



# 中國遠洋控股股份有限公司

China COSCO Holdings Company Limited

(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(股份代號：1919)



2010  
年報

# 重要提示

- (一) 本公司董事會、監事會及其董事、監事、高級管理人員保證本報告所載資料不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性和完整性承擔個別及連帶責任。
- (二) 公司全體董事出席董事會會議。
- (三) 中瑞岳華會計師事務所有限公司和羅兵咸永道會計師事務所為本公司出具了標準無保留意見的審計報告。

## 全球領先的航運及物流供應商



- (四) 公司負責人姓名 董事長魏家福先生、總經理張良先生  
主管會計工作負責人姓名 財務總監何家樂先生  
會計機構負責人(會計主管人員)姓名 財務部總經理豐金華先生

公司負責人董事長魏家福先生、總經理張良先生、主管會計工作負責人財務總監何家樂先生及會計機構負責人(會計主管人員)財務部總經理豐金華先生聲明：保證年度報告中財務報告的真實、完整。

- (五) 是否存在被控股股東及其關聯方非經營性佔用資金情況？

否

- (六) 是否存在違反規定決策程序對外提供擔保的情況？

否

# 目錄

內封	重要提示	2	公司基本情況	10	董事長致辭
13	會計數據摘要	15	股本變動及股東情況		
21	董事、監事、高級管理人員				
28	管理層討論及分析	44	公司治理報告		
81	股東大會情況簡介	82	董事會報告		
109	監事會報告	113	重要事項		



獨立核數師報告	119
綜合資產負債表	120
資產負債表	122
綜合損益表	123
綜合全面收益表	124
綜合權益變動表	125
綜合現金流量表	129
綜合財務報表附註	131
五年財務概要	272

# 公司基本情況

## (一) 公司簡介

中國遠洋控股股份有限公司(「中國遠洋」或「本公司」)，與其子公司合稱「本集團」於二零零五年三月三日在中華人民共和國(「中國」)成立，是中國遠洋運輸(集團)總公司(「中遠總公司」，與其下屬公司合稱「中遠集團」)的資本平台。本公司通過下屬各子公司為國際和國內客戶提供涵蓋整個航運價值鏈的集裝箱航運、乾散貨航運、物流、碼頭及集裝箱租賃服務。

本集團透過全資子公司中遠集裝箱運輸有限公司(「中遠集運」)經營集裝箱航運及相關業務。截至二零一零年十二月三十一日，中遠集運的船隊共經營150艘船舶，總運力達614,092標準箱。在全球超過44個國家和地區的144個港口掛靠，經營75條國際航線、9條國際支線、20條中國沿海航線及70條珠江三角洲和長江支線。中遠集運在全球範圍內擁有廣泛的銷售和服務網絡，截至二零一零年十二月三十一日，中遠集運共擁有400多個境內境外銷售和服務網點。這些全球性的航線網絡和銷售、服務網絡，使得本集團可以為客戶提供優質的「門到門」服務。

本集團透過中遠散貨運輸有限公司(「中遠散運」)、青島遠洋運輸有限公司(「青島遠洋」)、中遠(香港)航運有限公司(「香港航運」)及深圳遠洋運輸股份有限公司(「深圳遠洋」)經營乾散貨航運業務。於二零一零年十二月三十一日，中國遠洋經營450艘乾散貨船。總運力達3,856萬載重噸，為全球最大的乾散貨船隊。

本集團透過中國遠洋物流有限公司(「中遠物流」)提供包括第三方物流及船舶代理、貨運代理在內的綜合物流服務。中遠物流在內地29個省、市、自治區、香港及境外建立了400多個業務分支機構。

本集團透過中遠太平洋有限公司(「中遠太平洋」，一家於香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)主板上市的公司，股票代碼為1199，本公司持有其約42.72%權益)經營碼頭業務。截至二零一零年十二月三十一日，中遠太平洋在全球17個港口經營營運中泊位達107個，世界排名第五。

本集團透過中遠太平洋下屬的佛羅倫貨箱控股有限公司(「佛羅倫」)經營集裝箱租賃業務。截至二零一零年十二月三十一日，佛羅倫擁有和代管的集裝箱隊達1,631,783標準箱，集裝箱租賃業務佔全球市場份額約13%，位居世界第三。

另外，本公司還通過中遠太平洋的參股聯營公司中國國際海運集裝箱(集團)股份有限公司(「中集集團」)(中遠太平洋於二零一零年十二月三十一日持有其21.8%的權益)從事集裝箱製造業務，中集集團是目前世界最大的集裝箱製造公司，佔有約50%的市場份額。

作為中遠集團的資本平台，本集團立足中國，面向全球市場，憑藉市場經驗和全球性優勢，不斷提升航運綜合能力，拓寬物流服務領域，致力成為全球領先的航運與物流供貨商。

# 公司基本情況

## (二) 公司信息

公司的法定中文名稱	中國遠洋控股股份有限公司
公司的法定中文名稱縮寫	中國遠洋
公司的法定英文名稱	China COSCO Holdings Company Limited
公司的法定英文名稱縮寫	China COSCO
公司法定代表人	魏家福

## (三) 聯繫人和聯繫方式

	董事會秘書	證券事務代表
姓名	張永堅	梁宏、明東
聯繫地址	中國天津市天津港保稅區 通達廣場1號3層	中國天津市天津港保稅區 通達廣場1號3層
電話	(022) 66270898	(022) 66270898
傳真	(022) 66270899	(022) 66270899
電子信箱	investor@chinacosco.com	lianghong@chinacosco.com; mingdong@chinacosco.com

# 公司基本情況

## (四) 基本情況簡介

註冊地址	中國天津市天津港保稅區通達廣場1號3層
註冊地址的郵政編碼	300461
辦公地址	中國天津市天津港保稅區通達廣場1號3層
辦公地址的郵政編碼	300461
公司國際互聯網網址	<a href="http://www.chinacosco.com">www.chinacosco.com</a>
電子信箱	<a href="mailto:investor@chinacosco.com">investor@chinacosco.com</a>

## (五) 信息披露及備置地地點

公司選定的信息披露報紙名稱	上海證券報、中國證券報、證券時報
登載年度報告的中國證監會指定網站的網址	<a href="http://www.sse.com.cn">www.sse.com.cn</a> (登載H股年報) 網址： <a href="http://www.hkex.com.hk">www.hkex.com.hk</a>
公司年度報告備置地地點	中國天津市天津港保稅區通達廣場1號3層

# 公司基本情況

## (六) 公司股票簡況

股票種類	股票上市交易所	公司股票簡況		
		股票簡稱	股票代碼	變更前股票簡稱
A股	上海證券交易所	中國遠洋	601919	不適用
H股	香港聯合交易所	中國遠洋	1919	不適用

# 公司基本情況

## (七) 其他有關資料

公司首次註冊登記日期	二零零五年三月三日
公司首次註冊登記地點	中國北京市復興門內大街158號遠洋大廈12樓
首次變更	公司變更註冊登記日期 二零零七年一月五日 公司變更註冊登記地點 中國天津市天津港保稅區 通達廣場1號3層 企業法人營業執照註冊號 企股國副字第001179號 稅務登記號碼 津地稅字120116710933243號 組織機構代碼 710933243
公司聘請的會計師事務所名稱	中瑞岳華會計師事務所有限公司和羅兵咸永道會計師事務所
公司聘請的會計師事務所辦公地址	北京市西城區金融大街35號國際企業大廈A座8-9層和香港中環太子大廈22樓
公司其他基本情況	香港辦事處 香港皇后大道中183號中遠大廈49樓 主要往來銀行 中國銀行、 中國工商銀行、 招商銀行 香港法律顧問 普衡律師事務所 地址：香港花園道一號中銀大廈22樓 中國法律顧問 通商律師事務所 地址：北京建國門外大街甲12號新華保險大廈6層 境內A股股份過戶登記處 中國證券登記結算有限責任公司 上海分公司 地址：上海市浦東新區陸家嘴東路166號中國保險大廈36樓 香港H股股份過戶登記處香港中央證券登記有限公司 地址：香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1716號舖



# 公司基本情況

## (八) 二零一零年年度公司大事記

- 一月份** 中遠集運獲評《進出口經理人》雜誌「二零零九中國最受青睞的外貿服務商」。
- 二月份** 中國遠洋榮獲全球知名雜誌Euromoney評選的「二零零九／二零一零年亞洲最佳航運公司」大獎。
- 三月份** 中遠物流與中國石油呼和浩特石化分公司簽署500萬噸／年煉油擴能改造項目物流服務戰略合作框架協議。
- 四月份** 中遠物流成功承運世界首批三代核電AP1000機組，刷新了我國道路超寬件運輸新的紀錄。
- 中遠物流與陶氏化學公司在北京簽署戰略合作備忘錄。
- CKYH聯盟成功舉行二零一零年年度峰會。
- 中國遠洋公佈二零零九年全年業績。
- 中遠集運榮獲「二零零九年第六屆中國船港服務星光榜」「五星級船公司」稱號，並再次蟬聯評選榜首。
- 中國遠洋公佈二零一零年一季度業績。
- 中遠集運再次被授予美國長灘港港務局二零零九年環保綠旗獎(Green Flag)。自長灘港務局二零零五年推行綠色環保項目以來，中遠集運連續第五年達到環保要求，榮獲綠色環保獎旗。

# 公司基本情況

## (八) 二零一零年年度公司大事記

**五月份** 中遠物流承包運營重慶—深圳集裝箱貨運「五定」快速班列，這是中國第一條高速集裝箱貨運鐵路班列。

中國遠洋榮獲「中國證券市場20年20家最富社會責任感上市公司」殊榮。

**六月份** 中國遠洋成功入選《金融時報》全球500強企業第450位，這是中國遠洋自二零零八年以來連續第三年蟬聯入選該榜單。

中國遠洋二零零九年年度股東大會在北京、香港兩地召開。

中遠集運首次獲得由加拿大國際貨代協會(CIFFA)年度評選頒獎大會「二零一零年年度最佳船公司」，並第九次蟬聯「二零一零年遠東航線最佳承運人」大獎。

**七月份** 中遠集運「天福河」輪命名儀式在江南長興重工舉行。

中遠物流創下全國最長件設備滾裝滾卸及道路運輸新紀錄。

**八月份** 中國遠洋董事會秘書張永堅榮獲《新財富》雜誌主辦的「第六屆新財富金牌董秘」稱號。

中國遠洋公佈二零一零年中期業績。

**九月份** 中遠物流成功承運世界首批三代核電AP1000機組模塊，標誌著中遠物流再次成功創造了我國道路超高件運輸新紀錄。

**十月份** 中遠集運碳排放計算器正式投入使用。

中國遠洋公佈二零一零年三季度業績。

# 公司基本情況

## (八) 二零一零年年度公司大事記

### 十一月份

中國證監會天津監管局對中國遠洋進行合規性現場檢查，這是監管機構對中國遠洋上市以來的首次全面現場檢查，也是對公司合規運營的一次全面檢驗。

中遠物流獲得第六屆中國國際物流節「二零一零中國物流十大影響力企業」、「2010中國物流品牌價值百強企業」、「二零一零物流經典解決方案獎」三項行業大獎。

中國遠洋獲得「2010中國投資者關係年會」「年度中國A股公司最佳投資者關係管理百強」以及「最佳IR創新獎」。

中遠物流再次刷新全國道路運輸最寬件紀錄。

### 十二月份

中遠散運獲美國開利公司授予「頂級代理」獎。

中國遠洋內部控制建設項目啟動。

中國遠洋二零一零年第一次臨時股東大會在北京、香港兩地召開。

中國遠洋獲得上海證券交易所主辦的「第九屆中國公司治理論壇」「二零一零年度董事會獎」、「二零一零年度優秀獨立董事獎」兩項大獎。

# 董事長致辭



董事長 魏家福

# 董事長致辭

尊敬的各位股東：

首先，本人衷心感謝各位股東對本集團的關心和支持。本人亦衷心感謝本集團全體董事、監事、高級管理層成員及員工在過去一年的努力工作。

二零一零年的世界經濟繼續在復蘇中波動，波動中發展。中國經濟雖然存在通脹壓力，但運行態勢總體良好，工業生產平穩增長，消費和投資表現穩定，外貿出口大幅回升，同時進口增速超過出口增速，中國回程貨流不斷增長。得益於航運市場回暖，中國遠洋全年業績顯著改善。

回顧期內，本集團實現收入人民幣96,438,544,000元，較二零零九年大幅增長40.9%，實現歸屬於母公司所有者的淨利潤為人民幣6,858,465,000元，同比增長191.8%。董事會建議派發末期現金股息每股人民幣0.09元，派息比例為當年可用於派息淨利潤的28.3%。

回顧期內，本集團所屬集裝箱航運及相關業務貨運量達6,215,371標準箱，較二零零九年增長約18.7%。實現營業收入人民幣46,312,273,000元，同比增長68.3%。

本集團集裝箱航運業務推進運力結構調整，推動運價恢復，重視高貢獻值貨源開發，強化延伸增值服務能力建設；注重箱量平衡，箱隊增幅遠低於貨運量增幅；加強電子商務的推廣應用，堅持低碳發展，打造CKYH綠色聯盟。

全年新交付使用的集裝箱船舶16艘，合計101,313標準箱。二零一零年無新增船舶訂單。截至二零一零年底，本集團持有38艘集裝箱船舶訂單，合計313,526標準箱，將於二零一一年至二零一三年交付。

回顧期內，二零一零年本集團乾散貨航運業務完成貨運量28,010萬噸，同比增長3.15%，貨運周轉量1.42萬億噸海里，同比增長1.43%。其中，煤炭承運量為8,875萬噸，同比增長4.25%；金屬礦石承運量12,857萬噸，同比增長5%，其它貨物承運量為6,278萬噸，同比下降1.9%。實現營業收入32,776,958,000元，同比增長19.8%。

本集團乾散貨航運業務以價值創造為導向，積極把握市場高位，通過滾動鎖定的方式，降低經營風險。同時加大新市場、新貨種、新港口開發力度。推進精益管理，有效降低關鍵環節費用，單航次效益水平持續提升。

截至二零一零年十二月三十一日，本集團經營乾散貨船舶450艘，3,856萬載重噸，繼續保持乾散貨船隊全球領先地位。

回顧期內，本集團物流業務按照「最具贏利能力的國際化整合物流服務商」的戰略目標，加快轉型，高端物流實現重大突破，行業領先優勢得到進一步鞏固。其中，工程物流板塊，因若干重大項目逐步進入高峰，二零一零年工程物流全年營業收入較二零零九年上升24%。產品物流板塊中，化工物流二零一零年營業收入增加了31%，家電物流量增加了56%。

船舶代理和貨運代理業務也保持了穩定的增長。

# 董事長致辭

回顧期內，本集團碼頭業務取得較好的業績，吞吐量為4,852萬標準箱，比二零零九年增長19.4%。其中珠三角和東南沿海地區碼頭的吞吐量同比增長20.9%，希臘比雷埃夫斯碼頭的吞吐量達到68.5萬標準箱。

截至二零一零年十二月三十一日，本集團擁有權益的碼頭合資公司共有27個，碼頭泊位145個，控股碼頭6個。目前，本集團的集裝箱碼頭業務全球市場份額約為6.9%，繼續保持全球第五大碼頭運營商的市場地位。

集裝箱租賃方面，本集團繼續以自有箱、管理箱和售後代管模式，穩健發展自有箱箱隊，箱隊規模全球第三。二零一零年整體平均出租率為97.3%，高於業內平均水平。

在業績大幅改善的同時，中國遠洋也進一步得到了資本市場的認可。二零一零年，上海證券交易所舉辦中國資本市場20周年最佳董事會評選，在上千家上市公司參評的情況下，作為十家獲獎者之一，中國遠洋獲得了「二零一零年度董事會獎」，此外，中國遠洋還獲得了「中國證券市場20年20家最富社會責任感上市公司」、「年度中國A股公司最佳投資者關係管理百強」、「最佳IR創新獎」等多個獎項，表明資本市場對中國遠洋的認可。

根據國際貨幣基金組織一月二十五日的預測，二零一一年世界經濟增速為4.4%。其中，新興和發展中經濟體繼續引領世界經濟復蘇。根據溫家寶總理的政府工作報告，中國經濟二零一一年增長速度設定為8%。隨著全球經濟的復蘇，全球航運市場仍將在波動中繼續復蘇。

二零一一年的集裝箱航運市場謹慎樂觀，有望保持二零一零年良好的發展態勢；乾散貨航運方面，較多的運力交付將對乾散貨船隊經營提出了嚴峻的挑戰，但海運貿易量仍有一定的上升空間；物流行業將繼續保持上升勢頭，高端物流贏利能力將穩步增長；碼頭業務繼續復蘇的趨勢未變。

二零一一年是中國「十二五」規劃的開局之年。根據中國遠洋未來十年的發展規劃，我們的目標是：通過系統集成，力爭把中國遠洋打造成世界級的航運龍頭企業。

我堅信，我們的經營管理團隊有智慧、有能力、有水平通過自身的努力實現經營效益最大化，企業價值最大化和股東回報最大化。本集團作為打造資本中遠的唯一平台，將以創新的思維，積極的姿態應對未來。

董事長  
魏家福

二零一一年三月三十日

# 會計數據摘要

根據香港財務報告準則編製的截至二零二零年十二月三十一日止年度業績

	截至二零二零年 十二月三十一日 止年度 (人民幣千元)	截至二零零九年 十二月三十一日 止年度 (人民幣千元)	變動
收入	<b>96,438,544</b>	68,462,514	40.9%
經營利潤／(虧損)	<b>7,712,925</b>	(6,408,363)	220.4%
所得稅前利潤／(虧損)	<b>9,273,602</b>	(6,213,500)	249.3%
本公司權益持有人應佔利潤／(虧損)	<b>6,858,465</b>	(7,467,812)	191.8%
每股基本、攤薄盈利／(虧損)(人民幣元)	<b>0.6713</b>	(0.7310)	191.8%
每股末期股息(人民幣元)	<b>0.09</b>	—	
末期派息比率	<b>28.3%</b>	—	
總資產	<b>149,541,815</b>	137,741,303	8.6%
總負債	<b>88,565,978</b>	85,156,488	4.0%
非控制權益	<b>14,467,284</b>	10,592,472	36.6%
本公司權益持有人應佔權益	<b>46,508,553</b>	41,992,343	10.8%
淨負債與權益比率	<b>23.4%</b>	30.9%	
毛利率	<b>12.8%</b>	-5.7%	

# 會計數據摘要

## 根據香港財務報告準則及中國財政部頒發的中國企業會計準則所呈報財務資料之差異

	本公司權益 持有人應佔 綜合利潤 截至二零一零年 十二月三十一日 止年度 人民幣千元	本公司權益 持有人應佔 綜合權益 截至二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元
根據中國企業會計準則編製	<b>6,760,957</b>	<b>47,752,465</b>
1. 境內外因確認資產的成本基礎不同而產生之差異	<b>810</b>	<b>220,085</b>
2. 境內外因對功能性貨幣的確認和處理方式不同而產生之差異	<b>89,505</b>	<b>(1,463,997)</b>
3. 境內外調整以前年度少數股東分擔子公司的超額虧損處理方式不同之差異	<b>7,193</b>	<b>—</b>
差異合計	<b>97,508</b>	<b>(1,243,912)</b>
根據香港財務報告準則編製	<b>6,858,465</b>	<b>46,508,553</b>

註釋：

1. 香港財務報告準則的財務資料均按資產的歷史成本減除攤銷計量，對境內按中國企業會計準則記賬的資產評估增值及其攤銷予以沖回之差異。
2. 按香港財務報告準則編製的財務報表將美元作為本集團部分國內附屬公司的功能性貨幣，人民幣作為財務報表的呈列貨幣；按中國企業會計準則編製的財務資料以人民幣作為記賬本位幣及財務報表呈列貨幣。
3. 根據《中國企業會計準則解釋第4號》規定，本集團對中國企業會計準則下的財務報表的少數股東權益及歸屬於公司持有人的權益進行了追溯調整。由於牽涉金額不重大，公司未對香港財務報告準則下的財務報表進行追溯調整，而反映在當年損益。有關差異對二零一一年及以後年度沒有影響。



# 股本變動及股東情況

## (一) 股本變動情況

### 1、 股份變動情況表

	本次變動前		本次變動增減(+,-)		單位：股 本次變動後	
	數量	比例(%)	其他	小計	數量	比例(%)
一、有限售條件股份	5,472,806,911	53.57	-5,313,082,844	-5,313,082,844	159,724,067	1.56
1、國家持股	159,724,067	1.56	—	—	159,724,067	1.56
2、國有法人持股	5,313,082,844	52.01	-5,313,082,844	-5,313,082,844	—	0.00
二、無限售條件流通股份	4,743,467,446	46.43	5,313,082,844	5,313,082,844	10,056,550,290	98.44
1、人民幣普通股	2,162,867,446	21.17	5,313,082,844	5,313,082,844	7,475,950,290	73.18
2、境外上市的外資股	2,580,600,000	25.26	—	—	2,580,600,000	25.26
三、股份總數	10,216,274,357	100.00	—	—	10,216,274,357	100.00

股份變動的批准情況

不適用。

股份變動的過戶情況

不適用。

股份變動對最近一年和最近一期每股收益、每股淨資產等財務指標的影響

不適用。

公司認為必要或證券監管機構要求披露的其他內容

本次股份變動為公司控股股東中國遠洋運輸(集團)總公司所持限售股解禁。詳細情況見公司二零一零年十二月二十二日的公告。

# 股本變動及股東情況

## 2、限售股份變動情況

單位：股

股東名稱	年初限售股數	本年解除 限售股數	本年增加 限售股數	年末 限售股數	限售原因	解除限售日期
中國遠洋運輸(集團)總公司	5,313,082,844	5,313,082,844	—	—	發行限售	二零一零年 十二月二十九日

## (二) 證券發行與上市情況

### 1、前三年歷次證券發行情況

單位：股  
幣種：人民幣

股票及其衍生 證券的種類	發行日期	發行價格(元)	發行數量	上市日期	獲准上市交易數量	交易終止日期
股票類						
發行H股	二零零五年 六月二十九日	港幣4.25	2,244,000,000	二零零五年 六月三十日	2,580,600,000 在香港聯交所主板上市交易	不適用
發行紅股	二零零七年 五月二十九日	不適用	930,713,450	二零零七年 五月二十九日	336,600,000股H股 在香港聯交所主板上市交易	不適用
發行A股	二零零七年 六月二十五日	人民幣8.48	1,783,867,446	二零零七年 六月二十六日	本次發行中的891,933,000股 於二零零七年六月二十六日上市交易， 356,934,446股於二零零七年 九月二十六日上市交易，535,000,000股 於二零零八年六月二十六日上市交易	不適用
向中遠總公司 定向增發	二零零七年 十二月十九日	人民幣18.49	864,270,817	於二零一零年 十二月十九日 上市交易	864,270,817	不適用
向包括中遠 總公司在內的 戰略投資者 定向增發	二零零七年 十二月二十八日	人民幣30	432,666,307	二零零八年 十二月二十九日	其中379,000,000股 於二零零八年十二月二十九日 上市交易，向中遠總公司發行的股份 於二零一零年十二月二十九日上市交易	不適用

## 2、公司股份總數及結構的變動情況

報告期內沒有因送股、配股等原因引起公司股份總數及結構的變動。股份解禁情況請見「限售股份變動情況」。

# 股本變動及股東情況

## 3、現存的內部職工股情況

本報告期末公司無內部職工股。

## (三) 股東和實際控制人情況

### 1、股東數量和持股情況

單位：股

報告期末股東總數 421,590戶

### 前十名股東持股情況

股東名稱	股東性質	持股比例(%)	持股總數	報告期內增減	持有有限售 條件股份數量	質押或凍結 的股份數量
中國遠洋運輸(集團)總公司	國有法人	52.01	5,313,082,844	0	0	無
HKSCC NOMINEES LIMITED	其他(H股)	25.16	2,570,076,095	24,883,949	0	未知
全國社會保障基金理事會轉持二戶	國家	1.75	178,386,745	0	159,724,067	無
中國核工業集團公司	其他	0.7	72,000,000	0	0	無
中國中化股份有限公司	其他	0.39	40,000,000	0	0	無
交通銀行－易方達50指數證券投資基金	其他	0.34	34,812,235	17,170,041		無
五礦投資發展有限責任公司	其他	0.30	31,000,000	0	0	無
中國節能環保集團公司	其他	0.23	23,500,000	0	0	無
中國建設銀行－長城品牌優選股票型 證券投資基金	其他	0.22	22,409,291	732,456	0	無
航天科技財務有限責任公司	其他	0.22	22,044,941	-17,955,059	0	無
中國工商銀行－上證50交易型 開放式指數證券投資基金	其他	0.20	20,745,082	-783,678	0	無

# 股本變動及股東情況

## 前十名無限售條件股東持股情況

股東名稱	持有無限售條件股份的數量	股份種類及數量
中國遠洋運輸(集團)總公司	5,313,082,844	人民幣普通股
HKSCC NOMINEES LIMITED	2,570,076,095	境外上市外資股
中國核工業集團公司	72,000,000	人民幣普通股
中國中化股份有限公司	40,000,000	人民幣普通股
交通銀行－易方達50指數證券投資基金	34,812,235	人民幣普通股
五礦投資發展有限責任公司	31,000,000	人民幣普通股
中國節能環保集團公司	23,500,000	人民幣普通股
中國建設銀行－長城品牌優選股票型證券投資基金	22,409,291	人民幣普通股
航天科技財務有限責任公司	22,044,941	人民幣普通股
中國工商銀行－上證50交易型開放式指數證券投資基金	20,745,082	人民幣普通股
北京首創投資擔保有限責任公司	20,000,000	人民幣普通股
上述股東關聯關係或一致行動的說明	未知	

註：截至二零二零年十二月三十一日，中國遠洋運輸(集團)總公司通過其所屬公司持有81,179,500股H股，佔公司已發行H股的3.15%，該數額包含在HKSCC NOMINEE LIMITED持股總數中。中國遠洋運輸(集團)總公司及其所屬公司合併持有本公司股份共計52.80%。

## 前十名有限售條件股東持股數量及限售條件

單位:股

序號	有限售條件股東名稱	持有的有限售條件股份數量	有限售條件股份可上市交易情況		限售條件
			可上市交易時間	新增可上市交易股份數量	
1	全國社會保障基金理事會轉持二戶	159,724,067	二零一二年十二月	159,724,067	轉持限售

上述股東關聯關係或一致行動人的說明 不適用

戰略投資者或一般法人因配售新股成為前10名股東

不適用。

# 股本變動及股東情況

## 4、控股股東及實際控制人情況

### (1) 控股股東及實際控制人具體情況介紹

公司控股股東為中國遠洋運輸(集團)總公司，實際控制人為國務院國有資產監督管理委員會。

### (2) 控股股東情況

法人

單位：元  
幣種：人民幣

名稱	中國遠洋運輸(集團)總公司
單位負責人或法定代表人	魏家福
成立日期	一九六一年四月二十七日
註冊資本	4,103,367,000
主要經營業務或管理活動	中國遠洋運輸(集團)總公司是國資委管理的特大國有企業集團之一，除本集團經營的業務外，中遠集團目前還主要經營油輪及其他液體散貨航運、雜貨及特種船航運、船舶修理及船舶改裝、船舶建造、提供船用燃油、金融服務、船舶貿易服務和提供海員及船舶管理等業務。

### (3) 實際控制人情況

法人

單位：元  
幣種：人民幣

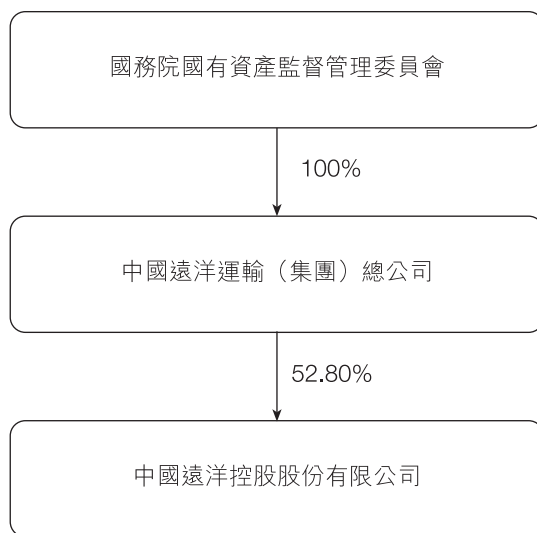
名稱	國務院國有資產監督管理委員會
單位負責人或法定代表人	不適用
成立日期	不適用
註冊資本	不適用
主要經營業務或管理活動	不適用

# 股本變動及股東情況

## (4) 控股股東及實際控制人變更情況

本報告期內公司控股股東及實際控制人沒有發生變更。

公司與實際控制人之間的產權及控制關係的方框圖



實際控制人通過信託或其他資產管理方式控制公司

不適用。

## (5)、其他持股在百分之十以上的法人股東

不適用。

## (四) 可轉換公司債券情況

不適用。

# 董事、監事、高級管理人員

董事、監事、高級管理人員最近5年的主要工作經歷：

## 魏家福

魏先生，61歲，現任本公司執行董事、董事長兼CEO。魏先生是中遠總公司總裁（一九九八年起任職）、中遠博鰲、中遠香港董事長，招商銀行副董事長。曾任中坦聯合海運公司、中遠控股（新加坡）有限公司、中遠天津、中遠散運等公司總經理，中遠集運董事長、中遠太平洋、中遠投資（新加坡）、中遠國際董事會主席等職。魏先生曾任遠洋船舶船長，擁有40多年的航海和航運業經歷，具有卓越的企業經營決策能力；具有豐富的資本運作經驗，曾任職的中遠太平洋和中遠投資（新加坡）均為海外的藍籌上市公司。現兼任中國船東協會、中國船東互保協會、中國服務貿易協會、中國工業經濟聯合會等多家社會團體的領導。魏先生是天津大學博士、大連海事大學碩士，高級工程師，一九九九年獲國務院政府特殊津貼，曾獲「中國改革開放30年影響中國經濟30人」、「中國海運青史60人」、「中國經濟百人榜共和國60年影響中國經濟60人」、CCTV中國經濟「十年商業領袖」、「中國最具影響力的25位商界領袖」等多項榮譽稱號，是中國共產黨第十六屆、十七屆中央紀律檢查委員會委員。

## 張富生

張先生，61歲，現任本公司非執行董事、副董事長。張先生是中遠總公司黨組書記、副總裁（二零零二年起任職）、中遠國際董事會主席、渤海銀行董事，曾任天津港務局第一作業區副主任、交通部人事勞動司副司長、體改法規司司長（交通部新聞發言人）、中國交通銀行北京分行副行長、中遠集運黨委書記、中遠上海黨委書記、中遠太平洋執行董事等職。張先生擁有40多年的行政管理、航運管理、金融管理等方面的經驗。張先生是資深管理專家，其豐富的任職經歷使他在中遠集團的發展進程中表現出卓越的領導力，曾獲中國人力資源管理大獎十佳人物。張先生是武漢交通科技大學運輸管理工程專業碩士，高級工程師。張先生是中華人民共和國第十屆、第十一屆全國人民代表大會代表，是第十一屆全國人民代表大會外事委員會委員。

## 張良

張先生，57歲，現任本公司執行董事兼總經理。張先生是中遠總公司副總裁（二零零六年起任職）、中遠散運、青島遠洋、中遠物流、深圳遠洋董事長、香港航運董事會主席，曾任中遠天津人事處處長、總經理助理、副總經理（兼安全質量經理），中遠散運副總經理，中遠天津總經理、中遠散運總經理、中遠總公司總法律顧問等職。張先生曾任遠洋船舶船長，擁有30多年航運業經驗，並擁有豐富的企業經營及管理經驗，現兼任中國航海學會副會長、中國口岸協會副會長。他畢業於大連海事大學船舶駕駛專業，是上海海運學院交通運輸規劃與管理專業碩士，南開大學企業管理專業博士，高級工程師。

# 董事、監事、高級管理人員

## 李建紅

李先生，54歲，二零一零年十月二十八日前任本公司非執行董事。在中遠工作期間，曾任中遠南通船廠廠長、中遠工業公司總經理、中遠房地產開發公司總經理、中遠總公司總裁助理、總經濟師、副總裁等職。李先生擁有30多年企業管理經驗，擁有豐富的資產經營、資本運作經驗。李先生是英國東倫敦大學工商管理碩士，吉林大學經濟管理專業碩士，高級經濟師。

## 許立榮

許先生，53歲，現任本公司非執行董事。許先生是中遠總公司副總裁兼工會主席(二零零六年起任職)、中遠航運股份、中遠集運、中國船舶燃料、中遠美洲、中遠歐洲等公司董事長，中遠太平洋董事會主席，曾任中遠上海船長、中遠上海貨運公司總經理、中遠上海副總經理、上海航運交易所總裁、中遠集運董事總經理、本公司副總經理等職。許先生擁有30多年航運業經驗，並擁有豐富的企業經營管理經驗。許先生是上海海運學院、荷蘭馬斯特裡赫特管理學院工商管理碩士，高級工程師。

## 孫月英

孫女士，52歲，現任本公司非執行董事。孫女士是中遠總公司總會計師(二零零零年起任職)、中遠財務、中遠日本等公司董事長，招商銀行、招商證券等公司董事，曾任中遠天津財務處副處長、中遠日本公司財務主管、中遠總公司財金部總經理、副總會計師等職務。孫女士具有近30年航運業經驗，擁有豐富的財務和金融管理經驗。孫女士畢業於上海海運學院水運財會專業，是對外經濟貿易大學高級管理人員工商管理碩士，是註冊會計師和高級會計師。

## 陳洪生

陳先生，61歲，現任本公司非執行董事。陳先生是中遠香港董事、副總裁(二零零九年起任職)，曾任南通外輪代理公司副總經理、中國外輪代理總公司船務部總經理、北京遠洋國際貨運公司總經理、中貨副總經理、中遠集團集裝箱運輸總部副總經理、中貨總經理、中遠集運副總經理、中遠總公司副總裁、本公司執行董事兼總經理等職。陳先生擁有30多年的航運業經驗，擁有豐富的企業經營和管理等多方面的經驗。陳先生先後畢業於四川外語學院英語專業和首都經濟貿易大學工商管理專業研究生班，高級經濟師，一九九五年獲國務院政府特殊津貼。



# 董事、監事、高級管理人員

## 李泊溪

李女士，75歲，現任本公司獨立非執行董事。李女士曾任國務院發展研究中心常務幹事、發展預測部部長，現任國務院發展研究中心研究員。專業特長為技術經濟、數量經濟、發展戰略與政策。李女士長期從事國家發展戰略及企業發展戰略研究，其研究成果具有開創性，在國內外有重要影響。李女士曾當選為中華人民共和國第七屆、第八屆全國人民代表大會代表，現任南開大學兼職教授及中華全國工商業聯合會房地產商會首席戰略發展顧問，是首批國家特殊貢獻專家。

## 韓武敦

韓先生，69歲，現任本公司獨立非執行董事。韓先生現任中信泰富有限公司、思捷環球控股有限公司及香格里拉(亞洲)有限公司等三家香港上市公司獨立非執行董事，以及多家香港私人公司的董事。他於一九九四年至二零零五年擔任中遠太平洋獨立非執行董事，一九九七年至二零零四年擔任中遠國際獨立非執行董事，也曾任中遠太平洋審核委員會主席。韓先生曾任羅兵咸永道會計師事務所合夥人16年。

## 鄭慕智

鄭先生，61歲，現任本公司獨立非執行董事。鄭先生是香港交易及結算所有限公司、中國移動有限公司等香港上市公司獨立非執行董事，並擔任城市電訊(香港)有限公司和粵海投資有限公司等香港上市公司非執行董事。鄭先生為香港胡百全律師事務所首席合夥人、執業律師，也是香港董事學會創會主席，現為該會榮譽會長及榮譽主席。鄭先生曾任香港立法局議員、香港聯交所主板上市委員會和創業板上市委員會主席等職。

## 張松聲

張先生，56歲，現任本公司獨立非執行董事。張先生是新加坡太平船務集團董事總經理、香港勝獅貨櫃企業有限公司(00716)總裁兼首席行政總監、新太船務有限公司副董事長(中國船舶重工集團公司與新加坡太平船務集團之合資公司)、新加坡中華總商會會長、新加坡政府委任之官委議員、通商中國董事(該組織由新加坡中華總商會發起成立，由李光耀資政親自擔任贊助人)、新加坡船務公會會長、勞埃德船級社亞洲船東委員會主席、新加坡海事及港務管理局(MPA)董事、日本海事協會(新加坡)主席、新加坡海事學院理事會主席、新加坡—天津經濟貿易理事會理事、新加坡—浙江經濟貿易理事會理事、新加坡—山東貿易理事會理事、新加坡—廣東合作理事會、新加坡—遼寧經濟貿易理事會理事、馬來西亞—新加坡商業理事會理事、及新印總裁論壇基本成員等。

# 董事、監事、高級管理人員

## 李雲鵬

李先生，52歲，現任本公司監事兼監事會主席。李先生是中遠總公司黨組紀檢組組長（二零零四年起任職）、中遠集團新聞發言人。曾任中遠天津組幹處副處長、處長、辦公室主任、中遠總公司總裁事務部副總經理、監督部總經理、人力資源部總經理、總裁助理等職，李先生擁有30多年航運業經驗，擁有豐富的企業管理、內部控制和人力資源工作經驗。李先生是天津大學船舶與海洋工程專業碩士，高級工程師。

## 吳樹雄

吳先生，56歲，現任本公司監事。吳先生是中遠集運黨委書記兼副總經理（二零零二年起任職），曾任中遠上海船舶輪機長、船舶管理四處副處長、上海遠東集裝箱有限公司總經理、中遠上海副總經理和中遠集運副總經理（安全和質量經理）。吳先生擁有30多年航運業經驗，擁有豐富的企業經營管理和船舶管理工作經驗。吳先生畢業於上海交通大學交通運輸管理專業，是高級工程師。

## 馬建華

馬先生，48歲，現任本公司監事。馬先生是中遠物流黨委書記、董事副總經理（二零零六年起任職），曾任交通部人事勞動司副處長、辦公廳調研員，深圳海事局黨組副書記、紀檢組長，中共重慶市委辦公廳副主任，中共重慶市委副秘書長等職。馬先生在行政管理、交通運輸管理、人力資源管理、現代物流戰略與管理方面具有豐富的經驗。馬先生畢業於中央黨校經濟管理專業，高級工程師。

## 駱九連

駱先生，56歲，現任本公司監事。駱先生是大連遠洋運輸公司黨委書記兼副總經理，曾任中遠總公司黨委辦公室副主任，中貨公司紀委副書記、工會主席，中遠總公司黨組紀檢組副組長、監察室主任、監督部總經理等職。駱先生擁有近20年的航運業經驗，擁有豐富的企業管理和內部控制工作經驗。駱先生畢業於中央黨校經濟管理專業，在職研究生。

# 董事、監事、高級管理人員

## 於世成

於先生，56歲，現任本公司獨立監事。於先生現任上海海事大學校長，兼任中國航海學會副理事長、中國海商法協會副主席、中國海事仲裁委員會仲裁員。他是一位教授、律師，長期從事海商法和國際航運政策方面的教學科研工作。於先生自一九九四年起享受國務院政府特殊津貼。

## 孟焰

孟先生，55歲，現任本公司獨立監事，一九八二年起任職於中央財經大學，曾任會計系副主任、主任，現任會計學院院長、教授、博士生導師，兼任中國會計學會常務理事、中國金融會計學會常務理事，教育部高等學校工商管理類學科專業教學指導委員會委員、全國會計碩士學位教育指導委員會委員。孟先生畢業於財政部財政科學研究所，經濟學(會計學)博士，自一九九七年起享受國務院政府特殊津貼。

## 孫家康

孫先生，51歲，現任本公司副總經理。孫先生是中遠總公司副總裁(二零一一年起任職)兼中遠集運董事總經理、中遠太平洋非執行董事，曾任中遠集團集裝箱運輸總部三部、二部經理，中遠總公司運輸部總經理、總裁助理，中遠太平洋董事會副主席、執行董事兼總經理，中遠香港副總裁等職。孫先生擁有近30年航運業經驗和豐富的企業經營管理經驗。孫先生是美國普萊斯頓大學博士及大連海事大學碩士，高級工程師。

## 許遵武

許先生，53歲，現任本公司副總經理。許先生兼任中遠散運董事總經理，曾任中遠廣州副總經理，中遠散運副總經理，香港航運副總經理、董事總經理，中遠香港副總裁兼香港航運董事總經理兼深圳遠洋總經理。許先生擁有近30年航運業經驗和豐富的企業經營管理經驗。許先生畢業於上海海運學院遠洋運輸專業，高級經濟師。

## 葉偉龍

葉先生，48歲，現任本公司副總經理。葉先生兼任中遠物流董事總經理，曾任中遠上海貨運公司總經理助理、副總經理、總經理，上海中遠國際貨運有限公司總經理，中遠集運副總經理兼中貨總經理等職。葉先生在企業經營管理、國際貨運以及現代物流戰略經營與管理等方面有豐富的經驗。葉先生是大連海事大學博士及上海海運學院、荷蘭馬斯特裡赫特管理學院工商管理碩士，高級經濟師。

# 董事、監事、高級管理人員

## 徐敏傑

徐先生，52歲，現任本公司副總經理。徐先生是中遠總公司副總裁(二零一一年起任職)兼中遠太平洋董事會副主席、執行董事兼總經理和中集集團董事，曾任遠洋船舶船長，中遠上海箱運部、操作部、海運出口部等部門經理，中遠上海貨運公司副總經理，上海中遠國際貨運有限公司總經理，中遠總公司運輸部總經理等職。徐先生擁有30年航運業經驗，有著豐富的企業運營和管理經驗。徐先生畢業於青島遠洋船員學院船舶駕駛專業，是上海海運學院、荷蘭馬斯特裡赫特管理學院工商管理碩士，高級經濟師。

## 何家樂

何先生，56歲，現任本公司財務總監。何先生兼任中遠太平洋執行董事，曾任中遠上海財務處副處長、中遠集團集裝箱運輸總部財務部副總經理、中遠總公司財金部副總經理、中遠集運總會計師、中遠香港財務總監等職。何先生擁有30多年航運業經驗，擁有豐富的財務、金融和資本運營管理經驗。何先生畢業於上海大學管理科學與工程研究生班，為高級會計師。

## 張永堅

張先生，59歲，現任本公司董事會秘書。張先生曾任中遠大連航運處處長、公司副總經理，中遠香港總裁助理兼企劃部總經理，中遠總公司企劃部總經理等職。張先生擁有30多年航運業和法律工作經驗。張先生先後畢業於上海海運學院和大連海事大學，為法學碩士，高級經濟師。

## 1、 董事的任命及變動情況

二零二零年四月二十二日，本公司召開第二屆董事會第十七次會議，同意陳洪生先生不再擔任戰略發展委員會委員職務，由張良先生接任，陳洪生先生不再擔任執行委員會委員職務。

二零二零年十月二十八日，本公司接受非執行董事李建紅先生的辭任請求，該辭任於當日生效。

二零一一年三月二十九日，本公司召開第二屆董事會第二十三次會議，批准提名魏家福先生、張富生先生、張良先生、許立榮先生、孫月英女士、孫家康先生、徐敏傑先生擔任中國遠洋第三屆董事會董事候選人，張松聲先生、範徐麗泰女士、鄭志強先生、鮑毅(Peter G.Bowie)先生擔任中國遠洋第三屆董事會獨立董事候選人的議案將提請周年股東大會審議。

# 董事、監事、高級管理人員

## 2、 監事的任命及變動情況

二零一一年三月二十九日，本公司召開第二屆監事會第十五次會議，批准提名李雲鵬先生、駱九連先生擔任中國遠洋第三屆監事會外部監事候選人，於世成先生、孟焰先生擔任中國遠洋第三屆監事會獨立監事候選人的議案將提請周年股東大會審議。

## 3、 高級管理人員的聘任及變動情況

本年度公司高級管理人員無變動。

# 管理層討論與分析



## 整體業績回顧

二零一零年，本集團實現營業收入人民幣96,438,544,000元，與二零零九年同期相比增長40.9%。實現利潤總額人民幣8,084,572,000元，歸屬於本公司權益持有人的淨利潤人民幣6,858,465,000元。

## 業務回顧

### 集裝箱航運及相關業務

#### 市場回顧

二零一零年，世界經濟復蘇與國際貿易需求增加拉動集裝箱運輸需求總體上升，同時各班輪公司謹慎投放運力以及減速航行，使得供求關係大幅改善。中國出口集裝箱運價指數(CCFI)由二零零九年的最低點763點上升到二零一零年八月份接近歷史峰值1,200點，二零一零年全年均值為1,131，比二零零九年均值上升22.3%。運量的強勁回升以及運價的恢復使得二零一零年全球集裝箱航運業整體扭虧為盈。

## 業績表現

二零一零年，本集團所屬集裝箱航運及相關業務貨運量達6,215,371標準箱，較上年增長約18.7%。實現營業收入人民幣46,312,273,000元，較上年同期增長68.3%。

# 管理層討論與分析



## 分航線貨運量

	截至十二月三十一日止年度		
	二零一零年 (標準箱)	二零零九年 (標準箱)	變動百分比(%)
跨太平洋	1,572,128	1,155,489	36.1
亞歐(包括地中海)	1,287,481	1,193,422	7.9
亞洲區內(包括澳洲)	1,617,463	1,386,378	16.7
其它國際(包括大西洋)	202,073	184,774	9.4
中國	1,536,226	1,314,229	16.9
合計	6,215,371	5,234,292	18.7

## 分航線營業收入

	截至十二月三十一日止年度		
	二零一零年 (人民幣千元)	二零零九年 (人民幣千元)	變動百分比(%)
跨太平洋	14,284,238	7,289,171	96.0
亞歐(包括地中海)	12,080,341	6,114,390	97.6
亞洲區內(包括澳洲)	6,705,628	4,446,924	50.8
其它國際(包括大西洋)	1,625,011	869,359	86.9
中國	3,405,221	2,528,817	34.7
小計	38,100,439	21,248,661	79.3
出租船舶	478,141	496,175	-3.6
相關業務	7,733,693	5,765,143	34.1
合計	46,312,273	27,509,979	68.3

# 管理層討論與分析

## 船隊發展

本集團於二零一零年交付及營運集裝箱船舶16艘，合計101,313標準箱。截至二零一零年十二月三十一日，本集團經營集裝箱船舶150艘，運力合計614,092

標準箱，較二零零九年底增加9.5%。二零一零年無新增船舶訂單。截至二零一零年底，本集團持有38艘集裝箱船舶訂單，運力合計313,526標準箱，將於二零一至二零一三年交付。

## 集裝箱船舶訂單持有情況(二零一零年十二月三十一日)

年份	自有		租入		合計	
	艘	標準箱	艘	標準箱	艘	標準箱
二零一一年	—	—	6	69,358	6	69,358
二零一二年	13	82,550	4	52,368	17	134,918
二零一三年	15	109,250	—	—	15	109,250
合計	28	191,800	10	121,726	38	313,526

二零一一年，本集團預計將有6艘新訂租船舶交付使用，合計69,358標準箱。

33.8萬噸，並成功研發推出了「中遠集運碳排放計算器」。

## 航線經營策略

繼淡季成功實施Vessel Pool計劃，實現大幅減虧後，本集團抓住市場復蘇機遇，協調合作方，實施航線運力恢復和結構調整，其中亞歐、跨太平洋航線周艙位分別較淡季增長40%和43%。市場旺季期間，美、歐線分別開出加班船增創效益。同時，本集團充分利用市場復蘇的有利因素，推動運價恢復，跨太平洋航線新年度合同運價回升至合理水平，亞歐航線年初成功恢復運價，六月份又率先在東南亞航線推出集裝箱調箱附加費，並向其它航線推廣。

本集團從營銷源頭上注重集裝箱量的平衡，集裝箱管理效率明顯提升。箱隊增幅遠低於貨運量增幅，整體箱位比創歷史低位。

同時，本集團高度重視高貢獻值貨源的開發，推動增值服務能力建設。加強電子商務的推廣應用，堅持低碳發展，打造CKYH綠色聯盟。二零一零年公司在10餘條主幹長航線上實施了加船減速，同比減少油耗

## 市場展望

二零一一年，全球經濟復蘇的趨勢仍將持續，帶動全球集裝箱海運量繼續增長。據有關權威機構預測，增幅基本在8%-10%，集裝箱海運量將超過1.5億標準箱。在東西兩大幹線中，預計亞歐航線增幅最大，達到10.4%；跨太平洋線增幅為9.3%。在運力供給方面，AXS-Alphaliner發表報告稱，二零一一年將有130萬標準箱的新增集裝箱船舶運力進入市場，整體運力增幅為8.8%。需要關注的是，超大型後巴拿馬型船舶運力將強勁增長，東西兩大幹線將面臨一定的運力增長壓力。



# 管理層討論與分析

總體來看，二零一一年全球集裝箱航運市場謹慎樂觀。在貨量增長良好和承運人理性管控運力的共同作用下，二零一一年集裝箱航運市場有望處於平衡狀態。

## 經營計劃

二零一一年公司將繼續深化聯盟合作，優化航線佈局，確保新增運力較高的艙位利用率，充分體現大船的規模優勢。堅持本土戰略的同時，加大對新興市場的開發力度，並加快客戶和貨源結構的調整。提升服務質量，繼續探索低成本中轉路徑，打造全程運輸鏈服務競爭力。堅持適當從緊的用箱策略，在保障營銷用箱的同時，控制設備保有量。借助公司運力提升優勢、CKYH聯盟合力以及公開招標的手段，做好供應商費率洽商工作。繼續推進加船減速，深化節能技術研究應用，並積極實施燃油現、期貨批量採購，盡力鎖定燃油成本。

預計二零一一年本集團將完成集裝箱貨運量680萬標準箱。

## 乾散貨航運業務

### 市場回顧

二零一零年乾散貨航運市場受多重因素交織影響，全年振幅較大。在煤炭、穀物和鐵礦石需求的推動下，上半年乾散貨航運市場呈波動上行態勢。BDI(波羅的海乾散貨運價指數)在五月下旬升至全年最高4,209點，此後隨著新船運力交付加速，市場快速下跌，七月中旬BDI指數跌至全年最低1,700點。二零一零年全年BDI指數平均值為2,758點，同比增長5.4%。

各船型市場聯動性進一步減弱，走出分化行情。二零一零年好望角型船全年平均租金水平為33,000美元/天左右，比二零零九年下降近10,000美元/天；中小型船舶成為支撐BDI指數的主要力量，巴拿馬型船和大小靈便型船全年平均租金水平分別達到25,000美元/天、22,000美元/天、16,000美元/天左右，都比二零零九年同期高出5,000美元/天左右。

## 業績表現

二零一零年中國遠洋乾散貨航運業務保持強勁增長，完成貨運量28,010萬噸，同比增長3.15%，貨運周轉量1.42萬億噸海里，同比增長1.43%。其中，煤炭承運量為8,875萬噸，同比增長4.25%；金屬礦石承運量12,857萬噸，同比增長5%。實現營業收入人民幣32,776,958,000元，同比增長19.8%。截至二零一零年十二月三十一日，二零一一年乾散貨營運天鎖定比例為23.1%，各船型鎖定的期租水平較二零一零年實現的平均水平下降約30%。

## 經營策略

本集團積極把握市場走勢，通過滾動鎖定的方式，在市場高位鎖定利潤，降低經營風險。在操作中，堅持智慧經營理念，把握好租船操作的起點、拐點和放船節奏，充分利用區域價差、市場時間差，以及根據船型、貨種、貨量的特點進行靈活操作，實現綜合效益最大化。

密切關注全球貨物流向和產業格局變化，加大新市場、新貨種、新港口開發力度。

全面推進「大客戶戰略」，強化忠誠客戶培育和長期貨載的攬取，針對目標客戶提供個性化服務。

推進精益管理，降低關鍵環節的費用。通過精心調度配載、加大疏港力度、加強燃油管理、深挖降本增效，單航次效益水平持續提升。

# 管理層討論與分析

## 船隊發展

截至二零一零年十二月三十一日，本集團所運營的乾散貨船舶共有450艘，3,855.62萬載重噸。其中，自有船舶228艘，1,788.86萬載重噸，平均船齡13.43年；租入船舶222艘，2,066.76萬載重噸。

### 船隊運力情況(二零一零年十二月三十一日)

船型	艘數	自有船		租入船		合計	
		載重噸 (萬噸)	平均船齡 (年)	艘數	載重噸 (萬噸)	艘數	載重噸 (萬噸)
好望角型	35	724.41	6.69	61	1,066.00	96	1,790.41
巴拿馬型	75	533.94	14.03	91	681.49	166	1,215.43
大靈便型	87	427.13	12.39	40	212.60	127	639.73
小靈便型	31	103.38	21.22	30	106.67	61	210.05
合計	228	1,788.86	13.43	222	2,066.76	450	3,855.62

二零一零年，本集團無新增乾散貨船舶訂單。截至二零一零年十二月三十一日，本集團擁有乾散貨船舶新船訂單18艘，2,674,000載重噸。具體包括：好望角

型船8艘，1,640,000載重噸；巴拿馬型船8艘，920,000載重噸；大靈便型船2艘，114,000載重噸。上述訂單將於二零一一年至二零一四年陸續交付。

### 乾散貨船舶訂單情況(二零一零年十二月三十一日)

船型	二零一一年		二零一二年		二零一三年及以後		合計	
	艘數	載重噸	艘數	載重噸	艘數	載重噸	艘數	載重噸
好望角型	6	1,230,000	—	—	2	410,000	8	1,640,000
巴拿馬型	—	—	5	575,000	3	345,000	8	920,000
大靈便型	—	—	—	—	2	114,000	2	114,000
合計	6	1,230,000	5	575,000	7	869,000	18	2,674,000

# 管理層討論與分析

## 持有遠期運費協議的情況

截止二零一零年十二月三十一日，中國遠洋持有遠期運費協議負債餘額合計人民幣61,024,000元，於資產負債表衍生金融負債項目列示。

## 市場展望

二零一一年鐵礦石、煤炭、糧食等主要乾散貨海運量的需求將繼續回升，預計全球主要乾散貨海運量增長率將達到6%。

中國需求仍是影響乾散貨航運市場的主導因素，將保持對資源和能源的強勁需求。二零一一年全國保障性住房建設將拉動建築鋼材需求3,000-3,500萬噸；二零一一年中國鐵路固定資產投資計劃總規模為8,500億元，同比增長3%左右。這些因素均將相應地帶動國內的粗鋼生產和鐵礦石進口，對二零一一年的市場需求形成有力支撐。

二零一一年全球乾散貨船運力增長預計達到14%左右，將對乾散貨航運市場走勢產生一定影響。另外一方面，鐵礦石需求變化、季節性與天氣變化、老舊船退役拆解、港口擁堵等因素也將對乾散貨航運市場產生影響。

## 經營計劃

加強市場研判，特別是第一手信息的收集和整理，擴大信息渠道的覆蓋面，為經營決策提供科學依據。創新發展模式，把握市場規律，捕捉波動節奏，提高對市場環境的應變力、對趨勢的判斷力、對戰略決策的執行力、對內部經營結構的優化能力，提高發展的全面性、協調性、可持續性。針對乾散貨航運市場波動快、震盪大的特點，搶抓市場高點，把握市場走勢，加大高位鎖定力度。繼續強化服務理念，全面推進以大客戶戰略為核心的市場營銷，做好客戶的開發和維護。精益管理，深挖降本潛力。

預計二零一一年本集團完成乾散貨貨運周轉量9,590億噸海里。



# 管理層討論與分析

## 物流業務

### 市場回顧

二零一零年中國物流業呈現較好的發展態勢，物流運行保持平穩較快增長。其中社會物流總額穩中有升，全年社會物流總額達到125.4萬億元，按可比價格計算，同比增長15%，增幅比上年提高3.7個百分點；物流業增加值回升加快，全年物流業增加值達到2.7萬億元，同比增長13.1%，增幅比上年提高2.5個百

分點，佔GDP的比重為6.9%，佔服務業增加值的比重為16%，對經濟和社會發展的促進作用進一步增強。

### 業績表現

二零一零年本集團所屬物流業務營業收入為人民幣15,212,320,000元。二零一零年，中遠物流各業務板塊的業務量情況見下表：

	二零一零年	二零零九年	變動百分比%
第三方物流			
產品物流			
家電物流(千件)	79,633	51,106	56
化工物流(人民幣萬元)	10,693	8,137	31
工程物流(人民幣百萬元)	1,250	1,012	24
船舶代理(艘次)	166,698	144,985	15
貨運代理			
海運貨代			
散雜貨(千噸)	196,828	166,648	18
集裝箱貨(標準箱)	2,288,405	1,923,702	19
空運貨代(噸)	97,849	93,782	4



# 管理層討論與分析

## 第三方物流

工程物流板塊，因空客項目和核電項目逐步進入高峰，二零一零年工程物流全年營業額較二零零九年增長24%。

產品物流板塊，化工物流二零一零年營業收入增長了31%，家電物流量增長了56%。

## 船舶代理

二零一零年，共代理船舶166,698艘，較二零零九年上升15%。全系統通過加大對客戶營銷力度、提高自身服務質量等手段，確保船代的收入同比增加。

## 貨運代理

二零一零年海運貨運代理業務共完成總攬箱量2,288,405標準箱，與二零零九年同比增長19%，散雜貨代理總量達19,682.8萬噸，同比增長18%。

海運貨代方面，在完善信息平台 and 訂艙平台、搭建鐵公海平台、建設市場營銷體系、聚焦直接客戶、開拓綜合貨運項目等各方面取得積極進展。

空運代理方面，二零一零年，中遠物流空運業務量較二零零九年上升了4%。

## 市場展望

二零一一年物流運行將繼續保持平穩較快增長格局，但增速有所放緩，預計二零一一年全年社會物流總額增長12%左右，社會物流總費用增長9%左右，物流業增加值增長9%左右。

## 經營計劃

產品物流方面，專注於家電物流、化工物流、航空物流等細分市場，努力提高盈利水平。

工程物流方面，積極拓展核心市場，推進國內資源平台建設，推進與重點船公司的合作以及海外操作基地建設工作，加強跨業務合作，積極拓展海外物流業務。

船代業務方面，努力從粗放式管理向精細型管理轉變，從傳統操作服務向信息科技服務轉變，從單純代理關係向戰略合作關係轉變，從船舶代理人向航運綜合服務商轉變。

貨運代理方面，緊緊圍繞「統一、聚焦、提升」，夯實平台基礎，推進資源整合；深化業務轉型，創新發展模式；持續提升能力，保障實現目標。

空運代理方面，繼續做好樞紐港口岸的建設，延伸服務鏈條，加快業務轉型，提升對現代科技的重視程度，推進國內網點建設，推進投資項目。

## 碼頭及相關業務

### 市場回顧

二零一零年全球碼頭業整體復蘇，全年港口集裝箱吞吐量增長13.4%，中國和美國集裝箱港口增速較快。二零一零年中國港口完成集裝箱吞吐量同比增長18.8%。

二零一零年，在外部需求恢復較快的情況下，中國外貿進入新一輪增長週期，中國沿海港口吞吐量保持快速增長，國家統計局公佈的數據顯示，二零一零年全國沿海規模以上港口貨物吞吐量完成54.28億噸，較二零零九年增長14.2%；其中外貿貨物吞吐量完成22.47億噸，較二零零九年增長13.5%。

# 管理層討論與分析

## 業務回顧

本集團所控股的中遠太平洋有限公司經過努力拼搏，碼頭業務取得了較好的業績，吞吐量達到新高。

集裝箱吞吐量	二零一零年 (標準箱)	二零零九年 (標準箱)	同比變化 %
<b>環渤海灣</b>	<b>17,210,487</b>	14,580,578	18.0
青島前灣集裝箱碼頭有限責任公司	<b>10,568,065</b>	8,961,785	17.9
青島遠港國際集裝箱碼頭有限公司	<b>1,284,903</b>	1,145,352	12.2
大連港灣集裝箱碼頭有限公司	<b>1,668,418</b>	1,509,401	10.5
天津五洲國際集裝箱碼頭有限公司	<b>1,917,873</b>	1,940,933	-1.2
天津港歐亞國際集裝箱碼頭有限公司	<b>574,296</b>	不適用	不適用
營口集裝箱碼頭有限公司	<b>1,196,932</b>	1,023,107	17.0
<b>長江三角洲</b>	<b>9,789,699</b>	8,383,257	16.8
上海集裝箱碼頭有限公司	<b>3,197,244</b>	2,979,849	7.3
上海浦東國際集裝箱碼頭有限公司	<b>2,450,176</b>	2,291,281	6.9
張家港永嘉集裝箱碼頭有限公司	<b>889,515</b>	715,413	24.3
揚州遠揚國際碼頭有限公司	<b>302,617</b>	221,046	36.9
南京港龍潭集裝箱有限公司	<b>1,245,559</b>	1,058,499	17.7
寧波遠東碼頭經營有限公司	<b>1,704,588</b>	1,117,169	52.6
<b>珠江三角洲和東南沿海地區</b>	<b>16,094,776</b>	13,308,775	20.9
中遠－國際貨櫃碼頭(香港)有限公司	<b>1,535,923</b>	1,360,945	12.9
鹽田國際集裝箱碼頭有限公司	<b>10,133,967</b>	8,579,013	18.1
廣州南沙海港集裝箱碼頭有限公司	<b>3,060,591</b>	2,158,291	41.8
泉州太平洋集裝箱碼頭有限公司	<b>1,050,710</b>	936,136	12.2
晉江太平洋港口發展有限公司	<b>313,585</b>	274,390	14.3
<b>海外地區</b>	<b>5,428,908</b>	4,370,432	24.2
中遠－新港碼頭有限公司	<b>1,091,639</b>	904,829	20.6
Antwerp Gateway NV	<b>795,534</b>	639,957	24.3
Suez Canal Container Terminal S.A.E.	<b>2,856,854</b>	2,659,584	7.4
Piraeus Container Terminal S.A.	<b>684,881</b>	166,062	312.4
<b>中國地區碼頭集裝箱總吞吐量</b>	<b>43,094,962</b>	36,272,610	18.8
<b>集裝箱總吞吐量</b>	<b>48,523,870</b>	40,643,042	19.4
<b>散雜貨總吞吐量(噸)</b>	<b>23,606,588</b>	16,973,421	39.1
<b>大連汽車碼頭有限公司吞吐量(輛)</b>	<b>121,887</b>	50,110	143.2

# 管理層討論與分析

## 項目拓展

年內增持鹽田碼頭約10%股權，鹽田碼頭擁有泊位15個，吞吐能力13,500,000標準箱。

## 展望

受世界經濟大環境的影響，二零一一年碼頭行業的機遇與挑戰並存，但繼續復蘇的趨勢未變。中遠太平洋將繼續密切關注全球及中國經濟形勢的變化，適時制訂及調整投資和經營策略。本集團繼續致力於做大做強碼頭產業，增加碼頭控股權益，推進碼頭投資多元化和提升企業價值，擴展全球碼頭網絡，進一步鞏固在全球市場的領先地位，使碼頭業務成為未來盈利增長的重要來源。

箱隊規模(單位：標準箱)

### 於二零一零年

十二月三十一日	自有箱	管理箱	售後租回箱	總箱隊
中遠集運	381,012	—	118,094	499,106
非中遠	432,613	700,064	—	1,132,677
總箱隊	813,625	700,064	118,094	1,631,783

### 於二零零九年

十二月三十一日	自有箱	管理箱	售後租回箱	總箱隊
中遠集運	409,797	—	118,094	527,891
非中遠	332,591	722,132	—	1,054,723
總箱隊	742,388	722,132	118,094	1,582,614

## 集裝箱租賃、管理及銷售業務

### 業績表現

中遠太平洋所屬佛羅倫貨箱控股有限公司及其附屬公司(「佛羅倫」)繼續以自有箱、管理箱及售後租回箱結合的輕資產經營模式，有效控制箱隊規模。據Alphaliner報告，於二零一零年底，佛羅倫箱隊規模全球排名第三位。二零一零年佛羅倫全年整體平均出租率為97.3%，比去年上升6.7個百分點，高於業內平均水平。

於二零一零年十二月三十一日，佛羅倫集裝箱箱隊規模達1,631,783標準箱，比去年同期增加3.1%。中遠集運(包括售後租回箱)的箱隊共499,106標準箱，同比下跌5.5%，佔總箱隊30.6%。非中遠箱隊中的自有箱為432,613標準箱，同比增加30.1%，佔總箱隊26.5%；而管理箱700,064標準箱，下跌3.1%，佔總箱隊42.9%。

# 管理層討論與分析

## 市場展望

由於近年全球舊箱淘汰年限的延遲，使二零一一年更新需求量累積達1,400,000標準箱以上。同時預計二零一一年集裝箱貨運量將上升約8%-10%，以及二零一一年全球運力增加1,300,000標準箱以上的趨勢，進一步推動新集裝箱需求上升，缺箱現象預計將於二零一一年季節性再現。二零一零年全球新箱中60%以上為租箱公司採購，預期船公司仍將延續較大比例的租箱。在集裝箱需求強勁、人民幣匯率及材料成本持續上升的結合下，預計新箱價格於二零一一年維持在較高水平。

## 經營計劃

佛羅倫將捕捉有利時機，繼續擴充箱隊規模，特別是加大收益較高的自有箱比例。並根據市場情況靈活掌握採購與銷售節奏，以提高整體回報。由於集裝箱租賃服務需求仍然十分旺盛，預計出租率及租金將繼續維持在較高水平，有利於本集團租賃業務收入的增長。

## 集裝箱製造

本集團通過中遠太平洋持有中集集團之21.8%權益，中集集團為全球最大的集裝箱製造商。由於二零一零年新造乾貨集裝箱供不應求，新箱價格大幅攀升，中集集團的乾貨集裝箱製造業務經營利潤大幅增加。集裝箱製造業務對本公司的盈利貢獻人民幣622,102,000元，同比上升259.1%。預計二零一一年集裝箱需求仍然強勁，造箱市場前景樂觀。

## 安全生產

二零一零年，本集團各級領導和全體員工，克服了全球經濟危機等諸多不利因素的影響，緊緊圍繞生產服務中心，以安全生產為切入點，以精細化管理為落腳點，著力開展全系統安全生產宣傳教育、安全生產監督檢查、安全生產治理「三項行動」，抓好安全生產法制體制機制、安全生產保障能力、安全監管隊伍「三項建設」，突出重點，標本兼治，切實解決安全生產存在的突出問題和薄弱環節，深入排查安全生產中存在的隱患，未發生重、特大安全事故，保證了中國遠洋系統安全生產局面的持續穩定。

二零一零年，海盜仍然是我們最大的安全威脅。面對海盜活動日益猖獗的形勢，中國遠洋切實把船舶防海盜工作放在了安全工作的首位，全力以赴、積極為船舶提供岸基支持與全程指導，做到了真抓實管、緊盯死守，有效地保障了船員和船舶的安全。

二零一零年事故情況：

1. 未發生一般及以上海損事故，事故總起數同比減少2起。
2. 未發生機損事故，同比減少1起。
3. 未發生污染事故。
4. 接受港口國檢查875艘次，無缺陷批註638艘次，無缺陷批註率72.91%；滯留船舶4艘，滯留率0.4%，同比增加2艘。
5. 未發生工傷死亡和重傷事故，同比減少3起。
6. 船舶遭遇海盜襲擊、襲擾事件2起；未發生被海盜劫持事件。



# 管理層討論與分析

## 節能環保

二零一零年，本集團致力於環境保護和能源節約，繼續把工作重點確定為能耗及排放量較大的各航運公司，重點抓好集裝箱船舶的能耗管理；加強節能減排報表體系的建設，積極參加清潔新能源和節能減排標準建設的研究；通過科技成果推廣、技術改造、提高科技含量、降低能源消耗等措施為企業降低了成本。

按交通運輸部能耗指標計算，二零一零年燃油單耗4.12千克／千噸海里，二零零九年燃油單耗4.39千克／千噸海里，同比下降了6.19%。

## 技術創新

本集團在創新型企業建設中，通過技術創新不斷增強核心競爭力。繼續開展國家課題的研發，圍繞生產經營開展技術研究，突出了自主創新、綠色環保。同時進一步推進信息化建設，注重信息系統的深層次開發，集裝箱航運、散貨航運信息化建設從業務操作層轉向決策支持層，以加強企業管控能力，防範、規避和化解企業風險，不斷提高信息化對企業發展的貢獻率。



科研方面，本集團承擔的國家科技支撐「基於智能集裝箱公共服務系統的供應鏈應用系統開發與示範」課題，通過開發實際供應鏈應用系統實時獲取公共服務系統平台中的相關數據，並將其與行業業務數據進行選加和關聯，形成服務於行業業務的貨運、設備和客戶服務信息，最終實現對智能集裝箱公共服務系統在業務應用層面的示範與應用，通過信息技術、手段，不斷提升服務和管理水平。所完成的「飛機大部件跨洋運輸」項目獲中國航海學會二零一零年度科學技術二等獎，該項目成果應用於空客A320系列飛機項目，自主創新技術在總體技術所佔比重超過90%。參與的「中遠網絡物流信息科技第三方物流信息系統外包服務」項目也在順利開展中。

信息化方面，本集團二零一零年完成SAP深化應用一期項目，初步建立起了中遠物流SAP BW數據倉庫基礎平台、合併報表系統、中遠集運SAP BW財務分析數據平台，通過充分利用SAP BW信息集成的優越特性和現有系統的優點，結合航運、物流行業經驗，建立起可延續、容易整合的商務智能體系，包括組織、流程、模型、報表和方法。隨著集裝箱運力提升，操作模式的優化以及自身管理要求的提升，中遠集運啟動了第四代箱管系統的研發；中遠集運從自身需求出發，遵循「總體規劃，分步實施」原則，開始建設財務經營報表分析系統。

自主創新能力、信息化建設水平的不斷提高，進一步增強了中國遠洋在航運、物流業的競爭力。

# 管理層討論與分析

## 財務回顧

二零一零年，本集團取得營業收入人民幣96,438,544,000元，同比二零零九年人民幣68,462,514,000元，增加人民幣27,976,030,000元或40.9%。實現歸屬於本公司權益持有人的淨利潤人民幣6,858,465,000元，同比二零零九年歸屬於本公司權益持有人淨虧損人民幣7,467,812,000元，增加人民幣14,326,277,000元或191.8%。由於國際經濟復蘇及航運市場回升，期內，本集團集裝箱航運及相關業務收入同比增長68.3%，乾散貨航運及相關業務收入同比增長19.8%。在收入增長帶動下，集裝箱航運及乾散貨航運業務經營及效益狀況相應改善，本集團利潤較去年同期實現較大幅度增長。

## 營業收入

二零一零年，本集團取得營業收入人民幣96,438,544,000元，同比二零零九年人民幣68,462,514,000元，增加人民幣27,976,030,000元或40.9%。其中：

- 集裝箱航運及相關業務收入增長68.3%至人民幣46,312,273,000元。二零一零年，本集團實現集裝箱運載量6,215,371標準箱，同比二零零九年增長18.7%。實現平均單箱收入人民幣6,130元／標準箱，較二零零九年同比增長51.0%。在運載量和單箱收入雙雙增長影響下，各主要航線收入均有增長，其中，跨太平洋及亞歐航線收入分別增長96.0%、97.6%。
- 乾散貨航運及相關業務收入增長19.8%至人民幣32,776,958,000元。其中，期租收入增加人民幣4,293,498,000元，增長29.5%；程租收入增加人民幣851,309,000元，增長7.1%。二零一零年，航運市場回升，波羅的海指數(BDI)平均值為2,758點，比二零零九年的2,617點增長5.4%。本集團貨運量及運價水平相應提高，帶來收入的增加。

- 物流業務收入較二零零九年增長25.4%至人民幣15,212,320,000元。二零一零年，本集團物流業務量保持平穩較快增長，帶動營業收入相應增長。
- 中遠太平洋經營的碼頭及相關業務收入，較二零零九年的人民幣774,590,000元增長62.0%至人民幣1,254,555,000元，增幅主要來自比雷埃夫斯碼頭。二零零九年十月一日，本集團正式接管比雷埃夫斯港2號碼頭，二零一零年該碼頭的吞吐量為684,881標準箱，為本集團期內帶來人民幣564,086,000元收入。泉州太平洋集裝箱碼頭有限公司吞吐量有所增加，帶動收入同比增長19.3%至人民幣303,248,000元。
- 中遠太平洋經營及管理的集裝箱租賃業務收入增加29.6%至人民幣863,873,000元。期內，中遠太平洋自有箱隊箱量由二零零九年底的742,388標準箱增至二零一零年底的813,625標準箱，帶動租金收入相應增長。

## 營業成本

二零一零年，本集團營業成本同比增長16.1%，為人民幣84,052,455,000元。其中：

- 集裝箱運輸及相關業務營業成本為人民幣39,382,987,000元，同比二零零九年增加人民幣7,132,146,000元，同比增長22.1%。期內，由於集裝箱運載量上升，貨物及中轉費有相應幅度上升；燃油費用支出，同比增加人民幣1,996,584,000元至人民幣8,157,970,000元，增幅為32.4%，其中平均油價上升29.6%，為燃油成本增加的主要原因。二零一零年，燃油成本佔集裝箱航運及相關業務營運成本的比例為20.7%。

# 管理層討論與分析

- 散貨運輸及相關業務營業成本為人民幣28,366,155,000元，同比增加人民幣875,168,000元，增長3.2%。其中，租入船租賃價格水平下降，帶動總體租賃費用減少。此外，根據租船合同結算情況分別確認收入及成本，以前年度計提虧損合同撥備人民幣1,415,525,000元在期內予以實際結算或回撥。燃油成本方面，隨著國際燃油價格上升，燃油成本增加人民幣1,050,203,000元至人民幣4,613,337,000元，增加29.5%。二零一零年，燃油成本佔乾散貨航運業務營業成本的比例為16.3%。
- 物流業務營業成本人民幣13,653,744,000元，同比增長26.5%，物流業務量平穩較快增長為主要原因。
- 碼頭及相關業務營業成本人民幣1,047,113,000元，較上年增長82.1%。升幅主要來自希臘比雷埃夫斯碼頭期內產生的營業成本。此外，所控股碼頭集裝箱及散雜貨吞吐量上升也令相關營業成本增加。
- 集裝箱租賃業務營業成本為人民幣860,662,000元，去年同期為人民幣794,987,000元。

## 其它收入／(費用)，淨額

本集團二零一零年其它收入及其他費用淨額為人民幣270,845,000元，較二零零九年減少人民幣1,926,538,000元。其中，本集團所屬乾散貨船公司持有的遠期運費協議(FFA)，期內產生收益金額為人民幣35,269,000元，較二零零九年同期收益人民幣989,206,000元減少為主要原因。

## 銷售、行政及一般支出

本集團二零一零年管理費用支出人民幣4,944,009,000元，同比增加5.9%，主要是人工成本有所增加。

## 財務收入

本集團財務收入主要為來自銀行存款的利息收入及與借款有關的匯兌收益。二零一零年，本集團財務收入為人民幣1,163,396,000元，較二零零九年增加人民幣651,796,000元。期內，由於相應幣種間匯率波動，匯兌收益增加為主要原因。

## 財務費用

二零一零年，本集團財務費用支出人民幣1,321,395,000元，同比去年略有增加。

## 應佔共同控制實體及聯營公司的利潤減虧損

本集團二零一零年應佔共同控制實體及聯營公司的純利貢獻合計為人民幣1,718,676,000元，較二零零九年同期人民幣926,473,000元增加85.5%。受國際經濟復蘇及航運市場回升影響，來自共同控制實體、聯營公司二零一零年投資收益相應增加。其中，二零一零年中集集團溢利貢獻上升259.1%，達到人民幣622,102,000元。

## 所得稅費用

本集團二零一零年所得稅費用人民幣1,189,030,000元，較二零零九年人民幣450,586,000元增加人民幣738,444,000元。二零一零年，因盈利狀況改善，所得稅費用相應增加。

# 管理層討論與分析

## 財務狀況分析

### 現金流量

二零一零年，本集團經營活動現金淨流入為人民幣11,007,740,000元，較二零零九年現金淨流出人民幣8,436,097,000元，增加人民幣19,443,837,000元。

二零一零年，本集團投資活動產生的現金淨流出為人民幣10,880,121,000元，較二零零九年增加人民幣2,284,685,000元。期內，所屬中遠太平洋收購鹽田碼頭約10%股權支付現金520,000,000美元(折合人民幣約35億元)，為淨流出增加的主要原因；除投資支付的現金增加外，本集團用於購買物業、廠房及設備等方面現金支出均有不同程度的下降。

二零一零年，本集團籌資活動產生的現金淨流入為人民幣2,800,129,000元，較二零零九年減少人民幣26,418,596,000元。年內，所屬中遠太平洋配股融資獲得現金流入(扣除發行直接費用)金額約584,000,000美元(折合人民幣約39.5億元)。除此之外，來自於借款的現金淨流入少於二零零九年。

### 現金及現金等價物

截至二零一零年十二月三十一日，本集團現金及現金等價物為人民幣46,550,910,000元，比二零零九年十二月三十一日增加人民幣2,452,882,000元或5.6%。

本集團的流動資金及資本資源一直及預期繼續來自於營運業務之現金流量、發行新股及銀行之債項融資。本集團現金一直及預期將繼續用於營運成本，購置集裝箱船隻、乾散貨船隻及集裝箱，投資於碼頭、物流項目、償還貸款等。

## 資產及負債

截至二零一零年十二月三十一日，本集團資產總額為人民幣149,541,815,000元，較截至二零零九年十二月三十一日人民幣137,741,303,000元增加人民幣11,800,512,000元；負債總額為人民幣88,565,978,000元，較截至二零零九年十二月三十一日人民幣85,156,488,000元增加人民幣3,409,490,000元。本集團股權持有人應佔權益為人民幣46,508,553,000元，較截至二零零九年十二月三十一日人民幣41,992,343,000元增加人民幣4,516,210,000元。

截至二零一零年十二月三十一日，本集團未償還借款總額為人民幣60,797,074,000元，較截至二零零九年十二月三十一日人民幣60,350,415,000元增加人民幣446,659,000元。二零一零年十二月三十一日淨流動資產為人民幣32,056,207,000元，較截至二零零九年十二月三十一日人民幣27,669,123,000元增加人民幣4,387,084,000元。二零一零年十二月三十一日淨負債為人民幣14,246,164,000元，較截至二零零九年十二月三十一日人民幣16,252,387,000元減少人民幣2,006,223,000元。二零一零年十二月三十一日淨負債與權益比率為23.4%，截至二零零九年十二月三十一日為30.9%。二零一零年盈利對利息倍數為8.01倍，二零零九年為-4.03倍。本集團把賬面淨值人民幣17,133,829,000元之若干物業、廠房和設備(二零零九年十二月三十一日：人民幣16,919,986,000元)已抵押予銀行及金融機構，作為借款總額人民幣12,705,663,000元(二零零九年十二月三十一日：人民幣12,198,363,000元)的抵押品，相當於物業、廠房及設備總值的25.9%(二零零九年十二月三十一日：27.1%)。

# 管理層討論與分析

## 債務分析

類別	於二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元	於二零零九年 十二月三十一日 人民幣千元
短期借款及應付債券	1,669,381	3,703,366
長期借款		
一年內	4,200,211	3,529,595
第二年	21,234,030	5,583,538
第三至五年	22,044,757	40,927,328
五年以上	11,648,695	6,606,588
小計	59,127,693	56,647,049
合計	60,797,074	60,350,415

按借款種類劃分：

本集團有抵押借款為人民幣13,660,576,000元，無抵押借款為人民幣47,136,498,000元。所佔借款總額的比例分別為22.5%和77.5%。

按借款幣種劃分：

本集團以美元為單位借款金額為人民幣39,700,520,000元，以人民幣為單位借款金額為人民幣19,970,214,000元。所佔借款總額的比例分別為65.3%和32.8%。

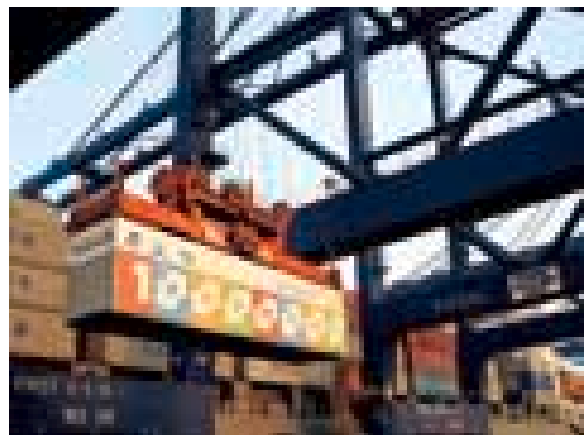
## 公司擔保及或然負債

於二零一零年十二月三十一日，本集團為一家聯營公司的銀行融資提供人民幣195,403,000元的擔保(二零零九年十二月三十一日：人民幣217,166,000元)。除綜合財務報表附註42所披露的數據外，本集團並無其它重大或然負債。

## 匯率及利率風險管理

二零一零年，本集團密切關注金融市場走勢和貨幣政策變化，現有貸款維持浮動利率，利息成本控制在較低水平。

在匯率方面，本集團繼續關注、研究各幣種走勢，通過做好收入與成本支出、資產與負債的幣種結構調整工作，實現不同貨幣之間的對沖，達到控制匯率風險的目的。



# 公司治理報告

## 一、 公司治理的情況

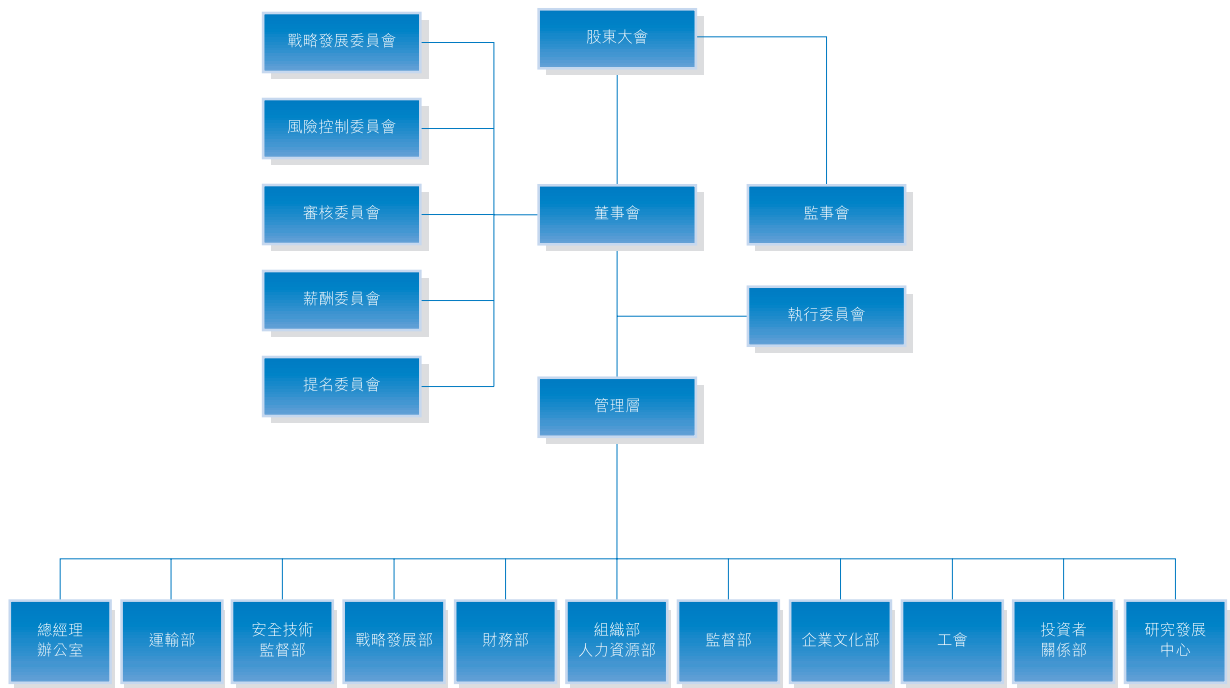
公司一直以來重視抓規範、求發展，為規範公司治理做出不懈努力。認真堅持三會制度，股東大會、董事會會議制度嚴密、運作規範，信息披露及時、準確、公平、公正，關聯交易、內部控制管理體系健全、有效。公司積極開展投資者關係管理工作，制度先行保證信息溝通和反饋高效、順暢，切實維護投資者知情權和建議權；嚴格內幕信息的流轉登記管理，確保內幕信息的保密，以杜絕內幕信息交易；重視人員培訓工作，將合規理念的培育作為企業文化建設的重要內容，採用有效措施提升全體員工合規意識。

年內完成整改的治理問題	
編號	問題說明
1	在同業競爭方面，公司控股股東中遠總公司於二零零七年九月三日在乾散貨船隊注入時向本公司出具《不競爭承諾函》，在中遠總公司作為控股股東期間，除現有的乾散貨船隊規模外，中遠總公司以及下屬公司將採取任何行為和措施，從事對中國遠洋及其子公司構成或可能構成競爭的行為，且不會侵害中國遠洋及其子公司的合法利益。在本報告期內，中遠總公司以及下屬公司原乾散貨船隊規模沒有變化。
2	為了規範上市公司的操作，公司還制定了《中國遠洋控股股份有限公司與中遠財務有限責任公司關聯交易的風險控制制度》，嚴格控制上市公司資金的安全性和流動性風險。
3	公司根據相關監管要求，公司在《信息披露管理辦法》的原則框架下，制定並下發《內幕信息知情人登記備案管理辦法》，明確了內幕信息保密和知情人登記備案工作的管理流程和責任，嚴格內幕信息的保密要求，確保信息披露的及時、準確和完整性。
4	天津證監局依據《上市公司現場檢查辦法》，對公司總部及部分子公司進行了為期7天的現場檢查。現場檢查工作對公司合法合規運營情況進行了全面梳理和總結。通過落實現場檢查的意見和建議，全系統嚴格遵守上市公司各項監管要求的意識得以進一步提升。在將上市公司規範治理要求自覺地融入基礎管理的同時，公司優化了相關規章制度和業務流程，對公司不斷走向制度化、系統化和規範化具有重要意義。

## 二、 董事進行證券交易的標準守則

自本公司於二零零五年在香港聯交所主板上市以來，董事會已採納香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄十所載上市發行人董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」），作為其處理本公司董事進行證券交易的操守守則。在向本公司全體董事及監事作出特定查詢後，他們已確認於截至二零一零年十二月三十一日止年度已遵守標準守則所載的規定標準。

## 三、 公司管治架構



### 1、 股東大會

公司股東大會嚴格按照中國《公司法》、《公司章程》、《股東大會議事規則》規定的程序規範運行，各項決策科學民主，維護了公司和股東的合法權益。為了保障境內外股東平等的出席股東會權利，公司在年度股東大會上採用了視頻會議形式。在北京、香港分別安排會場，方便境內外股東就近出席會議。

### 2、 董事會

董事會是公司的決策機構，公司董事的選聘遵照《公司章程》的規定，董事會的人數和人員構成符合法律、法規的要求。目前董事會由10名成員組成<sup>(1)</sup>，其中執行董事2名，非執行董事4名，獨立非執行董事4名。所有董事會成員皆具備履行職責所需的專業知識，並擁有豐富的經營管理經驗，忠實、誠信、勤勉地履行職責。

備註：(1) 李建紅先生於二零一零年十月二十八日辭任本公司非執行董事職務

# 公司治理報告

## 3、 監事會

監事會是公司的監督機構，監事會的人數和人員構成符合法律、法規和《公司章程》的規定和要求，目前監事會由6名監事組成，其中包括2名由民主推選產生的職工代表監事，以及2名獨立監事。公司監事能夠認真履行自己的職責，本著對股東負責的精神，通過檢查公司財務情況、股東大會決議執行情況以及董事會、高管層履職情況等，維護股東利益和公司利益。

## 4、 管理層

公司管理層的選聘嚴格遵照《公司章程》等規定，公司經理層嚴格按照規定的職責和權限履行職責，認真執行董事會決議事項，對公司經營管理實施有效管理和控制，不斷提高公司管理水平和經營業績。

## 四、 公司遵守〈企業管治常規守則〉情況報告

董事會對照上市規則附錄十四所載《企業管治常規守則》（「守則」）有關條文對公司日常管治情況進行檢討，認為公司在本報告期內按照守則條文規範運作，符合守則的條文要求，並力爭做到各項最佳建議常規。

### A. 董事

#### A1. 董事會

##### 守則原則

- 董事會應有領導及監控發行人的責任，並負責統管及監督發行人事務。所作決策須符合發行人利益。

##### 中國遠洋的管治最佳現狀

- 本公司董事會充分代表股東利益，在《公司章程》規定的職權範圍，制定公司發展策略，並監查落實本公司經營管理的執行情況及財務表現，以實現穩定的長遠業績回報。



# 公司治理報告

《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序																																													
<ul style="list-style-type: none"> <li>每年至少召開4次董事會定期會議，大約每季1次。董事會定期會議並不包括以傳閱書面決議方式取得董事會批准</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>二零一零年，本公司共召開6次董事會會議，包括4次定期會議和2次臨時會議。每次董事會會議皆有大部分有權出席會議的董事親自出席，董事會成員於二零一零年會議出席率達到98%，情況如下：</li> </ul> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>出席會議 次數／應出席 會議次數</th> <th>出席率</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="3"><b>執行董事</b></td> </tr> <tr> <td>魏家福</td> <td>6/6</td> <td>100%</td> </tr> <tr> <td>張良</td> <td>6/6</td> <td>100%</td> </tr> <tr> <td colspan="3"><b>非執行董事</b></td> </tr> <tr> <td>張富生</td> <td>6/6</td> <td>100%</td> </tr> <tr> <td>李建紅<sup>(1)</sup></td> <td>4/5</td> <td>80%</td> </tr> <tr> <td>許立榮</td> <td>6/6</td> <td>100%</td> </tr> <tr> <td>孫月英</td> <td>6/6</td> <td>100%</td> </tr> <tr> <td>陳洪生</td> <td>6/6</td> <td>100%</td> </tr> <tr> <td colspan="3"><b>獨立非執行董事</b></td> </tr> <tr> <td>李泊溪</td> <td>6/6</td> <td>100%</td> </tr> <tr> <td>韓武敦</td> <td>6/6</td> <td>100%</td> </tr> <tr> <td>鄭慕智</td> <td>6/6</td> <td>100%</td> </tr> <tr> <td>張松聲</td> <td>6/6</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>備註：</p> <p>(1) 李建紅先生於二零一零年十月二十八日辭任本公司非執行董事職務</p>		出席會議 次數／應出席 會議次數	出席率	<b>執行董事</b>			魏家福	6/6	100%	張良	6/6	100%	<b>非執行董事</b>			張富生	6/6	100%	李建紅 <sup>(1)</sup>	4/5	80%	許立榮	6/6	100%	孫月英	6/6	100%	陳洪生	6/6	100%	<b>獨立非執行董事</b>			李泊溪	6/6	100%	韓武敦	6/6	100%	鄭慕智	6/6	100%	張松聲	6/6	100%
	出席會議 次數／應出席 會議次數	出席率																																													
<b>執行董事</b>																																															
魏家福	6/6	100%																																													
張良	6/6	100%																																													
<b>非執行董事</b>																																															
張富生	6/6	100%																																													
李建紅 <sup>(1)</sup>	4/5	80%																																													
許立榮	6/6	100%																																													
孫月英	6/6	100%																																													
陳洪生	6/6	100%																																													
<b>獨立非執行董事</b>																																															
李泊溪	6/6	100%																																													
韓武敦	6/6	100%																																													
鄭慕智	6/6	100%																																													
張松聲	6/6	100%																																													

# 公司治理報告

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> <li>所有董事皆有機會提出商討事項列入董事會定期會議議程</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>所有董事皆有機會提出商討事項列入董事會定期會議議程。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>召開董事會定期會議前應至少14日發出通知</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>董事會定期會議均在會前至少14日發出會議通知，臨時董事會會議皆在符合公司章程的合理時間內發出會議通知及議程。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>所有董事應可取得董事會秘書的意見及服務</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>董事會秘書與所有董事保持緊密聯繫，及時向董事提供公司最新信息。於董事會會議召開前，董事會秘書及有關部門會就重要議案與本公司董事進行溝通，聽取董事的意見。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>會議記錄由董事會秘書備存，並可供董事在任何合理的時段查閱</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>董事會秘書負責整理及保存董事會會議記錄，董事會會議記錄及各專業委員會會議記錄及相關資料，作為本公司的重要檔案妥善地永久保存於本公司辦公場所，隨時供董事查詢。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>會議記錄應對會議上各董事所考慮事項及達致的決定作足夠詳細的記錄</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>董事會會議記錄對會議審議事項、表決情況及各位董事發表的意見均作了客觀詳細的記錄，並經與會董事確認。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>董事可按既定程序諮詢獨立意見，並由公司支付費用</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>凡需專業機構提供意見的事項，公司均主動聘請專業機構出具獨立意見，費用由公司支付。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>若主要股東或董事在重大事項上牽涉利益衝突，關聯董事需放棄表決</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>公司已在《公司章程》及《董事會議事規則》中對關聯董事回避表決做出規定。</li> <li>公司本年度審議中遠太平洋擴股融資增持鹽田碼頭10%股權項目、中遠物流受託管理中貨航、東方遠航項目、中遠集運收購遠星船務私人有限公司及遠凌(馬來西亞)有限公司股權項目、中國遠洋二零一一至二零一三年持續性關連交易協議等事項時，有關關連董事在董事會上放棄表決權。</li> </ul>
<b>建議最佳常規</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>就向董事可能面對的法律行動作適當的投保安排</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>公司已為董事、監事及高級管理人員購買了責任保險</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>董事會轄下委員會須採納大致相同之原則和程序</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>公司董事會轄下各委員會已採納與上述大致相同的原則和程序。</li> </ul>

## A2. 主席及行政總裁

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>清楚區分董事會主席及行政總裁的責任，確保權利和授權分佈均衡。</li> </ul>
<p>中國遠洋的管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>公司清晰界定主席及董事總經理的職責，董事會與管理層職能分開，並在《公司章程》、《董事會議事規則》、《總經理工作細則》中作詳細列明，以確保權利和授權分佈的均衡，保證了董事會決策的獨立性，亦保證了管理層日常營運管理活動的獨立性。</li> </ul>

### 《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> <li>主席及行政總裁的角色應有區分，清楚界定並以書面列明</li> </ul>	否	<ul style="list-style-type: none"> <li>董事會認為，目前截然分割董事長兼CEO的角色將會牽涉現有架構及授權分拆，會對本公司的日常業務構成影響。董事會將不時審閱現有架構，並將於董事會認為適當時作出必要安排。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>主席應確保董事會會議上所有董事均適當知悉當前事項</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>董事會審議的各項事項，均在會前向董事提供充分的資料，並在會議上由董事長或公司管理層對議案作出詳細說明。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>主席須確保董事及時收到充分資訊</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>主席安排董事會秘書於每月向全體董事提供本公司各項工作進展情況，以便董事獲得及時充分的資訊。</li> </ul>
<b>建議最佳常規</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>主席的各種角色包括：擬定和批准董事會會議的議程</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>董事會會議議程由主席經與執行董事及董事會秘書磋商並考慮非執行董事動議的所有事項後審定。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>主席應有責任確保公司制定良好的企業常規及程序</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>主席在推動公司的企業管治發展中扮演重要角色，委派董事會秘書制定良好的企業管治制度及程序，並督促管理層忠實履行各項制度，保證公司規範運作。</li> </ul>

# 公司治理報告

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> <li>主席應鼓勵所有董事全力投入董事會事務，主席應至少每年與非執行董事舉行一次沒有執行董事出席的會議</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>主席鼓勵所有董事全力投入董事會事務，促進董事對董事會做出有效貢獻，並以身作則，力求董事會行事符合公司最佳利益。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>主席應確保採取適當保持與股東有效聯繫</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>主席重視公司與股東的有效聯繫，不斷推進並改善投資者關係，致力實現股東回報最大化。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>主席應促進董事對董事會作出有效貢獻，並確保執行董事和非執行董事之間維持建設性的關係</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>主席重視董事對董事會所做出的貢獻，致力確保執行董事與非執行董事之間維持建設性的關係。</li> </ul>

## A3. 董事會組成

<p><b>守則原則</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>董事會應根據發行人業務而具備適當所需技能和經驗。董事會中執行董事與非執行董事(包括獨立非執行董事)的組合應該保持均衡，能夠有效地做出獨立判斷。非執行董事應有足夠才幹和人數，以使其意見具有影響力。</li> </ul>
<p><b>中國遠洋的管治最佳現狀</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>本公司董事會由10名董事組成，其中執行董事2名，非執行董事4名，獨立非執行董事4名，獨立董事佔董事會成員的三分之一以上。(備註：李建紅先生於二零一零年十月二十八日辭任本公司非執行董事職務)</li> <li>本公司獨立非執行董事具備航運、企業管理、財務、法律等領域的專業才能和經驗，能夠作出獨立的判斷，令董事會決策更加審慎周詳。</li> <li>董事會成員之間不存在任何關係，包括財務、業務、親屬或其他重大相關的關係。</li> </ul>

### 《公司管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> <li>在所有企業通訊中列出獨立非執行董事</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>公司已所有企業通訊中按董事類別披露組成董事會的成員。</li> </ul>
<b>建議最佳常規</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>獨立非執行董事須佔董事會成員人數至少三分之一</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>本公司董事會有4名獨立非執行董事，分別為李泊溪女士、韓武敦先生、鄭慕智先生、張松聲先生，佔董事會成員的三分之一以上。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>在網站內載列最新的董事名單，列明彼等的角色、職能及其獨立性</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>本公司已在網站上載列董事會成員名單及履歷，並列明其角色、職能和獨立性。</li> </ul>

# 公司治理報告

## A4. 委任、重選及罷免

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>董事會應制定正式、經審慎考慮並具透明度的新董事委任程序，並應設定有秩序地董事接任計劃。所有董事均應每隔若干時距即重新選舉。發行人必須就任何董事辭任或遭罷免解釋原因。</li> </ul>
<p>中國遠洋的管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>公司在董事會轄下設立提名委員會，由其對董事人選的委任、重選、罷免以及履程序提出建議，提交董事會審議，最終經由股東大會選舉決定。</li> </ul>

### 《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> <li>非執行董事的委任應有指定任期，並需接受重新選舉</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>本公司章程規定，董事(包括非執行董事)由股東大會產生，任期三年，可以連選連任。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>填補臨時空缺而被委任的董事應在接受委任後的首次股東大會上接受股東選舉</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>因填補臨時空缺而被委任的董事均需在接受委任後的首次股東大會上接受股東選舉。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>每名董事應輪流退任，至少每三年一次</li> </ul>	否	<ul style="list-style-type: none"> <li>本公司認為，公司董事由股東大會連選連任，有利於保持公司經營策略及各項制度的延續性，因此本公司章程中未明確董事輪流退任制度。</li> </ul>
<b>建議最佳常規</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>發行人應設立提名委員會，提名委員會須以獨立非執行董事佔大多數</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>本公司董事會轄下已設立提名委員會，主席為獨立非執行董事張松聲先生，其他成員有執行董事張良先生、獨立非執行董事鄭慕智先生，獨立非執行董事佔三分之二。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>發行人應書面訂明提名委員會具體的職權範圍</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>公司已訂立《提名委員會工作細則》，明確委員會的職權和責任，並在公司網站公開其職權範圍。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>提名委員會應公開其職權範圍，解釋其角色以及董事會轉授予其的權力</li> </ul>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>提名委員會應獲供給充足資源以履行其職責</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>本公司人力資源部、總經理辦公室積極協助提名委員會開展工作，以確保其有充分資源以履行職責。</li> </ul>

## A5. 董事責任

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>每名董事需不時瞭解其作為發行人董事的職責，以及發行人的經營方式、業務活動及發展。</li> </ul>
<p>中國遠洋的管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>公司已訂立《董事會議事規則》、《獨立董事工作細則》及各專業委員會工作細則，清楚列明各董事的職責，以確保所有董事充分理解其角色及責任。</li> <li>董事會秘書負責確保所有董事獲取公司最新業務發展及更新的法定資料。</li> </ul>

### 《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> <li>每名新董事均應在首次接受委任時獲得就任須知，確保對發行人業務及運作有適當理解，以及在法律規定和監管政策下的責任</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>新董事獲委任後，公司將及時向新董事提供相關的資料，並安排新任董事接受培訓，包括公司業務介紹、董事責任、公司規章及境內外法律法規要求。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>非執行董事職責</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>本公司非執行董事積極參與董事會會議，並在各專業委員會出任委員，檢查公司業務目標的完成情況，並對董事會決策提供獨立意見。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>董事應確保能付出足夠的時間處理發行人事務</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>公司所有董事均勤勉履行董事職責，二零一零年董事出席董事會會議及各專業委員會的出席率均達到99%，表明各位董事對本公司的業務付出了足夠的時間。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>董事必須遵守附錄10的《標準守則》</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>經本公司向所有董事作出特定查詢後，本公司所有董事均書面確認，於截至二零一零年十二月三十一日止年度一直遵守標準守則中所要求之標準。</li> </ul>
<p>建議最佳常規</p>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>所有董事應參與持續專業發展計劃</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>所有董事在任期內均有機會獲得公司為其安排的專業培訓計劃。</li> </ul>

# 公司治理報告

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> <li>董事應於獲委任時(及其後時間)披露其<sup>1</sup>在其他機構擔任的職務及其他重大承擔</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>每名董事在接受委任時已向公司提供其<sup>2</sup>在其他公司的任職情況, 以及其他重大承擔。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>董事應確保定期出席及積極參與董事會、董事會轄下委員會會議及股東大會</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>董事均能積極出席董事會議及各專業委員會會議, 大部分董事均有出席公司股東大會。</li> </ul>

## A6. 資料提供及使用

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>董事應及時獲得適當資料, 使能夠在掌握有關資料的情況下作出決定, 並履行職責及責任。</li> </ul>
<p>中國遠洋的管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>董事會秘書負責董事所有資料的提供, 包括董事會及專業委員會各次會議文件, 定期提供公司業務進展匯報、財務目標、發展計劃及策略性方案, 以及有關上市規則其他法定要求的最新資料, 並不斷提升資料的素質與及時性。</li> </ul>



# 公司治理報告

## 《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> <li>會議文件應於董事會／委員會會議日期最少3日前送交董事</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>本公司歷次董事會及專業委員會會議文件均於會議3日前送交每位董事。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>管理層有責任向董事會及其轄下委員會提供充足的適時資料，以使董事會能夠在掌握有關資料的情況下作出決定。各董事能夠自行與公司高級管理層聯繫，作進一步查詢</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>本公司管理層能夠及時向董事會及其轄下的委員會提供充足的資料。各董事能夠自行與公司管理層進行溝通，獲取所需的進一步資料。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>所有董事均有權查閱董事會文件及相關資料，若有董事提出問題，發行人必須採取步驟以儘快做出儘量全面的回應</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>董事會文件及各專業委員會文件由董事會秘書保存，所有董事可隨時進行查詢。公司會就董事提出的問題，安排相關人員給予及時的回復。</li> </ul>

# 公司治理報告

## B. 董事及高級管理人員的薪酬

### B1. 薪酬及披露的水平及組成

<p><b>守則原則</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>公司應設有正規而具透明度的程序，以制定執行董事酬金政策及確定各董事的薪酬待遇。任何董事不得參與確定本身薪酬。</li> </ul>
<p><b>中國遠洋的管治最佳現狀</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>公司已設立薪酬委員會，其職責範圍包括負責制定、審查公司董事及經理人員的薪酬政策與方案。</li> <li>二零一零年，薪酬委員會召開一次會議，審議決定：股票增值權被授予人員二零零九年度考核情況及股票增值權行權情況報告；高管層二零零九年度「管理」考核及其年薪；中國遠洋董事／監事薪酬年度評估審核及薪酬委員會二零零九年履職情況。同時，高管人員考核指標完成情況，向董事會提出建議。</li> </ul>

《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> <li>發行人應設立薪酬委員會，委員會大部分成員應為獨立非執行董事</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>本公司設立了薪酬委員會，獨立非執行董事鄭慕智先生任委員會主席，另外兩名委員分別是非執行董事許立榮先生及獨立非執行董事韓武敦先生，獨立非執行董事佔三分之二以上。薪酬委員會的職權範圍已列載於本公司網站上。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>薪酬委員會應就其他執行董事的薪酬建議諮詢主席或行政總裁</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>薪酬委員會就董事、監事、高管薪酬與主席、總經理進行了充分溝通。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>薪酬委員會職責</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>本公司已訂立《中國遠洋控股股份有限公司薪酬委員會工作細則》，明確該委員會職責。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>薪酬委員會應公開其職權範圍，並獲足夠資源履行職責</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>薪酬委員會職權範圍已在公司網站公佈。本公司人力資源部、總經理辦公室積極配合薪酬委員會開展工作，以便其履行職責。</li> </ul>
<b>建議最佳常規</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>執行董事及高級管理人員的薪酬普遍與公司及個人表現掛鉤。</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>執行董事的大部分薪酬應與公司和個人表現掛鉤</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>發行人應在其年度報告及賬目內披露每名高級管理人員的酬金，並列出每名高級管理人員的姓名</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>公司已在年度報告及賬目內具名披露每名董事、監事及高級管理人員的薪酬。</li> </ul>

# 公司治理報告

## C. 問責及核數

### C1. 財務匯報

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>董事會應清晰、全面地評核公司的表現、情況及前景。</li> </ul>
<p>中國遠洋的管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>董事會在所有向股東發佈的歷次定期財務匯報中，力求做到內容完備，以同時符合香港及上海兩地交易所的監管要求，並不斷完善管理層討論分析，全面披露公司的生產經營、財務、項目發展狀況。同時，主動增加信息量，包括公司的經營環境、發展戰略、企業文化等信息，加強企業管治報告，對本集團的經營管理狀況及前景作出全面、客觀、公正、清晰的表述。</li> </ul>

《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> <li>管理層將提供充分的解釋及足夠的資料，供董事會評審有關事宜</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>公司管理層不時向董事提供公司的業務進展情況、發展計劃、財務目標等資料，以便董事作出有根據的評審。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>董事應承認其有編製賬目的責任；核數師應在報告中就他們的責任作出聲明</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>董事申明有責任就財政年度，編製真實、公允反映本公司情況的財務報表。</li> <li>核數師報告列明了核數師的申報責任。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>董事會應在定期報告、涉及股價敏感資料的通告以及須披露的其他財務資料中平衡、清晰及明白地評審公司表現</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>董事會在定期報告、對外公告中，對本公司及附屬公司狀況、前景等作出了客觀、公正、清晰的說明。</li> </ul>
<b>建議最佳常規</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>發行人應於有關季度結束後45天內公佈及刊發季度財務業績</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>公司除發佈年度業績與中期業績報告，亦編製並發佈第一季度和第三季度業績報告。公司於第一季度和第三季度結束後30日內公佈及刊發季度財務業績，而所披露的資料，足以讓股東評核公司的表現、財務狀況及前景。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>發行人一旦決定公佈及刊發季度財務業務，即應持續披露</li> </ul>		

# 公司治理報告

## C2. 內部監控

### 守則原則

- 董事會應確保發行人的內部監控系統文件妥善而且有效，以保障股東的投資及發行人的資產。

### 中國遠洋的管治最佳現狀

- 董事會授權公司管理層建立並推進內部監控系統，不時檢討有關財務、經營和監管的控制程序，保障公司資產及股東權益。目前該系統正在進一步建立與完善中。
- 公司在組織架構中設立內部審計部門，按照不同業務及流程定期對本公司財務狀況、經營及內部控制活動進行檢查、監督與評價，並聘任外部審計機構分別按照中國及香港會計準則定期對本公司財務報告進行審計，並以審計報告的形式提供獨立客觀的評價與建議。

## 內部控制自我評價報告

### 一、 董事會對內部控制報告真實性的聲明

本公司董事會及全體董事保證本報告內容不存在任何虛假記載、誤導性陳述或重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性和完整性承擔個別及連帶責任。

### 二、 內部控制評價工作的總體情況

二零一零年，中國遠洋控股股份有限公司(以下簡稱公司或本公司)在按照財政部發佈的《內部會計控制規範—基本規範(試行)》及相關具體規範和上海證券交易所發佈的《上市公司內部控制指引》，建立的內部控制體系的基礎上，重點按照財政部等五部委聯合發佈的《企業內部控制基本規範》，制定《內部控制建設總體方案》，並完成了第一階段內控診斷評價工作，同時按照《企業內部控制評價指引》要求，提前組織改善提升中國遠洋內部控制評價機制，並有計劃地逐步按照新的要求組織內部控制評價工作，為二零一一年按照《企業內部控制基本規範》及配套指引要求實施內部控制建設打下基礎。

按照《企業內部控制評價指引》要求，本公司在已有內部控制和風險管理的基礎上，進一步深化內部控制體系建設，完善內控評價機制，制定了《內部控制評價報告二零一零模版》，並在公司總部和下屬公司開展了內控評價、缺陷整改等工作；下一步還將依據內控評價和整改結果，結合公司治理理論，以《企業內部控制評價指引》為基礎，以本公司戰略目標為導向，通過協調總部與下屬公司及各外部相關干係人的權利、利益與責任，同步實現公司總部與下屬公司、公司整體與外部相關干係人之間內控要素的對接和整合，逐步建立全面高效的內部控制框架，提升公司全面風險管理能力。

為保證此次內部控制評價工作的順利開展，公司於二零一零年十二月九日在總部和參與評價的下屬公司召開了內部控制建設啟動會，在總部成立了內控領導小組，指導內控評價的開展，並對最終評價結果進行審核，在領導小組下設立了內控工作小組，全面負責內部控制評價的實施過程，同時參與評價的各下屬公司也成立了相應的工作小組，總部各部門都指定了內控評價工作聯絡員，配合內控評價主管部門開展工作。

在內控評價工作開展過程中，本公司分別在總部及下屬公司開展了內部控制研討和培訓，下發了內控評價調研問卷，全面梳理了內部控制制度和程序，針對重要職能部門和重點業務流程開展了訪談和穿行測試，形成了內部控制評價診斷工作底稿、內部控制缺陷匯總表、內部控制改進計劃等基礎資料。各下屬公司按照規定的程序和要求，分別編製了內部控制自我評價報告，公司總部在分析匯總各下屬公司內部控制評價工作的基礎上，按照《內部控制評價指引》的新要求，集成編製了本公司全面的內部控制自我評價報告，系統反映了本公司內部控制的整體情況，並摘要形成本公司內部控制自我評價報告對外披露稿，以供市場監督和利益相關者作為決策參考。

### 三、 內部控制評價的依據

為了規範內部控制評價程序和評價報告，揭示和防範風險，二零一零年度本公司按照財政部發佈的《內部會計控制規範—基本規範（試行）》及相關具體規範和上海證券交易所發佈的《上市公司內部控制指引》，重點參考和借鑒財政部等五部委聯合發佈的《企業內部控制基本規範》及其配套指引，並結合本公司發佈的《內部控制手冊》，對公司總部及下屬公司的內部控制情況進行了必要的檢查與評價。

### 四、 內部控制評價的範圍

此次內控評價工作涵蓋中國遠洋總部及中遠集裝箱運輸有限公司、中遠散貨運輸有限公司、中國遠洋物流有限公司、中遠太平洋有限公司、中遠（香港）航運有限公司和青島遠洋運輸有限公司等六家下屬公司，針對採購、資產管理、銷售等具體業務環節，還選取了部分主要的生產單位開展內控評價檢查，保證內部控制評價工作的深入和全面。

此次內控評價內容依據財政部發佈的《內部會計控制規範—基本規範（試行）》及相關具體規範和上海證券交易所發佈的《上市公司內部控制指引》，參考財政部等五部委聯合發佈的《企業內部控制應用指引》的要求，針對中國遠洋核心業務流程的開展情況，從內部控制制度的設計和執行兩個方面進行評價檢查，並將檢查監督意見上報風險控制委員會進行了審議，並報告了審核委員會。

# 公司治理報告

## 五、 內部控制評價的程序和方法

本公司制定了內部控制評價工作方案，明確了評價組織實施步驟、人員安排、日程安排等相關內容。

本次內控評價工作分為四個階段：

- 1、 內部控制評價準備工作。成立內控評價組織機構，編製評價工作方案和實施計劃，準備評價工作底稿等評價工具。
- 2、 內部控制有效性評價。通過問卷調研、訪談、穿行測試等多種方法對公司及下屬公司進行了內部控制有效性評價及內控缺陷分析評估。
- 3、 內部控制改進。針對在上一工作階段中發現的內部控制缺陷，組織討論制定缺陷改進方案，明確改進措施、改進責任部門及改進時間表。
- 4、 內部控制自我評價報告編製。匯總內部控制評價結果及缺陷改進情況，編製公司內部控制自我評價報告。

此次內控評價工作參考財政部等五部委聯合發佈的《企業內部控制基本規範》及其應用指引，從組織架構、發展戰略、人力資源、社會責任、企業文化、資金活動、採購業務、資產管理、銷售業務、研究與開發、工程項目、擔保業務、業務外包、財務報告、全面預算、合同管理、內部信息傳遞、信息系統等18個方面出發，整理形成889個評價點，通過問卷調研、訪談、穿行測試等多種方法，對中國遠洋總部及下屬公司內部控制體系設計和執行的有效性進行全面的檢查和評價。

為盡可能的驗證現有工作中內部控制體系的嚴密性、完整性，內部控制在日常業務中執行是否到位，本次自我評價工作基本涵蓋了各公司的主要業務流程，並將關鍵業務作為檢查測試工作的重點，依據各業務流程將檢驗工作分佈在整個業務鏈中，以達到評價測試整個流程的目的。

## 六、 內部控制體系建設情況

二零一零年，本公司在按照財政部發佈的《內部會計控制規範—基本規範(試行)》及相關具體規範和上海證券交易所發佈的《上市公司內部控制指引》，建立的內部控制體系的基礎上，落實財政部等五部委聯合發佈的《企業內部控制基本規範》及應用指引，制定了《內部控制建設總體方案》，將內部控制體系建設和完善工作分為內控診斷評價、內控體系建設和改進、內控檢查、內控整合及信息化建設等四個階段。公司計劃通過第一階段在中國遠洋總部及六家下屬公司開展內控現狀調研及合規診斷評價，同時在總部完成風險評估，展示並分析中國遠洋內控缺陷及風險分佈情況；在第二階段，針對內控現狀調研及合規診斷結果，提出中國遠洋總部和下屬公司的內控改進計劃，並基於總部內控體系框架，在下屬公司建立和完善內部控制制度和體系；在第三階段，按照《企業內部控制評價指引》要求，設計中國遠洋內控有效性評價機制，包括內控有效性評價標準和程序、缺陷認定標準和程序，為獨立評價與審計監督提供充分、規範的規則與程序，並對下屬公司內控改進實施檢查，保證下屬公司內部控制體系的有效運行和持續完善；在第四階段，結合總部和各下屬公司內控體系建設成果，實現公司各層面內部控制體系的對接和整合，完成內部控制各要素和流程在公司上下各個層面的充分貫通和全面執行，同時將基於本公司信息化現狀，針對財政部內控規範和公司內控要求，規劃建設本公司的內控信息系統。

從二零一零年下半年起，公司按照建設方案的安排，在全公司範圍內開展了內控現狀調研及診斷，明確了內控差距及缺陷，並指導總部相關部門和下屬公司進行內控改進。在公司總部還開展了風險評估，編製了內控制度體系框架，梳理了工作標準和程序文件，同時基於公司信息化現狀，從風險管理及內部控制的專業角度，開展了公司內部控制信息平台的規劃建設工作，提前組織改善提升中國遠洋內部控制體系建設，並有計劃地逐步按照新的要求組織內部控制建設工作。目前已經完成內部控制建設第一階段工作，為二零一一年按照《指引》要求實施內部控制建設工作打下了基礎。

# 公司治理報告

通過此次對公司內部控制體系的評價得出，本公司依據內部環境、風險評估、控制活動、信息與溝通、內部監督等內控要素，從組織架構、發展戰略、人力資源、社會責任、企業文化、資金活動、採購業務、資產管理、銷售業務、研究與開發、工程項目、擔保業務、業務外包、財務報告、全面預算、合同管理、內部信息傳遞、信息系統等18個方面，構建了完整的內部控制制度和程序框架，形成了公司統一的內部控制制度管理體系，具體情況如下：

## （一） 內部環境

本公司以《企業內部控制基本規範》有關內部環境的要求，以及應用指引中關於組織架構、發展戰略、人力資源、企業文化、社會責任等內容為依據，對公司內部環境要素進行了認定和評價。

### 1、 組織架構

本公司建立了規範的，由股東大會、董事會、監事會、以及管理層組成的公司治理結構。其中，董事會由董事長及董事共10人組成、監事會由監事會主席及監事共6人組成、管理層由總經理、副總經理、財務總監和董事會秘書共7人組成。

公司治理結構的設立嚴格滿足《公司法》及中國和香港證監會等外部監管機構法律法規的相關要求。本公司持續建立健全董事會、監事會和管理層的治理架構、議事規則和決策程序，公司管理層嚴格履行《公司法》和《公司章程》所規定的各項職責。董事會是公司的決策機構，董事長是公司的法定代表人。董事會成員由股東大會委派產生，向股東負責，監事會由股東委派代表、職工代表以及獨立監事組成，履行檢查公司財務、監督董事及高級管理人員履職行為等職權。本公司高管層由總經理、副總經理、財務總監和董事會秘書等人員組成。本公司建立董事會領導下總經理負責制。按照《公司章程》的規定，公司高級管理人員(包括總經理、副總經理、財務總監、董事會秘書)由董事會聘任和解聘。總經理是公司管理層的負責人，其主要在董事會授權範圍內開展工作，副總經理和其他高級管理人員在總經理的領導下負責處理分管的工作。

公司董事會下設戰略發展委員會、風險控制委員會、審核委員會、薪酬委員會、提名委員會和執行委員會，其中公司風險控制委員會是本公司內部控制體系建設和全面風險管理體系建設的審議機構，公司審核委員會是公司內部控制有效性的檢查監督機構。

公司總部合理設置了各內部職能機構，並通過制定組織結構圖、部門職責、崗位工作標準和權限指引等內部管理制度或相關文件，明確了各機構的職責權限，並使管理層和員工充分瞭解和掌握組織架構設計及權責分配情況。



## 2、 發展戰略

本公司根據「十一五」發展規劃的思路，堅持科學發展觀，高度重視企業發展與環境、社會的和諧，促進行業與社會、環境的協調、可持續發展，並按照總體規劃、分步實施的原則，借助資本市場籌集資金，促進企業轉機建制，規範經營管理，不斷增強企業持續發展能力。截至二零一零年，公司順利實現了「十一五」戰略發展目標，並編製完成了《中國遠洋「十二五」發展規劃》。

本公司使命是：逐步確立、發展和鞏固在國際航運和物流碼頭領域的領先地位，保持與客戶、僱員、投資者和合作夥伴誠實互信的關係，實現可持續發展，最大程度地回報股東、社會和環境。公司使命是本公司建立內部控制系統的出發點和終極目標，本公司及其所屬子公司內部控制實施也都是緊緊圍繞公司使命，面向全球市場，在安全、健康、環保的前提下，為客戶提供優質高效服務，並將公司使命納入全球契約中，努力追求企業人文、社會和自然的全面和諧，將內部風險控制能力的提高作為企業核心競爭力的手段和措施之一，確保企業資產的保值增值，實現企業可持續發展。

本公司始終堅持以人為本，以市場為導向，以科技為手段，以效益為中心，踐行企業公民職責，堅持生產經營和資本經營雙輪驅動；做強國際航運業，拓展物流碼頭業，發展航運互補業；推進中國遠洋從綜合航運企業向綜合發展企業和航運物流集群的領頭企業轉變，從跨國經營向跨國公司和全球公司轉變，實現又好又快和可持續發展的總體戰略目標。

在總體戰略目標下，本公司通過運用現代化的管理工具，實施全面質量管理、六西格瑪、精益管理、全面風險管理、數字化管理等手段和措施，貫徹管理方針、環境保護方針、安全方針和質量方針，促使中國遠洋從週期性發展向可持續發展轉變，從以硬件為主向軟硬並重，以軟件為主轉變，從擁有控制資源向同時配置社會資源轉變，從以生產經營獲取收益為主向生產經營和資本經營並重獲取收益轉變；並將總體戰略目標分解為經濟業績層面、產品業績／環境業績／社會業績層面、公司治理層面、勞工和人權業績等四個層面，保障總體戰略目標的落實。

# 公司治理報告

## 3、 人力資源

本公司堅持以人為本的原則，根據《中華人民共和國勞動法》、《中華人民共和國勞動合同法》、《中華人民共和國勞動合同法實施條例》等要求，制定了《中國遠洋控股股份有限公司勞動合同管理辦法》、《中國遠洋控股股份有限公司員工薪酬管理辦法(試行)》、《人力資源管理程序》等人力資源管理政策。在員工招聘、管理、使用、辭退與辭職等方面嚴格遵守國家法律法規政策規定，與員工簽訂正式勞動合同，嚴格按勞動合同行使權力和履行義務。在培訓方面，制定了相關管理規定，在每年年初制定當年培訓計劃，針對各層次人才設計不同的培訓項目，按培訓計劃實施各項培訓。在薪酬、考核、晉升等各方面，設置了以崗位工資為主體的結構工資制，員工工資由崗位工資、能力工資、績效工資和年度獎勵構成。在工資體系中設置了職務聘任序列和業務考核序列的序列劃分，崗位因素和個人能力因素得到進一步體現，考核機制得到進一步強化，員工職業生涯發展軌跡更加清晰，晉升空間更加廣闊。

## 4、 企業文化

本公司著力推進企業文化建設，不斷豐富企業文化內涵，深入宣傳「全球發展、和諧共贏」的核心理念，倡導形成引領未來發展的卓越企業文化。

本公司注重企業文化建設的整體規劃，研究制定《企業文化建設「十二五」規劃》，制定完善《企業文化建設綱要》及《企業員工手冊》。通過健全企業文化案例庫、開展主題教育活動、建設企業文化示範基地、開發「網上精神家園」企業文化展館、舉辦職工文化月等，提高企業文化宣貫效果。

本公司已經建立起完善的企業文化理念和行為識別系統，清晰地闡明了公司總體形象標準和員工的一般行為規範與準則。行為規範要求各位員工以強烈的榮譽心和責任感，遵循行為規範，為塑造中國遠洋良好形象、為創造中國遠洋美好未來努力奮進。

## 5、 社會責任

本公司以世界性的思維和全球化的眼光履行社會責任，承擔起一個世界級跨國公司的全球化社會責任。

本公司高度重視安全生產工作，二零一零年度，公司深入貫徹落實國家有關安全生產的一系列政策措施，緊緊圍繞安全管理的總體目標，強化精益管理，扎實地開展「安全生產年」活動，通過加強培訓、完善制度、強化監督、提高執行力等手段，有效預防了重、特大安全事故的發生，全年安全形勢總體平穩，安全與生產工作取得較好成績。

本公司通過建立機制和實施措施，在項目的開發、設計、履行實施及後續服務等環節，重視客戶和消費者的安全和健康，積極運用IT技術有效傳遞產品和服務信息、堅持「誠行四海，信立天下」的自律守則，守法經營，與客戶共建誠信守法的生產和消費環境。

本公司在經營實踐中不斷深化低碳發展的經營理念。通過加強燃油管理，主動實施加船減速，自覺減少燃油消耗；通過推行綠色航運，打造CKYH綠色聯盟，深化《青島宣言》，積極倡導全面降速減排，推動航運業可持續發展。本公司繼續秉承綠色發展的理念，依託科技手段推動綠色環保。切實履行企業公民責任，努力建設節約型、環境友好型企業。

本公司以確保員工職業健康安全、創造和諧的勞工關係為目標，堅持科學發展觀，以人為本，推進員工和文化的多元化管理，充分吸引、凝聚、激勵和使用世界各地的優秀人才，同時積極維護員工的權益和職業安全 and 健康，結合國際、國內有關法律、法規、公約、條例的要求，規定了員工招聘、管理、使用，以及職業健康、勞動安全、福利待遇等相關政策，實現員工自身成長與企業發展的和諧與統一。

## （二） 風險評估

本公司以《企業內部控制基本規範》有關風險評估的要求，以及各項應用指引中所列主要風險為依據，對公司在經營管理過程中的風險識別、風險分析和應對策略等活動進行了認定和評價。

公司在發展戰略目標和子目標制定過程中，進行風險辨識與評估，積極面對和應對符合公司戰略發展方向和航運價值鏈關聯業務所帶來的威脅性風險和機會性風險，儘量規避從事投機性業務所帶來的一切風險，再結合公司風險偏好和風險承受度，合理保證將影響戰略目標的各項風險控制在可承受範圍之內，為公司總體戰略目標的實現提供有效保障。

公司建立了統一規範的風險評估程序，定義了風險評估模型和風險評價標準，從風險發生概率和影響程度兩個維度，對風險進行定性評估，由此得到風險等級列表，之後根據董事會確定的風險偏好，建立了重大風險判斷標準，根據內部控制的重要性原則，對風險進行排序，繪製風險地圖，找出公司層面的重大風險和流程層面的重大缺陷，作為下階段的管理重點。

本公司在二零二零年的風險評估工作中，針對未來的不確定性對公司目標的影響，分析了公司內外部環境所產生的變化，利用全面風險管理信息平台，開展了全員參與的風險辨識活動，針對6個一層風險、62個二層風險，識別了風險在公司可能發生和表現的具體形式，形成並更新了923條風險事件，系統分析了各項風險的動因、影響、防範措施、改進建議和考核指標等內容，並運用風險評估模型，得出了公司的風險排序，明確了在經營管理過程中應重點關注和提高風險管理水平的前10條重大風險。

# 公司治理報告

針對這10條重大風險，公司明確和落實了風險管控責任，依據公司總體的風險偏好和風險承受度，選取風險接受、風險轉移、風險降低、風險規避、風險利用等應對策略，制訂具體的應對措施。

## (三) 控制活動

本公司以《企業內部控制基本規範》有關控制活動的要求，以及應用指引中關於資金活動、採購業務、資產管理、銷售業務、研究與開發、工程項目、擔保業務、業務外包、全面預算、合同管理等內容為依據，對公司控制活動的有效性進行了認定和評價。

### 1、 不相容職務分離控制

公司在設定組織機構和崗位時，全面系統地分析和梳理了公司的業務流程，共清理流程356個，對容易產生舞弊風險的崗位實施相應的分離措施，形成了各司其職、相互制約的工作機制。

### 2、 授權審批控制

本公司根據公司章程，對股東大會、董事會、監事會及管理層的職責進行了明確的劃分，制定了有效的議事規則，各司其職、相互獨立、相互監督、相互促進。對金額和性質不同的各項一般交易、關聯交易和風險投資項目的授權程序，本公司都進行了詳細的規定。本公司所屬全資及控股子公司也都按相關規定明確了授權審批控制的權限和流程，保障公司的運營和安全。

### 3、 會計系統控制

本公司嚴格執行國家統一的會計準則制度，嚴格按相關規定進行會計基礎管理工作，完善財務報告編製、合併、內部審核、披露、報送、審計和分析利用制度，執行具體而嚴格的工作流程，並建立起了一套較為健全的內部管理與控制制度，保證財務報告的真實、完整和決策有用。

## 4、 財產保護控制

本公司根據國有企業關於固定資產管理的有關規定，在公司總部制定了固定資產管理的相關制度，對固定資產的購置、日常管理、使用、處置等工作進行規範，明確了工作流程和操作細則。建立了固定資產卡片制度，納入公司SAP系統，固定資產管理部門會同財務部定期進行資產盤點，保證賬實核對。另外，公司還定期對報廢資產按照資產處置程序進行處理。各下屬公司也都制定了完備的財產管理制度和程序，積極加強固定資產、應收賬款、存貨等管理，確保財產安全。

## 5、 預算控制

公司設置了預算管理組織機構，統一協調本公司及所屬單位的財務預算編報和日常管理。同時，明確了公司運輸部、戰略發展部、人力資源部、安全監督部等各職能部門職責。本公司還設計並執行了適合公司實際的「自上而下、自下而上、上下結合」的年度財務預算和年中調整預算編報工作流程，並通過實地調研、預算約談、月度跟蹤、財務預算考核等手段，加強對各公司預算工作的監督，並對財務預算執行情況進行動態監控。

## 6、 運營分析控制

本公司通過加強對航運細分市場和競爭對手信息的收集、分析和研究，根據不斷變化的趨勢修正自身的策略和行動方案，積極規避風險，減少風險帶來的損失，增加收益。同時根據自然災害風險和突發事件的發生過程，積極進行事件態勢跟蹤，做好自然災害和應急風險事件的處置工作。

## 7、 績效考評控制

本公司按照《中國遠洋控股股份有限公司員工考核暫行辦法》定期開展總部員工考核工作，由人力資源部統一部署，制定考核方案，並進行協調指導；各部門按照人力資源部制定的員工考核工作計劃，在本部門組織實施員工考核工作，為人員聘任、員工培訓、工資晉升等工作提供依據。

對各直屬公司的經營業績考核，本公司與各直屬公司簽訂責任書，下達年度任務目標，並以此為基礎，實行企業領導人員年薪制。對各直屬公司負責人的考核，實行「目標分解、壓力傳導，因企制宜、分類考核，重在結果、兼顧過程，強化激勵、績薪掛鉤」的原則，採取由公司CEO與各直屬公司負責人簽訂經營業績責任書的方式進行。

# 公司治理報告

## (四) 信息與溝通

本公司以《企業內部控制基本規範》有關信息溝通的要求，以及應用指引中關於內部信息傳遞、財務報告、信息系統等內容為依據，對公司信息與溝通機制的設計和運行有效性進行了認定和評價。

### 1、 內部信息溝通

董事會成員通過出席董事會會議獲得公司重大事項情況以及公司財務狀況。監事會成員通過出席監事會會議、列席董事會會議獲得公司重大事項情況，包括公司財務狀況。董事會、監事會成員於每月通過《董事監事月報》獲得公司生產經營最新情況，包括公司財務狀況。公司管理層通過每月的調度會、經濟活動分析會瞭解與公司盈利相關財務信息，並通過專門「財務信息查詢系統」進行控制。除此之外，借助「財務數據管理系統」，進行生產運作、運量、燃油消耗量、運載率等類信息的統計。員工可通過內部網及時瞭解公司的相關新聞和生產經營資料，還可以通過內部網頁上的「總經理、黨委書記徵求意見箱」直接與公司高管層進行溝通。公司日常文件傳遞、費用審批通過辦公自動化系統(OA)傳遞，對於涉密文件公司則採用密件方式傳遞，請示工作使用簽報，部門之間溝通使用工作聯繫單，事後信息反饋通過督辦單形式來加強跟蹤。

### 2、 外部信息溝通

本公司利用多種渠道和機制，與投資者、媒體、監管機構保持順暢的溝通和聯絡。投資者和財經媒體可以通過電話、電子郵件、投資者大會等方式瞭解公司信息，公司也會定期主動組織管理層見面會、媒體見面會、溝通會，拜會投行、券商和基金等組織。依據中國證監會、上交所、香港聯交所、國資委等監管機構的要求，公司會定期及不定期披露相關報告，接受中國證監會、上交所、香港聯交所等監管機構的問詢、檢查，向國資委上報國有控股上市運行情況，必要時還會拜訪中國證監會、上交所、香港聯交所等監管機構。

### 3、 信息系統

公司參考業界較為流行的信息系統控制架構結合自身實際情況，建立了本公司的信息系統控制制度，涵蓋公司的重要IT資產及重要IT業務流程，確保公司信息安全。本公司及旗下大部分子企業實施了以SAP系統為平台的財務信息系統，進行集中管控，規範了財務標準和流程，與業務系統緊密銜接，從源頭上確保了財務數據質量，為高層決策提供及時可靠的信息。本公司全球班輪運輸信息系統建設目前已形成了遍佈全球的網絡基礎設施架構，形成了以IRIS2為核心的業務系統、SAP財務系統和MIS業務管理系統相輔相承的管理信息系統構架，並建立了具有中遠特色的電子商務門戶平台。

## 4、 反舞弊機制

本公司根據中央和國務院國資委關於加強懲治和預防腐敗體系建設的部署，制定了具體的實施辦法，落實整體工作計劃和年度實施方案，將教育、制度、監督、改革、糾風、懲治的工作任務分解落實到有關領導和各單位、各部門，明確了完成時間、工作要求和考核辦法，加強了反舞弊工作。各單位和部門堅持以權力運行和重要業務為監督重點，結合公司實際，重點針對航運管理、貨運代理、營銷貿易、基建項目、物資採購、財務管理等業務環節，加強對管人、管財、管物的過程監控，在堅持抓好共性業務的經常化監督管理的基礎上，根據各自特點和存在的主要問題，明確舞弊風險監控點，開展重點監督檢查，嚴肅查處違法違紀等各種舞弊問題，堵塞管理漏洞，從源頭上預防違規違紀，維護改革發展穩定大局，促進企業健康發展。

## (五) 內部監督

公司以《企業內部控制基本規範》有關內部監督的要求，以及各項應用指引中有關內部監督的規定為依據，對公司日常監督和專項監督機制的有效性進行了認定和評價。

### 1、 日常監督

公司監事會對董事會運作、董事會成員及公司高級管理人員履職進行監督，時刻關注阻礙公司經營目標實現、威脅公司資產安全、隱瞞公司信息真實、違反法律法規的風險行為，並提醒改正和改進。董事會下設審核委員會，協助董事會審查公司全面風險管理和內部控制體系的建立健全，監督內部控制的有效實施和內部控制自我評價情況，協調內部控制檢查和審計，並對公司年度《內部控制自我評價報告》進行審議。此外，公司每年還組建內控檢查小組，負責年度內部控制體系有效性自我評估工作的具體實施。

二零一零年在董事會和審核委員會的領導下，本公司繼續加強內部控制體系，對公司總部及子公司的內部控制情況進行必要的檢查與評價，瞭解內控建設和運行現狀，分析內控設計及執行有效性，明確內控差距及缺陷，進一步優化完善總部及下屬企業內部控制體系。

### 2、 專項監督

二零一零年，本公司以防控風險、規範管理為重點，開展監督檢查、效能監察和專項治理工作。一年來，各級紀委和監督部門重點針對各級領導班子和領導人員貫徹執行「三重一大」決策制度、領導幹部廉潔從政若干準則和領導人員廉潔從業若干規定，以及落實中國遠洋決策部署情況開展了監督檢查；針對機務管理、航運業務、物資採購等重點領域和業務、組織開展了內部審計、效能監察和監督檢查。根據中央的工作部署，中國遠洋深入開展了對「小金庫」和工程建設領域突出問題的專項治理工作，通過抓好學習動員、責任分工、自查自糾和問題整改，實現了專項治理工作的整體推進，強化了企業基礎管理。

# 公司治理報告

## 七、 內部控制缺陷及其認定情況

為了促進企業全面評價內部控制的設計與運行情況，規範內部控制評價程序和評價報告，揭示和防範風險，結合監管機構相關要求，公司建立了以風險為導向的內部控制有效性評估機制，並確立了內部控制缺陷認定機制。二零一零年六月，公司分別對內部控制體系的戰略環境和核心控制活動層面的建設和實施情況，開展了有效性評價。針對內部控制戰略環境層面，對內控體系要素的建立健全情況進行評價，並判斷內部控制體系的有效性；針對內部控制活動層面，抽取中國遠洋總部11個部門的11個部門核心程序，進行有效性測評，並判斷控制活動的有效性。通過評估，內部審核小組認為公司現有的內部控制制度符合我國有關法規和證券監管部門的要求，能夠適應公司管理的需要，基本保證了編製真實、公允的財務報表的要求，在重大風險失控、嚴重管理舞弊、重要流程錯誤等方面，具有控制與防範作用。在執行內部控制制度過程中，內部審核小組尚未發現重大風險失控、嚴重管理舞弊、重要流程錯誤。

為落實五部委聯合發佈的《企業內部控制基本規範》，公司按照《企業內部控制評價指引》對內部控制缺陷認定機制進行了對比評審，並進行了改進，它不同於過去通過檢查歷史記錄與內部運營情況提出建議和意見的傳統評價模式，而是把內部檢查的重點放在關注企業具體業務流程運營中面臨的風險上，以風險評估的結果作為內部控制有效評價的起點，重點關注企業為降低風險所採取的各項控制措施，通過運用以風險為導向的內部控制有效性評價模型，結合企業內控的目標，評價現有控制措施能否將風險降至企業可承受的範圍內的過程。公司的內控有效性評價機制還明確了評價原則、組織職責與權限、評價內容、評價程序方法、有效性認定標準、缺陷改進等內容。

二零一零年十二月份，本公司按照《企業內部控制評價指引》要求，並對照《企業內部控制應用指引》，對公司總部及下屬公司內部控制設計和執行有效性進行檢查評價。根據此次內控評價檢查結果，從整體來看，本公司內部控制體系結構基本合理，內部控制制度框架基本符合了國資委和財政部對於內部控制體系完整性、合理性、有效性的要求，按照公司內部控制缺陷認定標準，不存在重大缺陷和重要缺陷，但由於公司內部控制體系還正在處於全面建立後的初期運轉磨合過程中，對照《企業內部控制基本規範》及其配套指引的要求，還存在部分一般缺陷，需要總部各部門及下屬公司進一步完善內部控制體系、強化執行力度，從而提高公司內部控制的效率和效果。

## 八、 內部控制缺陷的整改情況及整改措施

本公司建立了內部控制缺陷的整改機制，對於內部控制評價發現的缺陷由各公司、各部門制定整改計劃，並實施整改，經過內部控制主管部門進行審核後，在下一次內部控制評價中進行效果的確認。

針對二零一零年度總部和下屬公司內部控制評價過程中所發現的內部控制缺陷，公司總部和各下屬公司均已制定了詳細的、明確的整改措施和整改完成時間表，並按計劃加以實施。



對於「相關制度不存在」和「相關制度不完整」類缺陷，責任部門和公司將編寫完善相關制度，明確組織職責和操作流程；對於「相關制度不符合業務實際情況」類缺陷，責任部門和公司將修訂更新相關制度及管理辦法，優化業務流程，確保相應制度流程滿足實際業務開展需要；對於「未按制度要求執行」類缺陷，責任部門和公司將進一步完善考核制度，逐步加強對相應管理制度的執行和考核力度，提升內控工作執行力，同時也加快相應控制工具(如計算機系統)的完備工作。接下來公司還將開展內部控制檢查，對相關部門和下屬公司內控改進措施的制定和執行進行檢查驗收，推進內控缺陷整改工作的開展。

鑒於內部控制建設是一項長期複雜的系統工程，公司將依據五部委《企業內部控制基本規範及配套指引》的要求，對照評價工作發現的內控缺陷及其整改情況，採取整體設計、分步實施的原則，制定中國遠洋內部控制建設規劃，並分解為年度計劃目標，逐步推進，以企業治理理論為核心的全面風險控制管理思想為基礎，逐步指導各下屬公司梳理內控制度及程序框架，開展全面風險評估，實現公司內外各層面內控要素的對接和整合，確保內部控制整體結構運作的一致性，全面提升公司精細化、規範化管理水平和全面風險防範能力，實現公司戰略目標，促進公司可持續發展。

## 九、 內部控制有效性的結論

本公司認為，通過對內部控制系統的檢查和評價，本公司具有較好的內部控制環境，對公司的風險進行了系統的辨識、評價和應對，具有健全和完善的內控制度和規範的業務流程，具有較強的信息傳遞和溝通能力和內部監督力度，並且公司內部控制制度得到了比較有效的執行。公司現有的內部控制制度符合我國有關法規和證券監管部門的要求，能夠適應公司管理的需要，合理保證財務報告的真實性、完整性，在重大風險失控、嚴重管理舞弊、重要流程錯誤等方面，具有合理的防範作用。因此，可以認為本公司具備比較合理和有效的內部控制系統，對實現公司內部控制目標提供了合理的保障，而且公司能夠客觀的分析自身控制制度的現狀，及時進行完善，滿足和適應了公司發展的需要。

本公司董事會認為，自二零一零年度一月一日起至本報告期末止，本公司內部控制系統的運行是有效的。

中國遠洋控股股份有限公司董事會

二零一一年三月二十九日

# 公司治理報告

## 《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"><li>董事應最少每年檢討1次內部監控系統（包括財務監控、運作監控及合規監控以及風險管理功能）是否有效</li></ul>	是	<ul style="list-style-type: none"><li>本公司高度重視內部監控工作，建立了內部監控系統，在公司組織架構中設立內部審計部門，對公司財務、業務、合規及風險管理情況進行監控。公司財務總監每年向審核委員會及董事會匯報有關內部監控情況，由全體董事作出評價。</li></ul>
<b>建議最佳常規</b>		
<ul style="list-style-type: none"><li>發行人應確保所披露的是有意義的資料</li></ul>	是	<ul style="list-style-type: none"><li>公司在所有向股東發佈的通告中均確保所披露的是有意義的資料，保證所載資料不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性和完整性負個別及連帶在責任。</li></ul>

## C3. 審核委員會

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>審核委員會應具有清晰的職權範圍，包括就如何應用財務匯報和內部監控原則做出安排，並與公司核數師保持適當關係。</li> </ul>
<p>中國遠洋的管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>公司董事會設有審核委員會，主席為獨立非執行董事韓武敦先生，其他成員有非執行董事孫月英女士、獨立非執行董事鄭慕智先生，皆具有財務管理方面的專業技能和經驗，成員全是非執行董事，其中2人為獨立非執行董事，並有委任一名專業資格和財務管理專業經驗的獨立董事。</li> <li>審核委員會主要負責監督公司及其附屬公司的內部設計制度及其實施；審核公司及其附屬公司的財務信息及其披露；審查公司及其附屬公司內控制度，包括財務監控及風險管理等，對重大關聯交易進行設計以及公司內、外部審計的溝通、監督核查工作。</li> <li>二零一零年度，審核委員會共召開4次會議，皆有管理層及財務總監向其匯報公司財務狀況及有關內部控制的重大事項。</li> </ul>

### 《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> <li>審核委員會完整記錄由正式委任的秘書保存，並由委員會全體成員確認</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>審核委員會會議記錄及相關會議資料由董事會秘書妥善保存。審核委員會會議記錄對會議審議事項作出詳細的記錄，並經與會全體成員確認。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>現任核數師的前任合夥人不得擔任審核委員會成員</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>審核委員會主席韓武敦先生曾任羅兵咸永道會計師事務所合夥人，彼於約二十年前辭任羅兵咸永道會計師事務所的職務並不再享受該公司財務利益。</li> <li>審核委員會委員鄭慕智先生、孫月英女士皆非外聘核數師的前任合夥人。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>審核委員會的職權範圍，並應及時公開</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>本公司已訂立《審核委員會職權範圍書》，列明委員會的職權範圍及議事規則，相關內容已列載於本公司網站。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>董事會應就外聘核數師的選任或罷免取得審核委員會的意見</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>審核委員會就外聘核數師的選任或罷免向董事會提出建議，經董事會審議後提交股東大會批准方為有效。</li> </ul>

# 公司治理報告

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> <li>審核委員會應獲提供充足資源以履行其職責</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>本公司監督部、總經理辦公室積極協助審核委員會開展工作。委員可按既定程序諮詢獨立專業意見，費用由本公司支付。</li> </ul>
<b>建議最佳常規</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>監察發行人與外聘核數師的關係</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>審核委員會中有成員擔任公司與外聘核數師之間的主要代表，負責監查及協調二者之間的關係。</li> </ul>

## D. 董事會權利的轉授

### D1. 管理功能

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>發行人應明確特別要求董事會作出決定的事項以及可以轉授於管理層處理的事宜，並指示管理層哪些事項須由董事會批准。</li> </ul>
<p>中國遠洋的管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>董事會的主要職權包括召集股東大會；決定公司的經營計劃和投資方案及公司內部管理機構的設置；制定公司的年度財務預算、決算及利潤分配方案；擬定公司合併、分立、解散的方案及重大收購或出售方案等，並執行股東大會決議。</li> <li>董事會可以將其部分職權轉授予專門委員會及管理層，並指出須由董事會批准的事項。</li> </ul>

# 公司治理報告

## 《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> <li>董事會將管理及行政方面的權利轉授予管理層時，必須同時就管理層的權利給予清晰的指引</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>管理層向董事會負責，主要職責包括主持公司的經營管理工作，組織實施董事會決議，進行與實施董事會決議相關的投資、資產處置等經濟活動，並向董事會報告。管理層在行使職權時不能超越其職權範圍及董事會決議。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>發行人應分別確定保留於董事會的職能能夠及轉授予管理層的職能，並做出定期檢討</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>本公司在已訂立的《董事會議事規則》及《總經理工作細則》中列明需由董事會作出決議的事項及轉授予管理層的職能。</li> </ul>
<b>建議最佳常規</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>發行人應披露董事會與管理層之間的職責分工</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>公司已在《公司章程》、《董事會議事規則》、《總經理工作細則》中明確列載了董事會與管理層之間的職責分工，並對外公佈。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>發行人應有正式的董事委任書，訂明有關委任的主要條款及條件</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>每名新任董事均獲正式委任書，訂明有關委任的主要條款及條件。</li> </ul>

# 公司治理報告

## D2. 董事會轄下的委員會

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>董事會轄下各委員會的成立應訂有書面的特定職權範圍，清楚列載委員會權利及職責。</li> </ul>
<p>公司管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>公司董事會轄下設有6個專門委員會，包括戰略發展委員會、風險控制委員會、審核委員會、薪酬委員會、提名委員會及執行委員會。董事會充分考慮各位董事的專業技能及經驗選任各委員會成員，使各委員會的工作能高效開展。其中：審核委員會、薪酬委員會及提名委員會的成員大部分為獨立非執行董事。</li> <li>各委員會均訂有明確的工作細則，列明委員會的權利及職責，以及議事程序。</li> </ul>

各專業委員會出席情況統計表(親自出席次數/應出席會議次數)

姓名	職務	戰略發展 委員會	風險控制 委員會	審核 委員會	薪酬 委員會	提名 委員會	執行 委員會
魏家福	董事長、 執行董事	—	—	—	—	—	—
張富生	副董事長、 非執行董事	—	—	—	—	—	—
張良	執行董事、總經理	1/1	—	—	—	1/1	—
李建紅 <sup>(1)</sup>	非執行董事	—	1/1	—	—	—	—
許立榮	非執行董事	1/1	—	—	1/1	—	—
孫月英	非執行董事	—	1/1	4/4	—	—	—
陳洪生	非執行董事	—	—	—	—	—	—
李泊溪	獨立非執行董事	1/1	1/1	—	—	—	—
韓武敦	獨立非執行董事	—	—	4/4	1/1	—	—
鄭慕智	獨立非執行董事	—	—	4/4	1/1	1/1	—
張松聲	獨立非執行董事	—	—	—	—	1/1	—

備註：(1) 李建紅先生於二零一零年十月二十八日辭任本公司非執行董事職務

# 公司治理報告

《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> <li>董事會清楚訂明委員會的職權範圍，使委員會能適當地履行其職責</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>公司董事會下轄6個委員會，包括：戰略發展委員會、風險控制委員會、審核委員會、薪酬委員會、提名委員會及執行委員會，各委員會分別訂立了工作細則，明確了各委員會職權範圍。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>各委員會的職權範圍應規定其要向董事會匯報委員會決定及建議</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>各委員會於每次會議後均向董事會匯報其決定及建議，並將需由董事會決定的事項提交董事會審議。</li> </ul>

## E. 與股東的溝通

### E1. 有效溝通

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>董事會應盡力保持與股東持續對話，尤其是借股東周年大會或其他全體會議與股東溝通及鼓勵他們參與。</li> </ul>
<p>中國遠洋的管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>董事會盡力保持與股東的持續溝通，將股東周年大會視作與股東接觸的主要機會，所有持有公司股份的股東均有權出席。</li> <li>公司在股東大會最少前45天發出通告及通函，詳細列明大會審議事項及表決程序。</li> </ul>

# 公司治理報告

《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"><li>會議主席應在股東大會上就每項實際獨立的事宜分別提出議案</li></ul>	是	<ul style="list-style-type: none"><li>每項提交股東大會審議的實際獨立的事宜，均以個別議案分別提出。</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>董事會主席應出席股東周年大會，並安排委員會主席或成員在會上回答股東提問</li></ul>	是	<ul style="list-style-type: none"><li>董事會主席親自出席股東周年大會、臨時股東大會並主持會議，並安排各委員會成員及公司管理層在會上就股東的提問作出解答。</li></ul>

E2. 以投票方式表決

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"><li>發行人應定期通知股東以投票方式表決的程序，並確保程序符合《上市規則》及《公司章程》的規定。</li></ul>
<p>中國遠洋的管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"><li>公司訂立《股東大會議事規則》，明確列載股東大會的投票方式及表決程序，並確保程序符合《上市規則》及《公司章程》的規定。</li><li>公司對所有出席會議表決的股份均確認其有效性，委任公司監事、股份過戶處、公司律師及股東代表為監票員，並委任律師對最後的表決結果出具法律意見書，表決結果在指定報章及網站公佈。</li></ul>



# 公司治理報告

## 《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> <li>在股東大會通函中披露以投票方式表決的程序及股東可要求以投票方式表決的權利，大會主席及／或董事在會議上個別或共同持有委任代表投票權在會議上披露董事持有所有委任</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>股東大會通告及通函中詳細列明了股東大會審議事項及表決程度，同時就有關程序在大會上進行說明。大會主席投票披露持有委任代表投票權情況。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>確保所有票數均適當點算及記錄在案</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>本公司委任本公司監事、股份過戶處、公司律師及股東代表作為監票員，對所有有效票數進行點算及記錄在案。公司委任律師對表決結果出具法律意見書。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>大會主席應在會議開始前解釋投票表決及股東提問的程序</li> </ul>	是	<ul style="list-style-type: none"> <li>大會主席在股東大會開始前就會議程序進行說明，以確保所有股東在瞭解表決程序後進行表決。歷次股東大會均安排股東提問程序。</li> </ul>

# 公司治理報告

## 五、履行社會責任的報告

《中國遠洋2010年可持續發展報告》已經中國遠洋董事會審議通過，公佈於上海證券交易所網站(www.sse.com.cn)及本公司網站(www.chinacosco.com)。

## 六、核數師酬金

本公司二零一零年度委任羅兵咸永道會計師事務所作為本公司境外核數師及中瑞岳華會計師事務所有限公司作為本公司的境內核數師。

上述核數師在年內為本集團所提供的審核服務費用、審核相關服務費用及非審核服務費用分別為人民幣41,055,000元、人民幣11,213,000元及人民幣5,914,000元。

服務性質	二零一零年 (人民幣千元)	二零零九年 (人民幣千元)
審核服務	<b>41,055</b>	44,360
審核相關服務	<b>11,213</b>	11,654
非審核服務		
— 稅務相關服務	<b>2,770</b>	2,906
— 通函相關服務	<b>1,388</b>	1,274
— 其他顧問服務	<b>1,756</b>	15,843

# 股東大會情況簡介

## (一) 年度股東大會情況

會議屆次	召開日期	決議刊登的信息披露報紙	決議刊登的信息披露日期
二零零九年年度股東大會	二零一零年六月十八日	《證券時報》、《中國證券報》及《上海證券報》	二零一零年六月十九日

## (二) 臨時股東大會情況

會議屆次	召開日期	決議刊登的信息披露報紙	決議刊登的信息披露日期
二零一零年第一次臨時股東大會	二零一零年十二月十六日	《證券時報》、《中國證券報》及《上海證券報》	二零一零年十二月十七日

# 董事會報告

董事會欣然提呈二零一零年年度的董事會報告及本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度的經審核財務報表。

## 主要業務

本集團從事提供集裝箱航運、乾散貨航運、物流、集裝箱碼頭管理及營運與集裝箱租賃業務。本公司是投資控股公司，有關本公司主要附屬公司於二零一零年十二月三十一日的主要業務的詳情載於綜合財務報表附註46。

## 本集團業績

本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度業績載於本報告第123頁。

## 財務概要

本集團過去五個財政年度的業績及資產和負債概要載於本報告「五年財務概要」一節中。

## 主要供應商及客戶

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團五大供應商應佔本集團的採購額少於本集團總採購額的30%，而本集團五大客戶應佔總銷售額少於本集團總銷售額的30%。

## 儲備

本公司及本集團年內的儲備變動詳情載於綜合財務報表附註25。本公司二零一零年十二月三十一日的可分派儲備餘額為根據中國會計準則確定的人民幣1,063,203,000元。

## 法定公積金

有關法定公積金的詳情載於綜合財務報表附註25。

## 物業、廠房及設備和投資物業

本集團及本公司於年內的物業、廠房、設備及投資物業的變動情況載於綜合財務報表附註6及7。

## 員工退休金計劃

有關員工退休金計劃的詳情載於綜合財務報表附註27(b)。

# 董事會報告

## 優先認購權

本公司的公司章程及中國法律並無包含任何優先認購權規定，要求本公司須按股東持股比例向股東發行新股份的條文。

## 股本

有關本公司股本的詳情載於綜合財務報表附註24。

## 董事及監事

於年內出任本公司董事的人士如下：

姓名	獲委任為董事的日期	辭任董事日期
<b>執行董事</b>		
魏家福(董事長兼CEO)	二零零八年六月六日	不適用
張良(總經理)	二零零八年六月六日	不適用
<b>非執行董事</b>		
張富生(副董事長)	二零零八年六月六日	不適用
李建紅	二零零八年六月六日	二零一零年十月二十八日
許立榮	二零零八年六月六日	不適用
孫月英	二零零八年六月六日	不適用
陳洪生	二零零八年六月六日	不適用
<b>獨立非執行董事</b>		
李泊溪	二零零八年六月六日	不適用
韓武敦	二零零八年六月六日	不適用
鄭慕智	二零零八年六月六日	不適用
張松聲	二零零八年六月六日	不適用

# 董事會報告

於年內出任本公司監事的人士如下：

姓名	職位	獲委任為監事的日期
李雲鵬	監事會主席	二零零八年六月六日
吳樹雄	監事	二零零五年三月三日
馬建華	監事	二零零七年六月二十六日
駱九連	監事	二零零九年六月九日
於世成	獨立監事	二零零八年六月六日
孟焰	獨立監事	二零零九年六月九日

## 獨立非執行董事的獨立性

本公司已收到每名獨立非執行董事根據上市規則第3.13條就其獨立性而作出的年度確認函，本公司確認本公司全部四名獨立非執行董事均為獨立人士。

## 董事、監事及高級管理層成員的簡介

截至本報告刊發日期，本公司的董事、監事及高級管理層成員的簡介載於本報告第21至27頁。

## 關連交易

根據上市規則第14A章，本公司關連交易的詳情(包括綜合財務報表附註44所披露同時屬於關連交易的關聯方交易)如下：

1. 二零一零年四月二十九日，中遠太平洋及其全資附屬公司Crestway International Limited(「Crestway」)與A.P. Moller-Maersk A/S(「APMM」)及Orion Limited(「Orion」)訂立一份有條件買賣協議，據此，(i) APMM同意出售及轉讓，而Crestway同意購買APMM所擁有的Sigma Enterprises Limited(「Sigma」)1,005股普通股並受讓APMM向Sigma墊付的股東貸款；及(ii) Orion同意出售及轉讓，而Crestway同意購買Orion所擁有的Wattrus Limited(「Wattrus」)32股普通股及受讓Orion向Wattrus墊付的股東貸款，總現金代價為520,000,000美元(相當於約4,045,600,000港元)。

由於APM Terminals Invest Company Limited (APMM的附屬公司)為中遠太平洋一家附屬公司的主要股東，而中遠太平洋為本公司附屬公司，故根據上市規則，APMM同時為中遠太平洋及本公司的關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年四月二十九日刊發的公告。

2. 二零一零年八月二十五日，本公司與中遠總公司就中遠集團及其聯繫人向本集團及其聯繫人出租房屋訂立房屋租入總協議(「房屋租入總協議」)。房屋租入總協議期限由二零一零年一月一日至二零一零年十二月三十一日屆滿。

交易年度上限及實際數額載於下表。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年八月二十五日刊發的公告。

3. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠財務有限責任公司(「中遠財務」)就中遠財務向本集團(不包括中遠太平洋及其附屬公司)提供若干金融財務服務訂立金融財務服務協議(「金融財務服務協議」)，作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的金融財務服務協議的續約。金融財務服務協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日，並於當前期限屆滿時自動續期三年，惟金融財務服務協議的任何訂約方於當前期限內任何時間向另一方發出書面不續約通知則除外。

由於中遠總公司為本公司控股股東，而中遠財務為中遠總公司的非全資附屬公司，故根據上市規則，中遠財務屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

# 董事會報告

4. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就本集團及其聯繫人與中遠集團及其聯繫人互相提供船舶服務訂立船舶服務總協議（「船舶服務總協議」），作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的船舶服務總協議的續約。船舶服務總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日，並於當前期限屆滿時自動續期三年，惟船舶服務總協議的任何訂約方於當前期限內任何時間向另一方發出書面不續約通知則除外。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

5. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就本集團及其聯繫人與中遠集團及其聯繫人互相提供綜合服務訂立綜合服務總協議（「綜合服務總協議」），作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的綜合服務總協議的續約。綜合服務總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日，並於當前期限屆滿時自動續期三年，惟綜合服務總協議的任何訂約方於當前期限內任何時間向另一方發出書面不續約通知則除外。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

6. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就中遠集團及其聯繫人向本集團及其聯繫人提供海外代理服務訂立海外代理總協議（「海外代理總協議」），作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的海外代理總協議的續約。海外代理總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日，並於當前期限屆滿時自動續期三年，惟海外代理總協議的任何訂約方於當前期限內任何時間向另一方發出書面不續約通知則除外。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

7. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就本集團及其聯繫人與中遠集團及其聯繫人互相提供船員租賃服務訂立船員租賃總協議（「船員租賃總協議」），作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的船員租賃總協議的續約。船員租賃總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日，並於當前期限屆滿時自動續期三年，惟船員租賃總協議的任何訂約方於當前期限內任何時間向另一方發出書面不續約通知則除外。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。



8. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就本集團及其聯繫人與中遠集團及其聯繫人互相租賃物業訂立物業租賃總協議（「物業租賃總協議」），作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的物業租賃總協議和房屋租入總協議的續約。物業租賃總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日，並於當前期限屆滿時自動續期三年，惟物業租賃總協議的任何訂約方於當前期限內任何時間向另一方發出書面不續約通知則除外。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

9. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就中遠集團及其聯繫人向本集團及其聯繫人提供集裝箱服務訂立集裝箱服務總協議（「集裝箱服務總協議」），作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的集裝箱服務總協議的續約。集裝箱服務總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日，並於當前期限屆滿時自動續期三年，惟集裝箱服務總協議的任何訂約方於當前期限內任何時間向另一方發出書面不續約通知則除外。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

10. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就中遠集團及其聯繫人向本集團及其聯繫人提供攬貨服務訂立攬貨服務總協議（「攬貨服務總協議」），作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的攬貨服務總協議的續約。攬貨服務總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日，並於當前期限屆滿時自動續期三年，惟攬貨服務總協議的任何訂約方於當前期限內任何時間向另一方發出書面不續約通知則除外。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

11. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就中遠集團及其聯繫人向本集團及其聯繫人提供碼頭服務訂立碼頭服務總協議（「碼頭服務總協議」），作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的碼頭服務總協議的續約。碼頭服務總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日，並於當前期限屆滿時自動續期三年，惟碼頭服務總協議任何訂約方於當前期限內任何時間向另一方發出書面不續約通知則除外。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

# 董事會報告

12. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就本集團及其聯繫人(一方)與中遠(澳洲)租船有限公司(「中散澳洲」)、中遠歐洲散貨運輸有限公司(「中散歐洲」)、中遠散運美洲有限公司(「中散美洲」)、COSCO (Singapore) Pte Ltd. (「中遠新加坡」)、廈門遠洋運輸公司(「廈門遠洋」)、中波輪船股份公司(「中波公司」)、中坦聯合海運公司(「中坦公司」)(另一方)互相提供船舶期租服務訂立船舶期租總協議(「船舶期租總協議」)，作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的船舶期租總協議的續約。船舶期租總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

13. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就中遠集團及其聯繫人與本集團及其聯繫人互相提供貨運服務訂立貨運服務總協議(「貨運服務總協議」)。貨運服務總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日，並於當前期限屆滿時自動續期三年，惟貨運服務總協議任何訂約方於當前期限內任何時間向另一方發出書面不續約通知則除外。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

14. 二零一零年十月二十八日，COSCO Maritime (UK) Limited(「COSCO UK」)與本公司全資附屬公司中遠集運訂立多份續期函件，將與中遠總公司向中遠集運分租七艘船舶有關的七份船舶期租分租協議的年期由二零一零年十二月一日進一步延長至二零一三年十一月三十日。

由於中遠總公司為本公司控股股東，而COSCO UK為中遠總公司的全資附屬公司，故根據上市規則，COSCO UK屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

15. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就中遠集團及其聯繫人與本集團及其聯繫人互相提供船舶服務訂立船舶管理總協議(「船舶管理總協議」)，作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的船舶管理總協議的續約。船舶管理總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

16. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就本集團及其聯繫人向中遠集團及其聯繫人提供船舶代理服務訂立船舶代理服務總協議(「船舶代理服務總協議」)。船舶代理服務總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

17. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就中遠總公司向本集團成員公司授出可使用若干商標的非獨家權利訂立商標許可協議（「商標許可協議」），作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的商標許可協議的續約。商標許可協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

18. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就本集團及其聯繫人（一方）與中散澳洲、中散歐洲、中散美洲、中遠新加坡、廈門遠洋、中波公司及中坦公司（另一方）互相提供船舶程租及航次期租服務訂立船舶程租總協議（「船舶程租（含航次期租）總協議」），作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的船舶程租總協議的續約。船舶程租（含航次期租）總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

19. 二零一零年十一月四日，富華貨運有限公司（「富華」）（本公司透過中遠集運間接擁有的全資附屬公司）與中遠投資（新加坡）有限公司（「中遠投資（新加坡）」）訂立買賣協議，買賣中遠投資（新加坡）實益擁有並以中遠投資（新加坡）之名義登記的遠星船務私人有限公司股本中700,001股股份，總現金代價為10,600,000新加坡元。

由於中遠投資（新加坡）為中遠總公司擁有53.35%股權的附屬公司，而中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠投資（新加坡）屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十一月四日刊發的公告。

20. 二零一零年十一月四日，富華與中遠投資（新加坡）訂立買賣協議，買賣中遠投資（新加坡）實益擁有並以中遠投資（新加坡）之名義登記的遠凌（馬來西亞）有限公司股本中1,400,000股股份，總現金代價為1,050,000新加坡元。

由於中遠投資（新加坡）為中遠總公司擁有53.35%股權的附屬公司，而中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠投資（新加坡）屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十一月四日刊發的公告。

# 董事會報告

下表載列截至二零一零年十二月三十一日止年度本公司持續關連交易的相關年度上限及實際數額。

## 本公司非豁免持續關連交易的年度上限及實際數額

交易	截至二零一零年 十二月三十一日 止年度的交易 年度上限 (千元)	截至二零一零年 十二月三十一日 止年度的實際 數額 (千元)
1 中遠分租期租船舶予中遠集運	人民幣460,000	人民幣383,363
2 中遠分期租船舶予中遠集運	人民幣204,000	人民幣162,821
3 根據二零零七年九月三日訂立的金融財務協議進行的交易		
(a) 本集團(不包括中遠太平洋及其附屬公司)存於中遠財務 的每日最高存款結餘(包括應計利息及處理費)	人民幣7,000,000	人民幣6,986,241
(b) 中遠財務授予本集團(不包括中遠太平洋及其附屬公司)授出 的每日最高未償還貸款結餘(包括應計利息及處理費)	人民幣7,000,000	人民幣639,537
4 根據二零零七年九月三日訂立的綜合服務總協議進行的交易	人民幣100,000	人民幣68,237
5 根據二零零七年九月三日訂立的船舶服務總協議進行的交易	人民幣17,000,000	人民幣10,461,803
6 根據二零零七年九月三日訂立的海外代理服務總協議進行的交易	人民幣350,000	人民幣190,846
7 根據二零零五年六月九日訂立的集裝箱服務總協議進行的交易 (於或約於二零零八年自動續約)	人民幣450,000	人民幣136,271
8 根據二零零五年六月九日訂立的攬貨服務總協議進行的交易 (於或約於二零零八年自動續約)	人民幣500,000	人民幣285,738
9 根據二零零五年六月九日訂立的碼頭服務總協議進行的交易 (於或約於二零零八年自動續約)	人民幣1,250,000	人民幣829,339
10 根據二零零七年九月三日訂立的船舶管理總協議進行的交易	人民幣95,000	人民幣3,852
11 根據二零零七年九月三日訂立的船員租賃總協議進行的交易	人民幣1,000,000	人民幣114,098
12 根據二零零九年四月二十二日訂立的 中散澳洲船舶租期之補充協議進行的交易	人民幣250,000	人民幣66,681

# 董事會報告

交易	截至二零一零年 十二月三十一日 止年度的交易 年度上限 (千元)	截至二零一零年 十二月三十一日 止年度的實際 數額 (千元)
13 根據二零零九年四月二十二日訂立的 中散歐洲船舶租期之補充協議進行的交易	人民幣548,000	人民幣150,920
14 根據二零零九年四月二十二日訂立的 中散美洲船舶租期之補充協議進行的交易	人民幣351,000	人民幣128,570
15 根據二零零九年四月二十二日訂立的 中遠新加坡船舶期租總協議進行的交易	人民幣300,000	—
16 根據二零零七年九月三日訂立的物業租賃總協議進行的交易	人民幣1,500	人民幣395
17 根據二零一零年八月二十五日訂立的 房屋租入總協議進行的交易	人民幣120,000	人民幣95,874
18 中遠太平洋—中遠集運集裝箱服務總協議	3,372美元	2,165美元
19 中遠太平洋—中遠集運航運服務總協議	120,417美元	47,971美元
20 中遠太平洋—APM航運服務總協議	49,399美元	8,114美元

## 回顧二零一零年度的持續關連交易

本公司獨立非執行董事李泊溪女士、韓武敦先生、鄭慕智先生及張松聲先生已審閱上述持續關連交易(上表項目18至20所載的總協議下的交易除外)並確定該等交易乃於以下情況下簽訂：

- (1) 在本集團一般及日常業務過程內；
- (2) 按一般商業條款或按不遜於本集團給予或獲自(如適用)獨立第三方的條款訂立；及
- (3) 根據規管該等交易的相關協議、按公平合理且符合本公司股東整體利益的條款訂立。

# 董事會報告

中遠太平洋獨立非執行董事已審閱上述項目18至20的持續關連交易，並確定該等交易乃：

- (1) 在中遠太平洋集團一般及日常業務過程中進行；
- (2) 提供予中遠太平洋集團的條款按照不遜於獨立第三方／向獨立第三方提供的條款訂立；及
- (3) 已根據規管有關交易的協議訂立，而協議條款公平合理，並且符合中遠太平洋股東的整體利益。

有關上市規則第14A.38條，本公司董事會委聘本公司的核數師羅兵咸永道會計師事務所按照香港會計師公會所頒佈的香港鑒證業務準則3000號「歷史財務資料審核或審閱以外的鑒證工作」並參考實務說明740號「香港上市規則規定的持續關連交易的核數師函件」對管理層所識別截至二零二零年十二月三十一日止年度的上述持續關連交易（上表項目18至20所載的總協議下的交易除外）（「交易」）作出報告。根據上市規則第14A.38條，核數師已就本集團披露的交易發出無保留意見的函件，並載有其發現和結論。本公司已將核數師函件副本向聯交所提供。

有關上市規則第14A.38條，中遠太平洋之董事會委聘其核數師按照香港會計師公會所頒佈的香港鑒證業務準則3000號「歷史財務資料審核或審閱以外的鑒證工作」並參考實務說明740號「香港上市規則規定的持續關連交易的核數師函件」對管理層所識別截至二零二零年十二月三十一日止年度的上述第18至20項持續關連交易作出報告。根據上市規則第14A.38條，中遠太平洋之核數師已就本集團披露的這些交易發出無保留意見的函件，並載有其發現和結論。中遠太平洋已將核數師函件副本向聯交所提供。

# 董事會報告

## 董事會日常工作情況

### (四) 董事會日常工作情況

#### 1、 董事會會議情況及決議內容

會議屆次	召開日期	決議內容	決議刊登的信息披露報紙	決議刊登的信息披露日期
第二屆董事會第十七次會議	二零一零年四月二十二日	1、 發行中期票據 2、 派出董事、監事二零零九年年度考核 3、 高管層二零零九年年度考核 4、 董事會專業委員會委員調整	《證券時報》、 《中國證券報》、 《上海證券報》	二零一零年四月二十三日
第二屆董事會第十八次會議	二零一零年四月二十九日	中遠太平洋擬擴股融資增持鹽田碼頭10%股權	《證券時報》、 《中國證券報》、 《上海證券報》	二零一零年四月三十日
第二屆董事會第十九次會議	二零一零年六月十八日	1、 設立總法律顧問崗位和總法律顧問室、總法律顧問辦公室 2、 二零一零年後續董事會會議計劃	《證券時報》、 《中國證券報》、 《上海證券報》	二零一零年六月十九日
第二屆董事會第二十次會議	二零一零年八月二十五日	1、 中遠物流受託管理中貨航、東方遠航 2、 成立獨立董事委員會研究審議續簽中國遠洋二零一一年至二零一三年持續性關聯交易協議及年度上限金額 3、 調整有關單位董事會、監事會	《證券時報》、 《中國證券報》、 《上海證券報》	二零一零年八月二十六日
第二屆董事會第二十一次會議	二零一零年十月二十八日	1、 《內幕信息知情人登記備案管理辦法》 2、 調整中國遠洋董事會董事 3、 中遠集運收購遠星公司遠凌公司股權 4、 中遠散運向摩根大通銀行申請美元貸款	《證券時報》、 《中國證券報》、 《上海證券報》	二零一零年十月二十九日
第二屆董事會第二十二次會議	二零一零年十二月十六日	二零一一年董事會、股東會會議計劃		

# 董事會報告

## 2、 董事會對股東大會決議的執行情況

- (1) 根據二零零九年度股東大會通過的《二零零九年度利潤分配預案》，根據公司經審計的依據中國會計準則和香港會計準則編製的二零零九年財務報告，中國遠洋二零零九年度歸屬於母公司所有者的淨利潤分別為人民幣-7,541,293,946.31元、人民幣-7,467,812,000.00元。由於二零零九年度虧損，故不派發股息，不進行資本公積金轉增股本。
- (2) 根據二零零九年度股東大會通過的《續聘中瑞岳華會計師事務所有限公司作為中國遠洋二零一零年度境內審計師，續聘羅兵咸永道會計師事務所作為中國遠洋二零一零年度境外審計師之預案》，公司已續聘中瑞岳華會計師事務所有限公司作為中國遠洋二零一零年度境內審計師，續聘羅兵咸永道會計師事務所作為中國遠洋二零一零年度境外審計師。
- (3) 根據二零零九年度股東大會通過的《中國遠洋發行中期票據之預案》，經中國銀行間市場交易商協會接受註冊，二零一零年九月六日中國遠洋完成二零一零年度第一期50億元中期票據發行，發行期限10年，發行利率4.35%，募集資金已於九月六日下午4點入帳。剩餘額度將擇機發行。
- (4) 根據二零一零年第一次臨時股東大會通過的《中國遠洋二零一一至二零一三年金融財務服務協議並申請協議上限金額之議案》，中國遠洋二零一一至二零一三年金融財務服務協議已經生效，二零一一至二零一三年協議上限金額為存款日峰值人民幣180億元、貸款日峰值人民幣80億元。
- (5) 根據二零一零年第一次臨時股東大會通過的《中國遠洋二零一一至二零一三年船舶服務總協議並申請協議上限金額之議案》，中國遠洋二零一一至二零一三年船舶服務總協議已經生效，二零一一至二零一三年總協議中支出上限金額分別為人民幣195億元、215億元、255億元，收入的上限金額分別為人民幣5,000萬元、6,000萬元、6,700萬元。
- (6) 根據二零一零年第一次臨時股東大會通過的《中國遠洋二零一一至二零一三年其他持續性關聯交易協議並申請協議上限金額之議案》，中國遠洋二零一一至二零一三年其他各項持續性關聯交易協議及年度上限金額已經生效。



### 3、 董事會下設的審計委員會相關工作制度的建立健全情況、主要內容以及履職情況滙總報告

公司已制定《審核委員會職權範圍書》，對審核委員會的職權、職責進行明確，包括與外聘會計師事務所的關係、審閱本公司的財務資料、監管本公司財務申報制度及內部監控程序，審查本公司對財務滙報、內部監控或其他非正常事項的調查是否獨立公平及採取了適當行動或補救措施。

公司董事會審核委員會主席為獨立非執行董事韓武敦先生，其它成員有非執行董事孫月英女士、獨立非執行董事鄭慕智先生。報告期內，審核委員會共召開4次會議，審議公司年度報告、中期報告、內部控制建設情況、內部審計工作情況、內部審計計劃及續聘會計師事務所等事宜。具體情況如下：

- (1) 二零一零年四月十四日召開中國遠洋第二屆審核委員會第七次會議，會議內容包括：確認二零零九年十一月九日第二屆審核委員會第六次會議記錄，跟進第六次會議記錄中的有關事項；審閱並聽取財務總監關於二零零九年度財務狀況、董事會報告、業績公告、管理層討論及分析的滙報；審閱境內、外審計師二零零九年度呈審核委員會報告；審閱二零零九年關聯交易報告及境內、外審計師審核情況報告；審閱二零零九年內審工作情況滙報，審批二零一零年內審工作計劃；審閱二零零九年度內部控制自我評估報告及境內審計機構核實評價意見；討論續聘境內、外審計師事宜；討論欺騙危機；審閱中瑞岳華對乾散貨公司二零零七至二零零九年盈利預測執行情況的專項審核報告。
- (2) 二零一零年六月十日召開中國遠洋第二屆審核委員會第八次會議，會議內容包括：確認二零一零年四月十四日第二屆審核委員會第七次會議記錄，跟進第七次會議記錄中的有關事項；審閱境外審計師二零零九年內控建議書及二零一零年度審計策略；審閱境內審計師二零零九年內控建議書及關聯交易報告；審閱內部審計工作情況滙報；審閱內部控制情況滙報。
- (3) 二零一零年八月十七日召開中國遠洋第二屆審核委員會第九次會議，會議內容包括：確認二零一零年六月十日第二屆審核委員會第八次會議記錄，跟進第八次會議記錄中的有關事項；審閱並聽取財務總監關於二零一零年半年度報告、中期業績滙報；審閱境內、外審計師中期業績的審核委員會報告；審閱內部審計工作情況滙報；審閱含《企業內部控制基本規範》在內的內部控制情況滙報；討論關聯交易。
- (4) 二零一零年十一月四日召開中國遠洋第二屆審核委員會第十次會議，會議內容包括：確認二零一零年八月十七日第二屆審核委員會第九次會議記錄，跟進第九次會議記錄中的有關事項；審閱境外審計師二零一零年內控建議書進度報告及補充審計策略備忘錄；審閱境內審計師二零一零年提升管理建議書及審計方案；審閱內部審計工作情況滙報；審閱內部控制情況滙報。

# 董事會報告

審核委員會的上述會議，參加人員包括審核委員會委員、公司管理層及境內、外審計師，每次會議均有會議記錄或會議決議。審核委員會除召開上述正式會議外，審核委員會韓武敦先生於二零一零年三月十一日、十二日分赴上海、天津對中國遠洋所屬子公司中遠集運、中遠散運的持續性關聯交易管理情況進行了現場審核，聽取公司管理層對持續性關聯交易執行情況的匯報，以及境外審計師對就續性關聯交易的函件。韓武敦先生和鄭慕智先生還於二零一零年六月十日及十一日赴青島，對中國遠洋所屬子公司青島遠洋對內部審計工作開展情況進行檢查，並對中遠太平洋與青島港務局合資的集裝箱碼頭進行了實地考察。

在報告期內，審核委員會審核了公司的年度財務報告、半年度財務報告，在年審期間，審核委員會非常關注並督促境內、外審計師嚴格按照審計計劃安排完成各項工作，為充分瞭解年度財務報告的審計情況，韓武敦主席和孫月英委員分別在香港和北京聽取了境外審計師和境內審計師有關年審進展情況的匯報並就具體會計及稅務事項進行了討論。

## 4、 董事會下設的薪酬委員會的履職情況匯總報告

二零一零年，薪酬委員會召開一次會議，審議決定：股票增值權被授予人員二零零九年度考核情況及股票增值權行權情況報告；高管層二零零九年度「管理」考核及其年薪；中國遠洋董事／監事薪酬年度評估審核及薪酬委員會二零零九年履職情況。同時，高管人員考核指標完成情況，向董事會提出建議。

## 5、 公司對外部信息使用人管理制度的建立健全情況

公司根據監管機構的相關要求，於二零零九年修訂了《信息披露管理辦法》，增加了對外部信息使用人的管理規定。公司報告期內，對於依據法律法規的要求向外部單位報送的涉及內幕信息的統計報表等資料，公司將接收該等內幕信息的外部單位相關人員作為內幕信息知情人登記在案備查，同時書面提醒外部單位相關人員履行保密義務。

## 6、 董事會對於內部控制責任的聲明

建立健全並有效實施內部控制是本公司董事會的責任。本公司董事會內部控制主要責任包括：(1)推動內部控制體系的有效運轉；(2)清晰認識公司內外部戰略環境中的風險因素，以及這些風險因素對公司戰略目標、社會契約承擔帶來的影響；(3)負責公司內部控制體系的建設和實施，並對其有效性承擔責任；(4)明確界定公司風險管理理念，以及風險管理文化，定義公司的風險偏好和風險承受度。

本公司董事會對公司本年度內部控制進行了自我評估，認為本公司具備比較合理和有效的內部控制系統，對實現公司內部控制目標提供了合理的保障，而且公司能夠客觀的分析自身控制制度的現狀，及時進行完善，滿足和適應了公司發展的需要。

## 7、 內幕信息知情人管理制度的執行情況

公司自查，內幕信息知情人是否在影響公司股價的重大敏感信息披露前利用內幕信息買賣公司股份的情況？否

在報告期內，公司在《信息披露管理辦法》的原則框架下，制定了《內幕信息知情人登記備案管理辦法》，經第二屆董事會第二十一次會議審批並下發。公司及其所屬公司充分認識到內幕交易的危害性，嚴格執行《內幕信息知情人登記備案管理辦法》。公司指定負責內幕信息管理的機構和人員；落實內幕信息知情人的保密責任和義務，對涉及公司的經營、財務、利潤分配、投融資、並購重組、重要人事變動等重大事項及其決策程序嚴格按照保密制度和內幕信息知情人制度的要求做好保密和登記備案工作。

## 於本公司股份及相關股份的重大權益

據本公司董事所知，於二零二零年十二月三十一日，於本公司股份及相關股份中擁有須根據證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第XV部第2及第3分部規定向本公司及聯交所披露的權益或淡倉，或記錄於本公司根據證券及期貨條例第336條須存置的登記冊的權益或淡倉的股東如下：

名稱	身份及權益性質	H股數目／佔已發行H股股本總額百分比						附註
		好倉	(約)%	淡倉	(約)%	可供借出股份	(約)%	
貝萊德集團	受控制公司的權益	214,156,581	8.30	19,180,057	0.74	—	—	(1)

# 董事會報告

附註：

- (1) 該214,156,581股股份與貝萊德集團以下之關聯實體持有的股份有關：Trident Merger, LLC、BlackRock Investment Management, LLC、BlackRock Holdco 2, Inc.、BlackRock Financial Management, Inc.、BlackRock Holdco 4 LLC、BlackRock Holdco 6 LLC、BlackRock Delaware Holdings, Inc.、BlackRock Institutional Trust Company N.A.、BlackRock Fund Advisors、BlackRock Advisors Holdings Inc.、BlackRock International Holdings Inc.、BR Jersey International LP、BlackRock (Institutional) Canada Ltd、BlackRock Holdings Canada Limited、BlackRock Asset Management Canada Limited、BlackRock Australia Holdco Pty Ltd、BlackRock Asset Management Australia Limited、BlackRock HK Holdco Limited、BlackRock Asset Management North Asia Limited、BlackRock Group Limited、BlackRock Advisors UK Ltd.、BlackRock Luxembourg Holdco S.a.r.l.、BlackRock Investment Management Ireland Holdings Ltd、BlackRock Asset Management Ireland Ltd.、BlackRock Investment Management (UK) Ltd、BlackRock Holdings Deutschland GmbH、BlackRock Asset Management Deutschland AG、BlackRock Fund Managers Ltd及BlackRock International Ltd。19,180,057股股份的淡倉與貝萊德集團以下之關聯實體持有的股份有關：BlackRock Holdco2, Inc.、BlackRock Financial Management, Inc.、BlackRock Holdco 4 LLC、BlackRock Holdco 6 LLC、BlackRock Delaware Holdings, Inc.、BlackRock Institutional Trust Company, N.A.、BlackRock Advisors Holdings Inc.、BlackRock International Holdings Inc.、BR Jersey International LP、BlackRock HK Holdco Limited、BlackRock Asset Management North Asia Limited、BlackRock Group Limited及BlackRock Advisors UK Ltd。

除上文所披露者外，於二零一零年十二月三十一日，據本公司董事所知，概無任何人士(本公司的董事、監事或行政總裁除外)於本公司的股份或相關股份中，擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部的條文須向本公司及聯交所披露，或記錄於本公司根據證券及期貨條例第336條存置的登記冊的任何其他權益或淡倉。

據本公司董事所知，於二零一零年十二月三十一日，持有本公司已發行股本總額5%或以上權益(包括本公司A股及H股)的股東如下：

名稱	身份及權益性質	股份數目／佔本公司已發行股本總額的百分比					
		好倉	%	淡倉	可供借出的股份		%
中遠集團	實益擁有人	A股：5,313,082,844 H股：81,179,500 合計：5,394,262,344	52.80	—	—	—	—

## 公眾持股量

截至本報告日期，本公司公眾持股量已滿足上市規則的要求。

## 股票增值權計劃

本公司已採納股票增值權計劃（「股票增值權計劃」）。該計劃的設計乃將本公司的董事、監事及高級管理層的權益與本公司的經營業績及本公司的股票價值聯繫。發行股票增值權並不涉及任何新股的發行，對本公司股東亦無構成任何攤薄影響。

於二零零五年十二月十六日，董事會根據股票增值權計劃，按每股發行價3.195港元的行使價授予股票增值權於本公司及其附屬公司的若干董事、監事及高級管理人員以及董事會批准的其他人員，包括本公司9名董事及3名監事。於二零零六年十月五日，董事會根據股票增值權計劃，按每股行使價3.588港元向本公司及其附屬公司的若干董事、監事及高級管理人員以及董事會批准的其他人員授出股票增值權，包括本公司8名董事及3名監事。於二零零七年六月四日，本公司根據股票增值權計劃，按每股行使價9.540港元向本公司及其附屬公司的若干董事、監事及高級管理人員以及董事會批准的其他人員進一步授出股票增值權，包括本公司7名董事和4名監事。截至二零一零年十二月三十一日，本公司沒有於二零一零年年度授出任何股票增值權。

# 董事會報告

於二零一零年內根據股票增值權計劃向董事或監事授出的股票增值權的變動情況載列如下：

董事／監事姓名身份		權益性質	行使價	股票增值權單位數目				於二零一零年十二月三十一日尚未行使	於二零一零年十二月三十一日約佔本公司已發行H股本百分比	附註
				於二零一零年一月一日尚未行使	年內轉撥(至)／自其他類別	於年內授出	於年內行使			
魏家福	實益擁有人	個人	3.195港元	680,000	—	—	—	680,000	0.03%	(1)
			3.588港元	900,000	—	—	—	900,000	0.03%	(2)
			9.540港元	880,000	—	—	—	880,000	0.03%	(3)
張富生	實益擁有人	個人	3.195港元	600,000	—	—	—	600,000	0.02%	(1)
			3.588港元	800,000	—	—	—	800,000	0.03%	(2)
			9.540港元	780,000	—	—	—	780,000	0.03%	(3)
張良	實益擁有人	個人	9.540港元	580,000	—	—	—	580,000	0.02%	(3)
李建紅	實益擁有人	個人	3.195港元	450,000	(450,000)	—	—	—	0.00%	(1)
			3.588港元	600,000	(600,000)	—	—	—	0.00%	(2)
			9.540港元	580,000	(580,000)	—	—	—	0.00%	(3)
許立榮	實益擁有人	個人	3.195港元	375,000	—	—	—	375,000	0.01%	(1)
			3.588港元	500,000	—	—	—	500,000	0.02%	(2)
			9.540港元	580,000	—	—	—	580,000	0.02%	(3)

# 董事會報告

## 股票增值權單位數目

董事／監事姓名身份	權益性質	行使價	於二零一零年一月一日		年內轉撥(至)／自其他類別	於年內		於二零一零年十二月三十一日		附註
			尚未行使	尚未行使		授出	於年內行使	尚未行使	約佔本公司已發行H股本百分比	
孫月英	實益擁有人 個人	3.195港元	450,000	—	—	—	—	450,000	0.02%	(1)
		3.588港元	600,000	—	—	—	—	600,000	0.02%	(2)
		9.540港元	580,000	—	—	—	—	580,000	0.02%	(3)
陳洪生	實益擁有人 個人	3.195港元	525,000	—	—	—	—	525,000	0.02%	(1)
		3.588港元	700,000	—	—	—	—	700,000	0.03%	(2)
		9.540港元	680,000	—	—	—	—	680,000	0.03%	(3)
李雲鵬	實益擁有人 個人	3.195港元	450,000	—	—	—	—	450,000	0.02%	(1)
		3.588港元	600,000	—	—	—	—	600,000	0.02%	(2)
		9.540港元	580,000	—	—	—	—	580,000	0.02%	(3)
吳樹雄	實益擁有人 個人	3.195港元	375,000	—	—	—	—	375,000	0.01%	(1)
		3.588港元	500,000	—	—	—	—	500,000	0.02%	(2)
		9.540港元	480,000	—	—	—	—	480,000	0.02%	(3)
馬建華	實益擁有人 個人	9.540港元	480,000	—	—	—	—	480,000	0.02%	(3)

附註：

- 股票增值權由本公司以單位授出，每個單位代表本公司根據股票增值權計劃的一股H股。於授出日期(即二零零五年十二月十六日)的第三、第四、第五及第六週年的最後一日各日，可予行使的股票增值權的總數分別不超過各自獲授的股票增值權總數的25%、50%、75%及100%。該等股票增值權可於二零零七年十二月十六日至二零一五年十二月十五日期間根據其條款按每單位3.195港元行使。
- 股票增值權由本公司以單位授出，每個單位代表本公司根據股票增值權計劃的一股H股。於授出日期(即二零零六年十月五日)的第三、第四、第五及第六週年的最後一日各日，可予行使的股票增值權的總數分別不超過各自獲授的股票增值權總數的25%、50%、75%及100%。該等股票增值權可於二零零八年十月五日至二零一六年十月四日期間根據其條款按每單位3.588港元行使。
- 股票增值權由本公司以單位授出，每個單位代表本公司根據股票增值權計劃的一股H股。於授出日期(即二零零七年六月四日)的第三、第四、第五及第六週年的最後一日各日，可予行使的股票增值權的總數分別不超過各自獲授的股票增值權總數的25%、50%、75%及100%。該等股票增值權可於二零零九年六月四日至二零一七年六月三日期間根據其條款按每單位9.540港元行使。
- 年內，以上股票增值權並沒有失效或獲註銷。
- 二零一零年，李建紅先生已辭去董事一職，其股票增值權已自董事重新分類為其他，佔已發行H股本總數的0.02%。

# 董事會報告

## 中遠太平洋購股權計劃

於二零一零年十二月三十一日，中遠太平洋於二零零三年五月二十三日採納的購股權計劃（「二零零三年購股權計劃」）有尚未行使的購股權。

年內，根據二零零三年購股權計劃授出的購股權的變動情況如下：

類別	購股權數目							於二零一零年十二月三十一日佔已發行股本總額的百分比	可予行使期間	附註
	行使價 港元	於二零一零年一月一日尚未行使	年內轉撥(至)/自其他類別	於期內授出	於期內行使	於期內失效	於二零一零年十二月三十一日尚未行使			
<b>董事</b>										
魏家福	13.75	1,000,000	—	—	—	—	1,000,000	0.04%	03.12.2004 -02.12.2014	(2),(4)
張富生	13.75	1,000,000	—	—	—	—	1,000,000	0.04%	03.12.2004 -02.12.2014	(2),(4)
陳洪生	13.75	1,000,000	—	—	—	—	1,000,000	0.04%	03.12.2004 -02.12.2014	(2),(4)
李建紅	13.75	1,000,000	(1,000,000)	—	—	—	—	0.00%	02.12.2004 -01.12.2014	(2),(4)
孫月英	13.75	1,000,000	—	—	—	—	1,000,000	0.04%	03.12.2004 -02.12.2014	(2),(4)
<b>監事</b>										
李雲鵬	13.75	1,000,000	—	—	—	—	1,000,000	0.04%	03.12.2004 -02.12.2014	(2),(4)
其他	9.54	2,369,000	—	—	—	—	2,369,000	0.09%	(請參閱附註1)	
	13.75	16,972,000	1,000,000	—	—	(1,160,000)	16,812,000	0.62%	(請參閱附註2)	
	19.30	16,370,000	—	—	—	(1,110,000)	15,260,000	0.56%	(請參閱附註3)	
		41,711,000	—	—	—	(2,270,000)	39,441,000			

附註：

- 購股權乃根據二零零三年購股權計劃於二零零三年十月二十八日至二零零三年十一月六日期間以行使價9.54港元授出。購股權可於承授人根據二零零三年購股權計劃接納或被視為接納購股權當日的開始日期（「開始日期」）起計十年內隨時行使。購股權的開始日期由二零零三年十月二十八日至二零零三年十一月六日。
- 購股權乃根據二零零三年購股權計劃於二零零四年十一月二十五日至二零零四年十二月十六日期間以行使價13.75港元授出。購股權可於開始日期起計十年內隨時行使。購股權的開始日期由二零零四年十一月二十五日至二零零四年十二月十六日。
- 購股權乃根據二零零三年購股權計劃於二零零七年四月十七日至二零零七年四月十九日期間以行使價19.30港元授出，購股權可於開始日期起計十年內隨時行使。承授人獲授的購股權的開始日期由二零零七年四月十七日至二零零七年四月十九日。
- 該等購股權指有關董事作為實益擁有人所持有的個人權益。



# 董事會報告

## 董事及監事於股份、相關股份及債權證的權益

於二零一零年十二月三十一日，本公司董事及監事於本公司或其任何相聯法團(定義見證券及期貨條例第XV部)的股份、相關股份及債權證中，擁有記錄於本公司根據證券及期貨條例第352條須存置的登記冊的權益，或根據上市發行人董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)而須知會本公司及聯交所的權益如下：

### (一) 於本公司股份、相關股份及債權證的好倉：

監事姓名	身份	權益性質	本公司A股數目	佔本公司已發行A股股本總額的百分比
李雲鵬	實益擁有人	家族	3,000	0.00004%
駱九連	實益擁有人	家族	1,000	0.00001%

### (二) 於本公司相聯法團的股份、相關股份及債權證的好倉：

相聯法團名稱	監事/董事姓名	身份	權益性質	普通股數目	佔已發行股本總額的百分比
中遠投資(新加坡)有限公司	魏家福	實益擁有人	個人	1,900,000	0.08%
中遠投資(新加坡)有限公司	孫月英	實益擁有人	個人	1,400,000	0.06%

### (三) 於本公司股本衍生工具的相關股份的好倉

於截至二零一零年十二月三十一日止年度期間內根據股票增值權計劃授出的股票增值權的變動情況載於本節「股票增值權計劃」一段。

# 董事會報告

## (四) 於本公司相聯法團股本衍生工具相關股份的好倉

於截至二零一零年十二月三十一日止年度內，本公司相聯法團向本公司董事或監事授出的購股權的變動如下：

相聯法團名稱	董事/監事姓名	身份	權益性質	行使價	購股權數目					佔二零一零年		附註	
					於二零一零年		於二零一零年			十二月三十一日	相聯法團已發行		股本總額的百分比
					一月一日	年內轉撥(至)	於期內授出	於期內行使	於期內失效				
中遠太平洋	魏家福	實益擁有人	個人	13.75港元	1,000,000	—	—	—	—	1,000,000	0.04%	(1)	
	張富生	實益擁有人	個人	13.75港元	1,000,000	—	—	—	—	1,000,000	0.04%	(1)	
	陳洪生	實益擁有人	個人	13.75港元	1,000,000	—	—	—	—	1,000,000	0.04%	(1)	
	李建紅	實益擁有人	個人	13.75港元	1,000,000	(1,000,000)	—	—	—	—	0.00%	(1)	
	孫月英	實益擁有人	個人	13.75港元	1,000,000	—	—	—	—	1,000,000	0.04%	(1)	
	李雲鵬	實益擁有人	個人	13.75港元	1,000,000	—	—	—	—	1,000,000	0.04%	(1)	
中遠國際	魏家福	實益擁有人	個人	1.37港元	1,200,000	—	—	—	—	1,200,000	0.08%	(2)	
	李建紅	實益擁有人	個人	1.37港元	1,200,000	(1,200,000)	—	—	—	—	0.00%	(2)	
中遠投資(新加坡)有限公司	李建紅	實益擁有人	個人	1.23新加坡元	700,000	(700,000)	—	—	—	—	0.00%	(3)	
	孫月英	實益擁有人	個人	1.23新加坡元	700,000	—	—	—	—	700,000	0.03%	(3)	

附註：

- 購股權由中遠太平洋於二零零四年十一月二十五日至二零零四年十二月十六日期間根據二零零三年購股權計劃按行使價13.75港元授出。購股權可由開始日期起計十年內隨時行使。承授人的購股權開始日期由二零零四年十一月二十五日至二零零四年十二月十六日。
- 該等購股權於二零零四年十二月二日根據本公司相聯法團中遠國際控股有限公司(「中遠國際」)購股權計劃授出，並可由二零零四年十二月二十九日至二零一四年十二月二十八日期間隨時按行使價每股1.37港元授出。
- 購股權由中遠投資(新加坡)有限公司本公司相聯法團(「中遠新加坡」)(於新加坡證券交易所上市)於二零零六年二月二十一日授出，並可由二零零七年二月二十一日至二零一一年二月二十日期間隨時按每股1.23新加坡元行使。

# 董事會報告

除上文所披露者外，於二零一零年十二月三十一日，概無本公司董事、監事或最高行政人員於本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例第XV部）的任何股份或相關股份或債權證中，擁有根據證券及期貨條例第XV部第7及第8分部須知會本公司及聯交所的權益或淡倉（包括根據證券及期貨條例條文持有或視為擁有的權益或淡倉），或須根據證券及期貨條例第352條記錄於該條所述的登記冊的權益或淡倉，或須根據標準守則知會本公司及聯交所的任何權益或淡倉。

## 遵照上市規則第十三章第13.22條須予披露的資料

有關本公司的上市附屬公司中遠太平洋給予若干聯屬公司的財務資助，茲將根據上市規則第十三章第13.22條的規定而須予披露的聯屬公司於二零一零年十二月三十一日的備考合併資產負債表載列如下：

	人民幣千元
非流動資產	52,032,845
流動資產	15,808,709
流動負債	(33,075,320)
非流動負債	(11,307,035)
淨資產	23,459,199
股本	3,204,314
儲備	9,770,999
非控制權益	10,483,886
資本及儲備	23,459,199

於二零一零年十二月三十一日，本集團應佔此等聯屬公司的資產淨值為人民幣6,715,007,000元。

## 購買股份或債券的安排

於年內任何時間，本公司、其附屬公司、其同系附屬公司或其控股公司並無訂立任何安排，致使本公司董事、監事或高級管理層可藉購入本公司或任何其它法人股份或債券而獲益。

# 董事會報告

## 董事、監事及五名最高薪酬人士酬金

有關本公司董事、監事及本集團五名最高薪酬人士酬金的詳情，載於綜合財務報表附註40。

截至二零二零年十二月三十一日止年度內，本公司並無董事或監事放棄或同意放棄任何酬金。

## 董事及監事的服務合約

本公司各董事及監事均與本公司訂立服務合約。本公司董事或監事概無與本公司訂有本公司不可於一年內無償(法定補償除外)而終止的服務合約。

## 董事及監事於合約的權益

截至二零二零年十二月三十一日止年度內，本公司的董事或監事於本公司或其任何附屬公司屬訂約方且對本集團業務屬重大的合約中，概無直接或間接擁有重大權益。

## 董事會轄下委員會

本公司已成立戰略發展委員會、風險控制委員會、審核委員會、薪酬委員會、提名委員會和執行委員會。

## 審核委員會

本公司已遵照上市規則附錄十四所載的企業管治常規守則成立審核委員會。審核委員會的主要職責為審閱本集團的財務申報過程及內部監控制度、賬目的完備性及準確性以及代表董事與外聘核數師聯絡。審核委員會包括兩名獨立非執行董事韓武敦先生(審核委員會主席)及鄭慕智先生，以及一名非執行董事孫月英女士。委員會成員定期與本公司管理層及外聘核數師會面，並審閱本集團的審計報告(如適用)及中期及年度財務報告(視情況而定)。審核委員會已審閱截至二零二零年十二月三十一日止年度的綜合財務報表，並建議董事會採納。

# 董事會報告

## 企業管治

本公司致力維持本集團較高的企業管治標準，董事會認為，有效的企業管治對公司經營成功及提升股東價值方面作出重要的貢獻，有關詳情請參閱本年報第44至80頁。

## 僱員及薪酬政策

於二零二零年十二月三十一日，本集團有約39,458名僱員。本集團於年度的員工成本總額(包括董事酬金)合共約為人民幣8,032,666,000元。

為提高本公司人力資源的質素、能力及團隊精神，以及全面應付其集裝箱航運、乾散貨航運、物流、集裝箱碼頭、集裝箱租賃貨運代理及船務代理等業務的擴充，本集團於期內已籌辦多項專業及全面的培訓計劃。本集團定期檢討薪酬政策，計及集團業績及市場狀況，務求制定更佳的獎勵及評核措施。

## 購回、出售或贖回本公司股份

於報告期間，本公司並無贖回其任何股份。於年內，本公司或其任何附屬公司概無購買或出售本公司任何上市股份。

## 捐款

本集團在年內之捐款數額為人民幣24,317,000元。

## 投資者關係

本公司始終高度重視投資者關係工作，將維護投資者關係作為一項持續性戰略管理行為。

二零二零年，公司通過組織國內和海外路演、反向路演，舉辦業績說明會、參加國內外投資者大會、接待來訪、電話會議等方式，與資本市場進行了廣泛的溝通，累計組織參加大中型會議11場、一對一會議315場，會見國內外機構投資者、戰略投資者、分析員等超過1481人次，接聽個人投資者電話數千人次；向所有接觸過的投資者及時電郵發送公司已發佈的各類公告、通函、航運市場公開信息、分析師報告滙總等，受到投資者普遍歡迎。

# 董事會報告

我們利用公司網站及時將公司公告、定期報告、公司新聞、業績發佈推薦材料、分析員會議錄音等信息以及投資者關係人員的聯繫方式公佈在網上，並及時更新。同時在合法合規的前提下，盡可能為國內外媒體提供採訪和獲取公開信息的便利。

在積極對外溝通的同時，公司也非常重視來自資本市場的建議和意見。投資者關係部門積極收集相關意見和建議，並及時向高管層匯報，使資本市場的意見成為公司決策的重要參考。

在以上工作過程中，參與投資者關係工作的高管層及相關工作人員，均嚴格遵守國內外各項監管規定，在合法合規的前提下，積極主動的開展工作。

## 企業文化

中國遠洋始終高度重視企業文化建設工作，系統導入中國遠洋企業文化核心理念，建立企業文化的教育、評價和激勵體系，不斷營造中國遠洋務實、協調的企業發展良好氛圍。

承董事會命  
**魏家福**  
董事長

中國，北京  
二零一一年三月二十九日

# 監事會報告

## (一) 監事會的工作情況

召開會議的次數 監事會會議情況	4次 監事會會議議題
第二屆監事會第十一次會議	<ol style="list-style-type: none"><li>1、聽取公司關於二零零九年股東大會、董事會、監事會決議落實情況的報告。</li><li>2、審議《中國遠洋二零零九年年度報告》(A股/H股)、《中國遠洋二零零九年年度報告摘要》(A股)及《中國遠洋二零零九年年度業績公告》(H股)。</li><li>3、聽取公司二零零九年度財務狀況匯報。</li><li>4、審議以中國會計準則及香港會計準則分別編製的中國遠洋二零零九年度財務報告和審計報告。</li><li>5、審議二零零九年度控股股東及其他關聯方資金佔用情況。</li><li>6、審議二零零七至二零零九年乾散貨公司盈利預測實現情況專項審核報告。</li><li>7、審議中國遠洋二零零九年度利潤分配預案。</li><li>8、審議中國遠洋二零零九年內部控制自我評估報告和審計機構評價意見。</li><li>9、審議中國遠洋二零零九年可持續發展報告。</li><li>10、審議中國遠洋二零零九年度監事會報告。</li><li>11、審議公司監事會二零一零年工作計劃。</li></ol>
第二屆監事會第十二次會議	審議公司二零一零年第一季度報告

# 監事會報告

## 監事會會議情況

## 監事會會議議題

### 第二屆監事會第十三次會議

- 1、聽取中國遠洋二零一零年半年度財務狀況滙報。
- 2、審議《中國遠洋二零一零年半年度報告》(A股/H股)、《中國遠洋二零一零年半年度報告摘要》(A股)及《中國遠洋二零一零年中期業績公告》(H股)。

### 第二屆監事會第十四次會議

- 1、審議《中國遠洋二零一零年第三季度報告》。
- 2、審議《內幕信息知情人登記備案管理辦法》。
- 3、聽取關於二零一零年年度報告披露時間提前的情況滙報。
- 4、聽取監督部關於監事業務管理工作滙報。

## (二) 監事會對公司依法運作情況的獨立意見

監事會認為，公司董事會及高級管理人員，能夠嚴格遵守公司章程及公司上市地適用法律的相關規定，勤勉盡責，規範經營。公司通過強化制度建設，進一步完善了公司內部控制制度。監事會未發現公司董事、高級管理人員存在違反適用法律、公司章程或損害公司利益的行為。

## (三) 監事會對檢查公司財務情況的獨立意見

監事會認真審核了公司二零一零年度財務報告、年度利潤分配預案及公司境內外審計師出具的無保留意見的審計報告。監事會認為，經中瑞岳華會計師事務所和羅兵咸永道會計師事務所出具的標準無保留意見審計報告客觀、公正、真實的反映了公司財務狀況和經營成果，利潤分配方案符合公司經營現狀。

## (四) 監事會對公司最近一次募集資金實際投入情況的獨立意見

監事會聽取了公司管理層關於募集資金使用情況的報告，公司最近一次募集資金實際投入與承諾投入項目一致，未發生改變使用用途情況。

## (五) 監事會對公司收購、出售資產情況的獨立意見

不適用。



## (六) 監事會對公司關聯交易情況的獨立意見

監事會對本報告期內發生的關聯交易情況進行了檢查，各項交易均按市場公允價格進行，未發現有損害股東的權益或公司利益的情況。

## (七) 監事會對會計師事務所非標意見的獨立意見

不適用。

## (八) 監事會對公司利潤實現與預測存在較大差異的獨立意見

公司是否披露過盈利預測或經營計劃：是

不適用。

## (九) 監事會對內部控制自我評價報告的審閱情況

監事會審議通過了二零一零年度內部控制自我評價報告和審計機構核實評價意見。對於董事會自我評價報告，監事會沒有異議。

本公司監事會遵照公司股票上市地法律、法規，以及《公司章程》、《監事會議事規則》及其它有關法律的規定，認真履行職權，勤勉主動地開展工作。報告期內，公司共召開監事會會議四次。其中，有三次以現場方式召開，一次以書面通訊方式召開。監事會成員都親自或委託其他監事參加了各次監事會議。全體監事還參加了天津證監局組織的專項培訓。

監事會成員通過列席本年度歷次董事會、股東大會等形式，對董事會、股東大會會議的召開程序和決議情況、股東大會決議執行情況、董事和高級管理人員履職情況及公司內部控制制度的執行情況進行了監督和檢查，監事會還審議通過了中國遠洋《內幕信息知情人登記備案管理辦法》，以維護股東權益和公司利益。

# 監事會報告

監事會認為，公司董事會及高級管理人員，能夠嚴格遵守公司章程及公司上市地適用法律的相關規定，勤勉盡責，規範經營。公司通過強化制度建設，進一步完善了公司內部控制制度。監事會未發現公司董事、高級管理人員存在違反適用法律、公司章程或損害公司利益的行為。

監事會認真審核了公司二零一零年度財務報告、年度利潤分配預案及公司境內外審計師出具的無保留意見的審計報告。監事會認為，經中瑞岳華會計師事務所和羅兵咸永道會計師事務所出具的標準無保留意見審計報告客觀、公正、真實的反映了公司財務狀況和經營成果，利潤分配方案符合公司經營現狀。

監事會審議通過了二零一零年度內部控制自我評價報告和審計機構核實評價意見。對於董事會自我評價報告，監事會沒有異議。

監事會對本報告期內發生的關聯交易情況進行了檢查，各項交易均按市場公允價格進行，未發現有損害股東的權益或公司利益的情況。

二零一一年監事會將繼續嚴格遵守公司章程和有關規定，加大監督力度，切實維護和保障股東及公司合法利益。

中國遠洋控股股份有限公司監事會  
二零一一年三月二十九日

# 重要事項

## (一) 重大訴訟仲裁事項

起訴(申請)方	應訴(被申請)方	連帶責任方	承擔訴訟仲裁類型	訴訟(仲裁)基本情況	訴訟(仲裁)涉及金額	訴訟(仲裁)進展	訴訟(仲裁)審理結果及影響	訴訟(仲裁)判決執行情況
中遠集裝箱運輸有限公司	溫州市土畜產品對外貿易公司	無	船舶滯期費糾紛	注	1179萬美元	審理中	不適用	不適用
Aronis-Drettas-Karlaftis Consultant Engineers S.A.	Piraeus Container Terminal S.A. ([比雷埃夫斯碼頭])	無	服務費用糾紛	注	580萬歐元	審理中	不適用	不適用
人身傷亡受害人	中遠集運和/或北美公司	無	交通事故人身傷亡	注	截至二零零八年十二月三十一日，費用約65萬美元	已和解	中遠美洲公司以及Interpool向原告承擔333,333美元	保險公司支付

註：重大訴訟、仲裁基本情況請參閱附錄財務報表附註「或有事項中的重要未決訴訟事項」部分。

## (二) 破產重整相關事項

本年度公司無破產重整相關事項。

## (三) 其他重大合同

- (1) 中國遠洋下屬中遠太平洋與 CPL Treasury Limited The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited於二零零三年十月十四日、十月十六日、十一月六日分別簽署了3份利率掉期合同，金額共計200,000,000美元。中遠太平洋就其於二零零三年所發行的債券共3億美元中的其中2億美元與銀行訂立利率掉期合同，把利率由固定利率5.875%改為浮動利率LIBOR+1.05%至LIBOR+1.16%，按合約條款執行。具體可參見中遠太平洋二零一零年年報。
- (2) 中國遠洋下屬中遠物流與招商局地產(北京)有限公司簽署了17份商品房預售合同，以一層一個預售合同的形式購置辦公樓，總計合同金額為4.3億元人民幣。

# 重要事項

## (四) 承諾事項履行情況

### 1、 公司或持股5%以上股東在報告期內或持續到報告期內的承諾事項

承諾事項	承諾內容	履行情況
收購報告書或權益變動報告書中所作承諾	<p>乾散貨航運業務</p> <p>二零零七年九月三日，中遠總公司向本公司出具了《不競爭承諾函》，向本公司作出如下承諾：</p> <p>在中遠總公司作為中國遠洋控股股東期間，除現有的上述乾散貨船隊規模外，中遠總公司及其下屬公司將不採取任何行為和措施，從事對中國遠洋及其子公司構成或者可能構成競爭的行為，且不會侵害中國遠洋及其子公司的合法權益，包括但不限於：未來設立其他子公司或合營、聯營企業從事海上乾散貨運輸業務，或者用其他的方式直接或間接的參與海上乾散貨運輸；本非公開發行完成後，中遠總公司及其下屬公司與中國遠洋及其下屬公司之間不會產生新的同業競爭。同時，中遠總公司承諾給予中國遠洋在同等條件下優先購買中遠總公司或下屬公司擬出售的與乾散貨運輸有關的資產及／或股權的權利：</p> <p>針對中遠散運參股的海外公司向中遠散運及／或其子公司租賃船舶並經營國際海上乾散貨運輸業務的情況，中遠總公司承諾將於二零零八年六月底之前採取有效措施解決上述問題，包括但不限於採取以下措施：調整該等海外公司合併架構，或重組業務，加強公司治理，確保該等海外公司與中國遠洋不構成同業競爭。</p>	<p>乾散貨航運業務</p> <p>二零零八年六月底前，中遠總公司已採取上述措施，該等海外公司與中國遠洋已不構成同業競爭。</p>

# 重要事項

承諾事項	承諾內容	履行情況
發行時所作承諾	<p>1、 集裝箱航運業務</p> <p>中遠總公司於二零零五年六月九日與本公司訂立《業務不競爭承諾函》，向本公司承諾：</p> <p>(1) 本集團將會是中遠總公司下屬以自有或租用集裝箱船舶在境內外從事海上集裝箱全程運輸業務（「限制集裝箱航運業務」）的唯一機構；及</p> <p>(2) 其將促使其成員（不包括本集團的成員）不會直接或間接從事限制集裝箱航運業務（不論是以股東、合夥人、貸款人或其它身份，以及不論為賺取利潤、報酬或其它利益）。</p> <p>該承諾將在發生以下情況時不再具有任何效力：</p> <p>(1) 中遠總公司（直接或間接）通過其控制的公司、企業或實體不再是本公司的控股股東之日起計的十二個月期間屆滿；</p> <p>(2) 本公司證券在香港聯交所或雙方同意的其它證券交易所及自動交易系統掛牌後被摘牌。</p>	<p>報告期內，本公司未發現控股股東中遠總公司有違反其承諾的情況發生。</p>

# 重要事項

承諾事項	承諾內容	履行情況
	<p>2、 集裝箱租賃業務</p> <p>對於集裝箱租賃業務，在中遠太平洋於一九九四年首次在香港聯交所上市時，中遠總公司向中遠太平洋承諾，中遠總公司及其子公司將：</p> <ol style="list-style-type: none"><li>(1) 不會在世界任何地方經營任何與中遠太平洋及其子公司集裝箱租賃業務有競爭的業務；</li><li>(2) 在任何情況下當中遠總公司需要集裝箱時，會先考慮向集裝箱租賃公司租用，並在此情況下中遠總公司將授予中遠太平洋及其子公司優先權與中遠總公司商訂集裝箱租賃業務，且只在中遠總公司未能向集裝箱租賃公司租用集裝箱時，方會考慮購買集裝箱自用；</li><li>(3) 以平均市場租值與中遠太平洋及其子公司進行上一段所述的磋商，並協議現有及未來合約的年度租金調整，並會以十大獨立集裝箱租賃公司其中四家的平均租值訂立未來一切合約及租金調整；</li><li>(4) 與中遠太平洋及其子公司訂立的任何現有合約續期十年，並將會訂立十年期的新合約。</li></ol>	

### 3、 貨代、船代及物流業務

在中遠太平洋物流於二零零三年底收購中遠物流的49%權益時，中遠總公司保留中遠物流的51%權益，並於二零零三年九月二十二日與中遠物流及中遠太平洋物流，就中遠物流及其下屬公司所從事的業務，訂立了《非競爭協議》。中遠總公司作出了以下承諾：

- (1) 中遠總公司承諾，在通過中貨從事與中遠物流及其下屬公司業務存有競爭的船務代理、貨運代理、第三方物流及與上述服務相關的支持服務（「限制業務」）時，中貨將只向中遠集運提供船舶代理服務，且中貨從事的貨運代理服務以為中遠集運攬貨為主；
- (2) 除上述有關中貨的安排外，中遠總公司將不會（除通過中遠物流及中汽貨代外）發展或經營限制業務；
- (3) 中遠總公司須促使其下屬的除了中貨外所有與中遠物流及其下屬公司的核心業務存有競爭的公司（包括但不限於中汽貨代），除被中遠總公司出售予第三方或被中遠物流及其下屬公司收購外，於非競爭協議簽訂後三年屆滿時結業或清盤；
- (4) 中遠總公司已向中遠物流授出為期五年的購買選擇權（在遵守適用法律規定的任何第三方的優先權的前提下）。中遠物流可按公平市價及公平合理的其它一般商業條款，向中遠總公司購入其下屬的可能與中遠物流及其下屬公司從事的業務構成競爭或業務性質相似的公司或企業的全部或部分權益；
- (5) 中遠物流有優先權購買中遠總公司出售的任何可能與中遠物流及其下屬公司的任何業務存有競爭的公司或業務（但受制於適用法律規定的任何第三方的優先權）。

# 重要事項

- 2、 公司資產或項目存在盈利預測，且報告期仍處在盈利預測期間，公司就資產或項目是否達到原盈利預測及其原因作出說明

不適用。

## (五) 上市公司及其董事、監事、高級管理人員、公司股東、實際控制人處罰及整改情況

報告期內(截至二零二零年十二月三十一日)，公司及其他董事、監事、高管層人員、公司實際控制人沒有受有權機關調查、司法紀檢部門採取強制措施、被移送司法機關或追究刑事責任、中國證監會稽查、中國證監會行政處罰、證券市場禁入、認定為不適當人選被其他行政管理部門處罰及證券交易所公開譴責的情形。

董事、監事、高級管理人員、持股5%以上的股東涉嫌違規買賣公司股票且公司已披露將收回涉嫌違規所得收益的情況

不適用。

## (六) 公司是否被列入環保部門公佈的污染嚴重企業名單：否

## (七) 其他重大事項的說明

不適用。

## (八) 本公司轉債擔保人盈利能力、資產狀況和信用狀況發生重大變化的情況

不適用。



# 獨立核數師報告

## 致中國遠洋控股股份有限公司股東

(於中華人民共和國註冊成立的有限公司)

我們已審核載於第120至271頁中國遠洋控股股份有限公司(「貴公司」)及其附屬公司(統稱「貴集團」)的綜合財務報表，此綜合財務報表包括於二零一零年十二月三十一日的綜合及公司資產負債表與截至該日止年度的綜合損益表、綜合全面收益表、綜合權益變動表及綜合現金流量表，以及重大會計政策概要及其他解釋資料。

## 董事就綜合財務報表須承擔的責任

貴公司董事須負責根據香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則及按照香港《公司條例》的披露規定編製綜合財務報表，以令綜合財務報表作出真實而公平的反映，及落實其認為編製綜合財務報表所必要的內部控制，以使綜合財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

## 核數師的責任

我們的責任是根據我們的審核對該等綜合財務報表作出意見，並僅向整體股東報告，除此之外，本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們已根據香港會計師公會頒佈的香港審計準則進行審核。該等準則要求我們遵守道德規範，並規劃及執行審核，以合理確定該等綜合財務報表是否不存在重大錯誤陳述。

審核涉及執程序以獲取有關綜合財務報表所載金額及披露資料的審核憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致綜合財務報表存在重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，核數師考慮與該公司編製綜合財務報表以作出真實而公平的反映相關的內部控制，以設計適當的審核程序，但目的並非對公司內部控制的有效性發表意見。審核亦包括評價董事所採用會計政策的合適性及作出會計估計的合理性，以及評價綜合財務報表的整體列報方式。

我們相信，我們所獲得的審核憑證可充足及適當地為我們的審核意見提供基礎。

## 意見

我們認為，該等綜合財務報表已根據香港財務報告準則真實公平反映貴公司及貴集團於二零一零年十二月三十一日的財務狀況及貴集團截至該日止年度的利潤及現金流量，並已按照香港《公司條例》的披露規定妥為編製。

## 羅兵咸永道會計師事務所

執業會計師

香港，二零一一年三月二十九日

# 綜合資產負債表

於二零一零年十二月三十一日

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
<b>資產</b>			
<b>非流動資產</b>			
物業、廠房及設備	6	66,145,178	62,464,329
投資物業	7	443,271	465,517
租賃土地及土地使用權	8	2,092,079	2,058,623
無形資產	9	210,495	214,321
共同控制實體	11	4,459,934	4,398,655
聯營公司	12	10,910,150	6,158,879
可供出售金融資產	15	627,750	2,734,777
衍生金融資產	21	129,357	113,051
遞延所得稅資產	16	1,956,772	2,129,159
提供予共同控制實體及聯營公司的貸款	13	1,073,318	1,335,972
限制性銀行存款	18	447,610	75,293
其他非流動資產	17	541,137	495,469
<b>非流動資產總額</b>		<b>89,037,051</b>	82,644,045
<b>流動資產</b>			
存貨	19	2,116,866	1,782,590
貿易及其他應收款	20	10,987,241	8,727,581
可供出售金融資產	15	—	140,529
衍生金融資產	21	—	2,829
可收回稅項		5,693	316,435
以公允值計量且其變動計入損益的金融資產	22	—	4,670
限制性銀行存款	18	697,838	24,596
現金及現金等價物	18	46,550,910	44,098,028
		<b>60,358,548</b>	55,097,258
持有待售資產	23	146,216	—
<b>流動資產總額</b>		<b>60,504,764</b>	55,097,258
<b>資產總額</b>		<b>149,541,815</b>	137,741,303

第131至271頁隨附附註為該等綜合財務報表的一部分。

# 綜合資產負債表

於二零一零年十二月三十一日

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
<b>權益</b>			
<b>本公司權益持有人應佔權益</b>			
股本	24	10,216,274	10,216,274
儲備	25	35,372,814	31,776,069
擬派末期股息	25	919,465	—
		46,508,553	41,992,343
<b>非控制權益</b>		14,467,284	10,592,472
<b>權益總額</b>		60,975,837	52,584,815
<b>負債</b>			
<b>非流動負債</b>			
長期借款	26	54,927,482	53,117,454
撥備及其他負債	27	1,302,883	1,498,338
衍生金融負債	21	—	55,192
遞延所得稅負債	16	3,509,983	3,057,369
其他非流動負債	28	377,073	—
<b>非流動負債總額</b>		60,117,421	57,728,353
<b>流動負債</b>			
貿易及其他應付款	29	20,300,820	17,691,586
衍生金融負債	21	61,024	86,890
短期借款	30	1,669,381	3,703,366
長期借款的即期部分	26	4,200,211	3,529,595
撥備及其他負債的即期部分	27	1,264,313	1,523,134
應付稅項		952,808	893,564
<b>流動負債總額</b>		28,448,557	27,428,135
<b>負債總額</b>		88,565,978	85,156,488
<b>權益及負債總額</b>		149,541,815	137,741,303
<b>淨流動資產</b>		32,056,207	27,669,123
<b>資產總額減流動負債</b>		121,093,258	110,313,168

第131至271頁隨附附註為該等綜合財務報表的一部分。

第120至271頁的綜合財務報表於二零一一年三月二十九日獲董事會批准，並由以下代表簽署。

魏家福先生  
董事

張良先生  
董事

# 資產負債表

於二零一零年十二月三十一日

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
<b>資產</b>			
<b>非流動資產</b>			
物業、廠房及設備	6	3,534	5,028
無形資產	9	1,160	1,621
附屬公司	10	51,109,130	46,782,873
提供予附屬公司的貸款	10	14,760,141	9,878,258
遞延所得稅資產	16	33,768	38,342
<b>非流動資產總額</b>		<b>65,907,733</b>	56,706,122
<b>流動資產</b>			
預付款、訂金及其他應收款	20	12,913	30,871
對附屬公司的墊款及應收附屬公司款項	10	1,349,823	2,322,088
現金及現金等價物	18	3,638,989	5,580,693
<b>流動資產總額</b>		<b>5,001,725</b>	7,933,652
<b>資產總額</b>		<b>70,909,458</b>	64,639,774
<b>權益</b>			
股本	24	10,216,274	10,216,274
儲備	25	38,373,528	38,485,387
擬派末期股息	25	919,465	—
<b>權益總額</b>		<b>49,509,267</b>	48,701,661
<b>負債</b>			
<b>非流動負債</b>			
長期借款	26	14,754,140	9,870,000
<b>流動負債</b>			
貿易及其他應付款	29	687,683	485,720
應付附屬公司款項	10	5,453,091	5,000,000
應付稅項		505,277	582,393
<b>流動負債總額</b>		<b>6,646,051</b>	6,068,113
<b>負債總額</b>		<b>21,400,191</b>	15,938,113
<b>權益及負債總額</b>		<b>70,909,458</b>	64,639,774
<b>淨流動(負債)/資產</b>		<b>(1,644,326)</b>	1,865,539
<b>資產總額減流動負債</b>		<b>64,263,407</b>	58,571,661

第131至271頁隨附附註為該等綜合財務報表的一部分。

第120至271頁的綜合財務報表於二零一一年三月二十九日獲董事會批准，並由以下代表簽署。

魏家福先生  
董事

張良先生  
董事

# 綜合損益表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
收入	5	96,438,544	68,462,514
服務及存貨銷售成本	32	(84,052,455)	(72,397,839)
主營業務利潤／(虧損)		12,386,089	(3,935,325)
其他收入·淨額	31	270,845	2,197,383
銷售、管理及一般費用	32	(4,944,009)	(4,670,421)
經營利潤／(虧損)	33	7,712,925	(6,408,363)
財務收入	34	1,163,396	511,600
財務費用	34	(1,321,395)	(1,243,210)
		7,554,926	(7,139,973)
應佔下列各項的利潤減虧損			
— 共同控制實體	11	682,639	567,136
— 聯營公司	12	1,036,037	359,337
所得稅前利潤／(虧損)		9,273,602	(6,213,500)
所得稅費用	35	(1,189,030)	(450,586)
年度利潤／(虧損)		8,084,572	(6,664,086)
應佔利潤／(虧損)：			
本公司權益持有人	36	6,858,465	(7,467,812)
非控制權益		1,226,107	803,726
		8,084,572	(6,664,086)
		人民幣元	人民幣元
本公司權益持有人應佔利潤／(虧損)的每股盈利／(虧損)			
— 基本	38(a)	0.6713	(0.7310)
— 攤薄	38(b)	0.6713	(0.7310)

第131至271頁隨附附註為該等綜合財務報表的一部分。

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
分派	37(a)	—	233,549
股息	37(b)	919,465	—

# 綜合全面收益表

截至二零二零年十二月三十一日止年度

	二零二零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
年度利潤／(虧損)	8,084,572	(6,664,086)
<b>其他全面收益</b>		
可供出售金融資產		
— 公允值(損失)／收益，扣除稅項	(79,617)	258,848
— 出售時轉撥至綜合損益表	(47,537)	(61,238)
現金流量對沖		
— 公允值收益，扣除稅項	—	18,199
— 轉撥至綜合損益表	(1,801)	—
應佔共同控制實體及聯營公司的其他全面收益	(85,673)	127,957
將一項可供出售金融資產重新分類至一間聯營公司		
— 投資重估儲備撥回	(1,605,002)	—
— 應佔儲備	327,639	—
外幣折算差額	(1,580,441)	84,982
其他變動	—	152,313
<b>年度其他全面收益，扣除稅項</b>	<b>(3,072,432)</b>	<b>581,061</b>
<b>年度全面收益總額</b>	<b>5,012,140</b>	<b>(6,083,025)</b>
<b>年度應佔全面收益總額：</b>		
— 本公司權益持有人	4,809,910	(7,162,374)
— 非控制權益	202,230	1,079,349
<b>年度全面收益總額</b>	<b>5,012,140</b>	<b>(6,083,025)</b>

# 綜合權益變動表

截至二零二零年十二月三十一日止年度

	本公司權益持有人			非控制權益 人民幣千元	總計 人民幣千元
	股本 人民幣千元	儲備 人民幣千元 (附註25)	合計 人民幣千元		
於二零二零年一月一日	10,216,274	31,776,069	41,992,343	10,592,472	52,584,815
<b>全面收益</b>					
年度利潤	—	6,858,465	6,858,465	1,226,107	8,084,572
<b>其他全面收益</b>					
可供出售金融資產					
— 公允值虧損，扣除稅項	—	(74,444)	(74,444)	(5,173)	(79,617)
— 出售時轉撥至綜合損益表	—	(24,339)	(24,339)	(23,198)	(47,537)
現金流量對沖					
— 轉撥至綜合損益表	—	(1,801)	(1,801)	—	(1,801)
應佔共同控制實體及聯營公司的 其他全面收益	—	(38,442)	(38,442)	(47,231)	(85,673)
將一項可供出售金融資產重新 分類至一間聯營公司					
— 投資重估儲備撥回	—	(685,657)	(685,657)	(919,345)	(1,605,002)
— 應佔儲備	—	139,967	139,967	187,672	327,639
外幣折算差額	—	(1,363,839)	(1,363,839)	(216,602)	(1,580,441)
<b>其他全面收益總額</b>	—	(2,048,555)	(2,048,555)	(1,023,877)	(3,072,432)
截至二零二零年十二月三十一日 止年度全面收益總額	—	4,809,910	4,809,910	202,230	5,012,140

第131至271頁隨附附註該等綜合財務報表的一部分。

# 綜合權益變動表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	本公司權益持有人			非控制權益 人民幣千元	總計 人民幣千元
	股本 人民幣千元	儲備 人民幣千元 (附註25)	合計 人民幣千元		
<b>與權益所有者之交易：</b>					
附屬公司非控制權益股東注資	—	—	—	175,756	175,756
支付附屬公司非控制權益股東的股息	—	—	—	(605,834)	(605,834)
出售一間附屬公司(附註41(d))	—	—	—	(6,171)	(6,171)
收購一間附屬公司的額外權益 (附註25(g)(i))	—	(342,096)	(342,096)	239,567	(102,529)
一間附屬公司配售股份， 扣除發行開支(附註25(g)(ii))	—	63,798	63,798	3,891,588	3,955,386
收購非控制權益股東所持有的股份	—	—	—	(1,674)	(1,674)
應佔一間聯營公司其他變動	—	(15,402)	(15,402)	(20,650)	(36,052)
<b>與權益所有者之交易總額</b>	<b>—</b>	<b>(293,700)</b>	<b>(293,700)</b>	<b>3,672,582</b>	<b>3,378,882</b>
<b>於二零一零年十二月三十一日</b>	<b>10,216,274</b>	<b>36,292,279</b>	<b>46,508,553</b>	<b>14,467,284</b>	<b>60,975,837</b>
代表：					
資本及儲備	10,216,274	35,372,814	45,589,088	14,467,284	60,056,372
擬派二零一零年末期股息	—	919,465	919,465	—	919,465
<b>於二零一零年十二月三十一日</b>	<b>10,216,274</b>	<b>36,292,279</b>	<b>46,508,553</b>	<b>14,467,284</b>	<b>60,975,837</b>



# 綜合權益變動表

截至二零二零年十二月三十一日止年度

	本公司權益持有人			非控制權益 人民幣千元	總計 人民幣千元
	股本 人民幣千元	儲備 人民幣千元 (附註25)	合計 人民幣千元		
於二零零九年一月一日，如之前呈報	10,216,274	42,275,382	52,491,656	9,755,106	62,246,762
採用合併會計法(附註25(f))	—	(348,072)	(348,072)	7,709	(340,363)
於二零零九年一月一日	10,216,274	41,927,310	52,143,584	9,762,815	61,906,399
<b>全面收益</b>					
年度虧損	—	(7,467,812)	(7,467,812)	803,726	(6,664,086)
<b>其他全面收益</b>					
可供出售金融資產					
— 公允值收益，扣除稅項	—	87,698	87,698	171,150	258,848
— 出售時轉撥至綜合損益表	—	(60,951)	(60,951)	(287)	(61,238)
現金流量對沖					
— 公允值收益，扣除稅項	—	18,199	18,199	—	18,199
應佔共同控制實體及聯營公司的其他全面收益	—	60,447	60,447	67,510	127,957
外幣折算差額	—	47,732	47,732	37,250	84,982
其他變動	—	152,313	152,313	—	152,313
<b>其他全面收益總額</b>	—	305,438	305,438	275,623	581,061
<b>截至二零零九年十二月三十一日止年度</b>					
全面收益總額	—	(7,162,374)	(7,162,374)	1,079,349	(6,083,025)

第131至271頁隨附附註該等綜合財務報表的一部分。

# 綜合權益變動表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	本公司權益持有人			非控制權益 人民幣千元	總計 人民幣千元
	股本 人民幣千元	儲備 人民幣千元 (附註25)	合計 人民幣千元		
<b>與權益所有者之交易：</b>					
附屬公司非控制權益股東注資	—	—	—	157,348	157,348
支付附屬公司非控制權益股東的股息	—	—	—	(420,509)	(420,509)
分派(附註37(a))	—	(233,549)	(233,549)	—	(233,549)
二零零八年末期股息	—	(2,962,720)	(2,962,720)	—	(2,962,720)
收購附屬公司(附註41(c))	—	—	—	7,735	7,735
新成立附屬公司	—	—	—	13,950	13,950
出售附屬公司的股份(附註41(d))	—	—	—	(7,718)	(7,718)
收購額外附屬公司權益	—	8,432	8,432	3,773	12,205
收購非控制權益所持有的股份	—	(1,030)	(1,030)	(4,271)	(5,301)
一間附屬公司老股東注資(附註25(e))	—	200,000	200,000	—	200,000
<b>與權益所有者之交易總額</b>	<b>—</b>	<b>(2,988,867)</b>	<b>(2,988,867)</b>	<b>(249,692)</b>	<b>(3,238,559)</b>
<b>於二零零九年十二月三十一日</b>	<b>10,216,274</b>	<b>31,776,069</b>	<b>41,992,343</b>	<b>10,592,472</b>	<b>52,584,815</b>
<b>代表：</b>					
資本及儲備	10,216,274	31,776,069	41,992,343	10,592,472	52,584,815
擬派二零零九年末期股息	—	—	—	—	—
<b>於二零零九年十二月三十一日</b>	<b>10,216,274</b>	<b>31,776,069</b>	<b>41,992,343</b>	<b>10,592,472</b>	<b>52,584,815</b>

# 綜合現金流量表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
<b>經營活動產生的現金流量</b>			
營運產生/(使用)現金	41(a)	<b>10,626,395</b>	(8,418,385)
已收利息		<b>665,080</b>	482,857
已付所得稅		<b>(283,735)</b>	(500,569)
經營活動產生/(使用)的現金淨額		<b>11,007,740</b>	(8,436,097)
<b>投資活動產生的現金流量</b>			
購買物業、廠房及設備、投資物業、租賃土地、土地使用權與無形資產		<b>(8,496,671)</b>	(10,729,283)
收購附屬公司，扣除獲得之現金	41(c)	<b>—</b>	(167,596)
於共同控制實體及聯營公司的投資		<b>(3,021,090)</b>	(113,318)
購買可供出售金融資產		<b>(5,524)</b>	(1,386)
出售物業、廠房及設備、投資物業、土地使用權與無形資產所得款項		<b>495,574</b>	424,841
取消船舶建造合同所得退款		<b>—</b>	732,044
出售共同控制實體及聯營公司所收取的現金		<b>24,794</b>	133,109
出售可供出售金融資產所收取的現金		<b>156,166</b>	155,552
出售其他以公允值計量且其變動計入損益的金融資產所收取的現金		<b>4,319</b>	—
提供予共同控制實體及聯營公司的貸款		<b>(853,326)</b>	(178,983)
收回予共同控制實體、聯營公司及一項可供出售金融資產的貸款		<b>46,507</b>	310,253
購入中遠集團附屬公司所付現金		<b>—</b>	(140,850)
收取共同控制實體股息		<b>523,606</b>	557,162
收取聯營公司股息		<b>340,439</b>	279,869
收取可供出售金融資產股息		<b>16,508</b>	173,851
出售附屬公司，扣除出售的現金	41(d)	<b>(7,220)</b>	(6,206)
限制性銀行存款減少		<b>—</b>	503,449
預付特許經營權租賃款		<b>—</b>	(455,387)
自非控制權益購入餘下股權		<b>(1,674)</b>	(72,557)
收購一間附屬公司額外權益所付現金		<b>(102,529)</b>	—
投資活動所用的現金淨額		<b>(10,880,121)</b>	(8,595,436)

第131至271頁隨附附註為該等綜合財務報表的一部分。

# 綜合現金流量表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
<b>融資活動產生的現金流量</b>			
增加借款		13,649,711	51,073,229
償還借款		(12,058,065)	(17,609,147)
承授人行使一間附屬公司購股權所得的款項		—	171
股息		—	(2,962,720)
支付予非控制權益的股息		(625,493)	(397,480)
附屬公司非控制權益股東注資		175,756	172,098
已付利息		(1,301,370)	(1,012,523)
其他附帶借款成本及支出		(37,946)	(66,103)
償還應付中遠集團之款項		—	(178,800)
一間附屬公司老股東注資		—	200,000
一間附屬公司配售股份(扣除發行開支)		3,955,386	—
限制性銀行存款增加		(861,476)	—
預付貸款安排費用		(96,374)	—
<b>融資活動產生的現金淨額</b>		<b>2,800,129</b>	<b>29,218,725</b>
<b>現金及現金等價物的增加淨額</b>			
於一月一日的現金及現金等價物		44,098,028	31,826,918
匯兌(虧損)/收益		(474,866)	83,918
<b>於十二月三十一日的現金及現金等價物</b>	18	<b>46,550,910</b>	<b>44,098,028</b>

# 綜合財務報表附註

## 1 一般資料

中國遠洋控股股份有限公司(「本公司」)於二零零五年三月三日根據中國公司法在中華人民共和國(「中國」)註冊成立為股份有限責任公司。其註冊地址為中國天津市天津港保稅區通達廣場1號3層。本公司的H股於二零零五年六月三十日在香港聯合交易所有限公司主板上市，A股於二零零七年六月二十六日在上海證券交易所上市。

本公司及其附屬公司(統稱「本集團」)的業務包括向全球提供廣泛的集裝箱航運、乾散貨航運、集裝箱碼頭管理與經營、集裝箱租賃以及物流服務。

本公司董事(「董事」)視中國遠洋運輸(集團)總公司(「中遠」)(於中國成立的國有企業)為本公司的母公司(附註44)。中遠及其附屬公司(除本集團外)統稱為「中遠集團」。

於二零零九年一月一日，本集團以現金對價人民幣850,000元自中遠集團收購51%股權中國欽州外輪代理有限公司(「欽州外輪代理」)。

於二零零九年十二月三十一日，本集團完成了以總對價人民幣232,699,000元自中遠收購上海遠洋運輸有限公司(「上遠」)及其附屬公司(「上遠集團」)全部股權的交易。

上遠集團及欽州外輪代理(以下統稱為「所收購附屬公司」)的母公司為中遠。上述交易被視為共同控制下的業務合併(附註2(b)(ii))。本集團就有關共同控制下的業務合併對於二零零九年十二月三十一日的財務狀況及截至該等日期止年度的業績所作調整的詳情載於附註25(f)。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，概無共同控制下的業務合併。

除另有說明外，綜合財務報表以人民幣呈報，所有金額約整至人民幣千元。

該等綜合財務報表已經由董事會於二零一一年三月二十九日批准刊發。

# 綜合財務報表附註

## 2 重大會計政策概要

### (a) 編製基準

截至二零二零年十二月三十一日止年度的綜合財務報表已按香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒佈的香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）編製。除另行說明外，該等會計政策於所有呈報年度內貫徹應用。

除如下文會計政策所披露之可供出售金融資產、以公允值計量且其變動計入損益的金融資產及衍生金融工具以公允值列賬外，綜合財務報表乃根據歷史成本法編製。

編製符合香港財務報告準則的綜合財務報表需要採用若干關鍵會計估計。此亦需管理層在應用本集團的會計政策過程中行使其判斷。涉及高度判斷或複雜性的範疇，或涉及對綜合財務報表屬重大假設及估計的範疇已於附註4披露。

### (i) 於二零二零年生效且被本集團採納的新訂及經修訂準則、準則修訂本及詮釋

以下為香港會計師公會已頒佈且本集團於二零二零年一月一日或之後開始之會計期間須強制採用的新訂及經修訂準則、準則修訂本及詮釋：

香港會計準則第1號(修訂本)	「財務報表的呈報」
香港會計準則第7號(修訂本)	「現金流量表」
香港會計準則第17號(修訂本)	「租賃」
香港會計準則第18號(修訂本)	「收入」
香港會計準則第36號(修訂本)	「資產減值」
香港會計準則第38號(修訂本)	「無形資產」
香港會計準則第39號(修訂本)	「金融工具：確認及計量」及「合資格套期項目」
香港財務報告準則第1號(經修訂)	「首次採用香港財務報告準則」
香港財務報告準則第1號(修訂本)	「首次採納者的額外豁免」
香港財務報告準則第2號(修訂本)	「集團現金結算的以股份為基礎的支付交易」
香港財務報告準則第5號(修訂本)	「持有待售非流動資產及終止經營」
香港財務報告準則第8號(修訂本)	「經營分部」
香港—詮釋第5號	「財務報表的呈報—借款人對包含按要求償還條款的有期借款的分類」
香港(國際財務報告詮釋委員會) —詮釋第9號	「嵌入衍生工具的重估」
香港(國際財務報告詮釋委員會) —詮釋第16號	「境外經營淨投資套期」
香港(國際財務報告詮釋委員會) —詮釋第17號	「向所有者分派非現金資產」

## 2 重大會計政策概要(續)

### (a) 編製基準(續)

#### (i) 於二零二零年生效且被本集團採納的新訂及經修訂準則、準則修訂本及詮釋(續)

除下述採納香港會計準則第17號(修訂本)及香港一詮釋第5號導致的會計政策變動外，於本年度採納上述新訂及經修訂準則、準則之修訂本及詮釋對綜合財務報表並無任何重大影響，亦不會導致本集團的主要會計政策出現任何重大變動。

香港會計準則第17號(修訂本)取消有關土地租賃分類之特定指引，以消除與租賃分類一般指引的不一致情況。因此，土地租賃應採用香港會計準則第17號之一般原則分類為融資或經營，即不論租賃是否將資產所有權的絕大部分全部風險和回報轉移至承租人。在此修改前，土地權益(其所有權預期不會於租賃期完結時轉移至本集團)分類為經營租賃作「租賃土地及土地使用權」，並按租賃期攤銷。

本集團已根據租賃開始時的現有資料，重新評估在二零二零年一月一日未屆滿租賃土地及土地使用權的分類。在評估後，本集團已將於二零二零年一月一日賬面值約人民幣114,142,000元的租賃土地自經營租賃重分類為融資租賃。然而，由於該重新分類對以往年度綜合財務報表的影響並不重大，故採納香港會計準則第17號(修訂本)所導致的會計政策變動無需作追溯調整。

香港一詮釋第5號闡明，在現有香港會計準則第1號下，如借款方於報告日期並沒有無條件權利將負債遞延結算至報告期末後最少12個月，則應被重新分類至流動負債。

本集團已採納香港一詮釋第5號，將本年度內新借入的一筆非流動負債重分類至流動負債。該重新分類不會對以往年度綜合財務報表產生重大影響。

# 綜合財務報表附註

## 2 重大會計政策概要(續)

### (a) 編製基準(續)

- (ii) 與本集團有關但於截至二零一零年十二月三十一日止年度尚未生效且本集團亦無提早採納的新訂準則、準則修訂本及詮釋

以下為香港會計師公會已頒佈且與本集團相關，但於截至二零一零年十二月三十一日止年度尚未生效且本集團亦無提早採納的新訂準則、準則修訂本及詮釋：

	於以下日期或之後開始 的會計期間生效	
香港會計準則第32號(修訂本)	「供股的分類」	二零一零年二月一日
香港財務報告準則第1號 (修訂本)	「香港財務報告準則第7號比較披露， 對首次採用者有某些豁免」	二零一零年七月一日
香港財務報告準則第9號	「金融工具」	二零一三年一月一日
香港(國際財務報告 詮釋委員會)－詮釋第14號	「最低資金規定的預付款」	二零一一年一月一日
香港(國際財務報告 詮釋委員會)－詮釋第19號	「以權益工具取代金融負債」	二零一零年七月一日

本集團將自二零一一年一月一日或較後期間起應用上述準則、準則的修訂及詮釋，並已開始評估所受到的相關影響，惟尚未能確定本集團的主要會計政策及財務資料的呈列是否因此有重大變更。

- (i) 香港會計準則第32號(修訂本)確認以發行人功能貨幣以外貨幣為單位的配股的會計入賬。若符合若干條件，此等配股現分類為權益，而不論行使價的貨幣單位。之前，此等配股必須入賬為衍生負債。根據香港會計準則第8號「會計政策、會計估計變更和差錯」，此修改將追溯應用。
- (ii) 香港財務報告準則第1號(修訂本)為首次採用者提供了與香港財務報告準則第7號在二零零九年三月的修改中所列的相同過渡條款，涉及豁免呈列截至二零零九年十二月三十一日前對公允價值披露規定的比較資料。



## 2 重大會計政策概要(續)

### (a) 編製基準(續)

- (ii) 與本集團有關但於截至二零二零年十二月三十一日止年度尚未生效且本集團亦無提早採納的新訂準則、準則修訂本及詮釋(續)
- (iii) 香港財務報告準則第9號訂立金融資產的財務呈報準則：
- (i) 金融資產須分為兩種計量類別：一種其後按公允值計量，另一種其後按攤銷成本計量。分類決定須於初次確認時依據實體管理金融工具的業務模式及金融工具的合約現金流量特徵作出。
  - (ii) 只有當工具為一項債務工具而主體經營模式的目標是持有該項資產以收取合同現金流量，以及資產的合同現金流量僅指本金和利息的支付(即只有「基本貸款特點」)時，工具才可按攤銷成本其後計量。所有其他債務工具須按公允值計量且其變動計入損益。
  - (iii) 所有權益工具其後須按公允值計量。為交易目的所持有的權益工具將按公允值計量且其變動計入損益。對於所有其他權益工具，可於初次確認時作出不可撤回的選擇，於其他全面收益而非損益確認未變現及已變現公允值盈虧。不會重新將公允值盈虧計入損益。該選擇可按照每個金融工具而作出。倘股息為投資回報，則須於損益呈列。
- (iv) 香港(國際財務報告解釋委員會)－詮釋第14號闡明若干受最低資金規定限制的主體已選擇預付其退休金供款。預付供款透過未來年度的較低水平的最低資金規定收回。原香港(國際財務報告解釋委員會)－解釋公告第14號不容許就未來服務的最低資金供款的自願性預付款產生的任何盈餘，確認資產。這是該解釋的意外後果，該解釋已被修改，規定在此等情況下須確認資產。

# 綜合財務報表附註

## 2 重大會計政策概要 (續)

### (a) 編製基準 (續)

(ii) 與本集團有關但於截至二零一零年十二月三十一日止年度尚未生效且本集團亦無提早採納的新訂準則、準則修訂本及詮釋 (續)

(v) 香港 (國際財務報告解釋委員會) 一解釋公告19澄清當債務人重新商討其金融負債條款，從而透過向主體債權人發行權益工具以取代金融負債 (即「以股換債」) 的會計入賬法。在損益中確認的利得或虧損為所發行權益工具的公允價值與金融負債賬面值之間的差額。如權益工具的公允價值未能可靠計量，將以金融負債的公允價值計量以反映該權益工具的公允價值。

香港會計師公會在二零一零年五月頒佈的香港會計準則中對下列準則進行改進：

		於以下日期或 之後開始的 會計期間生效
香港會計準則第1號 (修訂本)	「財務報表的呈報」	二零一一年一月一日
香港會計準則第27號 (經修訂)	「綜合及獨立財務報表」	二零一零年七月一日
香港會計準則第34號 (修訂本)	「中期財務報告」	二零一一年一月一日
香港財務報告準則第1號 (修訂本)	「首次採用國際財務報告準則」	二零一一年一月一日
香港財務報告準則第3號 (經修訂)	「業務合併」	二零一零年七月一日
香港財務報告準則第7號 (修訂本)	「金融工具：披露」	二零一一年一月一日

本集團將由二零一一年一月一日或之後期間應用香港財務報告準則之上述改進。本集團已開始評估其對本集團的相關影響，尚未能確定是否會導致本集團的重大會計政策及財務資料的呈列產生重大改變。

(i) 香港會計準則第1號 (修訂本) 確認主體可於權益變動表或附註中按報表項目呈報其他綜合收益的組成。

(ii) 香港會計準則第27號 (經修訂) 闡明因對香港會計準則第27號之變更、對香港會計準則第21號「匯率變動的影響」和香港會計準則第28號「於聯營公司的投資」及香港會計準則第31號「合營中的權益」的修改，需追溯應用。

## 2 重大會計政策概要(續)

### (a) 編製基準(續)

(ii) 與本集團有關但於截至二零一零年十二月三十一日止年度尚未生效且本集團亦無提早採納的新訂準則、準則修訂本及詮釋(續)

(iii) 香港會計準則第34號(修訂本)提供對如何應用香港會計準則第34號披露原則的指引並增加對披露的有關規定：

(i) 可能影響金融工具公允值及分類的情況；

(ii) 於不同公允值等級轉換金融工具；

(iii) 金融資產分類變動；及

(iv) 或然負債及資產變動。

(iv) 香港會計準則第1號(修訂本)說明香港會計準則第8號不適用於主體在過渡至香港財務報告準則時會計政策的選擇以及對首份香港財務報告準則財務報表中會計政策的改變。此外，香港財務報告準則第1號規定的調節表必須就主體根據香港財務報告準則而首次採納會計政策的年度中的改變和過渡期選擇的變動作出更新。

香港會計準則第1號(修訂本)闡明主體不僅可在過渡至香港財務報告準則日期前計量時應用為「認定成本」，亦可在首個香港財務報告準則的報告期間計量時應用「認定成本」。倘該重新計量出現於過渡至香港財務報告準則日後，但於首次採用香港財務報告準則之財務報表期內，則對該計量的任何日後調整於權益確認。

香港會計準則第1號(修訂本)為營運價格受監管的主體提供豁免，以至該主體可選擇使用其按原公認會計釐定的不動產、工廠及設備或無形資產項目的賬面值，作為其過渡至香港財務報告準則日期的認定成本，即使有關數額並不符合根據香港財務報告準則的資格資本化。使用該豁免的主體須根據香港會計準則第36號於過渡日對各項目作減值測試。

(v) 香港會計準則第3號(經修訂)規定對於因購買日期在應用香港財務報告準則第3號(經修訂)前的業務合併所產生的或有對價，主體應應用香港財務報告準則第3號(而非香港財務報告準則第7號、香港會計準則第32號或香港會計準則第39號)。

香港會計準則第3號(經修訂)列明只有目前附有所有權工具(賦予其持有人在清盤時按其比例佔主體淨資產權利)的主體，可選擇按公允價值或非控制性權益按比例應佔被購買方所得的可辨認淨資產，來計量非控制性權益。

香港會計準則第3號(經修訂)闡明香港財務報告準則第3號(經修訂)的應用指引適用組成業務合併的所有未到期以股份為基礎的支付獎勵，不論購買方是否有責任取代該獎勵。

# 綜合財務報表附註

## 2 重大會計政策概要(續)

### (a) 編製基準(續)

- (ii) 與本集團有關但於截至二零一零年十二月三十一日止年度尚未生效且本集團亦無提早採納的新訂準則、準則修訂本及詮釋(續)
- (vi) 香港會計準則第7號(修訂本)澄清金融工具的七項披露規定，重點為描述性披露和信貸風險披露。

### (b) 集團會計

綜合財務報表包括本公司及其所有附屬公司截至十二月三十一日止的財務報表。

#### (i) 共同控制合併的合併會計法

綜合財務報表包括共同控制合併的合併實體或業務的財務報表，猶如自該等合併實體或業務首次受控制方控制當日起已經合併一般。

對控制方而言，合併實體或業務的資產淨值乃按現有賬面值進行合併。在共同控制合併時並無就商譽或於被收購公司的可識別資產、負債及或然負債的公允淨值高出成本的部分確認任何金額，並以控制方持續擁有權益為限。

綜合損益表包括自最早呈列日期起或自該等合併實體或業務首次受共同控制日期起以期限較短者為準(與共同控制合併日期無關)的業績。

綜合財務報表的比較金額基於該等實體或業務於先前資產負債表日或其首次受共同控制當日起(以期限較短者為準)已合併的假設呈列。

與採用合併會計法入賬之共同控制合併有關的交易成本(包括專業費用、註冊費、向股東提供資料的成本、為合併原獨立運營之業務所產生的成本或虧損等)於產生年度確認為支出。

## 2 重大會計政策概要(續)

### (b) 集團會計(續)

#### (ii) 非共同控制合併的收購會計法

本集團採用收購會計法作為本集團收購附屬公司(附註2(b)(i)所述共同控制合併除外)的入帳方法。收購附屬公司而轉讓的價值為所轉讓資產、所產生負債及本集團發行的股本權益的公允值。所轉讓的對價包括或有對價安排產生的任何資產或負債的公允值。收購的相關成本在產生時支銷。在企業合併中購入的可辨認資產和承擔的負債和或有負債，初步按收購日的公允值計量。對個別收購項目，本集團按公允值或少數股東權益應佔被收購方淨資產的比例，確認任何被收購方的非控制性權益。

所轉讓對價、被收購方的任何非控制性權益，以及被收購方任何之前權益的購買日公允值超過本集團應佔所購入可辨認淨資產公允值的數額，記錄為商譽。就廉價收購而言，若該數額低於所購入附屬公司資產淨值的公允值，該差額直接在綜合損益表中確認。

#### (iii) 附屬公司

附屬公司指本集團有權控制其財務及營運政策的所有實體(包括特殊目的實體)，一般擁有過半數表決權的股權。在評估本集團是否控制另一實體時，會考慮目前可行使或可轉換的潛在投票權的存在及影響。

附屬公司自其控制權轉讓予本集團當日起全面綜合入賬，而自控制權終止之日起停止綜合入賬。

在本公司資產負債表內，於附屬公司的投資按成本扣除減值虧損列賬(附註2(h))。就共同控制合併而言，投資成本或為現金對價金額(就以現金結算的交易而論)，或為於完成日期被收購附屬公司的資產淨值(就以股份結算的交易而論)。就非共同控制合併而言，投資成本為收購附屬公司支付的對價於完成日期的公允值金額。

附屬公司之業績由本公司按股息收入為基準入賬。

# 綜合財務報表附註

## 2 重大會計政策概要(續)

### (b) 集團會計(續)

#### (iv) 與非控制權益的交易

本集團將其與非控制權益進行的交易視為與本公司權益所有者進行之交易。向非控制權益進行的收購，所支付的任何對價與相關應佔被收購附屬公司淨資產之賬面值的差額記錄為權益。向非控制性權益的出售利得或損失亦記錄在權益中。

當集團不再持有控制權或重大影響力，在主體的任何保留權益重新計量至公允價值，賬面值的變動在損益中確認。公允價值為就保留權益的後續入賬而言的初始賬面值，作為聯營、合營或金融資產。此外，之前在其他綜合收益中確認的任何數額猶如本集團已直接處置相關資產和負債。這意味著之前在其他綜合收益中確認的數額重新分類至損益。

如聯營的權益持有被削減但仍保留重大影響力，只有按比例將之前在其他綜合收益中確認的數額重新分類至損益(如適當)。

#### (v) 共同控制實體／聯營公司

一間共同控制實體指以公司、合夥或其他實體方式成立的一間合營公司，而投資者均有各自的權益，且彼此訂立合約安排，以界定彼等對實體經濟活動的共同控制權。

聯營公司指本集團對其有重大影響但無控制權的所有實體，通常持有20%至50%享有表決權的股權。

於共同控制實體／聯營公司的投資以會計權益法列賬並按初始成本確認。

本集團應佔共同控制實體／聯營公司的收購後盈虧於綜合損益表確認，而應佔收購後儲備變動則於儲備確認。投資賬面值會根據累計收購後的變動而作出調整。如本集團應佔一間共同控制實體／聯營公司之虧損等於或超過其所持該共同控制實體／聯營公司之權益(包括任何其他無擔保應收款)，則本集團不再確認虧損，除非本集團已代共同控制實體／聯營公司承擔責任或付款。

本集團與其共同控制實體／聯營公司交易的未變現收益按本集團所持共同控制實體／聯營公司權益的數額對銷。除非交易有跡象顯示所轉讓資產減值，否則未實現虧損亦會對銷。

於共同控制實體／聯營公司之投資所產生的攤薄盈虧於綜合損益表確認。

## 2 重大會計政策概要(續)

### (b) 集團會計(續)

#### (v) 共同控制實體／聯營公司(續)

本公司資產負債表內，於共同控制實體／聯營公司的投資按成本扣除減值虧損撥備列賬(附註2(h))。本公司已收及應收股息已反映在對共同控制實體／聯營公司的投資餘額中。

附屬公司、共同控制實體及聯營公司的會計政策已按需要作出改變，以確保與本集團所採納的政策一致。

本集團內各公司間的交易及結餘均予以對銷。集團各公司間以及本集團與其共同控制實體及聯營公司間交易的未實現收益，乃以本集團應佔權益部分為限予以對銷。未實現虧損亦予以對銷，除非該交易提供所轉讓資產存在減值之證據。

### (c) 外幣折算

#### (i) 功能及呈列貨幣

本集團旗下各實體的財務報表所包括項目均採用該實體營運所在主要經濟環境的通用貨幣(「功能貨幣」)計量。

綜合財務報表乃以人民幣呈列。人民幣是本公司的功能性貨幣及本集團的呈列貨幣。

#### (ii) 交易及結餘

外幣交易均按交易當日的適用匯率換算為功能貨幣。除符合在權益中遞延入賬之現金流量對沖外，結算此等交易產生的匯兌損益以及將外幣計值的貨幣資產和負債以年終匯率換算產生的匯兌損益在綜合損益表確認。

與借款和現金及現金等價物有關的匯兌利得和損失在利潤表內的「財務收益或費用」中列報。所有其他匯兌利得和損失在利潤表內的「其他收入－淨額」中列報。

以外幣為單位且分類為可供出售的貨幣性證券的公允值變動，按照證券的攤銷成本變動以及該證券賬面值的其他變動所產生的匯兌差額分析。與攤銷成本變動有關的匯兌差額於綜合損益表內確認，而賬面值的其他變動於其他全面收益確認。

非貨幣金融資產及負債(例如以公允值計量且其變動計入損益的權益工具)的匯兌差額於損益表中確認為公允值損益的一部分。非貨幣金融資產(例如分類為可供出售的權益)的匯兌差額計入其他全面收益。

# 綜合財務報表附註

## 2 重大會計政策概要(續)

### (c) 外幣折算(續)

#### (iii) 集團公司

集團旗下所有實體(全部均非採用高通脹經濟體系的貨幣)的功能貨幣倘有別於呈列貨幣，則其業績及財務狀況須按以下方法換算成呈列貨幣：

- (1) 各資產負債表所呈列的資產及負債按其資產負債表日的收市匯率換算；
- (2) 各損益表所呈列的收支按平均匯率換算(除非此平均匯率不足以合理概括反映交易日期適用匯率的累計影響，則在該情況下收支按交易日期的匯率換算)；及
- (3) 所有由此產生的匯兌差額於其他全面收益確認。

合併時，換算於海外業務的淨投資以及換算借款及其他指定為該等投資對沖的貨幣工具所產生的匯兌差額計入權益內。當部分處置或售出一項海外業務時，在權益中已確認的匯兌差額作為出售盈虧的一部分計入綜合損益表中。

因收購海外實體所產生的商譽及公允值調整視為該海外實體的資產及負債，並按收市匯率換算。

### (d) 物業、廠房及設備

#### (i) 在建資產

在建資產主要指在建船舶及樓宇，以及尚未完成安裝的廠房和設備，以成本減累計減值虧損列賬。成本包括所有與建造資產及收購相關的直接成本。

在建資產於有關資產完工及達到預定可使用狀態前不計提折舊。在建資產於完工時轉入相應類別的物業、廠房及設備。



## 2 重大會計政策概要(續)

### (d) 物業、廠房及設備(續)

#### (ii) 集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱

集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱按歷史成本減累計折舊和減值虧損入賬。歷史成本包括與取得該等資產直接相關的開支。

集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱以直線法按預計可使用年限並考慮估計剩餘價值後計提折舊。

集裝箱船舶	25年
作下列用途的乾散貨船舶	
— 遠洋運輸	20年
— 沿海運輸	30至33年(自首次註冊日期起)
集裝箱	12至15年

本集團終止使用並持作出售的集裝箱將按賬面值轉至存貨。

購買船舶時會確認須於下次塢修時更換的船舶部件，其成本於下一次塢修之預計期間內折舊。其後塢修所產生的成本撥作資本，並於下一次塢修之預計期間內折舊。倘於折舊期間屆滿前產生重大塢修成本，則上一次塢修的剩餘成本即時核銷。

#### (iii) 其他物業、廠房及設備

其他物業、廠房及設備按成本減累計折舊及減值虧損列賬。

其他物業、廠房及設備的折舊按董事或管理層估計之預計可使用年限將其成本減累計減值虧損按直線法分攤至剩餘價值計算。該等資產的估計可使用年限概述如下：

樓宇	25至50年
貨車、底盤車及汽車	5至10年
電腦及辦公室設備	3至5年

歷史成本包括直接歸屬於收購項目的開支。其後的成本僅會於與該項目有關的未來經濟利益很可能流入本集團，而該項目成本能可靠計量時，恰當的計入資產賬面值或確認為一項資產。其他所有維修及保養費用乃於產生的期間在損益表內確認。

# 綜合財務報表附註

## 2 重大會計政策概要 (續)

### (d) 物業、廠房及設備 (續)

#### (iv) 租賃土地

分類為融資租賃的租賃土地自土地權益可作擬定用途時開始攤銷。分類為融資租賃的租賃土地攤銷使用直線法計算，將重估金額於預計可使用年期內(餘下租期或可使用年期的較短者)分配至餘值。

物業、廠房及設備的剩餘價值及其可使用年限均於每個財政年度末進行檢查及調整(倘適用)。倘某項資產的賬面值高於其估計可收回金額，則該資產的賬面值會即時核減至其可收回金額(附註2(h))。

出售物業、廠房及設備的損益乃按出售所得款項淨額與有關資產賬面值的差額，於損益表的其他收入／費用內確認。

### (e) 投資物業

為賺取長期租金收益或資本增值或兩者兼備而持有，且並非由集團旗下實體佔用的物業，分類為投資物業。

投資物業按成本減累計折舊及減值虧損列賬。投資物業的成本減累計減值虧損及剩餘價值按直線法於其估計可使用年限內計提折舊。

### (f) 租賃土地及土地使用權

分類為預付經營租賃租金的土地使用權按成本減累計攤銷及任何減值虧損分類。攤銷按直線法於餘下租期內將經營性租賃預付租金進行分攤。

### (g) 無形資產

#### (i) 商譽

商譽指收購附屬公司、共同控制實體及聯營公司(共同控制合併除外)所支付對價超出本集團於收購日應佔該等公司可識別淨資產公允值的差額。

因收購附屬公司所產生的商譽計入無形資產。因收購共同控制實體及聯營公司所產生的商譽分別計入於共同控制實體及聯營公司的投資。

商譽每年進行減值測試，並以成本減累計減值虧損列賬。商譽的減值虧損不予撥回。出售實體的損益包括與所出售實體有關的商譽的賬面值。商譽就減值測試目的會分配至現金產生單位。獲分配商譽的該等現金產生單位或現金產生單位組別預期將因經營分部產生商譽的業務合併而受益。

#### (ii) 計算機軟件

購入計算機軟件使用權限按購入及使該特定軟件可使用所產生的成本予以資本化。該等成本以直線法按估計可使用年限5年攤銷。

維護計算機軟件程序的相關成本於產生時確認為費用。與本集團所控制可識別的獨有軟件產品生產直接相關的成本當其很可能在超過一年的期間內產生高於成本的經濟利益時，確認為無形資產。直接成本包括軟件開發人員成本及相關日常費用的適當部分。

## 2 重大會計政策概要(續)

### (h) 於附屬公司、共同控制實體及聯營公司的投資以及非金融資產減值

使用壽命不確定的資產 - 例如商譽-無需攤銷，但每年須就減值進行測試。各項資產，當有事件出現或情況改變顯示賬面值可能無法收回時就進行減值檢查。減值虧損按資產的賬面值超出其可收回金額的差額確認。可收回金額以資產的公允價值扣除銷售成本或使用價值兩者之間較高者為準。於評估減值時，資產按可分開辨認現金流量(現金產出單元)的最低層次組合。除商譽外，已蒙受減值的非金融資產在每個報告日期均就減值是否可以轉回進行檢查。

倘投資附屬公司、共同控制實體或聯營公司所收取的股息，超過附屬公司、共同控制實體或聯營公司於股息宣派期間之綜合全面收益或於單獨財務報表中之投資賬面值超過投資對象資產淨值(包括商譽)於綜合財務報表中之賬面值則必須對有關投資進行減值測試。

### (i) 持有待售資產

倘非流動資產的賬面值主要透過一項出售交易收回而該項出售被視為極可能時，則將其分類為持有待售資產。倘該等資產的賬面值將主要透過一項出售交易而非持續使用收回，則按賬面值與公允價值減去處置費用中的較低者列賬。

### (j) 租賃資產

與資產所有權相關的全部風險及回報實質上仍由出租人承擔的租賃屬於經營租賃。與資產所有權相關的全部風險及回報實質上已轉移至承租人的租賃則屬於融資租賃。

#### (i) 本集團作為承租人

##### (1) 經營租賃

根據經營租賃所支付的款項在扣除出租方給予的任何獎勵金後在租期內以直線法於損益表支銷。

##### (2) 融資租賃

融資租賃於租賃開始時，按租賃資產公允值與最低租賃付款額的現值的較低者予以資本化。每期租賃應付款於本金及融資費用之間分配，以達到融資費用相對於所欠本金的固定比率。相應租賃債務扣除融資費用後計入流動及非流動負債。融資費用於租期內計入損益表。

以融資租賃方式持有的資產在預計可使用年限或租賃期限(以較短者為準)內計提折舊。

# 綜合財務報表附註

## 2 重大會計政策概要 (續)

### (j) 租賃資產 (續)

#### (ii) 本集團作為出租人

##### (1) 經營租賃

以經營租賃方式出租資產時，該等資產按其性質列入資產負債表，並按上文附註2(d)(ii)及2(d)(iii)所載之本集團折舊政策計提折舊(倘適用)。按經營租賃出租資產所產生的收入根據下文附註2(y)(iv)所載之本集團收入確認政策予以確認。

##### (2) 融資租賃

以融資租賃方式出租資產時，最低租賃付款額的現值確認為應收款。應收款總額與其現值的差額確認為未賺取融資收益。以融資租賃方式出租集裝箱所得收入根據下文附註2(y)(iv)所載之本集團收入確認政策予以確認。

### (k) 金融資產

#### (i) 分類

本集團將金融資產分為以下幾類：以公允值計量且其變動計入損益的金融資產、貸款及應收款以及可供出售金融資產。該分類取決於購入該等資產之目的。管理層於初始確認時釐定金融資產的分類。

##### (1) 以公允值計量且其變動計入損益的金融資產

以公允值計量且其變動計入損益的金融資產為持作交易的金融資產。倘一項金融資產主要為於短期內出售而購入，則將該資產列作以公允值計量且其變動計入損益的金融資產。衍生工具除被指定為對沖工具外，均歸類為持作交易用途的金融資產。此類資產倘於12個月內結算，則屬流動資產，否則分類為非流動資產。

##### (2) 貸款及應收款

貸款及應收款為並無活躍市場報價但付款金額固定或可確定的非衍生金融資產。此等款項計入流動資產，但到期日超過資產負債表日後十二個月者除外。貸款及應收款分類為資產負債表中的貿易及其他應收款與現金及現金等價物(附註2(n)及附註2(o))。

##### (3) 可供出售金融資產

可供出售金融資產為指定列入該類或不可歸入任何其他類別的非衍生工具，除非投資到期或管理層擬於資產負債表日後十二個月內出售該項投資，否則該等項目入賬列為非流動資產。

## 2 重大會計政策概要(續)

### (k) 金融資產(續)

#### (ii) 確認及計量

以常規方式買賣金融資產在交易日予以確認，即本集團承諾購買或出售該資產當日。對於所有非以公允值計量且其變動計入損益的金融資產，投資首先按公允值加交易費用確認。以公允值計量且其變動計入損益的金額資產初步按公允值確認，而交易費用於損益表支出。倘自投資收取現金流量的權利到期或轉讓，且本集團已實質轉讓與所有權相關的絕大部分風險及回報，則有關金融資產將終止確認。可供出售金融資產及以公允值計量且其變動計入損益的金融資產其後以公允值列賬。貸款及應收款其後使用實際利率法按攤銷成本列賬。

「以公允值計量且其變動計入損益的金融資產」的公允值變動所產生的盈虧於產生期間在損益表的其他收入／費用呈列。以公允值計量且其變動計入損益的金融資產所得股息收益於本集團收取有關款項的權利確定時在損益表內確認為其他收入。

被分類為可供銷售的貨幣及非貨幣證券公允值變動於其他全面收益確認。

當分類為可供出售的證券售出或減值時，在權益中確認的累計公允值調整於綜合損益表內列為其他收入／費用。

可供出售證券採用實際利息法計算的利息在綜合損益表內確認為其他收入。可供出售權益工具的股息於本集團收取有關款項的權利確定時在綜合損益表確認為其他收入。

有報價之投資的公允值按當時買入價計算。倘某項金融資產的市場並不活躍(及就非上市證券)，則本集團會採用估值技術設定公允值，包括採用近期按公平原則進行的交易、參考其他大致相同的工具、貼現現金流量分析以及最大程度使用市場數據而盡可能少依賴於個別實體特定數據的期權定價模式。

本集團會於各資產負債表日評估有否客觀證據表明可供出售金融資產出現減值。釐定證券是否出現減值時，會考慮證券公允值是否大幅或長期下跌至低於其成本。倘存在任何有關證據，則其累計虧損(按收購成本與當時公允值的差額，扣減該金融資產之前於損益表內確認的任何減值虧損計量)會自權益中撥回，並於損益表確認。於損益表就權益工具確認的減值損失不會透過損益表撥回。貿易應收款的減值測試載於附註2(n)。

# 綜合財務報表附註

## 2 重大會計政策概要(續)

### (i) 衍生金融工具及對沖活動

衍生工具初始按於衍生工具合約訂立日之公允值確認，其後按公允值重新計量。確認所產生收益或虧損之方法取決於該衍生工具是否被指定作為對沖工具，如被指定為對沖工具，則取決於所對沖項目的性質。本集團指定若干衍生工具為以下兩者之一：

- (i) 對沖已確認資產或負債或公司承擔之公允值(公允值對沖)；或
- (ii) 對沖一項與已確認負債有關的特定風險或一項極可能的預期交易(現金流量對沖)

本集團於訂立交易時就對沖工具與所對沖項目之關係、其風險管理目標及進行多項對沖交易之策略作檔案記錄。本集團亦於訂立對沖交易時及按持續基準，記錄其對該等用於對沖交易之衍生工具是否高度有效地抵銷被對沖項目的公允值或現金流量變動的評估。

用作對沖的多個衍生工具之公允值披露於附註21。股東權益內對沖儲備的變動見附註25。倘被對沖項目的剩餘期限超過12個月，則對沖衍生工具的公允值會被全數分類為非流動資產或負債，而倘被對沖項目的剩餘期限少於12個月，則分類為流動資產或負債。非對沖衍生工具分類為流動資產或負債。

### (i) 公允值對沖

被指定且合資格作為公允值對沖之衍生工具的公允值變動，將連同對沖風險引致的對沖資產或負債的公允值變動一併列入損益表內。本集團僅就對沖借款固定利率風險採用公允值對沖列賬。與利率掉期對沖固定利率借款的有效部分有關的盈虧在損益表的財務費用內確認。與無效部分有關的盈虧在損益表內的其他收入／費用內確認。受利率風險影響的對沖固定利率借款的公允值變動，於損益表的財務費用內確認。

倘對沖不再符合對沖會計法的標準，則採用實際利率法為對沖項目賬面值作出之調整於到期期間在損益表攤銷。

### (ii) 現金流量對沖

被指定且合資格作為現金流量對沖之衍生工具的公允值變動的有效部分於其他全面收益確認。與無效部分有關的盈虧即時在損益表的其他收入／費用內確認。

在權益累計的金額於被對沖項目影響損益期間時重新分類至損益。與利率掉期對沖浮息借款的有效部分有關的盈虧於損益表的財務費用中確認。

## 2 重大會計政策概要(續)

### (l) 衍生金融工具及對沖活動(續)

#### (ii) 現金流量對沖(續)

倘一項對沖工具到期或出售，或對沖不再符合對沖會計法的標準時，則當時於權益列賬的任何累計盈虧將繼續保留在權益內，並於預測交易最終在損益表內確認時確認入賬。倘預期一項預測交易不會再發生，則於權益列報的累計盈虧將即時轉入損益表的其他收入／費用。

#### (iii) 以公允值計量且其變動計入損益的衍生工具

不符合採用對沖會計法的若干衍生工具，以公允值計量且其變動計入損益。該等不符合採用對沖會計法的衍生工具的公允值變動即時於損益表其他收入／費用中確認。

### (m) 存貨

存貨主要為船用燃油，按成本與可變現淨值兩者之較低者列賬。成本按加權平均法計算。船用燃油的可變現淨值指由董事／管理層估計於使用時預期變現的金額，而其他存貨如可轉售集裝箱、一般商品、零件及消耗品等的可變現淨值按預計銷售所得款項減預計銷售支出確定。

# 綜合財務報表附註

## 2 重大會計政策概要 (續)

### (n) 貿易及其他應收款

貿易應收款指於日常業務過程中就出售商品或提供服務而應收客戶的款項。倘預期貿易及其他應收款於一年或以內(或正常經營週期內(以較長者為準))收回,則分類為流動資產,否則以非流動資產呈列。

貿易及其他應收款於初始計量時以公允值確認,隨後採用實際利息法按攤餘成本扣除減值撥備計量。倘有客觀證據表明本集團將無法按應收款的原有條款收回所有款項,則就貿易及其他應收款設定減值撥備。倘債務人出現嚴重財務困難、債務人可能會破產或進行財務重組及無力清償或拖欠債務均視為貿易應收款的減值跡象。撥備金額為資產賬面值與估計未來現金流量按實際利率貼現後的現值兩者的差額。資產賬面值使用撥備賬戶扣減,而虧損金額則於綜合損益表的其他費用確認。倘應收款無法收回,則核銷應收款的撥備賬。其後所收回原已核銷的應收款金額於損益表內沖減其他費用。

### (o) 現金及現金等價物

現金流量表中,現金及現金等價物包括手頭現金、銀行通知存款及其他易於轉換為已知金額的現金且價值變動風險很小的短期高流動性投資以及銀行透支。銀行透支於資產負債表中列作短期借款。

### (p) 撥備

當本集團現時因過往事件而負有法定或推定責任,並很可能耗費資源履行有關責任,且相關金額能可靠地估計,則會確認撥備。未來經營虧損不會被確認為撥備。當履行合同責任的不可避免成本超逾預計將獲得的經濟利益時確認虧損合同撥備。合同的不可避免成本為解除合約的最低成本淨額,即履行合約的成本與違約所產生的任何賠償或罰金之較低者。

如有多項類似責任,則須整體考慮該類責任來釐定履責時要求資源流出的可能性。即使就該類責任中某個項目而言,資源流出的可能性很低,仍須確認撥備。

撥備以預期履行有關責任所須支出,按反映當時市場對貨幣時間價值及相關責任的特有風險的評估之稅前利率計算的現值計量。隨時間流逝而增加的撥備確認為利息費用。



## 2 重大會計政策概要(續)

### (q) 股本

普通股分類為權益。直接歸屬於發行新股的新增成本在權益中列為所得款項的減少(已扣除稅項)。

### (r) 借款

借款初始按公允值(已扣除所產生交易成本)確認。借款於其後按攤餘成本列賬，扣除交易成本後的所得款項與贖回價值之間的差額於借款期內以實際利率法在損益表內確認。

確立貸款授信額度所付費用在很可能動用部分或全部授信額度時確認為貸款的交易成本。在此情況下，所付費用於動用授信額度前列為遞延費用。倘無證據表明很可能將動用部分或全部授信額度，則有關費用將資本化為流動資金服務的預付款並於相關授信期內攤銷。

除非本集團有權無條件將債務結算日期遞延至資產負債表日後至少十二個月，否則借款將被分類為流動負債。

### (s) 政府補貼

倘可合理確定本集團將符合政府補貼所附帶的條件並將收到政府補貼，則政府補貼以公允值確認。

與收益相關的政府補貼遞延入賬，並於與擬補償之成本對應的期間在損益表中予以確認。如該補貼並無相關未來成本，則於其可收回期間內確認為收益。

### (t) 員工福利

#### (i) 員工假期福利

員工年假及長期服務假福利於員工有權享有時確認，對截至資產負債表日員工因提供服務而有權享有的年假及長期服務假所產生的預計負債計提撥備。

員工病假及產假福利於員工正式休假時方予確認。

# 綜合財務報表附註

## 2 重大會計政策概要(續)

### (t) 員工福利(續)

#### (ii) 獎金福利

倘本集團現因員工提供服務而負有現時法定或推定責任且相關責任能可靠估計時，預期支付的獎金成本確認為負債。

應付獎金預期將於十二個月內清付，並於清償時以預計支付的金額計量。

#### (iii) 退休後及內部退休福利費用

本集團在全球設有界定福利及界定供款計劃。界定供款計劃資產一般由獨立信託管理基金持有。有關計劃的資金一般來自僱員及集團內有關實體支付的款項。

該等界定供款計劃的供款於產生時計入損益表中的費用。

界定福利退休金計劃於資產負債表中確認的負債為界定福利責任於資產負債表日的現值。界定福利責任每年由獨立精算師／管理層以預計單位貸記法計算。界定福利責任的現值以估計未來現金流出，採用以支付福利的貨幣計值且年期與相關退休福利負債年期相若的優質公司債券的利率折算。於無該等債券成熟市場的國家，則採用政府債券市場利率。

因經驗調整或改變精算假設而產生的精算盈虧於產生期間直接於損益表確認。

過往服務成本即時於損益表確認，除非對退休福利計劃的修改需視乎僱員在某特定期間(歸屬期)仍提供服務而定。在此情況下，過往服務成本於歸屬期以直線法攤銷。

對於界定供款計劃，本集團以強制性、合同性或自願性方式向公開或私人管理的退休保險計劃供款。本集團作出供款後，即無進一步付款債務。供款在應付時確認為職工福利費用。預付供款按照現金退款或可減少未來付款而確認為資產。

經管理層批准，本集團一直向未達到正常退休年齡而自願退休的僱員支付內部退休福利。本集團自僱員接受內部退休安排之日起至正常退休日期止期間支付相關的福利款項。

## 2 重大會計政策概要(續)

### (t) 員工福利(續)

#### (iv) 住房公積金

本集團所有全職員工均有權參加由政府資助的多項住房公積金計劃。本集團按員工薪金的若干百分比按月向該等基金供款。本集團對該等基金的責任僅限於各期間的應付供款。

#### (v) 住房補貼

本集團已根據中國法規向於一九九八年十二月三十一日員工住房分配計劃終止前具備資格但未獲分配員工住房或未獲分配符合規定標準住房的員工支付一次性現金住房補貼。該等補貼根據員工的服務年限、職位及其他標準確定。此外，在取消員工住房分配政策後，未參與員工住房分配計劃及未獲以上一次性現金住房補貼的員工可按月收取現金住房補貼，該補貼於產生時確認。

與一次性住房補貼相關的負債在資產負債表日以現值確認計入資產負債表，其過往服務成本即時於損益表確認。

#### (vi) 以股份為基礎的支付

本集團定期與僱員訂立以權益結算或現金結算的以股份為基礎的補償計劃。

##### (i) 僱員服務以現金結算

以現金結算的以股份為基礎支付的僱員服務按產生時負債的公允值確認，並於耗用時支銷，或資本化為資產並予以折舊或攤銷。有關負債於各資產負債表日重新計量至其公允值，所有變動於損益表內即時確認。

##### (ii) 僱員服務以權益工具結算

本集團一間附屬公司設有一項以權益結算以股份為基礎的補償計劃。以附屬公司授出的認股權所換取僱員服務的公允值確認為費用。歸屬期內將支銷的總金額參考已授出認股權的公允值釐定，不包括任何非市場歸屬條件的影響。非市場既定條件包括在預期可行使的認股權數目的假設中。於各資產負債表日，本集團均會修訂預期可行使認股權數目的估計，並於綜合損益表內確認對原估算修訂(如有)的影響，以及在餘下歸屬期內對權益作出相應調整。於行使認股權時，所收取的所得款項扣除任何直接應佔的交易成本後計入股本(面值)及股份溢價。

# 綜合財務報表附註

## 2 重大會計政策概要(續)

### (u) 即期及遞延所得稅

期內稅項開支包括即期及遞延稅項，並於綜合損益表內確認，惟與直接於其他全面收益或權益確認項目相關者除外。在此情況下，有關稅項亦分別於其他全面收益或權益確認。

即期所得稅支出根據本公司及其附屬公司，共同控制實體及聯營公司營運及產生應課稅收入的國家於資產負債表日已頒佈或實質已頒佈的稅法計算。管理層定期評估與須作詮釋的適用稅務法例情況有關的退稅狀況，並在適用情況下根據預期將支付予稅務機關稅款設定撥備。

遞延所得稅採用債務法按資產及負債的稅基與其綜合財務報表所載賬面值產生的暫時差額作全數撥備。然而，倘遞延所得稅來自在交易(企業合併除外)中對資產或負債的初始確認，而交易並不影響會計處理及應課稅盈虧，則不予列賬。遞延所得稅採用在資產負債表日前已頒佈或實質已頒佈，且預期在有關遞延所得稅資產變現或遞延所得稅負債結算時預期將適用之稅率(及稅法)予以釐定。

倘很可能有未來應課稅利潤可用以抵銷暫時差額，方確認遞延所得稅資產。

遞延所得稅就於附屬公司、共同控制實體及聯營公司的投資所產生的暫時差額計提撥備，惟本集團可控制暫時差額的轉回時間，且暫時差額不會於可預見未來撥回之遞延所得稅負債則除外。

倘有法定可執行權利將即期稅項資產與即期稅項負債抵銷，且遞延所得稅資產及負債均涉及同一稅務機關向課稅實體或不同課稅實體但有意向以淨額基準徵收的所得稅，則遞延所得稅資產與負債可相互抵銷。

## 2 重大會計政策概要(續)

### (v) 或然負債及或然資產

或然負債指因過往事件而可能引起的責任，此等責任僅會於一項或多項本集團無法完全控制的不確定未來事件發生或不發生時而予以確認。或然負債亦可能為因過往事件而形成的現有責任，但因導致經濟利益流出的可能性不大，或相關債務無法可靠計量，而不予確認。

或然負債雖不予確認，但會於綜合財務報表附註中披露。當經濟利益流出的可能性改變，導致經濟利益可能流出時，此等或然負債即確認為撥備。

或然資產指因過往事件而可能產生的資產，此等資產需就一項或多項本集團無法完全控制的不確定事件的發生或不發生而予以確認。

或然資產雖不予確認，但當很有可能導致經濟利益流入時，會在綜合財務報表附註中披露。當經濟利益的流入近乎肯定時，方可確認為資產。

### (w) 船舶融資、出售及租回交易

與銀行及金融機構進行的一系列融資、出售及租回船舶交易相互緊密關連，但作為單項交易磋商，且同時或連貫進行，若不將之視為一個整體則無法理解有關整體經濟影響，因此該等交易視作互相關連並作為一項交易入賬。

該等船舶融資及租賃安排乃為第三方實現稅務結果而設，藉此為本集團換取現金利益或調低實際借款利率而不轉讓船舶的使用權。該現金利益將被遞延，及作為向銀行及金融機構借款的實際利率抵減項，並於船舶融資安排開始當日至最終清償日期期間攤銷入賬。

根據該等船舶融資及租賃安排，非流動負債與應收貸款抵銷，該等負債及應收貸款(及其所產生的收益及支出)互相抵銷，以反映該等安排視為一個整體時的整體商業影響。該抵銷乃基於有權要求隨時將負債及應收款以淨額清償，及並無就總額承擔重大風險。

### (x) 貿易應付款

貿易應付款初始按公允值確認，其後則採用實際利率法按攤餘成本計量。

# 綜合財務報表附註

## 2 重大會計政策概要(續)

### (y) 收入及收益確認

收入包括於本集團日常業務過程中就銷售服務的已收或應收對價的公允值。收入在扣除增值稅、退貨、回扣及折扣，並對銷本集團內銷售後呈列。

本集團於收入數額能可靠計量、未來經濟利益很可能流入有關實體，而下文所述本集團各活動均符合特定標準時確認收入。本集團會基於過往業績並考慮客戶類別、交易種類以及各項安排的特點作出估計。

本集團按下列基準確認收入及收益：

#### (i) 集裝箱航運收入

國際及國內集裝箱運輸業務的運費收入按完成百分比為基準確認。完成百分比根據單個船舶航次的時間比例確定。

#### (ii) 乾散貨航運收入

乾散貨船舶期租船收入於各租船期間以直線法確認。

乾散貨船舶程租船的收入按完成百分比為基準確認。該完成百分比按單個船舶航次的時間比例確定。

#### (iii) 集裝箱碼頭經營收入

集裝箱碼頭經營收入於所提供服務完成且船舶離開泊位時確認。

#### (iv) 租金收入

根據經營租賃出租資產所產生的租金收益以直線法於各租期內確認。

根據融資租賃出租資產的收入按租賃淨投資固定定期收益率於各會計期間分攤確認。

## 2 重大會計政策概要(續)

### (y) 收入及收益確認(續)

#### (v) 來自貨運代理及船務代理的收入

收入於提供服務時確認。

就貨運代理業務而言，確認時間通常與出口貨物托運離港之日及進口貨物於指定地點轉交客戶的時間相同。就船務代理業務而言，確認時間通常與有關船舶離港日期相同。

本集團實際作為委託人為客戶安排貨品運輸時，所確認收入一般包括承運人向本集團收取的承運費用；如本集團實際為客戶代理時，所確認收入為本集團所提供服務的收費。

#### (vi) 可轉售集裝箱銷售收入

可轉售集裝箱銷售收入於對集裝箱所有權的風險及回報轉移時確認，一般為可轉售集裝箱交付予客戶並轉移所有權時。與提升及儲存待售可轉售集裝箱有關的直接成本於產生時確認。

#### (vii) 庫存商品銷售收入

出售庫存商品的收益於本集團向買家轉讓商品所有權的主要風險及回報，且本集團不再擁有與所有權有關的持續管理權及已售商品的實際控制權時確認。

#### (viii) 利息收入

利息收入採用實際利息法按時間比例確認。倘應收款出現減值，本集團會將賬面值減至其可收回金額，即按有關工具原實際利率貼現的預計未來現金流量，並逐步將貼現金額確認為利息收入。減值貸款的利息收入按原實際利率確認。

#### (ix) 股息收入

股息收入於收取股息權利確立時確認。

#### (x) 其他服務收入

其他服務收入於提供服務時確認。

# 綜合財務報表附註

## 2 重大會計政策概要 (續)

### (z) 股息分派

向本公司權益持有人分派的股息在獲得本公司權益持有人或董事(視情況而定)批准期間內於財務報表內確認為負債。

### (aa) 借款成本

因收購、建造或生產某項需較長時間方可達至擬定用途或出售之資產發生的直接借款成本作為該項資產成本的一部分予以資本化。

所有其他借款成本於產生年度計入損益表。

### (ab) 財務擔保合約

財務擔保合約指要求發行人(即擔保人)就由於指定債務人未能根據債務工具的條款於到期日向擔保受益人(「持有人」)還款所帶來的損失向持有人作出特定補償的合約。

財務擔保合約初始按公允值確認，其後按(i)初始確認金額減累計攤銷；及(ii)擔保人於資產負債表日就財務擔保合約須清償的金額之較高者計量。

### (ac) 分部報告

營運分部報告的方式與提供予主要經營決策者的內部報告方式保持一致。主要經營決策者負責分配營運分部資源並評估表現，已被認為作出策略決定的董事會。



## 3 財務風險管理

### (a) 金融風險因素

本集團的業務面臨各種金融風險：市場風險（包括市場運價風險、外匯風險、利率風險、股權投資的價格風險及燃油價格風險）、信貸及交易對手風險及流動性風險。管理層管理及監控該等風險，以確保及時有效地採取適當措施。本集團整體的風險管理體系集中關注金融市場的不可預見性，盡量降低對本集團財務業績的潛在負面影響。本集團使用衍生金融工具減低若干風險。

本集團風險管理委員會識別與本集團有關的金融風險。風險管理委員會與審核委員會及董事會緊密合作，審核對所識別風險的控制方法及程序。風險管理控制方法及程序由各營運單位根據董事會批准的風險管理政策進行。

### (i) 市場風險

#### (1) 市場運價風險

本集團的航運業務的運價對經濟波動非常敏感。倘若運價上升／下跌，則本集團的收入及服務成本將增加／減少。

本集團利用與航運公司透過航運代理及／或經紀訂立的遠期運費協議、定期的包運合約及期租合約鎖定乾散貨航運業務的未來實際經營狀況並以此管理其業務狀況。本集團面臨來自於年終尚未結算的遠期運費協議的運價風險。

於二零一零年十二月三十一日，本集團持有與遠期運費協議相關的衍生金融資產及負債分別為零（二零零九年：人民幣1,011,000元）及人民幣61,024,000元（二零零九年：人民幣142,082,000元）（附註21）。該等衍生金融資產及負債均面臨市場運價風險。

於二零一零年十二月三十一日，倘若所有其他因素維持不變，而本集團於資產負債表日所持遠期運費協議的遠期運價上升／下降10%，則本集團與遠期運費協議相關的衍生金融淨負債將減少／增加約人民幣4,015,000元（二零零九年：衍生金融淨負債減少／增加人民幣31,815,000元），而本集團的當期稅後利潤因此將增加／減少約人民幣3,011,000元（二零零九年：當期稅後虧損減少／增加人民幣23,861,000元）；於二零一零年十二月三十一日的權益因此將增加／減少約人民幣3,011,000元（二零零九年：增加／減少人民幣23,861,000元）。

# 綜合財務報表附註

## 3 財務風險管理(續)

### (a) 金融風險因素(續)

#### (i) 市場風險(續)

##### (2) 外匯風險

現時本集團的大部分營運公司的功能貨幣為美元。本集團經營國際性業務並承擔多種非功能貨幣(主要為人民幣及歐元)產生的外匯風險。外匯風險來自未來的商業交易以及已確認的資產及負債。

因此，本集團面對的實際外匯風險主要為非功能貨幣的銀行結餘、應收及應付款結餘以及銀行借款(統稱「非功能貨幣項目」)。

管理層監控外匯風險，並於需要時考慮利用遠期外匯合約對沖若干外幣風險。

於二零一零年十二月三十一日，倘若所有其他因素維持不變，而非功能貨幣升值／貶值10%，則本集團的當期稅後利潤將由於換算該等非功能貨幣項目，增加／減少約人民幣301,181,000元(二零零九年：當期稅後虧損減少／增加人民幣350,553,000元)；於二零一零年十二月三十一日的權益亦將由於換算該等非功能貨幣項目增加／減少約人民幣301,181,000元(二零零九年：增加／減少人民幣350,553,000元)。

##### (3) 現金流量及公允值相關的利率風險

除於銀行結餘及存款以及提供予共同控制實體及聯營公司的貸款(統稱「計息資產」)外，本集團並無任何其他重大計息資產。

本集團的利率風險亦來自借款、若干應付關連人士結餘及融資租賃負債(統稱「計息負債」)。由於計息資產及計息負債基本按浮動利率計息，故本集團承擔現金流量利率風險。

於二零一零年十二月三十一日，倘若所有其他因素維持不變，利率上調／下調50個基點，則財務費用淨值會相應減少／增加(二零零九年：財務費用淨值會相應增加／減少)，導致本集團的當期稅後利潤將會增加／減少約人民幣25,095,000元(二零零九年：當期稅後虧損增加／減少人民幣18,455,000)；於二零一零年十二月三十一日的權益將會增加／減少約人民幣25,095,000元(二零零九年：減少／增加人民幣18,455,000元)。

管理層監控資本市場狀況，並在適當情況下利用與金融機構簽訂的利率掉期合約以達至固定利率借款與浮動利率借款的最佳比率。

## 3 財務風險管理(續)

### (a) 金融風險因素(續)

#### (i) 市場風險(續)

##### (4) 股權投資的價格風險

本集團面臨股權投資的價格風險，原因為本集團的若干投資分類為按公允值(見下文的公允值估計)列賬的可供出售金融資產及變動計入損益的金融資產。為控制來自股權投資的價格風險，本集團按所設定的限額分散資產組合投資。

倘市場價格、現金流量貼現分析使用的折現率或市盈率或市賬率較管理層估計變動10%，則可供出售金融資產的賬面值估計將會減少人民幣62,775,000元(二零零九年：人民幣287,531,000元)或增加人民幣62,775,000元(二零零九年：人民幣287,531,000元)。

##### (5) 燃油價格風險

本集團亦面臨燃油價格波動的風險。燃油成本是航程開支的一部分，亦為本集團主要成本項目。管理層監控市場狀況及船用燃油價格波動情況，並在適當情況下利用燃油遠期合約鎖定本集團部分燃油需求的價格。

於二零一零年十二月三十一日，本集團並無訂立燃油遠期合約(二零零九年：無)。

#### (ii) 信貸及交易對手風險

信貸及交易對手風險主要來自存於銀行及金融機構的存款以及現金及現金等價物、透過航運代理或經紀與銀行、金融機構及航運公司交易的衍生金融工具、貿易及其他應收款以及付予造船商的造船款項。

本集團僅從國有及於中國境內的其他銀行、信貸評級良好的國外銀行及聯營公司中選擇金融機構，以規限其信貸風險。

本集團根據貿易客戶(包括關連人士)及航運公司的信用水平、財務狀況、過往經驗及其他因素評估及評級信貸水平。各經營單位的管理層制定個別的風險限額。

本集團審核造船商的信譽，並考慮在必要時獲得退款擔保。此外，本集團定期監控造船商的造船進度及財務狀況。

管理層預期不會因有關各方違約而導致任何重大損失。

# 綜合財務報表附註

## 3 財務風險管理(續)

### (a) 金融風險因素(續)

#### (iii) 流動性風險

本集團的現金管理政策為定期監控其目前及預期的流動資金情況，確保有足夠的資金滿足營運需求，同時始終保持足夠的未動用承諾借款額度，以應付短期及長期融資需求，且不違反其借款額度上的限制或條款(如適用)。

管理層按預計現金流量監控本集團流動資金儲備與現金及現金等價物的預計流動狀況。此外，本集團的流動性風險管理政策涉及預測主要貨幣的現金流量及考慮預期達至該目標所需流動資產水平、監控內部及外界法規規定的資產負債表流動比率及進行債務融資計劃。

下表列示由資產負債表日至合約到期日的剩餘期間按照相關到期組別劃分的本集團金融負債分析。表內披露的金額為合約性未貼現現金流量。由於貼現的影響並不重大，故於十二個月內到期的結餘等同其賬面值。

本集團	1年以下 人民幣千元	1至2年 人民幣千元	2至5年 人民幣千元	5年以上 人民幣千元
於二零一零年十二月三十一日				
銀行及其他借款	7,089,521	22,317,943	24,350,794	13,499,033
衍生金融負債(附註21)	61,024	—	—	—
貿易及其他應付款 (不包括預收客戶款項(附註29))	17,429,749	—	—	—
於二零零九年十二月三十一日				
銀行及其他借款	8,360,158	6,604,910	43,147,093	7,167,801
衍生金融負債(附註21)	86,890	55,192	—	—
貿易及其他應付款 (不包括預收客戶款項(附註29))	15,208,036	—	—	—

# 綜合財務報表附註

## 3 財務風險管理 (續)

### (a) 金融風險因素 (續)

#### (iii) 流動性風險 (續)

本公司	1年以下 人民幣千元	1至2年 人民幣千元	2至5年 人民幣千元	5年以上 人民幣千元
於二零一零年十二月三十一日				
銀行及其他借款	594,500	594,500	11,406,500	6,087,500
貿易及其他應付款(附註29)	687,683	—	—	—
應付附屬公司之款項(附註10)	5,453,091	—	—	—
於二零零九年十二月三十一日				
銀行及其他借款	377,000	377,000	11,131,000	—
貿易及其他應付款(附註29)	485,720	—	—	—
應付附屬公司之款項(附註10)	5,000,000	—	—	—

### (b) 資本風險管理

本集團的資金管理政策旨在保障本集團能夠持續營運，以為股東／權益持有人帶來回報以及為其他利益相關人士帶來利益，並維持最佳資本結構以減低資金成本。

本集團根據淨債務與權益總額(本公司權益持有人應佔資本及儲備以及非控制權益)比率及借款合同約的履行監控其資本。淨債務由借款總額減現金及現金等價物計算而得。本集團旨在維持淨債務與權益比率在可控制範圍內。於二零一零年十二月三十一日，淨債務與權益比率列示如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
長期借款(附註26)	59,127,693	56,647,049
短期借款(附註30)	1,669,381	3,703,366
債務總額	60,797,074	60,350,415
減：現金及現金等價物(附註(18))	(46,550,910)	(44,098,028)
淨債務	14,246,164	16,252,387
權益總額	60,975,837	52,584,815
淨債務與權益比率	23.4%	30.9%

於二零一零年，淨債務與權益比率的減少主要是由於本公司附屬公司中遠太平洋有限公司(「中遠太平洋」)完成股權配售(附註25(g)(ii))以及本集團年內業績有所改善。

為保持或調整資本架構，本集團或會調整對權益持有人的資本回報、發行新股或出售資產以減少債務。

# 綜合財務報表附註

## 3 財務風險管理 (續)

### (c) 公允值估計

下表按估值法分析按公允值入賬的金融工具。不同層級的意義如下：

- 相同資產或負債的活躍市場報價(未經調整)(第一級)。
- 除包含於第一級的報價外，根據可觀察直接(即價格)或間接(即源自價格者)參數而釐定的資產或負債(第二級)。
- 並非根據可觀察市場資料而釐定的資產或負債參數(即不可觀察的參數)(第三級)。

下表呈列本集團於二零一零年十二月三十一日按公允值計量的資產及負債。

	第一級	第二級	第三級	總計
<b>資產</b>				
衍生金融資產(附註21)	—	129,357	—	129,357
可供出售金融資產(附註15)	330,026	257,945	39,779	627,750
<b>總資產</b>	<b>330,026</b>	<b>387,302</b>	<b>39,779</b>	<b>757,107</b>
<b>負債</b>				
衍生金融負債(附註21)	—	61,024	—	61,024
以公允值對沖的借款	—	1,454,689	—	1,454,689
<b>總負債</b>	<b>—</b>	<b>1,515,713</b>	<b>—</b>	<b>1,515,713</b>

下表呈列本集團於二零零九年十二月三十一日按公允值計量的資產及負債。

	第一級	第二級	第三級	總計
<b>資產</b>				
衍生金融資產(附註21)	—	115,880	—	115,880
以公允值計量且其變動計入損益的金融資產(附註22)	4,670	—	—	4,670
可供出售金融資產(附註15)	425,314	2,417,931	32,061	2,875,306
<b>總資產</b>	<b>429,984</b>	<b>2,533,811</b>	<b>32,061</b>	<b>2,995,856</b>
<b>負債</b>				
衍生金融負債(附註21)	—	142,082	—	142,082
以公允值對沖的借款	—	1,471,846	—	1,471,846
<b>總負債</b>	<b>—</b>	<b>1,613,928</b>	<b>—</b>	<b>1,613,928</b>

## 3 財務風險管理 (續)

### (c) 公允值估計 (續)

在活躍市場中交易的金融工具的公允值乃基於資產負債表日的市場報價計算。倘該報價可隨時或定期從交易市場、交易商、經紀、產業集團、定價服務機構或監管機構獲得，且該等報價公平呈現實際定期發生的市場交易，則該市場視為活躍市場。本集團所持有金融資產採用的市場報價為現行出價。該類工具屬第一級。第一級工具主要包括分類為交易證券或可供出售的股權投資。

並非在交投活躍市場買賣的金融工具的公允值，則利用估值技術釐定。該等估值技術以最大限度使用可獲得的可觀察市場數據，從而最大限度減輕對公司特定估計的依賴程度。倘按公允值計量一項工具的所有重大參數均可觀察，則該項工具會屬第二級。

倘一個或多個重大參數並非根據可觀察市場數據釐定，則該項工具屬第三級。

用於對金融工具作出估值所用的特定估值技術包括：

- 市場報價或交易商對同類工具的報價。
- 利率掉期之公允值根據資產負債表日交易商所報市價計算。
- 外匯遠期合約之公允值根據資產負債表日的遠期匯率釐定。
- 遠期運費協議之公允值根據資產負債表日之遠期運費市場報價而釐定。
- 財務擔保合約之公允值乃參考同類服務公平交易所收取的費用或借款人就相關借款(本集團有提供或並無提供擔保)收取的利率息差釐定。
- 釐定其餘金融工具之公允值採用其他技術，如貼現現金流量分析。

# 綜合財務報表附註

## 4 關鍵會計估計及判斷

各項估計及判斷均根據過往經驗及其他因素(包括於正常情況下對未來事件的合理預期)持續評估。

本集團對未來作出各項估計及假設，所得會計估計很少與相關的實際結果完全相等。極有可能導致於下一個財政年度內對資產及負債賬面值作出重大調整的估計及假設於下文討論。

### (i) 集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的預計可使用年限及殘值

本集團的主要經營資產為集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱。管理層釐定集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的預計可使用年限、殘值及有關折舊開支。管理層參照本集團業務模式、資產管理政策、行業慣例、船舶的預期使用量、預期維修及保養，以及隨著船舶市場的變化或改進而引致的技術或商業過時來估計集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的預計可使用年限。

管理層釐定集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的估計殘值。該項估計乃根據所有相關因素(包括參考活躍市場上現時鋼鐵廢料的價值)於各釐定日期作出。倘集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的可使用年限及殘值與過往估值有異，則折舊開支會改變。

倘所有其他因素保持不變而可使用年限與管理層於二零一零年十二月三十一日的估計相差10%，則截至二零一零年十二月三十一日止年度，集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的年度估計折舊開支將因此減少人民幣366,262,000元或增加人民幣774,030,000元。

倘所有其他因素保持不變而殘值與管理層於二零一零年十二月三十一日的估計相差10%，則截至二零一零年十二月三十一日止年度，集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的年度估計折舊開支將因此減少人民幣60,692,000元或增加人民幣77,745,000元。

### (ii) 集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的估計減值

本集團的主要經營資產為集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱。當出現任何事件或情況變化，顯示集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的賬面值不可收回時，管理層會審閱集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的減值。

集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的可收回金額已根據使用價值或公允值減出售成本計算。資產公允值由獨立估值師根據資產負債表日的市場交易釐定。計算使用價值過程中涉及對預測持續使用集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的現金流入(包括出售集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱所得金額)及折現率估計。所有該等項目較過往產生變動，或會影響減值評估的結果。

根據管理層的最佳估計，本年度並無就集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱確認減值虧損。



## 4 關鍵會計估計及判斷(續)

### (iii) 租賃類別

絕大部分與所有權相關的風險與回報已轉讓至承租人的租賃列作融資租賃。未將絕大部分與所有權相關的風險與回報轉讓至承租人的租賃則列作經營租賃。本集團按照香港會計準則第17號「租賃」將租賃分類為融資租賃或經營租賃。

管理層考慮租期開始與租後期間的市況及行使附於租賃購買權(如有)的可能性評估租賃類別。

### (iv) 可供出售金融資產的公允值

倘並無有關可供出售金融資產的現行或近期價格的資料，則可供出售金融資產的公允值乃使用估值技術(包括貼現現金流量或市盈率模型)釐定。本集團主要根據各資產負債表日的市況作出假設。

倘現金流量貼現分析所用的折現率或市盈率或市賬率與管理層的估計相差10%，則可供出售金融資產的賬面值估計將會減少人民幣29,772,000元或增加人民幣29,772,000元。

### (v) 虧損合同撥備

管理層估計虧損合同撥備為不可撤銷乾散貨船舶租入合約不可避免成本之現實義務減去預期可根據該等合約獲取的經濟利益。預期經濟利益根據相關乾散貨船舶租出合約協議之運價及參考市場數據與資料之未來運價估計，而不可避免成本則按照本集團根據不可撤銷乾散貨船舶租入合同須支付的租金估計。

本集團已就不可撤銷租入乾散貨船舶合同進行評估，並就虧損合同確認人民幣1,171,623,000元(二零零九年十二月三十一日：人民幣1,419,030,000元)的撥備(附註27)。進行評估的合約與(i)租期在資產負債表日起十二個月內；及(ii)租期在資產負債表日起十二個月以上且已被租出乾散貨船舶合同鎖定的期間的租賃有關。

目前乾散貨市場波動頻繁，故難以合理預計超過十二個月以外的運價。管理層認為無法準確計算租期超逾資產負債表日後十二個月到期且沒有乾散貨租出合同鎖定的租期部分的乾散貨租入船舶合同預期獲得的經濟利益，故無法合理估計該等合同是否屬虧損合同(附註27(c))。

倘所有其他因素不變而於二零一零年十二月三十一日的虧損合同的預期運價較管理層的估計增加/減少10%，則虧損合同的撥備將減少人民幣46,450,000元/增加人民幣48,624,000元。

# 綜合財務報表附註

## 4 關鍵會計估計及判斷(續)

### (vi) 未完成航次

本集團於各報告期末為尚未完成的航次按估計的總收入及開支的某百分比確認入賬。該百分比乃按航次已完成天數佔估計航程總天數的比例計算。倘實際航期與估計不同，則會影響下個呈報期間的估計收入及航程開支(另見下文(vii))。

倘實際時間比例與管理層於二零一零年十二月三十一日之估計相差10%，則本集團的主營業務利潤將因時間比例縮短或延長而減少人民幣116,374,000元或增加人民幣154,057,000元。

### (vii) 航程開支撥備

航程開支發票通常於交易後數個月內收取。對於在報告期末已完成或仍在進行中的航次(另見上文(vi))，航程開支乃根據供貨商的最近期報價及航程統計數字進行估計。倘實際航程開支與估計不同，則會影響下個呈報期間的估計航程開支。

倘實際的航程開支與管理層於二零一零年十二月三十一日的估計相差10%，則本集團於日後期間的航程開支估計將減少人民幣261,444,000元或增加人民幣261,444,000元。

### (viii) 控制中遠太平洋

二零一零年五月，本公司的附屬公司中遠太平洋按每股10.4港元向機構投資者配售其當時持有的449,000,000股股份。配售完成後，本集團於中遠太平洋的股權由51.2%降至42.72%。本集團仍為中遠太平洋的唯一最大股東。

管理層釐定本集團是否擁有對中遠太平洋的實際控制權時會行使重大判斷，並考慮以下事項：

- (i) 本集團已取得對中遠太平洋大多數董事會成員的實際控制權；
- (ii) 本集團堅持定期持有可於中遠太平洋股東大會行使的大多數投票權，且概無其他單一股東直接或間接控制超過本集團的投票權；及
- (iii) 其他少數股東的持股量較為分散，而所有其他股東聯合投票反對本集團的機會甚微。

根據管理層的評估，本集團已取消對中遠太平洋的實際控制權，且本集團所持中遠太平洋的42.72%股權合併計入本公司的綜合財務報表，列為附屬公司。

## 4 關鍵會計估計及判斷(續)

### (ix) 所得稅、營業稅及預扣稅

本集團須繳納多個司法管轄區的所得稅、營業稅及預扣稅。在釐定全球所得稅、營業稅及預扣稅的撥備時，本集團須作出重大判斷。在一般業務過程中，多項交易及計算均難以確定最終稅額。倘該等事宜的最終稅務結果與初始記錄的金額有所不同，則該等差額將影響作出相應釐定期內的所得稅及遞延稅項撥備。

由於董事認為可控制撥回有關暫時性差異的時間而該等差異不會於可預見將來撥回，故本集團並無為若干海外附屬公司將匯回或以股息方式分派溢利時的應付所得稅及預扣稅確認遞延稅項負債(附註16)。

倘海外附屬公司的該等未分派溢利被視為匯回或以股息方式分派，則遞延所得稅開支及遞延所得稅負債均增加人民幣1,644,535,000元。

確認主要與暫時性差異有關的遞延所得稅資產視乎管理層對撥回時間及應課稅溢利(可用作抵銷稅務虧損)的預計而定。彼等的實際使用狀況或撥回結果或會不同(附註16)。

### (x) 收購一間聯營公司及一項業務

收購一間聯營公司及一項業務的初始入賬涉及識別及釐定分派予被收購實體或業務可辨認資產、負債及或然負債的公允值。物業、廠房及設備、租賃土地及土地使用權與無形資產公允值參考市價或使用財務模型釐定。釐定公允值所使用的假設及估計變動以及管理層可靠計量被收購實體或業務的或然負債的能力均會影響該等資產及負債的賬面值。

# 綜合財務報表附註

## 5 收入及分部資料

收入指來自集裝箱航運、乾散貨航運、物流、集裝箱碼頭營運及集裝箱租賃總收入(扣除折扣,如適用)。本年度的收入確認如下:

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
集裝箱航運(附註a)	45,217,453	26,689,028
乾散貨航運(附註b)	31,727,366	26,582,559
物流	15,212,320	12,127,039
集裝箱碼頭營運	1,254,555	774,590
集裝箱租賃(附註c)	863,873	666,411
營業額	94,275,567	66,839,627
勞務收入	380,698	288,859
其他	1,782,279	1,334,028
總收入	96,438,544	68,462,514

附註:

- (a) 截至二零一零年十二月三十一日止年度,集裝箱航運的收入包括協議下的期租船舶收入人民幣478,141,000元(二零零九年:人民幣496,175,000元)。
- (b) 截至二零一零年十二月三十一日止年度,乾散貨航運業務收入包括協議下的期租船舶收入人民幣18,843,968,000元(二零零九年:人民幣14,550,470,000元)。
- (c) 集裝箱租賃業務收入分析如下:

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
經營租賃租金	632,953	508,743
融資租賃收入	1,402	1,605
出售可轉售集裝箱所得款項	229,518	156,063
	863,873	666,411

## 5 收入及分部資料(續)

### 營運分部

主要經營決策者為董事會。董事會審閱本集團的內部報告以評估業績及分配資源。管理層基於該等報告釐定營運分部，並按業務角度進行分析：

- 集裝箱航運及相關業務
- 乾散貨航運及相關業務
- 物流
- 集裝箱碼頭營運及相關業務
- 集裝箱租賃、管理、銷售及相關業務
- 公司及其他業務、主要包括集裝箱製造、投資控股、管理服務及融資。

分部資產主要包括物業、廠房及設備、投資物業、租賃土地及土地使用權、無形資產、衍生金融資產、限制性銀行存款、其他非流動資產、存貨、應收款項、以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產以及現金及現金等價物。分部負債主要包括長期借款、短期借款、撥備及其他負債、衍生金融負債、其他非流動負債及應付款項。非流動資產的增加包括物業、廠房及設備、投資物業、租賃土地及土地使用權、無形資產、於共同控制實體與聯營公司投資及其他非流動資產(不包括應收融資性租賃款項)的增加，其中包括通過業務合併進行的收購所導致的增加。

未分配資產包括可收回稅項及遞延所得稅資產。未分配負債包括應付稅項及遞延所得稅負債。

# 綜合財務報表附註

## 5 收入及分部資料(續)

### 營運分部(續)

截至二零二零年十二月三十一日止年度

	集裝箱航運及 相關業務 人民幣千元	乾散貨航運及 相關業務 人民幣千元	物流 人民幣千元	集裝箱 碼頭營運 及相關業務 人民幣千元	集裝箱租賃、 管理、銷售 及相關業務 人民幣千元	公司及 其他業務 人民幣千元	分部間抵銷 人民幣千元	總計 人民幣千元
<b>損益表</b>								
總收入	46,341,943	32,792,726	15,297,871	1,349,012	1,698,956	18,565	(1,060,529)	96,438,544
分部間收入	(29,670)	(15,768)	(85,551)	(94,457)	(835,083)	—	1,060,529	—
收入(來自外部客戶)	46,312,273	32,776,958	15,212,320	1,254,555	863,873	18,565	—	96,438,544
分部利潤	3,623,859	3,023,971	649,625	143,747	690,008	(418,285)	—	7,712,925
財務收入								1,163,396
財務費用								(1,321,395)
應佔下列各項的利潤減虧損								
— 共同控制實體	17,433	114,370	45,319	505,517	—	—	—	682,639
— 聯營公司	4,238	11,458	76,050	272,546	—	671,745	—	1,036,037
所得稅前利潤								9,273,602
所得稅費用								(1,189,030)
年內利潤								8,084,572
折舊及攤銷	1,325,139	1,211,741	148,873	158,399	594,409	13,820	—	3,452,381
貿易及其他應收款的(減值撥備撥回)/減值撥備,淨額	(673)	(19,803)	(14,455)	298	(2,275)	—	—	(36,908)
長期借款交易成本的攤銷金額	26,729	18,023	—	—	7,625	6,541	—	58,918
遠期運費協議的未實現公允價值虧損,淨額	—	61,024	—	—	—	—	—	61,024
虧損合同撥備,淨額	—	1,009,581	—	—	—	—	—	1,009,581
非流動資產的增加	2,167,386	3,871,589	606,799	4,741,858	1,703,662	28,475	—	13,119,769

# 綜合財務報表附註

## 5 收入及分部資料(續)

### 營運分部(續)

截至二零零九年十二月三十一日止年度

	集裝箱航運及 相關業務 人民幣千元	乾散貨航運及 相關業務 人民幣千元	物流 人民幣千元	集裝箱 碼頭營運 及相關業務 人民幣千元	集裝箱租賃、 管理、銷售 及相關業務 人民幣千元	公司及 其他業務 人民幣千元	分部間抵銷 人民幣千元	總計 人民幣千元
<b>損益表</b>								
總收入	27,530,553	27,379,178	12,217,545	837,673	1,570,136	17,249	(1,089,820)	68,462,514
分部間收入	(20,574)	(11,932)	(90,506)	(63,083)	(903,725)	—	1,089,820	—
收入(來自外部客戶)	27,509,979	27,367,246	12,127,039	774,590	666,411	17,249	—	68,462,514
分部虧損	(7,813,147)	473,737	494,381	227,672	579,640	(370,646)	—	(6,408,363)
財務收入								511,600
財務費用								(1,243,210)
應佔下列各項的利潤減虧損								
— 共同控制實體	10,679	80,037	72,100	404,320	—	—	—	567,136
— 聯營公司	24,076	4,716	67,594	51,442	—	211,509	—	359,337
所得稅前虧損								(6,213,500)
所得稅費用								(450,586)
年內虧損								(6,664,086)
折舊及攤銷	1,214,523	1,365,708	157,849	126,700	543,584	10,516	—	3,418,880
貿易及其他應收款的 (減值撥備撥回)/ 減值撥備, 淨額	(1,727)	(96,196)	(17,783)	(41)	25,975	—	—	(89,772)
長期借款交易成本的攤銷金額	16,570	10,512	—	—	6,180	6,973	—	40,235
遠期運費協議的未實現 公允價值虧損, 淨額	—	141,071	—	—	—	—	—	141,071
虧損合同撥備, 淨額	—	349,224	—	—	—	—	—	349,224
非流動資產的增加	3,175,435	6,022,634	361,509	2,874,438	432,351	191,814	—	13,058,181

# 綜合財務報表附註

## 5 收入及分部資料(續)

### 營運分部(續)

於二零二零年十二月三十一日

	集裝箱航運及 相關業務 人民幣千元	乾散貨航運及 相關業務 人民幣千元	物流 人民幣千元	集裝箱 碼頭營運 及相關業務 人民幣千元	集裝箱租賃、 管理、銷售 及相關業務 人民幣千元	公司及 其他業務 人民幣千元	分部間抵銷 人民幣千元	總計 人民幣千元
<b>資產負債表</b>								
分部資產	49,082,742	51,230,207	9,007,440	7,477,924	11,167,131	26,813,663	(24,417,125)	130,361,982
共同控制實體	309,309	710,330	387,907	3,052,388	—	—	—	4,459,934
聯營公司	30,946	108,256	510,822	5,222,255	—	5,037,871	—	10,910,150
提供予共同控制實體 及聯營公司的貸款	—	14,731	—	1,058,587	—	—	—	1,073,318
可供出售金融資產	64,019	155,893	242,270	165,568	—	—	—	627,750
持有待售資產	—	—	—	146,216	—	—	—	146,216
未分配資產								1,962,465
<b>資產總額</b>								<b>149,541,815</b>
分部負債	38,594,973	27,141,988	4,858,562	4,247,701	6,026,979	27,650,109	(24,417,125)	84,103,187
未分配負債								4,462,791
<b>負債總額</b>								<b>88,565,978</b>



# 綜合財務報表附註

## 5 收入及分部資料(續)

### 營運分部(續)

於二零零九年十二月三十一日

	集裝箱航運及 相關業務 人民幣千元	乾散貨航運及 相關業務 人民幣千元	物流 人民幣千元	集裝箱 碼頭營運 及相關業務 人民幣千元	集裝箱租賃、 管理、銷售 及相關業務 人民幣千元	公司及 其他業務 人民幣千元	分部間抵銷 人民幣千元	總計 人民幣千元
<b>資產負債表</b>								
分部資產	42,319,893	49,968,655	7,638,141	6,244,917	11,550,756	22,261,085	(19,456,550)	120,526,897
共同控制實體	324,637	724,947	405,225	2,943,846	—	—	—	4,398,655
聯營公司	37,526	101,635	495,533	915,706	—	4,608,479	—	6,158,879
提供予共同控制實體 及聯營公司的貸款	—	20,951	—	1,315,021	—	—	—	1,335,972
可供出售金融資產	113,479	151,016	285,259	2,325,552	—	—	—	2,875,306
未分配資產								2,445,594
<b>資產總額</b>								<b>137,741,303</b>
分部負債	35,735,638	27,333,061	5,352,662	4,071,499	6,549,753	21,619,492	(19,456,550)	81,205,555
未分配負債								3,950,933
<b>負債總額</b>								<b>85,156,488</b>

# 綜合財務報表附註

## 5 收入及分部資料(續)

### 地區信息

#### (a) 收入

本集團的業務遍佈全球。收入主要來自全球集裝箱航運業務的貿易航線，包括跨太平洋、亞歐、亞洲區內、中國沿海與跨大西洋及其他，呈報如下：

地區	分部航線
美洲	跨太平洋
歐洲	亞歐(包括地中海)
亞太區	亞洲區內(包括澳大利亞)
中國國內	中國沿海
其他國際市場	跨大西洋及其他

乾散貨航運業務產生的收入僅分為國際與中國沿海航線。

就地區信息呈報而言，集裝箱航運及乾散貨航運所產生的運費收入是根據出口量或出口至各地區的貨量分析而定。

物流、集裝箱碼頭營運、公司及其他業務的收入乃按業務經營所在地區呈列。

就集裝箱租賃而言，經營租賃或融資租賃集裝箱的動向是透過承租人報告獲悉，除非租賃條款對集裝箱的動向作出限制或涉及集裝箱安全問題，否則本集團無法控制集裝箱的動向。因此，無法按地區呈列財務資料，故有關收入列為未分配收入。

# 綜合財務報表附註

## 5 收入及分部資料(續)

### 地區信息(續)

#### (a) 收入(續)

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
集裝箱航運及相關服務		
— 美洲	14,290,448	7,292,801
— 歐洲	12,666,954	6,524,495
— 亞太區	6,976,272	4,604,025
— 中國國內	10,746,679	8,213,291
— 其他國際市場	1,631,920	875,367
乾散貨航運及相關業務		
— 國際航線	30,765,224	25,846,827
— 中國沿海航線	2,011,734	1,520,419
物流、集裝箱碼頭營運及相關業務、公司及其他業務		
— 歐洲	671,160	259,517
— 亞太區	203,459	34,879
— 中國國內	15,610,821	12,624,482
未分配	863,873	666,411
<b>總計</b>	<b>96,438,544</b>	<b>68,462,514</b>

# 綜合財務報表附註

## 5 收入及分部資料(續)

### 地區信息(續)

#### (b) 非流動資產

除金融工具及遞延所得稅資產(「地區非流動資產」)外，本集團非流動資產包括物業、廠房及設備、投資物業、租賃土地及土地使用權、無形資產、共同控制實體及聯營公司的投資以及其他非流動資產(不包括應收融資性租賃款項)。

集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱(包括在物業、廠房及設備裡)主要用於全球各地區市場的貨物航運，因此，無法按地區呈報集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的位置，故集裝箱船舶、乾散貨船舶、集裝箱及在建船舶及集裝箱以未分配的非流動資產呈列。

其餘地區非流動資產按業務經營／資產所在地呈列。

	於二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元	於二零零九年 十二月三十一日 人民幣千元
中國國內	26,605,383	20,631,670
國外	2,532,339	2,375,007
未分配	55,646,699	53,241,938
總計	84,784,421	76,248,615

# 綜合財務報表附註

## 6 物業、廠房及設備

### 本集團

	租賃土地 及樓宇 人民幣千元	集裝箱 船舶 人民幣千元	乾散貨 船舶 人民幣千元	集裝箱 人民幣千元	貨車、底盤車 及汽車 人民幣千元	電腦及 辦公室設備 人民幣千元	在建資產 人民幣千元	總計 人民幣千元
<b>成本</b>								
於二零一零年一月一日	5,220,568	29,838,750	40,639,936	10,069,520	1,503,046	2,492,840	12,743,541	102,508,201
外幣折算差額	(3,766)	(922,411)	(1,069,240)	(323,126)	(7,245)	(9,659)	(202,924)	(2,538,371)
採納香港會計準則第17號 (修訂本)後自租賃土地 重新分類(附註2(a)(ii))	138,738	—	—	—	—	—	—	138,738
於類別間的重分類及重新分類 至投資物業、租賃土地及土地 使用權及無形資產	679,456	4,396,065	4,518,267	—	107,575	120,493	(9,978,758)	(156,902)
增加	50,190	142,608	49,604	1,695,409	66,348	103,215	7,052,621	9,159,995
出售/核銷	(21,619)	(243,008)	(617,667)	(171,341)	(75,556)	(58,625)	—	(1,187,816)
出售一間附屬公司 (附註41(d))	—	—	—	—	(41,089)	(520)	—	(41,609)
轉至存貨(附註6(d))	—	—	—	(606,902)	—	—	—	(606,902)
於二零一零年十二月三十一日	6,063,567	33,212,004	43,520,900	10,663,560	1,553,079	2,647,744	9,614,480	107,275,334
<b>累計折舊及減值</b>								
於二零一零年一月一日	848,907	12,849,381	22,215,508	2,154,565	833,227	1,142,284	—	40,043,872
外幣折算差額	(1,980)	(384,774)	(361,059)	(56,804)	(3,358)	(5,763)	—	(813,738)
採納香港會計準則第17號 (修訂本)後自租賃土地 重新分類(附註2(a)(ii))	24,596	—	—	—	—	—	—	24,596
本年度計提	178,587	1,120,547	1,125,914	586,256	118,715	177,221	—	3,307,240
出售/核銷	(10,626)	(196,132)	(534,561)	(127,516)	(60,084)	(51,484)	—	(980,403)
出售一間附屬公司 (附註41(d))	—	—	—	—	(22,665)	(496)	—	(23,161)
轉至存貨(附註6(d))	—	—	—	(428,250)	—	—	—	(428,250)
於二零一零年十二月三十一日	1,039,484	13,389,022	22,445,802	2,128,251	865,835	1,261,762	—	41,130,156
<b>賬面淨額</b>								
於二零一零年十二月三十一日	5,024,083	19,822,982	21,075,098	8,535,309	687,244	1,385,982	9,614,480	66,145,178

# 綜合財務報表附註

## 6 物業、廠房及設備(續)

本集團(續)

	租賃土地 及樓宇 人民幣千元	集裝箱 船舶 人民幣千元	乾散貨 船舶 人民幣千元	集裝箱 人民幣千元	貨車、底盤車 及汽車 人民幣千元	電腦及 辦公室設備 人民幣千元	在建資產 人民幣千元	總計 人民幣千元
<b>成本</b>								
於二零零九年一月一日	4,276,830	27,799,335	35,274,935	10,232,340	1,418,361	2,359,293	13,326,312	94,687,406
外幣折算差額	6,683	(23,582)	(17,630)	(9,511)	1,349	5,008	(7,922)	(45,605)
於類別間的重分類及重新分類								
至投資物業及無形資產	853,041	2,298,155	6,439,294	78	91,721	19,891	(9,865,394)	(163,214)
增加	221,304	—	239,822	422,787	90,399	278,550	9,959,226	11,212,088
收購附屬公司(附註41(c))	505	—	—	—	967	929	175,280	177,681
取消船舶建造合同(附註44(ii))	—	—	—	—	—	—	(838,892)	(838,892)
出售/核銷	(120,140)	(235,158)	(1,296,485)	(23,011)	(82,344)	(169,559)	(5,069)	(1,931,766)
出售附屬公司(附註41(d))	(17,655)	—	—	—	(17,407)	(1,272)	—	(36,334)
轉至存貨(附註6(d))	—	—	—	(553,163)	—	—	—	(553,163)
於二零零九年十二月三十一日	5,220,568	29,838,750	40,639,936	10,069,520	1,503,046	2,492,840	12,743,541	102,508,201
<b>累計折舊及減值</b>								
於二零零九年一月一日	745,706	12,087,414	22,152,044	1,995,465	754,753	1,102,960	—	38,838,342
外幣折算差額	1,071	(46,275)	(15,731)	(1,976)	893	3,274	—	(58,744)
本年度計提	129,787	996,159	1,280,623	539,770	146,842	195,351	—	3,288,532
出售/核銷	(10,930)	(187,917)	(1,201,428)	(13,594)	(56,723)	(158,185)	—	(1,628,777)
出售附屬公司(附註41(d))	(16,727)	—	—	—	(12,538)	(1,116)	—	(30,381)
轉至存貨(附註6(d))	—	—	—	(365,100)	—	—	—	(365,100)
於二零零九年十二月三十一日	848,907	12,849,381	22,215,508	2,154,565	833,227	1,142,284	—	40,043,872
<b>賬面淨額</b>								
於二零零九年十二月三十一日	4,371,661	16,989,369	18,424,428	7,914,955	669,819	1,350,556	12,743,541	62,464,329

# 綜合財務報表附註

## 6 物業、廠房及設備(續)

本公司

	汽車 人民幣千元	電腦及辦公設備 人民幣千元	總計 人民幣千元
<b>成本</b>			
於二零一零年一月一日	4,707	9,028	13,735
增加	—	652	652
於二零一零年十二月三十一日	4,707	9,680	14,387
<b>累計折舊</b>			
於二零一零年一月一日	2,451	6,256	8,707
本年計提	885	1,261	2,146
於二零一零年十二月三十一日	3,336	7,517	10,853
<b>賬面淨值</b>			
於二零一零年十二月三十一日	1,371	2,163	3,534
<b>成本</b>			
於二零零九年一月一日	4,707	8,233	12,940
增加	—	795	795
於二零零九年十二月三十一日	4,707	9,028	13,735
<b>累計折舊</b>			
於二零零九年一月一日	1,460	5,004	6,464
本年計提	991	1,252	2,243
於二零零九年十二月三十一日	2,451	6,256	8,707
<b>賬面淨值</b>			
於二零零九年十二月三十一日	2,256	2,772	5,028

# 綜合財務報表附註

## 6 物業、廠房及設備(續)

本公司(續)

附註：

(a) 本集團於經營性租賃／期租協議下以出租人身份持有的租賃資產成本、累計折舊及減值，呈列如下：

	集裝箱 人民幣千元	集裝箱船舶 人民幣千元	乾散貨船舶 人民幣千元	總計 人民幣千元
於二零一零年十二月三十一日				
成本	5,882,507	4,718,183	28,675,610	39,276,300
累計折舊及減值	(1,108,335)	(995,975)	(16,382,494)	(18,486,804)
	4,774,172	3,722,208	12,293,116	20,789,496
於二零零九年十二月三十一日				
成本	4,525,642	4,423,497	26,483,747	35,432,886
累計折舊及減值	(1,108,668)	(682,300)	(14,980,215)	(16,771,183)
	3,416,974	3,741,197	11,503,532	18,661,703

(b) 於二零一零年十二月三十一日，賬面淨值總額分別為人民幣10,905,893,000元、人民幣5,629,281,000元及人民幣405,773,000元(二零零九年：人民幣12,258,535,000元、人民幣3,626,524,000元及人民幣975,281,000元)的集裝箱船舶、乾散貨船舶及在建船舶已抵押予銀行、第三方及一間聯營公司以獲得借貸融資(附註26(h))。

於二零一零年十二月三十一日，賬面淨值為人民幣3,567,887,000元的28艘在建船舶已抵押以獲得約人民幣11,595,632,000元(相當於1,750,892,000美元)的銀行授信。本集團尚未動用該筆授信。此外，本集團已支付融資安排費人民幣96,374,000元(附註17)。

(c) 於二零一零年十二月三十一日，賬面淨值分別為人民幣54,494,000元(二零零九年：人民幣59,646,000元)及人民幣138,388,000元(二零零九年：無)的樓宇及其他物業、廠房及設備已抵押以獲得長期銀行借款(附註26(h))。

(d) 年內，本集團將總賬面淨值為人民幣178,652,000元(二零零九年：人民幣188,063,000元)的集裝箱轉至存貨。

(e) 融資租賃下的船舶於二零一零年十二月三十一日的賬面淨值為48,061,000元(二零零九年：人民幣54,475,000元)(附註26(ii))。

(f) 於二零零六年，本集團與若干銀行及金融機構訂立協議，據此本集團參與一系列相連交易(包括融資、出售及租回兩艘船舶)(「船舶融資租賃安排」)。兩艘船舶於二零一零年十二月三十一日的賬面淨值共計人民幣757,176,000元(約相當於114,330,000美元)(二零零九年：人民幣814,434,000元(約相當於119,275,000美元))。由於本集團會保留所有有關資產擁有權的附帶風險及回報，以及在船舶融資租賃安排前後對其使用享有大致相同的權利，故該等船舶作為物業、廠房及設備入賬。

於二零一零年十二月三十一日，與該安排相關的餘額為人民幣405,765,000元(約相當於61,269,000美元)(二零零九年：人民幣456,655,000元(約相當於66,878,000美元))包含於長期借款下的銀行借款中(附註26(h))。

(g) 截至二零一零年十二月三十一日止年度的塢修成本折舊及於二零一零年十二月三十一日的塢修成本賬面淨值分別為人民幣83,702,000元(二零零九年：人民幣112,711,000元)及人民幣101,098,000元(二零零九年：人民幣121,488,000元)。

(h) 年內，利息開支人民幣104,277,000元(二零零九年：人民幣79,949,000元)於船舶建造期內資本化(附註34)。

(i) 於二零一零年十二月三十一日，本集團就建造船舶(尚未開工)所支付的定金為人民幣3,589,782,000元(二零零九年：人民幣3,762,386,000元)，均計入在建資產。

(j) 於二零一零年十二月三十一日，物業、廠房及設備的累計減值損失為人民幣960,895,000元(二零零九年：人民幣971,583,000元)。



# 綜合財務報表附註

## 6 物業、廠房及設備(續)

本公司(續)

附註：(續)

(k) 列作融資租賃的租賃土地按賬面淨值分析如下：

	二零一零年 人民幣千元
於香港，以：	
50年以上租約持有	98,539
10至50年租約持有	7,811
	<b>106,350</b>
於非香港地區，以：	
50年以上租約持有	4,875
總計	<b>111,225</b>

## 7 投資物業

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
成本	597,543	483,085
累計折舊	(132,026)	(126,201)
於一月一日的賬面淨值	<b>465,517</b>	356,884
外幣折算差額	(766)	(17)
增加	10,813	4,651
自物業、廠房及設備重新分類	991	132,807
自租賃土地及土地使用權重新分類	811	9,157
出售	(7,740)	(565)
折舊	(26,355)	(37,400)
於十二月三十一日的賬面淨值	<b>443,271</b>	465,517
成本	608,380	597,543
累計折舊	(165,109)	(132,026)
於十二月三十一日的賬面淨值	<b>443,271</b>	465,517

於二零一零年十二月三十一日投資物業的公允值為人民幣1,877,769,000元(二零零九年：人民幣1,392,797,000元)。公允值乃由管理層參照最近的市場交易或獨立的專業評估師根據活躍市場的現價(倘適用)釐定。

# 綜合財務報表附註

## 7 投資物業(續)

本集團於投資物業的權益按賬面淨值分析如下：

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
於香港，以：		
50年以上租約持有	24,302	25,712
於中國大陸，以：		
10至50年租約持有	416,193	439,550
10年以下租約持有	2,776	255
	418,969	439,805
總計	443,271	465,517

## 8 租賃土地及土地使用權

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
成本	2,216,165	1,245,855
累計攤銷	(157,542)	(125,274)
於一月一日的賬面淨值	2,058,623	1,120,581
外幣折算差額	(1,009)	307
增加	63,978	630,573
收購一間附屬公司(附註41(c))	—	372,627
採納香港會計準則第17號(修訂本)後		
重新分類至物業、廠房及設備(附註2(a)(ii))	(114,142)	—
自物業、廠房及設備重新分類	143,193	—
重新分類至投資物業	(811)	(9,157)
出售	(5,429)	(23,576)
攤銷	(52,324)	(32,732)
於十二月三十一日的賬面淨值	2,092,079	2,058,623
成本	2,278,000	2,216,165
累計攤銷	(185,921)	(157,542)
於十二月三十一日的賬面淨值	2,092,079	2,058,623

# 綜合財務報表附註

## 8 租賃土地及土地使用權(續)

附註：

本集團於租賃土地及土地使用權的權益為預付經營租賃款項，其賬面淨值分析如下：

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
於香港，以：		
50年以上租約持有	—	108,997
10至50年租約持有	—	1,252
	—	110,249
香港以外，以：		
50年以上租約持有	20,766	26,218
10至50年租約持有	2,071,313	1,922,156
	2,092,079	1,948,374
總計	2,092,079	2,058,623

## 9 無形資產

	商譽	本集團 電腦軟件	總計	本公司 電腦軟件
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
截至二零一零年十二月三十一日止年度				
年初的賬面淨值	26,471	187,850	214,321	1,621
外幣折算差額	—	(1,836)	(1,836)	—
增加	—	39,477	39,477	—
攤銷	—	(53,623)	(53,623)	(461)
出售／核銷	—	(562)	(562)	—
自物業、廠房及設備重新分類	—	12,718	12,718	—
年末的賬面淨值	26,471	184,024	210,495	1,160
於二零一零年十二月三十一日				
成本	26,471	761,881	788,352	2,371
累計攤銷	—	(577,857)	(577,857)	(1,211)
賬面淨值	26,471	184,024	210,495	1,160

# 綜合財務報表附註

## 9 無形資產(續)

	商譽 人民幣千元	本集團 電腦軟件 人民幣千元	總計 人民幣千元	本公司 電腦軟件 人民幣千元
截至二零零九年十二月三十一日止年度				
年初的賬面淨值	—	186,027	186,027	1,480
外幣折算差額	—	147	147	—
增加	—	28,112	28,112	614
收購一間附屬公司(附註41(c))	26,471	—	26,471	—
攤銷	—	(56,821)	(56,821)	(473)
出售/核銷	—	(22)	(22)	—
自物業、廠房及設備重新分類	—	30,407	30,407	—
年末的賬面淨值	26,471	187,850	214,321	1,621
於二零零九年十二月三十一日				
成本	26,471	716,233	742,704	2,371
累計攤銷	—	(528,383)	(528,383)	(750)
賬面淨值	26,471	187,850	214,321	1,621

商譽分配至按被收購附屬公司識別的本集團現金產生單元。商譽來自二零零九年本集團增購青島遠洋賓館股權。包含商譽的現金產生單元的可收回金額按青島遠洋賓館相關業務的公允值釐定。管理層主要根據土地的市價已對二零一零年十二月三十一日的商譽賬面值進行減值測試，發現商譽的可收回金額高於賬面值，故此年內並無確認商譽減值損失。

無形資產攤銷人民幣3,712,000元(二零零九年：人民幣3,887,000元)和人民幣49,911,000元(二零零九年：人民幣52,934,000元)已分別計入損益表的「服務成本」及「銷售、管理及一般費用」。

# 綜合財務報表附註

## 10 附屬公司

	本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
<b>非流動資產</b>		
非上市投資		
成本值	37,237,860	32,911,603
向附屬公司提供的權益貸款(附註a)	13,871,270	13,871,270
	<b>51,109,130</b>	46,782,873
向附屬公司提供的貸款(附註c)	14,760,141	9,878,258
<b>流動資產</b>		
應收附屬公司款項(附註a)	939,423	1,492,088
向附屬公司提供的墊款(附註b)	410,400	830,000
	<b>1,349,823</b>	2,322,088
<b>流動負債</b>		
應付附屬公司款項(附註a)	(5,453,091)	(5,000,000)

附註：

- (a) 向附屬公司提供的權益貸款為無抵押、免息且屬投資性質，而應收／(應付)附屬公司款項為無抵押、免息及無固定還款期。
- (b) 向附屬公司提供的墊款為無抵押，以年利率1%計息且須一年內全部償還。該等款項的資金來源為本公司A股發行所得並用於特殊目的之款項。本公司透過中國境內之銀行安排並以委託貸款方式轉撥於附屬公司。
- (c) 給予附屬公司人民幣14,754,140,000元(二零零九年：人民幣9,870,000,000)的借款為無抵押且以本公司發行票據所得款項支付。附屬公司借款的還款期及所付利息與本公司票據的發行條款相同(附註26(c)(ii))。
- 餘下人民幣6,001,000元(二零零九年：人民幣8,258,000元)的借款餘額為無抵押、免息及無固定還款期。
- 於二零一零年十二月三十一日，向附屬公司提供的貸款的公允值為人民幣14,379,000元(二零零九年：人民幣9,620,000元)。
- (d) 於二零一零年十二月三十一日，本公司為附屬公司取得信貸融資而向銀行作出之擔保為人民幣231,132,000元(二零零九年：人民幣285,965,000元)。
- (e) 於二零一零年十二月三十一日的主要附屬公司詳情載於46(a)。

# 綜合財務報表附註

## 11 共同控制實體

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
應佔資產淨值	4,047,916	3,986,146
收購產生的商譽(附註a)	274,465	282,981
權益性貸款(附註b)	137,553	129,528
	<b>4,459,934</b>	4,398,655

附註：

- (a) 收購共同控制實體之商譽的賬面值主要為收購上海浦東國際集裝箱碼頭有限公司、青島前灣集裝箱碼頭有限責任公司及南京龍潭集裝箱有限公司的股權所產生的商譽，金額分別為人民幣208,185,000元(二零零九年：人民幣214,644,000元)、人民幣35,511,000元(二零零九年：人民幣36,613,000元)及人民幣30,021,000元(二零零九年：人民幣30,952,000元)。年內的變動主要因外幣折算差額所致。
- (b) 提供予共同控制實體的權益性借款均為無抵押、免息且無固定還款期。
- (c) 下列財務資料(已作出調整以符合本集團的重大會計政策)顯示本集團於各共同控制實體的權益。

	非流動資產 人民幣千元	流動資產 人民幣千元	非流動負債 人民幣千元	流動負債 人民幣千元	非控制權益 人民幣千元	收入 人民幣千元	所得稅後 利潤減虧損 人民幣千元
二零一零年	9,725,828	2,550,691	(4,345,937)	(3,487,826)	(394,840)	(3,974,920)	(682,639)
二零零九年	9,429,271	2,631,494	(4,464,515)	(3,198,487)	(411,617)	(4,535,797)	(567,136)

- (d) 本公司於二零一零年及二零零九年十二月三十一日並無直接擁有的共同控制實體。於二零一零年十二月三十一日的主要共同控制實體詳情載於46(b)。

於二零一零年十二月三十一日，並無與本集團所持共同控制實體權益有關的或然負債。此外，概無共同控制實體擁有任何或然負債。

# 綜合財務報表附註

## 12 聯營公司

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
應佔資產淨值		
上市股份	4,449,332	4,069,580
非上市股份(附註a)	5,082,701	2,088,705
	9,532,033	6,158,285
收購產生的商譽(附註a)	187,283	594
權益借款(附註a)	1,190,834	—
	10,910,150	6,158,879
上市股份的市值	12,210,418	6,936,147

附註：

- (a) 於二零一零年六月，本集團的附屬公司中遠太平洋完成收購Sigma Enterprises Limited(「Sigma」，過往為本集團的可供出售金融資產)額外9.64%股權及Watruss Limited(「Watruss」，為持有Sigma 79.4%股權的股東)5.12%股權以及向Sigma及Watruss提供的股東貸款，總對價為520,000,000美元(約相當於人民幣3,547,388,000元)。收購後，中遠太平洋分別持有Sigma及Watruss的16.49%及5.12%股權，佔Sigma有效權益的20.55%。

中遠太平洋董事認為，中遠太平洋透過其於Sigma及Watruss的董事會代表對Sigma及Watruss有重大影響，因此於二零一零年十二月三十一日將Sigma及Watruss列為聯營公司。

收購聯營公司之商譽的賬面值主要為收購Sigma及Watruss的股權所產生的商譽，金額分別為人民幣136,885,000元(二零一零年：無)及人民幣49,823,000元(二零零九年：無)。

向聯營公司借出的權益借款為無抵押、免息及無固定還款期。

- (b) 下列財務資料(已因應本集團的重大會計政策作出必要的調整)顯示本集團於各聯營公司的權益：

	資產總額 人民幣千元	負債總額 人民幣千元	非控制權益 人民幣千元	收入 人民幣千元	除所得稅後 利潤減虧損 人民幣千元
二零一零年	30,283,798	(19,159,605)	(1,592,160)	(12,907,095)	(1,036,037)
二零零九年	20,100,591	(13,560,070)	(382,236)	(5,512,905)	(359,337)

- (c) 本公司於二零一零年及二零零九年十二月三十一日並無直接擁有的聯營公司。於二零一零年十二月三十一日的聯營公司詳情載於46(c)。

# 綜合財務報表附註

## 13 提供予共同控制實體及聯營公司的貸款

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
提供予共同控制實體的貸款(附註a)	884,572	1,114,466
提供予聯營公司的貸款(附註b)	188,746	221,506
	<b>1,073,318</b>	1,335,972

附註：

- (a) 提供予共同控制實體的貸款為無抵押。除向一間共同控制公司提供的貸款人民幣616,368,000元(二零零九年：人民幣623,906,000元)以年利率倫敦銀行同業拆息加0.6厘(二零零九年：0.6厘)計算，須於二零一三年六月三十日或之前全數償還，但不會於十二個月內償還。貸款餘額為免息且不須於十二個月內償還。
- (b) 提供予聯營公司的貸款為無抵押貸款。人民幣188,746,000元(二零零九年：人民幣174,610,000元)乃按10年期比利時最優惠利率加年利率2厘(二零零九年：2厘)計息，無固定還款期。於二零零九年十二月三十一日的貸款亦包括人民幣46,896,000元的貸款，以東京銀行同業拆息加0.5厘的年利率計算，於二零一零年償還。



# 綜合財務報表附註

## 14 按類別劃分的金融工具

金融工具的會計政策已應用於下列項目：

本集團

	貸款及 應收款 人民幣千元	以公允價值 計量且 其變動計入 損益的資產 人民幣千元	用於對沖的 衍生工具 人民幣千元	可供出售 人民幣千元	總計 人民幣千元
綜合資產負債表所示資產					
於二零一零年十二月三十一日					
可供出售金融資產(附註15)	—	—	—	627,750	627,750
衍生金融資產(附註21)	—	—	129,357	—	129,357
貿易及其他應收款 (不包括預付款項及訂金) (附註20)	8,915,427	—	—	—	8,915,427
提供予共同控制實體及 聯營公司的貸款(附註13)	1,073,318	—	—	—	1,073,318
銀行存款及現金及現金等價物 總額(附註18)	47,696,358	—	—	—	47,696,358
應收融資租賃款項(附註17(b))	24,668	—	—	—	24,668
<b>總計</b>	<b>57,709,771</b>	<b>—</b>	<b>129,357</b>	<b>627,750</b>	<b>58,466,878</b>
綜合資產負債表所示資產					
於二零零九年十二月三十一日					
可供出售金融資產(附註15)	388,422	—	—	2,486,884	2,875,306
衍生金融資產(附註21)	—	1,011	114,869	—	115,880
以公允價值計量且其變動計入 損益的金融資產(附註22)	—	4,670	—	—	4,670
貿易及其他應收款 (不包括預付款項及訂金) (附註20)	7,175,186	—	—	—	7,175,186
提供予共同控制實體及 聯營公司的貸款(附註13)	1,335,972	—	—	—	1,335,972
銀行存款及現金及現金等 價物總額(附註18)	44,197,917	—	—	—	44,197,917
應收融資租賃款項(附註17(b))	13,539	—	—	—	13,539
<b>總計</b>	<b>53,111,036</b>	<b>5,681</b>	<b>114,869</b>	<b>2,486,884</b>	<b>55,718,470</b>

# 綜合財務報表附註

## 14 按類別劃分的金融工具(續)

本集團(續)

	以公允值計量 且其變動計入 損益的負債 人民幣千元	其他金融負債 人民幣千元	總計 人民幣千元
綜合資產負債表所示負債			
於二零一零年十二月三十一日			
貿易及其他應付款(不包括預收客戶款項)(附註29)	—	17,429,749	17,429,749
借款(附註26、30)	—	60,797,074	60,797,074
衍生金融負債(附註21)	61,024	—	61,024
總計	61,024	78,226,823	78,287,847
綜合資產負債表所示負債			
於二零零九年十二月三十一日			
貿易及其他應付款(不包括預收客戶款項)(附註29)	—	15,208,036	15,208,036
借款(附註26、30)	—	60,350,415	60,350,415
衍生金融負債(附註21)	142,082	—	142,082
總計	142,082	75,558,451	75,700,533

# 綜合財務報表附註

## 14 按類別劃分的金融工具(續)

本公司

貸款及應收款  
人民幣千元

資產負債表所示資產	
於二零一零年十二月三十一日	
其他應收款(附註20)	12,913
向附屬公司提供的貸款及應收附屬公司款項(附註10)	16,109,964
現金及現金等價物(附註18)	3,638,989
總計	19,761,866

於二零零九年十二月三十一日	
其他應收款(附註20)	30,871
向附屬公司提供的貸款及應收附屬公司款項(附註10)	12,200,346
現金及現金等價物(附註18)	5,580,693
總計	17,811,910

其他金融負債  
人民幣千元

資產負債表所示負債	
於二零一零年十二月三十一日	
其他應付款及預提費用(附註29)	687,683
應付附屬公司款項(附註10)	5,453,091
借款(附註26)	14,754,140
總計	20,894,914

於二零零九年十二月三十一日	
其他應付款及預提費用(附註29)	485,720
應付附屬公司款項(附註10)	5,000,000
借款(附註26)	9,870,000
總計	15,355,720

# 綜合財務報表附註

## 15 可供出售金融資產

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
於一月一日	2,875,306	2,912,004
增加	13,066	136,577
出售	(145,602)	(104,114)
償還權益性貸款	—	(295,683)
於權益內確認的公允值(虧損)/收益淨額	(102,334)	226,522
外幣折算差額	(5,195)	—
可供出售金融資產重新分類為聯營公司(附註12(a))	(2,007,491)	—
於十二月三十一日	627,750	2,875,306
減：流動部分(附註c)	—	(140,529)
非流動部分	627,750	2,734,777
可供出售金融資產指以下各項：		
於中國的上市投資(附註a)	330,026	425,314
非上市投資(附註b)	297,724	2,449,992
	627,750	2,875,306

# 綜合財務報表附註

## 15 可供出售金融資產(續)

附註：

- (a) 上市投資為於主要從事國際及國內運輸公司的權益。
- (b) 非上市投資人民幣297,724,000元(二零零九年：人民幣301,972,000元)主要包括於在中國天津經營集裝箱碼頭的公司權益。

於二零零九年十二月三十一日的非上市投資亦包括於中國鹽田及大連經營集裝箱碼頭的被投資公司權益，墊付予被投資公司的股東貸款面值為人民幣388,422,000元。向被投資公司的貸款為無抵押、免息且無固定還款期。於在鹽田經營碼頭的被投資公司的投資及向被投資公司的貸款已重新分類為聯營公司(附註12(a))。

- (c) 於二零零九年六月，本集團訂立了股份轉讓協議，出售所持賬面值人民幣140,529,000元的全部共計8.13%於大連港集裝箱股份有限公司權益，對價為人民幣140,605,000元(相當於20,581,000美元)。出售的稅前收益約為人民幣47,537,000元(相當於7,020,000美元)。出售已於二零一零年一月完成，而可供出售金融資產已計入二零零九年十二月三十一日的流動資產。
- (d) 可供出售金融資產以下列貨幣列值：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
人民幣	627,586	2,875,141
韓元	164	165
	627,750	2,875,306

- (e) 可供出售金融資產概無逾期或減值。

# 綜合財務報表附註

## 16 遞延所得稅資產／(負債)

年內遞延所得稅乃根據負債法對暫時性差異按11%至46%（二零零九年：10%至46%）的稅率悉數計算。

遞延稅項資產／(負債)淨額的變動如下：

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
於一月一日	(928,210)	(728,965)	38,342	19,377
外幣折算差額	2,094	8	—	—
於綜合損益表中(扣除) ／計入(附註35)	(649,812)	(144,258)	(4,574)	18,965
於其他全面收益中計入 ／(扣除)(附註35(e))	22,717	(54,995)	—	—
於十二月三十一日	(1,553,211)	(928,210)	33,768	38,342

因累積稅務虧損而確認的遞延所得稅資產，僅限於通過未來應課稅利潤實現該等稅務利益存在可能的情況下確認。於二零一零年十二月三十一日，本集團有未確認遞延所得稅資產之可結轉稅務虧損，其到期情況如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
年度		
二零一零年	—	213,862
二零一一年	62,601	91,800
二零一二年	140,596	227,649
二零一三年	148,644	1,230,326
二零一四年	8,114,235	9,006,883
二零一五年	432,413	—
	8,898,489	10,770,520
無到期日的稅務虧損	131,960	154,577
	9,030,449	10,925,097

於二零一零年十二月三十一日，本公司並無可結轉稅務虧損。於二零零九年十二月三十一日，有未確認遞延所得稅資產之稅務虧損為人民幣162,123,000元。

# 綜合財務報表附註

## 16 遞延所得稅資產／(負債) (續)

於二零一零年十二月三十一日，未確認遞延所得稅負債人民幣1,644,535,000元(二零零九年：人民幣1,220,800,000元)為若干海外附屬公司的未分配利潤須支付的所得稅及預扣稅所致，其未確認，原因為董事認為有關暫時性差額的撥回時間可以控制，且該等暫時性差額不會於可預見的未來撥回。該等海外附屬公司於二零一零年十二月三十一日之未分派利潤總額為人民幣6,991,097,000元(二零零九年：人民幣5,248,375,000元)。

年內，遞延所得稅資產及負債(沒有考慮結餘可在同一徵稅區內抵銷)的變動如下：

### 本集團

#### 遞延所得稅負債

	附屬公司、 聯營公司及 共同控制實體 的未分派溢利 人民幣千元	加速 稅項折舊 人民幣千元	公允值收益 人民幣千元	其他 人民幣千元	總計 人民幣千元
於二零零九年一月一日	(3,169,312)	(198,690)	(198,186)	(11,851)	(3,578,039)
外幣折算差額	91	107	4	14	216
於綜合損益表中計入／(扣除)	539,217	(82,466)	69,257	(1,683)	524,325
於其他全面收益中計入／(扣除)	—	—	32,326	(75,541)	(43,215)
於二零零九年十二月三十一日及 二零一零年一月一日	(2,630,004)	(281,049)	(96,599)	(89,061)	(3,096,713)
外幣折算差額	4,940	2,345	—	(40)	7,245
於綜合損益表中(扣除)／計入	(349,625)	(92,729)	253	(1,131)	(443,232)
於其他全面收益中計入	—	—	22,717	—	22,717
於二零一零年十二月三十一日	(2,974,689)	(371,433)	(73,629)	(90,232)	(3,509,983)

# 綜合財務報表附註

## 16 遞延所得稅資產／(負債) (續)

### 本集團 (續)

#### 遞延所得稅資產

	員工福利 人民幣千元	稅務虧損 人民幣千元	公允值虧損 人民幣千元	加速會計折舊 人民幣千元	虧損合同 人民幣千元	預提費用 人民幣千元	其他 人民幣千元	總計 人民幣千元
於二零零九年一月一日	353,087	19,240	956,803	139,954	1,194,029	61,955	124,006	2,849,074
外幣折算差額	(676)	—	—	—	—	—	468	(208)
於綜合損益表中(扣除)/計入	(77,584)	1,179,965	(909,503)	(19,331)	(897,524)	38,880	16,514	(668,583)
於其他全面收益中計入	—	—	(11,780)	—	—	—	—	(11,780)
於二零零九年十二月三十一日及 二零一零年一月一日	274,827	1,199,205	35,520	120,623	296,505	100,835	140,988	2,168,503
外幣折算差額	(1,870)	(2,830)	—	(35)	—	—	(416)	(5,151)
於綜合損益表中(扣除)/計入	(10,228)	(22,110)	(20,264)	(60,197)	(86,516)	44,564	(51,829)	(206,580)
於二零一零年十二月三十一日	262,729	1,174,265	15,256	60,391	209,989	145,399	88,743	1,956,772

### 本公司

#### 遞延所得稅資產

	員工福利 人民幣千元
於二零零九年一月一日	19,377
於損益表中扣除	18,965
於二零零九年十二月三十一日及二零一零年一月一日	38,342
於損益表中計入	(4,574)
於二零一零年十二月三十一日	33,768



# 綜合財務報表附註

## 16 遞延所得稅資產／(負債) (續)

倘存在法定強制性權力可將當期稅項資產與當期稅項負債互相抵銷，且遞延所得稅資產和負債涉及由同一稅務機關對應課稅主體或不同應課稅主體但有意向以淨額基準結算所得稅結餘時，則可將遞延所得稅資產及負債互相抵銷。以下為作出適當抵銷後列示於綜合資產負債表之金額：

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
遞延所得稅資產		
將於12個月後收回的遞延所得稅資產	1,451,576	1,565,586
將於12個月內收回的遞延所得稅資產	505,196	563,573
	<b>1,956,772</b>	2,129,159
遞延所得稅負債		
將於12個月後清償的遞延所得稅負債	(3,318,676)	(2,952,465)
將於12個月內清償的遞延所得稅負債	(191,307)	(104,904)
	<b>(3,509,983)</b>	(3,057,369)
遞延所得稅負債(淨額)	<b>(1,553,211)</b>	(928,210)

## 17 其他非流動資產

### 本集團

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
預付經營性租賃款項(附註a)	426,940	488,291
應收融資性租賃款項(附註b)	24,668	13,539
預付貸款安排費用及其他相關成本(附註6(b))	96,374	—
	<b>547,982</b>	501,830
減：應收融資性租賃款項的即期部分(附註b)	(6,845)	(6,361)
	<b>541,137</b>	495,469

附註：

(a) 預付經營性租賃款項

該款項指與希臘比雷埃夫斯港務局(Piraeus Port Authority SA, 「PPA」)就希臘比雷埃夫斯港2號及3號碼頭為期35年的特許經營權而訂立的特許經營權協議有關的未攤銷首筆特許權費。該特許權自二零零九年十月一日起生效。

# 綜合財務報表附註

## 17 其他非流動資產(續)

附註：(續)

### (b) 應收融資性租賃款項

本集團	應收款項 全額 人民幣千元	未賺取 融資收入 人民幣千元	撥備 人民幣千元	應收最低租賃 付款額現值 人民幣千元
於二零一零年十二月三十一日				
一年以內	9,999	(2,512)	(642)	6,845
一年後至五年內	20,386	(3,640)	(960)	15,786
五年以上	2,309	(272)	—	2,037
	32,694	(6,424)	(1,602)	24,668
減：計入流動資產的款項(附註20)	(9,999)	2,512	642	(6,845)
	22,695	(3,912)	(960)	17,823
於二零零九年十二月三十一日				
一年以內	7,385	(1,024)	—	6,361
一年後至五年內	6,727	(1,256)	—	5,471
五年以上	1,960	(253)	—	1,707
	16,072	(2,533)	—	13,539
減：計入流動資產的款項(附註20)	(7,385)	1,024	—	(6,361)
	8,687	(1,509)	—	7,178

於二零一零年十二月三十一日，本集團就租賃若干集裝箱而訂立10份(二零零九年：12份)融資租賃合約，以及就租賃設備及車輛而訂立1份(二零零九年：無)融資租賃合約。就集裝箱租賃而訂立的融資租賃合約的平均期限為5年(二零零九年：5年)，而就租賃設備及車輛而訂立的融資租賃合約的平均期限為7.5年。於二零一零年十二月三十一日，為按融資租賃出租而購入的資產成本為人民幣61,766,000元(二零零九年：人民幣43,311,000元)。以融資租賃出租資產的無擔保剩餘價值估計約為人民幣20,000元(二零零九年：人民幣41,000元)。

# 綜合財務報表附註

## 18 銀行存款以及現金及現金等價物

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
非流動部分				
限制性銀行存款(附註a)	447,610	75,293	—	—
流動部分				
限制性銀行存款(附註a)	697,838	24,596	—	—
於中遠財務有限責任公司 (「中遠財務」)的存款餘額(附註b)	5,743,067	5,645,203	280,449	24,500
銀行結餘及現金—無抵押	40,807,843	38,452,825	3,358,540	5,556,193
	47,248,748	44,122,624	3,638,989	5,580,693
銀行存款以及現金及現金等價物總額 (附註e)	47,696,358	44,197,917	3,638,989	5,580,693
減：限制性銀行存款	(1,145,448)	(99,889)	—	—
現金及現金等價物	46,550,910	44,098,028	3,638,989	5,580,693

附註：

- (a) 限制性銀行存款主要用於借款及銀行保函及授信的擔保(附註26(h)和附註30(b))。
- (b) 存於中遠財務的存款餘額按現行市場利率計息。
- (c) 存於中國境內銀行及中遠財務之原到期日超過三個月的定期存款人民幣14,601,330,000元(二零零九年：人民幣13,349,567,000元)乃當作現金及現金等價物，原因為董事認為有關存款不存在公允值變動的重大風險並保留作現金管理用途。
- (d) 於二零一零年十二月三十一日，由本集團及本公司所持有的於中國境內開設的銀行賬戶內的若干銀行結餘及現金分別為人民幣34,089,418,000元及人民幣3,638,989,000元(二零零九年：人民幣29,604,185,000元及人民幣5,580,693,000元)須受外匯管制規限。

# 綜合財務報表附註

## 18 銀行存款以及現金及現金等價物(續)

附註：(續)

(e) 銀行存款以及現金及現金等價物的賬面金額以下列貨幣為單位：

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
美元	15,295,628	14,227,018	15,593	15,160
人民幣	29,962,630	27,844,711	3,342,236	5,269,371
歐元	421,810	450,727	—	—
港元	1,560,137	1,232,194	281,160	296,162
其他貨幣	456,153	443,267	—	—
	<b>47,696,358</b>	44,197,917	<b>3,638,989</b>	5,580,693

(f) 於二零一零年十二月三十一日，定期存款的實際年利率介於0.15%至5.19%(二零零九年：0.02%至4.11%)之間，該等存款的到期日為2日至730日(二零零九年：2日至730日)。銀行存款利率按浮動利率計取利息。

## 19 存貨

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
船用燃油	1,722,219	1,568,382
可轉售集裝箱	89,755	67,058
備件及消耗品存儲	129,143	109,527
海運補給及其他	25,965	27,508
庫存商品	149,784	10,115
	<b>2,116,866</b>	1,782,590

# 綜合財務報表附註

## 20 貿易及其他應收款

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
貿易應收款(附註a)				
— 第三方	5,583,250	4,494,047	—	—
— 中遠附屬公司	209,453	160,163	—	—
— 共同控制實體	27,523	38,400	—	—
— 聯營公司	11,662	3,355	—	—
— 其他關聯公司	73,156	135,583	—	—
	5,905,044	4,831,548	—	—
應收票據(附註a)	190,358	97,339	—	—
	6,095,402	4,928,887	—	—
預付款、訂金及其他應收款				
— 第三方(附註b)	3,860,894	3,122,005	12,913	30,871
— 中遠附屬公司(附註c)	354,561	367,421	—	—
— 共同控制實體(附註c)	303,846	61,791	—	—
— 聯營公司(附註c)	203,301	42,823	—	—
— 其他關聯公司(附註c)	162,392	198,293	—	—
	4,884,994	3,792,333	12,913	30,871
應收融資性租賃款項的即期部分(附註17)	6,845	6,361	—	—
總計	10,987,241	8,727,581	12,913	30,871

# 綜合財務報表附註

## 20 貿易及其他應收款 (續)

附註：

- (a) 本集團貿易應收款的信貸期一般為90日以內。貿易應收款主要包括與航運及物流相關的應收款。於二零一零年十二月三十一日，貿易應收款及應收票據的賬齡分析如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
1至3個月	5,844,177	4,644,036
4至6個月	148,271	227,413
7至12個月	88,758	93,302
1至2年	63,544	81,228
2至3年	36,210	24,159
3年以上	98,942	97,850
貿易應收款及應收票據，總額	6,279,902	5,167,988
減：減值		
1至3個月	(35,276)	(36,078)
4至6個月	(1,225)	(12,611)
7至12個月	(4,023)	(16,956)
1至2年	(19,851)	(58,150)
2至3年	(28,693)	(18,065)
3年以上	(95,432)	(97,241)
減值撥備	(184,500)	(239,101)
	6,095,402	4,928,887

於二零一零年十二月三十一日，管理層認為本集團貿易應收款及應收票據人民幣5,124,646,000元(二零零九年：人民幣3,664,706,000元)可悉數收回。可悉數收回的貿易應收款及應收票據主要指應收信貸紀錄良好及拖欠比率低的客戶款項。

# 綜合財務報表附註

## 20 貿易及其他應收款(續)

附註：(續)

於二零一零年十二月三十一日，管理層認為貿易應收款人民幣805,590,000元(二零零九年：人民幣1,081,165,000元)已逾期但無需作出減值。該等款項涉及多名近期並無拖欠紀錄的客戶。該等貿易應收款的賬齡分析如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
1至3個月	684,255	943,252
4至6個月	78,108	93,352
7至12個月	15,811	37,744
1至2年	23,407	3,975
2至3年	1,466	2,738
3年以上	2,543	104
	<b>805,590</b>	<b>1,081,165</b>

於二零一零年十二月三十一日，管理層認為貿易應收款人民幣349,666,000(二零零九年：人民幣422,117,000元)需要減值，並作出人民幣184,500,000(二零零九年：人民幣239,101,000元)的撥備。

貿易應收款的減值撥備變動如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
於一月一日	239,101	327,693
應收款減值撥備	28,689	59,262
年內核銷不可收回的應收款	(23,729)	(65,476)
未動用金額撥回	(56,741)	(86,405)
外幣折算差額	(2,820)	4,027
於十二月三十一日	<b>184,500</b>	<b>239,101</b>

增加及解除已減值應收款撥備已於綜合損益表列為「其他收入，淨額」(附註31)。倘預期無法收回額外現金，則核銷自撥備賬中計提的款項。

由於本集團擁有大量客戶並遍佈世界各地，故管理層認為其貿易應收款的信貸風險並不集中。

# 綜合財務報表附註

## 20 貿易及其他應收款(續)

附註：(續)

(b) 預付第三方之款項、訂金及其他應收第三方款項

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
預付款及訂金	2,071,814	1,552,395	—	—
應收賠償款	135,658	119,554	—	—
其他應收款減撥備(附註d)	1,653,422	1,450,056	12,913	30,871
	<b>3,860,894</b>	<b>3,122,005</b>	<b>12,913</b>	<b>30,871</b>

(c) 應收關聯公司款項為無抵押、免息及無固定還款期。

(d) 於二零一零年十二月三十一日，管理層認為本集團的其他應收款淨額人民幣1,653,422,000元(二零零九年：人民幣1,450,056,000元)可全數收回。於二零一零年十二月三十一日，本集團的其他應收款人民幣153,795,000元(二零零九年：人民幣163,422,000元)需存在減值且管理層已對其全額提取撥備。

其他應收款的減值撥備變動如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
於一月一日	163,422	232,772
應收款減值撥備	7,219	31,633
年內核銷不可收回的應收款	(819)	(6,698)
未動用金額撥回	(16,075)	(94,262)
外幣折算差額	48	(23)
於十二月三十一日	<b>153,795</b>	<b>163,422</b>

(e) 貿易及其他應收款(不包括預付款及訂金)的賬面值以下列貨幣為單位：

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
美元	3,603,828	2,622,564	—	—
人民幣	3,838,342	3,637,305	12,264	30,856
歐元	769,988	511,978	—	—
港元	186,570	50,629	649	15
其他貨幣	516,699	352,710	—	—
	<b>8,915,427</b>	<b>7,175,186</b>	<b>12,913</b>	<b>30,871</b>

(f) 貿易及其他應收款(不包括預付款及訂金)的賬面值與其公允值相若。

(g) 管理層認為，於報告日，最大信貸風險為上述各類應收款的公允值。本集團並無持有任何抵押物作為擔保。



# 綜合財務報表附註

## 21 衍生金融資產／負債

	本集團			
	二零一零年		二零零九年	
	資產 人民幣千元	負債 人民幣千元	資產 人民幣千元	負債 人民幣千元
遠期運費協議(附註a)				
—以公允值計量且其變動計入損益的衍生工具	—	61,024	1,011	142,082
遠期外匯合約				
—現金流量對沖(附註b)	—	—	1,818	—
利率掉期合約				
—公允值對沖(附註c)	129,357	—	113,051	—
<b>總值</b>	<b>129,357</b>	<b>61,024</b>	<b>115,880</b>	<b>142,082</b>
減：非即期部分				
遠期運費協議(附註a)				
—以公允值計量且其變動計入損益的衍生工具	—	—	—	(55,192)
利率掉期合約				
—公允值對沖(附註c)	(129,357)	—	(113,051)	—
<b>非即期部分總額</b>	<b>(129,357)</b>	<b>—</b>	<b>(113,051)</b>	<b>(55,192)</b>
<b>即期部分</b>	<b>—</b>	<b>61,024</b>	<b>2,829</b>	<b>86,890</b>

交易性衍生工具分類為流動資產或流動負債。若被對沖項目的剩餘到期日自各資產負債表日起超過12個月，則對沖衍生工具的公允值分類為非流動資產或非流動負債，而若少於12個月，則分類為流動資產或流動負債。

於報告日，最大信貸風險為綜合資產負債表中衍生金融資產的公允值。

# 綜合財務報表附註

## 21 衍生金融資產／負債(續)

附註：

### (a) 遠期運費協議

於二零一零年十二月三十一日，本集團持有的未交割的買入遠期運費協議約為365天(二零零九年：2,190天)。該等協議根據不同波羅的海指數而價格不同，並於二零一一年十二月(二零零九年：二零一一年十二月)到期。

於二零一零年十二月三十一日，本集團並無未交割的賣出遠期運費協議。於二零零九年十二月三十一日，本集團持有的未交割的賣出遠期運費協議為45天。該等協議根據不同波羅的海指數而價格不同，並於二零一零年三月到期。

### (b) 遠期外匯合約

於二零一零年十二月三十一日，本集團並無尚未結算的遠期外匯合約。

於二零零九年十二月三十一日，本集團與一間銀行訂有兩份尚未結算的遠期外匯合約，以美元購買約6,880,000,000日圓用以支付購買一艘以日圓計值的船舶款項。二零一零年六月，該等遠期外匯合約因日圓升值而觸發了觸碰失效條款而失效，獲得對方賠償394,000美元(約等於人民幣2,688,000元)，並計入綜合損益表。

### (c) 利率掉期合約

相關利率掉期合約的名義本金金額為200,000,000美元(約等於人民幣1,324,540,000元)(二零零九年：200,000,000美元(約等於人民幣1,365,640,000元))，已承諾的年利率高於倫敦銀行同業拆息1.05厘至1.16厘(二零零九年：1.05厘至1.16厘)。該等利率掉期合約被指定為本集團發行的票據之公允值對沖(附註26(c)(ii))。

## 22 以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
上市證券，按市值		
— 股權投資 — 香港	—	4,670

以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產於「經營活動」中呈列，作為現金流量表營運資金變動的一部分(附註41(a))。

以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產的公允值變動於損益表內記錄為其他收入淨額。

於二零零九年十二月三十一日，所有股權投資的公允值乃根據其在活躍市場的競價釐定。

## 23 持有待售資產

於二零一零年十二月三十一日，中遠太平洋擬出售其所持一間共同控制實體青島遠港國際集裝箱碼頭有限公司(「青島遠港碼頭」)50%股權。因此，該投資重新分類為於二零一零年十二月三十一日持有待售資產。

於二零一一年三月十日，中遠太平洋與青島遠港碼頭另一股東青島港(集團)有限公司訂立協議，以代價人民幣184,000,000元(約相當於28,000,000美元)出售上述股權。中遠太平洋預期將於二零一一年第二季度完成出售。

# 綜合財務報表附註

## 24 股本及股本相關福利

### (a) 股本

	二零一零年		二零零九年	
	股份數目 千股	面值 人民幣千元	股份數目 千股	面值 人民幣千元
已註冊、發行及繳足				
每股面值人民幣1.00元的H股	2,580,600	2,580,600	2,580,600	2,580,600
每股面值人民幣1.00元的A股	7,635,674	7,635,674	7,635,674	7,635,674
於十二月三十一日	10,216,274	10,216,274	10,216,274	10,216,274

附註：

於二零一零年十二月三十一日，A股於各重大方面與H股具有同等地位。儘管如此，159,724,067股A股股份受下文所披露的若干限制所限：

發行日期	發行股份數目	可上市交易時間	附註
二零零七年六月二十六日	4,395,145,720	二零一零年六月	(i)
二零零七年六月二十六日	159,724,067	二零一二年九月	(i)
二零零七年十二月十九日	864,270,817	二零一零年十二月	(ii)
二零零七年十二月二十八日	53,666,307	二零一零年十二月	(iii)
	5,472,806,911		

(i) 於二零零七年六月二十六日，本公司發行6,338,737,233股新A股（「A股發行」），包括發行4,554,869,787股A股用以交換由中遠持有的內資股，及透過上海證券交易所公開發售的1,783,867,446股每股面值人民幣8.48元的新A股。中遠持有的4,554,869,787股A股自二零零七年六月二十六日起受36個月的禁售期所規限。

自二零零八年九月十二日至二零零九年九月十一日期間，中遠通過上海證券交易所證券交易系統增持本公司A股股份18,622,678股。根據中國法定規定，中遠將其同159,724,067股受限股份一起於二零零九年九月轉由「全國社會保障基金理事會」持有。159,724,067股受限股份的禁售期自轉持日起自動延長三年。

(ii) 於二零零七年十二月十九日，本公司向中遠發行864,270,817股新A股，以清償購買中遠散運運輸有限公司（「中遠散運」）及青島遠洋運輸有限公司全部權益及深圳遠洋運輸股份有限公司41.52%股權的對價。中遠持有的864,270,817股A股自二零零七年十二月十九日起受36個月的禁售期所規限。

(iii) 於二零零七年十二月二十八日，本公司亦按每股A股人民幣30元透過非公開配售向機構投資者（包括中遠）發行432,666,307股新A股，所獲現金約為人民幣12,979,989,000元。其中中遠持有53,666,307股新A股自二零零七年十二月二十八日起受36個月的禁售期所規限。

# 綜合財務報表附註

## 24 股本及股本相關福利(續)

### (b) 股票增值權計劃

本集團已採納一項以現金結算並以股份為基礎的支付計劃(「計劃」)，並已獲二零零五年六月九日之本公司股東大會的批准。該計劃規定向本公司董事會所批准的合資格參與者(統稱為「承授人」)授出股票增值權(「股票增值權」)。除非該計劃被撤消或修訂，否則將持續有效。

根據該計劃，股票增值權持有人有權自授出股票增值權日期起至行使日期止期間，獲得本公司H股市值之有關增值的權利。根據該計劃，將不會發行任何股份。因此，本公司的股本權益將不會因發行股票增值權而攤薄。首次授出股票增值權數目最多不得超過授出日期本公司已發行H股的10%。根據該計劃允許授出的未行使股票增值權數目在其行使時最多不得超過本公司每年任何時間已發行H股的10%。授予任何合資格參與者的股票增值權數目(包括於計劃前已授出的股票增值權)最多不得超過任何時間已發行股票增值權總數的25%。任何進一步授出超出上述限額的股票增值權須經本公司董事會批准。

所有股票增值權的行使期於歸屬期後開始，並於授出股票增值權日期起不遲於10年的最後一天結束。於授出日期的第三週年、第四週年、第五週年及第六週年的最後一天，可行使的股票增值權總數分別不得超過於二零零五年、二零零六年及二零零七年分別授予各合資格參與者的股票增值權總數的25%、50%、75%及100%。如上三批股票增值權的行使價分別為3.195港元、3.588港元及9.540港元。股票增值權的歸屬期為自授出日期起至相關股票增值權可行使日期止的期間。自二零零八年一月一日起並無授出股票增值權。

# 綜合財務報表附註

## 24 股本及股本相關福利(續)

### (b) 股票增值權計劃(續)

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本公司授出的股票增值權數目變動載列如下：

類別	附註	截至二零一零年十二月三十一日止年度 股票增值權單位數目						
		行使價	於二零一零年 一月一日 尚未行使	年內轉撥 (至)/自 其他類別 (附註v)	於年內授出	於年內行使	於年內失效	於二零一零年 十二月三十一日 尚未行使
董事	(i)	3.195港元	3,080,000	(450,000)	—	—	—	2,630,000
	(ii)	3.588港元	4,100,000	(600,000)	—	—	—	3,500,000
	(iii)	9.540港元	4,660,000	(580,000)	—	—	—	4,080,000
監事	(i)	3.195港元	825,000	—	—	—	—	825,000
	(ii)	3.588港元	1,100,000	—	—	—	—	1,100,000
	(iii)	9.540港元	1,540,000	—	—	—	—	1,540,000
其他持續合約僱員	(i)	3.195港元	11,112,000	—	—	—	—	11,112,000
	(ii)	3.588港元	13,700,000	—	—	—	(95,000)	13,605,000
	(iii)	9.540港元	17,685,000	60,000	—	—	(85,000)	17,660,000
其他	(i),(iv)	3.195港元	250,000	450,000	—	—	—	700,000
	(ii),(iv)	3.588港元	330,000	600,000	—	—	—	930,000
	(iii),(iv)	9.540港元	600,000	520,000	—	—	—	1,120,000
			58,982,000	—	—	—	(180,000)	58,802,000

# 綜合財務報表附註

## 24 股本及股本相關福利(續)

### (b) 股票增值權計劃(續)

截至二零零九年十二月三十一日止年度，本公司授出的股票增值權數目變動載列如下：

類別	附註	行使價	截至二零零九年十二月三十一日止年度 年度購股權數目					於二零零九年 十二月三十一日 尚未行使
			於二零零九年 一月一日 尚未行使	年內轉撥 (至)/自 其他類別 (附註v)	於年內授出	於年內行使	於年內失效	
董事	(i)	3.195港元	3,080,000	—	—	—	—	3,080,000
	(ii)	3.588港元	4,100,000	—	—	—	—	4,100,000
	(iii)	9.540港元	4,660,000	—	—	—	—	4,660,000
監事	(i)	3.195港元	1,050,000	(225,000)	—	—	—	825,000
	(ii)	3.588港元	1,400,000	(300,000)	—	—	—	1,100,000
	(iii)	9.540港元	1,820,000	(280,000)	—	—	—	1,540,000
其他持續合約僱員	(i)	3.195港元	9,255,750	1,956,250	—	—	(100,000)	11,112,000
	(ii)	3.588港元	11,830,000	2,000,000	—	—	(130,000)	13,700,000
	(iii)	9.540港元	16,025,000	1,695,000	—	—	(35,000)	17,685,000
其他	(i),(iv)	3.195港元	1,981,250	(1,731,250)	—	—	—	250,000
	(ii),(iv)	3.588港元	2,030,000	(1,700,000)	—	—	—	330,000
	(iii),(iv)	9.540港元	2,015,000	(1,415,000)	—	—	—	600,000
			59,247,000	—	—	—	(265,000)	58,982,000

## 24 股本及股本相關福利(續)

### (b) 股票增值權計劃(續)

附註：

- (i) 股票增值權由本公司於二零零五年十二月十六日授出並可於二零零七年十二月十六日至二零一五年十二月十五日期間任何時間行使(「二零零五年股票增值權」)。
- (ii) 股票增值權由本公司於二零零六年十月五日授出並可於二零零八年十月五日至二零一六年十月四日期間任何時間行使(「二零零六年股票增值權」)。
- (iii) 股票增值權由本公司於二零零七年六月四日授出並可於二零零九年六月四日至二零一七年六月三日期間任何時間行使(「二零零七年股票增值權」)。
- (iv) 股票增值權由本公司授出予中遠總公司高級管理人員，已被分類為「其他類別」。
- (v) 於二零一零年，一名董事退任，其股票增值權已自「董事」重新分類至「其他類別」。

於二零一零年，中遠一名僱員成為本公司持續合約僱員，其股票增值權已自「其他類別」重新分類為「其他持續合約僱員」。

於二零零九年，一名監事被重新任命為一間附屬公司的僱員，其股票增值權已自「監事」重新分類為「其他持續合約僱員」。

於二零零九年，原24名中遠總公司高級管理人員成為本公司持續合約僱員，其股票增值權已自「其他類別」重新分類為「其他持續合約僱員」。

於二零零九年，隨著僱傭關係及職位改變，給予原4名本公司高級管理人員的股票增值權已自「其他持續合約僱員」重新分類為「其他類別」。

於二零一零年十二月三十一日採用二項式估值模型釐定的二零零五年股票增值權、二零零六年股票增值權及二零零七年股票增值權的公允值介乎每單位4.47港元至5.94港元。輸入該模型的主要資料為於二零一零年十二月三十一日的現貨價格8.24港元、歸屬期、相關股票波幅、無風險利率、放棄率、股息收益率及次佳行使因素。二零零五年股票增值權的71.18%、二零零六年股票增值權及二零零七年股票增值權的68.39%預期波幅乃本公司於年底根據過去的H股股價估計得出。

於年內就上述股票增值權交易於綜合損益表確認並沖減員工成本的款項為人民幣37,387,000元(二零零九年：增加員工成本人民幣180,899,000元)。

於二零一零年十二月三十一日，因股票增值權交易而產生的負債總賬面值人民幣274,306,000元(二零零九年：人民幣311,693,000元)列入綜合資產負債表的其他應付款中，而可行使股票增值權的總內在價值為人民幣114,291,000元(二零零九年：人民幣109,726,000元)。

# 綜合財務報表附註

## 24 股本及股本相關福利(續)

### (c) 一間附屬公司的購股權

本集團的附屬公司中遠太平洋設立購股權計劃，據此可向本集團合資格僱員及董事或任何參與者(定義見相關購股權計劃)授出購股權以認購其股份。

中遠太平洋於截至二零一零年及二零零九年十二月三十一日止年度授出的購股權變動載列如下：

類別	附註	行使價 港元	截至二零一零年十二月三十一日止年度 購股權數目					
			於二零一零年 一月一日 尚未行使	年內轉撥 (至)/自 其他類別	於年內授出	於年內行使	於年內失效	於二零一零年 十二月三十一日 尚未行使
董事	(i),(iii)	13.75	5,000,000	(1,000,000)	—	—	—	4,000,000
監事	(i),(iii)	13.75	1,000,000	—	—	—	—	1,000,000
其他持續	(i),(ii)	9.54	2,319,000	—	—	—	—	2,319,000
合約僱員	(i),(iii)	13.75	15,182,000	(500,000)	—	—	(350,000)	14,332,000
	(i),(iv)	19.30	15,710,000	(340,000)	—	—	(450,000)	14,920,000
其他	(i),(ii)	9.54	50,000	—	—	—	—	50,000
	(i),(iii)	13.75	1,790,000	1,500,000	—	—	(810,000)	2,480,000
	(i),(iv)	19.30	660,000	340,000	—	—	(660,000)	340,000
			41,711,000	—	—	—	(2,270,000)	39,441,000



# 綜合財務報表附註

## 24 股本及股本相關福利 (續)

### (c) 一間附屬公司的購股權 (續)

類別	附註	行使價 港元	截至二零零九年十二月三十一日止年度					
			於二零零九年 一月一日 尚未行使	購股權數目 年內轉撥 (至)/自 其他類別	於年內授出	於年內行使	於年內失效	於二零零九年 十二月三十一日 尚未行使
董事	(i),(iii)	13.75	5,000,000	—	—	—	—	5,000,000
監事	(i),(iii)	13.75	1,000,000	—	—	—	—	1,000,000
其他持續	(i),(ii)	9.54	2,411,000	—	—	(20,000)	(72,000)	2,319,000
合約僱員	(i),(iii)	13.75	16,322,000	(670,000)	—	—	(470,000)	15,182,000
	(i),(iv)	19.30	16,880,000	(660,000)	—	—	(510,000)	15,710,000
其他	(i),(ii)	9.54	50,000	—	—	—	—	50,000
	(i),(iii)	13.75	1,120,000	670,000	—	—	—	1,790,000
	(i),(iv)	19.30	—	660,000	—	—	—	660,000
			42,783,000	—	—	(20,000)	(1,052,000)	41,711,000

# 綜合財務報表附註

## 24 股本及股本相關福利(續)

### (c) 一間附屬公司的購股權(續)

附註：

- (i) 所有尚未行使的購股權於二零一零年及二零零九年十二月三十一日歸屬及可予行使。中遠太平洋並無以現金購回或清償購股權的法定及推定責任。
- (ii) 購股權乃於二零零三年十月二十八日至二零零三年十一月六日期間根據二零零三年購股權計劃以行使價9.54港元授出。該等購股權可自承授人於二零零三年十月二十八日至二零零三年十一月六日期間根據二零零三年購股權計劃接納或視為將予接納要約之日起計十年內任何時間行使。
- (iii) 購股權乃於二零零四年十一月二十五日至二零零四年十二月十六日期間根據二零零三年購股權計劃以行使價13.75港元授出。購股權可自承授人於二零零四年十一月二十五日至二零零四年十二月十六日根據二零零三年購股權計劃接納或視為將予接納要約之日起計十年內任何時間行使。
- (iv) 購股權乃於二零零七年四月十七日至二零零七年四月十九日期間根據二零零三年購股權計劃以行使價19.30港元授出。購股權可自承授人於二零零七年四月十七日至二零零七年四月十九日根據二零零三年購股權計劃接納或視為將予接納要約之日起計十年內任何時間行使。
- (v) 於年結日尚未行使的購股權的屆滿日期及行使價如下：

屆滿日期	行使價 港元	購股權數目	
		二零一零年	二零零九年
二零一三年十月二十八日至二零一三年十一月六日	9.54	2,369,000	2,369,000
二零一四年十一月二十五日至二零一四年十二月十六日	13.75	21,812,000	22,972,000
二零一七年四月十七日至二零一七年四月十九日	19.30	15,260,000	16,370,000
		<b>39,441,000</b>	41,711,000

- (vi) 於二零零九年內行使的20,000股購股權產生的所得款項(扣除交易成本)為人民幣190,800元。
- (vii) 尚未行使購股權數目的變動以及其相關加權平均行使價如下：

	二零一零年		二零零九年	
	每股平均 行使價 港元	購股權數目	每股平均 行使價 港元	購股權數目
於一月一日	15.69	41,711,000	15.70	42,783,000
行使	—	—	9.54	(20,000)
失效	16.46	(2,270,000)	16.15	(1,052,000)
於十二月三十一日	15.64	39,441,000	15.69	41,711,000

於二零零九年，中遠太平洋股份於購股權獲行使之日的加權平均收市價為每股11.40港元。

# 綜合財務報表附註

## 25 儲備

### 本集團

	資本儲備 人民幣千元	對沖儲備 人民幣千元	其他儲備 人民幣千元	法定 公積金 人民幣千元	投資 重估儲備 人民幣千元	匯兌儲備 人民幣千元	保留利潤 人民幣千元	總計 人民幣千元
於二零一零年一月一日	37,884,239	6,629	30,247	567,658	1,047,738	(5,571,390)	(2,189,052)	31,776,069
全面收益								
年度利潤	—	—	—	—	—	—	6,858,465	6,858,465
其他全面收益								
可供出售金融資產								
—公允價值虧損，扣除稅項	—	—	—	—	(74,444)	—	—	(74,444)
—出售時轉撥至綜合損益表	—	—	—	—	(24,339)	—	—	(24,339)
現金流量對沖								
—轉撥至綜合損益表	—	(1,801)	—	—	—	—	—	(1,801)
應佔共同控制實體及 聯營公司的其他全面收益	—	(2,001)	(523)	—	(25,009)	(10,909)	—	(38,442)
將一項可供出售金融資產重新 分類至一間聯營公司(附註12(a))								
—投資重估儲備撥回	—	—	—	—	(685,657)	—	—	(685,657)
—應佔儲備	—	—	—	—	—	—	139,967	139,967
外幣折算差額	—	—	—	—	—	(1,363,839)	—	(1,363,839)
其他全面收益總額	—	(3,802)	(523)	—	(809,449)	(1,374,748)	139,967	(2,048,555)
截至二零一零年十二月三十一日 止年度全面收益總額	—	(3,802)	(523)	—	(809,449)	(1,374,748)	6,998,432	4,809,910

# 綜合財務報表附註

## 25 儲備 (續)

本集團 (續)

	資本儲備 人民幣千元	對沖儲備 人民幣千元	其他儲備 人民幣千元	法定 公積金 人民幣千元	投資 重估儲備 人民幣千元	匯兌儲備 人民幣千元	保留利潤 人民幣千元	總計 人民幣千元
與權益所有者之交易：								
收購一間附屬公司的 額外權益 (附註g(ii))	—	—	—	—	—	—	(342,096)	(342,096)
一間附屬公司配售股份， 扣除發行開支 (附註g(iii))	—	542	(481,017)	—	(137,671)	(68,155)	750,099	63,798
轉撥至法定公積金 (附註a)	—	—	—	80,761	—	—	(80,761)	—
應佔一間聯營公司其他變動	—	—	5,794	—	—	—	(21,196)	(15,402)
與權益所有者之交易總額	—	542	(475,223)	80,761	(137,671)	(68,155)	306,046	(293,700)
於二零二零年十二月三十一日	37,884,239	3,369	(445,499)	648,419	100,618	(7,014,293)	5,115,426	36,292,279
代表：								
資本及儲備	37,884,239	3,369	(445,499)	648,419	100,618	(7,014,293)	4,195,961	35,372,814
擬派二零二零年末期股息	—	—	—	—	—	—	919,465	919,465
於二零二零年十二月三十一日	37,884,239	3,369	(445,499)	648,419	100,618	(7,014,293)	5,115,426	36,292,279

# 綜合財務報表附註

## 25 儲備 (續)

### 本集團 (續)

	資本儲備 人民幣千元	對沖儲備 人民幣千元	其他儲備 人民幣千元	法定 公積金 人民幣千元	投資 重估儲備 人民幣千元	匯兌儲備 人民幣千元	保留利潤 人民幣千元	總計 人民幣千元
於二零零九年一月一日，								
如之前呈報	38,005,614	(10,234)	5,460	567,656	1,069,061	(5,670,051)	8,307,876	42,275,382
採用合併會計法(附註f)	(133,980)	—	—	—	(73,443)	31,113	(171,762)	(348,072)
於二零零九年一月一日	37,871,634	(10,234)	5,460	567,656	995,618	(5,638,938)	8,136,114	41,927,310
全面收益								
年度虧損	—	—	—	—	—	—	(7,467,812)	(7,467,812)
其他全面收益								
可供出售金融資產								
—公允值收益，扣除稅項	—	—	—	—	87,698	—	—	87,698
—出售時轉撥至綜合損益表	—	—	—	—	(60,951)	—	—	(60,951)
現金流量對沖								
—公允值收益，扣除稅項	—	18,199	—	—	—	—	—	18,199
應佔共同控制實體及								
聯營公司的其他全面收益	—	(1,326)	23,899	—	21,450	17,243	(819)	60,447
外幣折算差額	—	—	—	—	—	47,732	—	47,732
其他變動	—	—	—	—	—	—	152,313	152,313
其他全面收益總額	—	16,873	23,899	—	48,197	64,975	151,494	305,438
截至二零零九年十二月三十一日								
止年度全面收益總額	—	16,873	23,899	—	48,197	64,975	(7,316,318)	(7,162,374)

# 綜合財務報表附註

## 25 儲備 (續)

本集團 (續)

	資本儲備 人民幣千元	對沖儲備 人民幣千元	其他儲備 人民幣千元	法定 公積金 人民幣千元	投資 重估儲備 人民幣千元	匯兌儲備 人民幣千元	保留利潤 人民幣千元	總計 人民幣千元
與權益所有者之交易：								
分派(附註37(a))	—	—	—	—	—	—	(233,549)	(233,549)
二零零八年末期股息	—	—	—	—	—	—	(2,962,720)	(2,962,720)
收購額外附屬公司權益	12,605	(10)	888	2	3,923	2,573	(11,549)	8,432
收購非控制權益股東股份	—	—	—	—	—	—	(1,030)	(1,030)
一間附屬公司老股東注資(附註e)	—	—	—	—	—	—	200,000	200,000
與權益所有者之交易總額	12,605	(10)	888	2	3,923	2,573	(3,008,848)	(2,988,867)
於二零零九年十二月三十一日	37,884,239	6,629	30,247	567,658	1,047,738	(5,571,390)	(2,189,052)	31,776,069
代表：								
資本及儲備	37,884,239	6,629	30,247	567,658	1,047,738	(5,571,390)	(2,189,052)	31,776,069
擬派二零零九年末期股息	—	—	—	—	—	—	—	—
於二零零九年十二月三十一日	37,884,239	6,629	30,247	567,658	1,047,738	(5,571,390)	(2,189,052)	31,776,069

# 綜合財務報表附註

## 25 儲備 (續)

本公司

	資本儲備 人民幣千元	法定公積金 人民幣千元	保留利潤 人民幣千元	匯兌儲備 人民幣千元	總計 人民幣千元
於二零一零年一月一日	39,134,574	567,656	2,125,949	(3,342,792)	38,485,387
年度利潤	—	—	807,606	—	807,606
轉撥至法定公積金 (附註a)	—	80,761	(80,761)	—	—
於二零一零年 十二月三十一日	39,134,574	648,417	2,852,794	(3,342,792)	39,292,993
代表：					
資本及儲備	39,134,574	648,417	1,933,329	(3,342,792)	38,373,528
擬派二零一零年末期股息	—	—	919,465	—	919,465
於二零一零年 十二月三十一日	39,134,574	648,417	2,852,794	(3,342,792)	39,292,993
	資本儲備 人民幣千元	法定公積金 人民幣千元	保留利潤 人民幣千元	匯兌儲備 人民幣千元	總計 人民幣千元
於二零零九年一月一日	39,134,574	567,656	5,218,490	(3,342,792)	41,577,928
年度虧損	—	—	(129,821)	—	(129,821)
二零零八年末期股息	—	—	(2,962,720)	—	(2,962,720)
於二零零九年 十二月三十一日	39,134,574	567,656	2,125,949	(3,342,792)	38,485,387
代表：					
資本及儲備	39,134,574	567,656	2,125,949	(3,342,792)	38,485,387
擬派二零零九年末期股息	—	—	—	—	—
於二零零九年 十二月三十一日	39,134,574	567,656	2,125,949	(3,342,792)	38,485,387

# 綜合財務報表附註

## 25 儲備(續)

附註：

### (a) 法定公積金

根據中國公司法及本公司的章程細則，本公司須將根據中國會計準則(「中國會計準則」)釐定之淨利潤的10%分配至法定公積金，直至該法定公積金達到本公司註冊資本的50%為止。法定公積金的撥備必須於向權益持有人作出任何股息分派前作出。法定公積金可用作抵銷過往年度的虧損(倘有)及部分撥充本公司股本，惟用於擴充公司股本後的該等法定公積金餘額不得少於本公司股本的25%。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本公司提取人民幣80,761,000元，即本公司淨利潤的10%至法定公積金(二零零九年：無)。

- (b) 根據本公司的章程細則，就用作派付股息的利潤而言，本公司乃根據(i)按照中國會計準則釐定的淨利潤；及(ii)按照香港財務報告準則釐定的本集團淨利潤兩者中的較低者計算。本公司在提取法定公積及彌補以前年度虧損之後進行利潤分派。
- (c) 於二零一零年十二月三十一日的其他儲備指共同控制實體及聯營公司的資本儲備及其他儲備。
- (d) 資本儲備主要指本公司於二零零五年三月三日註冊成立時自母公司所收購附屬公司的儲備以及因本公司於二零零五年及二零零七年發行H及A股而產生的股份溢價(扣除股份發行成本)。
- (e) 截至二零零九年十二月三十一日止年度，由於上遠原有股東中遠對其注資，上海遠洋的資本增加了人民幣200,000,000元。



# 綜合財務報表附註

## 25 儲備 (續)

附註：(續)

### (f) 共同控制下的業務合併

因併入的附屬公司而採用共同控制合併處理，對本集團於二零零九年十二月三十一日之綜合資產負債表與本集團截至該等日期止年度之業績的調整匯總如下：

	如前呈報 人民幣千元	併入的 附屬公司 人民幣千元		調整 人民幣千元	已重列 人民幣千元
<b>截至二零零九年 十二月三十一日止年度</b>					
收入	67,639,110	1,550,972	(i)	(727,568)	68,462,514
所得稅前虧損	(6,212,514)	(986)		—	(6,213,500)
所得稅費用	(435,394)	(15,192)		—	(450,586)
<b>年度虧損</b>	<b>(6,647,908)</b>	<b>(16,178)</b>		<b>—</b>	<b>(6,664,086)</b>
	如前呈報 人民幣千元	收購的 附屬公司 人民幣千元		調整 人民幣千元	已重列 人民幣千元
<b>於二零零九年十二月三十一日</b>					
<b>資產</b>					
非流動資產	81,257,522	1,616,291	(ii)	(229,768)	82,644,045
流動資產	54,737,313	538,975	(iii)	(179,030)	55,097,258
<b>總資產</b>	<b>135,994,835</b>	<b>2,155,266</b>		<b>(408,798)</b>	<b>137,741,303</b>
<b>權益</b>					
<b>資本及儲備</b>					
股本	10,216,274	321,500	(ii)	(321,500)	10,216,274
儲備	32,130,593	(445,269)	(ii)	90,745	31,776,069
	42,346,867	(123,769)		(230,755)	41,992,343
<b>非控制權益</b>	<b>10,575,693</b>	<b>15,792</b>	(ii)	<b>987</b>	<b>10,592,472</b>
<b>權益總額</b>	<b>52,922,560</b>	<b>(107,977)</b>		<b>(229,768)</b>	<b>52,584,815</b>
<b>負債</b>					
非流動負債	56,126,618	1,601,735		—	57,728,353
流動負債	26,945,657	661,508	(iii)	(179,030)	27,428,135
<b>總負債</b>	<b>83,072,275</b>	<b>2,263,243</b>		<b>(179,030)</b>	<b>85,156,488</b>
<b>總權益及負債</b>	<b>135,994,835</b>	<b>2,155,266</b>		<b>(408,798)</b>	<b>137,741,303</b>

# 綜合財務報表附註

## 25 儲備(續)

附註：(續)

### (f) 共同控制下的業務合併(續)

- (i) 為抵銷截至二零零九年十二月三十一日止年度的集團內公司間交易而作的調整。
- (ii) 對所併入附屬公司的投資成本及其股本抵銷儲備及非控制權益而作出的調整。
- (iii) 為抵銷於二零零九年十二月三十一日的集團內公司間結餘而作的調整。

本公司並無因進行共同控制合併後為使會計政策一致而對任何實體或業務的淨資產及純利作出其他重大調整。

### (g) 與非控制權益的交易

- (i) 二零一零年三月，本公司完成向本公司非全資附屬公司中遠太平洋物流有限公司(「中遠太平洋物流」)收購中遠物流49%股權，現金對價為人民幣2,000,000,000元加中遠物流向中遠太平洋物流的特別分派人民幣143,200,000元。中遠物流成為本公司的全資附屬公司。由於該交易，非控制權益增加人民幣239,567,000元，而本公司權益持有人應佔權益減少人民幣342,096,000元。
- (ii) 二零一零年四月，中遠太平洋以配售新股的方式按每股10.4港元發行449,000,000股新股份，取得收益淨額約584,122,000美元(約相當於人民幣3,955,386,000元)。所籌集的款項主要用於收購及投資(例如Sigma及Wattrus)、作資本支出、一般經營用途以及進一步鞏固中遠太平洋的資產負債表及流動資金狀況。配售後，本集團的持股比例由二零零九年十二月三十一日的51.20%減至二零一零年十二月三十一日的42.72%。由於該交易，非控制權益增加人民幣3,891,588,000元，本公司權益持有人應佔權益增加人民幣63,798,000元。

# 綜合財務報表附註

## 26 長期借款

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
銀行借款				
— 有抵押(附註h)	13,220,105	12,044,567	—	—
— 無抵押	28,807,947	31,695,047	—	—
中遠財務所提供的借款				
— 有抵押(附註h)	25,559	34,084	—	—
— 無抵押	—	600,000	—	—
其他借款				
— 有抵押(附註h)	89,155	119,712	—	—
— 無抵押	314	1,567	—	—
融資租賃負債(附註i)	115,301	129,995	—	—
票據(附註c)	16,869,312	12,022,077	14,754,140	9,870,000
長期借款總額	59,127,693	56,647,049	14,754,140	9,870,000
長期借款的即期部分	(4,200,211)	(3,529,595)	—	—
	54,927,482	53,117,454	14,754,140	9,870,000

附註：

(a) 本集團長期借款的分析如下：

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
須於五年內全額清償的借款				
— 銀行借款	31,384,973	32,797,402	—	—
— 中遠財務所提供的借款	25,559	634,084	—	—
— 其他借款	89,469	121,279	—	—
— 票據	12,015,172	12,022,077	9,900,000	9,870,000
	43,515,173	45,574,842	9,900,000	9,870,000
毋須於五年內全額清償的借款				
— 銀行借款	10,643,079	10,942,212	—	—
— 融資租賃負債	115,301	129,995	—	—
— 票據	4,854,140	—	4,854,140	—
	15,612,520	11,072,207	4,854,140	—
	59,127,693	56,647,049	14,754,140	9,870,000

# 綜合財務報表附註

## 26 長期借款(續)

附註：(續)

(b) 於二零一零年十二月三十一日，本集團長期借款的還款期如下：

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
銀行借款				
— 一年內	4,090,733	3,482,051	—	—
— 第二年	21,212,648	5,056,893	—	—
— 第三至第五年	9,976,448	28,658,434	—	—
— 五年以上	6,748,223	6,542,236	—	—
	42,028,052	43,739,614	—	—
中遠財務所提供的借款				
— 一年內	8,526	8,528	—	—
— 第二年	8,527	422,680	—	—
— 第三至第五年	8,506	202,876	—	—
	25,559	634,084	—	—
其他借款				
— 一年內	89,270	27,900	—	—
— 第二年	199	91,921	—	—
— 第三至第五年	—	1,458	—	—
	89,469	121,279	—	—
融資租賃負債				
— 一年內	11,682	11,116	—	—
— 第二年	12,656	12,044	—	—
— 第三至第五年	44,631	42,483	—	—
— 五年以上	46,332	64,352	—	—
	115,301	129,995	—	—
票據				
— 第三至第五年	12,015,172	12,022,077	9,900,000	9,870,000
— 五年以上	4,854,140	—	4,854,140	—
	16,869,312	12,022,077	14,754,140	9,870,000
	59,127,693	56,647,049	14,754,140	9,870,000

# 綜合財務報表附註

## 26 長期借款(續)

附註：(續)

(c) 於二零一零年十二月三十一日的票據詳情如下：

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
本金	17,483,100	12,483,100	15,000,000	10,000,000
發行折扣	(15,718)	(15,718)	—	—
票據發行成本	(315,789)	(164,899)	(300,890)	(150,000)
所得款項	17,151,593	12,302,483	14,699,110	9,850,000
外幣折算差額	(490,170)	(429,282)	—	—
累計攤銷				
—發行折扣	9,828	8,979	—	—
—票據發行成本	64,342	28,508	55,030	20,000
公允值對沖的影響	133,719	111,389	—	—
	16,869,312	12,022,077	14,754,140	9,870,000

(i) 本公司發行的票據

本公司於二零零九年四月二十一日向投資者發行本金金額人民幣10,000,000,000元的票據。票據的固定年利率為3.77%，按相當於本金價格發行。票據自二零零九年四月二十二日起計息，須於二零一零年四月二十二日起每年四月二十二日(如屬法定假期或非工作日，則延至其後首個工作日)支付上一年度利息。票據將於二零一四年四月二十二日按本金額到期。

本公司於二零一零年九月三日向投資者發行本金金額為人民幣5,000,000,000元的票據。票據的固定年利率為4.35%，按相當於本金價格發行。票據自二零一零年九月六日起計息，須於二零一零年九月六日起每年九月六日(如屬法定假期或非工作日，則延至其後首個工作日)支付上一年度利息。票據將於二零二零年九月五日按本金額到期。

(ii) 中遠太平洋發行的票據

中遠太平洋一間附屬公司於二零零三年十月三日由投資者發行本金金額300,000,000美元(約相當於人民幣2,483,100,000元)的票據。票據的固定年利率為5.96%，按相當於本金99.367%的價格發行，固定票面年利率為5.875%，即發行折讓為1,899,000美元(約相當於人民幣15,718,000元)。票據自二零零三年十月三日起計息，須於二零零四年四月三日起每年四月三日及十月三日每半年支付。票據由中遠太平洋無條件及不可撤回地擔保，並於新加坡證券交易所有限公司上市。

除中遠太平洋提前贖回或購回外，票據將於二零一三年十月三日按本金額到期。倘出現若干影響若干司法權區稅項的變動，則中遠太平洋可隨時選擇按本金額及應計利息全數贖回票據。

# 綜合財務報表附註

## 26 長期借款(續)

附註：(續)

(d) 於資產負債表日，本集團長期借款所面對的利率變動及合約重新定價日風險如下：

	1年以下 人民幣千元	2至5年 人民幣千元	5年以上 人民幣千元	總計 人民幣千元
於二零一零年十二月三十一日				
借款總額	41,748,024	12,469,309	4,910,360	59,127,693
利息掉期的影響	—	(1,324,540)	—	(1,324,540)
	41,748,024	11,144,769	4,910,360	57,803,153
於二零零九年十二月三十一日				
借款總額	41,968,659	14,614,041	64,349	56,647,049
利息掉期的影響	—	(1,365,640)	—	(1,365,640)
	41,968,659	13,248,401	64,349	55,281,409

(e) 於二零一零年十二月三十一日，長期借款的實際利率如下：

	二零一零年			
	美元	人民幣	歐元	新加坡元
銀行借款	0.8%至3.5%	4.9%至6.2%	2.2%	2.3%
中遠財務所提供的借款	—	5.2%至5.4%	—	—
其他借款	1.6%	—	1.5%	2.5%至4.3%
融資租賃負債	8.3%	—	—	—
票據	5.9%	3.8%至4.4%	—	—
	二零零九年			
	美元	人民幣	歐元	新加坡元
銀行借款	0.7%至2.5%	4.9%至6.1%	—	2.3%
中遠財務所提供的借款	—	5.2%至5.4%	—	—
其他借款	3.0%	—	1.5%	2.5%至4.3%
融資租賃負債	8.3%	—	—	—
票據	5.9%	3.8%	—	—

# 綜合財務報表附註

## 26 長期借款(續)

附註：(續)

(f) 長期借款的賬面值及公允值如下：

	賬面值		公允值	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
銀行借款	42,028,052	43,739,614	41,609,366	43,761,566
中遠財務所提供的借款	25,559	634,084	25,559	634,084
其他借款	89,469	121,279	89,469	121,279
融資租賃負債	115,301	129,995	115,301	129,995
票據	16,869,312	12,022,077	16,627,700	11,922,016
	<b>59,127,693</b>	56,647,049	<b>58,467,395</b>	56,568,940

公允值乃使用上文附註26(e)所列示之相應利率折現的現金流量計算。

(g) 長期借款的賬面值以下列貨幣為單位：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
美元	39,575,089	41,430,045
人民幣	19,127,214	15,215,406
歐元	425,242	1,457
新加坡元	148	141
	<b>59,127,693</b>	56,647,049

(h) 於二零一零年十二月三十一日，有抵押的銀行、其他及中遠財務借款由(其中包括)以下一項或多項作抵押：

- (i) 合計賬面淨值為人民幣17,133,829,000元之若干物業、廠房及設備的第一法定按揭(二零零九年：人民幣16,919,986,000元)(附註6(b)及6(c))；
- (ii) 於船舶融資租賃安排下的合計賬面淨值為人民幣757,176,000元(二零零九年：人民幣814,434,000)的兩艘船舶(附註6(f))；
- (iii) 若干集裝箱船舶、乾散貨船舶以及在建船舶的船舶租賃、租金收入及盈利、營業權、徵用補償及保險作為抵押；
- (iv) 若干附屬公司股份；及
- (v) 若干附屬公司銀行賬戶(附註18(a))。

倘中遠太平洋的一間附屬公司的貸款協議所載條款及條件未能達成，人民幣83,638,000元(約相當於12,629,000美元)(二零零九年：無)的銀行餘額將作為人民幣425,045,000(約相當於64,180,000美元)(二零零九年：無)銀行抵押借款的抵押。截至二零一零年十二月三十一日，該貸款的條款及條件並無遭違反，故有關銀行餘額並未予抵押。

# 綜合財務報表附註

## 26 長期借款(續)

附註：(續)

- (i) 本集團已訂立一項融資租賃安排，據此本集團有選擇權於租賃到期前以7,200,000美元(約等於人民幣47,683,440元)的對價購買該租賃船舶。

應付融資租賃款項須於二零一六年前分期償還。未償還餘額按年利率8.3%計息。

於二零一零年十二月三十一日，本集團應付融資租賃款項的還款期如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
應付融資租賃款項－最低租賃付款額：		
－一年內	21,272	21,932
－第二至第五年	85,088	87,729
－五年以上	50,187	73,676
	156,547	183,337
融資租賃的未來財務費用	(41,246)	(53,342)
應付融資租賃款項的現值	115,301	129,995
應付融資租賃款項的現值如下：		
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
－一年內	11,682	11,116
－第二至第五年	57,287	54,527
－五年以上	46,332	64,352
	115,301	129,995



# 綜合財務報表附註

## 27 撥備及其他負債

	本集團					本公司
	一次性住房 補貼撥備 人民幣千元 (附註a)	退休福利 負債 人民幣千元 (附註b)	虧損 合同撥備 人民幣千元 (附註c,4(v))	遞延收入 及其他 人民幣千元	總計 人民幣千元	一次性住房 補貼撥備 人民幣千元
<b>截至二零一零年</b>						
<b>十二月三十一日止年度</b>						
於二零一零年一月一日	266,194	1,304,570	1,419,030	31,678	3,021,472	—
於年內使用	(23,660)	(192,520)	(1,248,292)	(15,692)	(1,480,164)	—
未動用款項撥回	(55,973)	—	(167,233)	—	(223,206)	—
年內撥備	4,926	50,796	1,176,814	26,878	1,259,414	—
外幣折算差額	—	(979)	(8,696)	(645)	(10,320)	—
於二零一零年 十二月三十一日	191,487	1,161,867	1,171,623	42,219	2,567,196	—
減：撥備及其他 負債的即期部分	—	(85,315)	(1,171,623)	(7,375)	(1,264,313)	—
撥備及其他負債 的非即期部分	191,487	1,076,552	—	34,844	1,302,883	—
<b>截至二零零九年</b>						
<b>十二月三十一日止年度</b>						
於二零零九年一月一日	323,420	1,435,572	5,235,690	63,797	7,058,479	4,009
於年內使用	(37,767)	(171,385)	(4,165,589)	(43,849)	(4,418,590)	(4,009)
未動用款項撥回	(20,324)	(21,625)	(1,069,901)	—	(1,111,850)	—
年內撥備	865	62,026	1,419,125	11,730	1,493,746	—
外幣折算差額	—	(18)	(295)	—	(313)	—
於二零零九年 十二月三十一日	266,194	1,304,570	1,419,030	31,678	3,021,472	—
減：撥備及其他 負債的即期部分	(3,255)	(88,025)	(1,416,989)	(14,865)	(1,523,134)	—
撥備及其他負債 的非即期部分	262,939	1,216,545	2,041	16,813	1,498,338	—

# 綜合財務報表附註

## 27 撥備及其他負債

附註：

- (a) 本集團已根據中國法規向於一九九八年十二月三十一日員工住房分配計劃終止前具備資格但未獲分配員工住房或未獲分配符合規定標準住房的員工支付一次性現金住房補貼。該等補貼根據員工的服務年限、職位及其他標準確定。此外，在取消員工住房分配後，會以月度現金住房補貼的形式發放給員工，該等政策的具體實施時間及程序由本集團決定並由各省市政府根據該省市具體情況批准。
- (b) 退休福利負債

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
於資產負債表確認的負債：		
美國員工之多重僱主界定福利計劃(附註(ii))	30,841	34,474
國內員工之退休後福利(附註(ii))	548,974	591,048
國內員工之內退福利(附註(ii))	582,052	679,048
	<b>1,161,867</b>	1,304,570
就下列各項於損益表支銷(附註39)：		
美國員工之多重僱主界定福利計劃(附註(ii))	—	(21,625)
國內員工之退休後福利(附註(ii))	14,200	14,379
國內員工之內退福利(附註(ii))	36,596	47,647
	<b>50,796</b>	40,401

附註：

- (i) 多重僱主界定福利計劃

由於精算師無法提供充足資料呈報本集團於界定福利責任中所佔比例，亦無法呈報多僱主計劃的相關資產及費用，此外該計劃於日後並無分攤盈餘／差額相關之協議，因此多僱主界定福利計劃已列為界定供款計劃入賬。

# 綜合財務報表附註

## 27 撥備及其他負債(續)

附註：(續)

### (b) 退休福利負債(續)

#### (ii) 國內員工之退休福利

本集團在綜合資產負債表中將應付若干正常或內退僱員之未供款退休福利責任的現值確認為負債。於年末與退休員工的補充福利責任相關的負債乃由本集團管理層以預計單位信貸法計算。於二零一零年十二月三十一日，內退及退休後精算負債總額為人民幣1,131,026,000元(二零零九年：人民幣1,270,096,000元)。

於綜合資產負債表中確認的淨負債之變動如下：

	二零一零年			二零零九年		
	內退 人民幣千元	退休後 人民幣千元	合計 人民幣千元	內退 人民幣千元	退休後 人民幣千元	合計 人民幣千元
於一月一日	679,048	591,048	1,270,096	768,073	611,382	1,379,455
於綜合損益表						
中支銷的金額	36,596	14,200	50,796	47,647	14,379	62,026
福利支付	(133,592)	(56,274)	(189,866)	(136,672)	(34,713)	(171,385)
於十二月三十一日	582,052	548,974	1,131,026	679,048	591,048	1,270,096

於綜合損益表內確認的退休福利成本金額包括：

	二零一零年			二零零九年		
	內退 人民幣千元	退休後 人民幣千元	合計 人民幣千元	內退 人民幣千元	退休後 人民幣千元	合計 人民幣千元
利息成本	19,218	20,755	39,973	20,612	20,961	41,573
過往服務成本	59,254	5,948	65,202	76,879	4,771	81,650
精算收益	(41,876)	(12,503)	(54,379)	(49,844)	(11,353)	(61,197)
	36,596	14,200	50,796	47,647	14,379	62,026

# 綜合財務報表附註

## 27 撥備及其他負債(續)

附註：(續)

### (b) 退休福利負債(續)

#### (iii) 國內員工之退休福利(續)

所採用的主要精算假設如下：

	二零一零年		二零零九年	
	內退 人民幣千元	退休後 人民幣千元	內退 人民幣千元	退休後 人民幣千元
貼現率	3.4%-3.8%	4.2%-4.7%	3.0% - 4.3%	3.5% - 4.3%
退休福利通脹率	0%-10%	0%-4.8%	0% - 10%	0% - 4.8%
死亡率	附註	附註	附註	附註

附註：男女死亡率根據中國保險監督管理委員會於二零零五年頒佈的《中國人壽保險業經驗生命表(2000-2003)》作出。

### (c) 虧損合同撥備

於二零一零年十二月三十一日，本集團根據附註4(v)所述的管理層估計基準就不可撤銷乾散貨船舶租入合同確認了虧損合同撥備人民幣1,171,623,000元(二零零九年：人民幣1,419,030,000元)。

於二零一零年十二月三十一日，管理層無法合理評估是否為虧損的租期自資產負債表日起計超過十二個月並且沒有相應租出乾散貨船舶合約的期間內的不可撤銷租入乾散貨船舶合同的已承諾支付租金為人民幣36,003,790,000元(二零零九年：人民幣45,949,946,000元)。

# 綜合財務報表附註

## 28 其他非流動負債

結餘指就建造五艘乾散貨船舶應付關聯公司舟山中遠船務工程有限公司(「中遠舟山」)及大連中遠船務工程有限公司的未結算款項。該等結餘為無抵押、無息且將於2至3年內償還(附註44(e)及44(k))。

其他非流動負債的賬面值與其公允值相若。

## 29 貿易及其他應付款

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
貿易應付款(附註a)				
— 第三方	5,603,267	5,382,995	—	—
— 中遠附屬公司	863,189	1,199,286	—	—
— 共同控制實體	133,326	196,762	—	—
— 聯營公司	52,129	104,237	—	—
— 其他關聯公司	51,567	45,746	—	—
	6,703,478	6,929,026	—	—
應付票據(附註a)	831,341	208,075	—	—
	7,534,819	7,137,101	—	—
預收客戶款項	2,871,071	2,483,550	—	—
其他應付款及預提費用(附註b)	9,350,649	7,615,940	671,566	485,720
應付中遠收購款(附註c)	92,699	92,699	—	—
應付關聯公司款項(附註d)				
— 中遠	—	163	—	—
— 中遠附屬公司	172,702	217,760	—	—
— 共同控制實體	63,535	29,650	16,117	—
— 聯營公司	5,799	14,087	—	—
— 其他關聯公司	209,546	100,636	—	—
	451,582	362,296	16,117	—
總計	20,300,820	17,691,586	687,683	485,720

# 綜合財務報表附註

## 29 貿易及其他應付款(續)

附註：

(a) 於二零一零年十二月三十一日，貿易應付款及應付票據的賬齡分析如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
1至6個月	6,956,638	6,761,981
7至12個月	243,497	169,162
1至2年	227,323	160,932
2至3年	71,373	20,791
3年以上	35,988	24,235
	<b>7,534,819</b>	<b>7,137,101</b>

與關聯公司的貿易結餘為無抵押、免息且具有與第三方供應商結餘類似的還款條款。

(b) 其他應付款及預提費用

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
應付薪金及福利	2,399,303	1,799,719	179,624	199,586
預提航程成本	1,485,486	1,326,951	—	—
預提船舶成本	2,592,935	2,215,552	—	—
應付利息	401,743	329,342	331,477	262,351
其他	2,471,182	1,944,376	160,465	23,783
	<b>9,350,649</b>	<b>7,615,940</b>	<b>671,566</b>	<b>485,720</b>

(c) 餘額為於二零零九年收購上遠全部股權而尚未償還的應付中遠的收購款。餘額已於二零一一年一月悉數支付。

(d) 貿易及其他應付款(不包括預收客戶款項)的賬面值以下列貨幣為單位：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
美元	6,420,107	5,053,050
人民幣	9,512,247	8,788,064
歐元	648,386	548,118
港元	151,104	193,775
其他貨幣	697,905	625,029
合計	<b>17,429,749</b>	<b>15,208,036</b>

(e) 應付關聯公司款項為無抵押、免息且無固定還款期。

(f) 貿易及其他應付款(不包括預收客戶款項)的賬面值與其公允值相若。

# 綜合財務報表附註

## 30 短期借款

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
銀行借款－無抵押	1,330,052	3,702,529
－有抵押(附註b)	325,757	—
其他借款－無抵押	572	837
中遠財務－無抵押	13,000	—
	<b>1,669,381</b>	<b>3,703,366</b>

附註：

- (a) 於二零一零年十二月三十一日，短期借款的實際年利率介於1.14%至5.31%（二零零九年：1.26%至5.31%）。
- (b) 於二零一零年十二月三十一日，抵押銀行貸款由一間附屬公司的銀行賬戶作抵押(附註18(a))。
- (c) 短期借款的賬面值與其公允值相近。短期借款的賬面值以下列貨幣為單位：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
美元	125,431	2,253,029
人民幣	843,000	1,449,500
歐元	572	837
日圓	700,378	—
	<b>1,669,381</b>	<b>3,703,366</b>

# 綜合財務報表附註

## 31 其他收入，淨額

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
來自上市及非上市投資的股息收入	16,585	160,361
補貼收入	119,956	530,530
出售物業、廠房及設備的收益，淨額		
— 集裝箱船舶(附註a)	24,290	21,474
— 乾散貨船舶(附註b)	242,182	173,451
— 集裝箱	11,620	3,761
— 其他	24,808	35,676
出售一間附屬公司的(損失)／收益	(2)	436
出售可供出售金融資產的收益	59,266	123,345
出售一間共同控制實體及聯營公司的收益(附註c)	743	41,291
以公允價值計量且其變動計入損益的衍生工具收益淨額		
— 遠期運費協議	35,269	989,206
— 遠期外匯合約	2,667	—
撥回貿易及其他應收款減值撥備	72,816	180,667
匯兌(損失)／收益，淨額	(364,176)	97,258
貿易及其他應收款減值撥備	(35,908)	(90,895)
捐贈	(24,317)	(627)
收購一間附屬公司的收益淨額	—	1,176
其他	85,046	(69,727)
<b>總計</b>	<b>270,845</b>	<b>2,197,383</b>

附註：

- (a) 於二零一零年，本集團以淨對價人民幣71,167,000元出售三艘集裝箱船舶予第三方，產生收益合共人民幣24,290,000元。
- 於二零零九年，本集團以淨對價人民幣68,715,000元出售五艘集裝箱船舶予第三方，產生收益合共人民幣21,474,000元。
- (b) 於二零一零年，本集團以淨對價人民幣325,288,000元出售六艘乾散貨船舶予第三方，產生收益合共人民幣242,182,000元。
- 於二零零九年，本集團以淨對價人民幣268,498,000元出售十一艘乾散貨船舶予第三方以及一艘乾散貨船舶予合營公司，產生收益合共人民幣173,451,000元。
- (c) 於二零零九年，中遠太平洋，本集團一間附屬公司訂立買賣協議，向聯營公司中集集團出售所持當時的共同控制實體上海中集冷藏箱有限公司(「上海中集冷藏箱」)的全部20%股權，對價為16,400,000美元(約等於人民幣112,040,000元)。該交易已於二零零九年一月完成，所得利潤為5,516,000美元(約等於人民幣37,684,000元)。



# 綜合財務報表附註

## 32 按性質分類的費用

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
<b>服務及存貨銷售成本</b>		
集裝箱航運及乾散貨航運成本		
— 設備及貨物運輸成本	14,870,602	11,965,969
— 航程成本(附註a)	16,667,767	13,716,305
— 船舶成本(附註b)	26,576,968	25,254,555
— 虧損合同撥備	1,176,814	1,419,125
— 其他	882,255	1,795,860
貨運代理及船務代理成本	19,410,108	15,770,228
碼頭營運及其他直接成本	1,047,113	574,922
存貨銷售成本	1,958,897	717,812
集裝箱折舊及其他直接成本	689,025	660,170
營業稅	772,906	522,893
<b>總計</b>	<b>84,052,455</b>	<b>72,397,839</b>
<b>銷售、管理及一般費用</b>		
行政管理人員之員工成本	3,330,141	2,950,211
折舊及攤銷	305,699	298,444
租金支出	181,803	162,990
辦公室費用	187,120	175,011
交通及差旅費	204,305	197,496
招待費用	183,829	152,238
法律及專業服務費	105,697	188,437
通訊及公用設施費	93,639	97,158
修理及維修費	55,065	59,800
其他	296,711	388,636
<b>總計</b>	<b>4,944,009</b>	<b>4,670,421</b>

附註：

- (a) 航程成本主要包括燃油成本、港口費及傭金成本。
- (b) 船舶成本主要包括經營性租賃租金以及船舶折舊費。

# 綜合財務報表附註

## 33 經營利潤／虧損

經營利潤／虧損已扣除／(計入)下列項目：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
核數師酬金	52,268	56,014
攤銷		
— 租賃土地及土地使用權	52,324	32,732
— 無形資產	53,623	56,821
— 特許權	12,839	3,395
耗用燃油成本	12,771,307	9,724,520
存貨銷售成本		
— 可轉售集裝箱	171,637	134,817
— 海運補給及其他	102,551	99,791
— 庫存商品	1,684,709	483,204
折舊		
— 集裝箱船舶	1,120,547	996,159
— 乾散貨船舶	1,125,914	1,280,623
— 集裝箱	586,256	539,770
— 其他物業、廠房及設備	474,523	471,980
— 投資物業	26,355	37,400
經營性租賃租金		
— 集裝箱船舶	3,489,910	3,376,862
— 乾散貨船舶	16,808,124	19,891,694
— 集裝箱	906,027	427,126
— 租賃土地及樓宇	263,067	206,315
— 其他物業、廠房及設備	260,721	60,334
投資物業租賃收入	(53,143)	(49,489)

# 綜合財務報表附註

## 34 財務收入及費用

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
財務收入		
利息收入來自：		
— 存於中遠財務的存款(附註18(b))	(93,831)	(107,632)
— 對共同控制實體之貸款(附註13(a))	(10,895)	(24,574)
— 對聯營公司之貸款(附註13(b))	(10,699)	(9,223)
— 銀行	(513,590)	(370,171)
匯兌收益淨額	(534,381)	—
	(1,163,396)	(511,600)
財務費用		
利息支出產生於：		
— 銀行借款	773,048	789,241
— 須於五年內全數償還之其他借款	2,243	4,697
— 中遠財務所提供借款(附註26及30)	22,279	63,563
— 融資租賃債務(附註26(i))	10,726	11,833
— 票據(附註26(c))	508,608	358,098
衍生金融工具公允值變動(收益)/損失	(20,152)	52,321
受利率風險影響之票據公允值調整	26,260	(44,857)
	6,108	7,464
	1,323,012	1,234,896
長期借款交易成本的攤銷金額	58,918	40,235
發售票據時貼現的攤銷金額	1,144	1,230
其他附帶借款成本及支出	42,598	46,798
減：在建工程的資本化金額(附註6(h))	(104,277)	(79,949)
	1,321,395	1,243,210
財務費用，淨額	157,999	731,610

# 綜合財務報表附註

## 35 所得稅費用

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
本年度所得稅		
— 中國企業所得稅(附註a)	388,632	263,541
— 香港利得稅(附註b)	4,913	2,159
— 海外稅項(附註c)	146,334	63,683
以前年度多計撥備	(661)	(23,055)
	539,218	306,328
遞延所得稅(附註16)	649,812	144,258
	1,189,030	450,586

本集團年內應佔共同控制實體及聯營公司的所得稅費用分別為人民幣134,198,000元(二零零九年：人民幣100,151,000元)及人民幣235,096,000元(二零零九年：人民幣78,423,000元)，已分別計入綜合損益表中應佔共同控制實體及聯營公司的利潤減虧損。

附註：

(a) 中國企業所得稅(「企業所得稅」)

企業所得稅是根據中國企業所得稅的有關條例及法規，以本集團中國境內公司在年內的應稅所得額，按適用法定稅率25%計算得出的，惟部分中國境內公司乃按不同地方所得稅的優惠政策及有關稅務當局的批准，以介於11%至22%(二零零九年：10%至20%)的減免稅率繳稅。

(b) 香港利得稅

香港利得稅乃以本年度來自或產生於香港的預計應稅利潤，按16.5%(二零零九年：16.5%)的稅率計提。

(c) 海外稅項

海外利潤的稅項乃按該年度的預計應稅利潤，按本集團經營所在國家的現行稅率計算。年內的該等稅率介於13%至46%(二零零九年：15%至46%)。

# 綜合財務報表附註

## 35 所得稅費用(續)

附註：(續)

(d) 本集團所得稅前利潤／(虧損)的稅款與按照本公司所在國家的稅率而產生的理論稅款金額並不相同，差異如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
所得稅前利潤／(虧損)	9,273,602	(6,213,500)
減：應佔共同控制實體及聯營公司的利潤減虧損	(1,718,676)	(926,473)
	7,554,926	(7,139,973)
按25%(二零零九年：25%)的稅率計算	1,888,732	(1,784,993)
國內及海外實體不同稅率的影響	(8,937)	(176,053)
毋須繳納所得稅的收入	(1,094,649)	(631,927)
不可扣稅支出	857,896	730,397
使用先前未確認稅務虧損	(787,893)	(12,597)
未確認稅務虧損	115,844	2,260,050
轉回先前確認的稅務虧損	103,994	12,591
直接於權益中確認匯兌損失	—	(23,237)
以前年度多計撥備	(661)	(23,055)
於分派利潤及支付利息時的預扣所得稅	95,681	77,314
其他未確認暫時差額	19,023	22,096
所得稅費用	1,189,030	450,586

# 綜合財務報表附註

## 35 所得稅費用(續)

附註：(續)

(e) 有關其他全面收益組成部分的稅項抵免/(支出)如下：

	二零一零年			二零零九年		
	稅前 人民幣千元	稅項(支出) /抵免 人民幣千元	稅後 人民幣千元	稅前 人民幣千元	稅項(支出) /抵免 人民幣千元	稅後 人民幣千元
可供出售金融資產						
— 公允值(損失)/收益	(102,334)	22,717	(79,617)	226,522	32,326	258,848
— 出售時轉撥至綜合損益表	(63,383)	15,846	(47,537)	(81,651)	20,413	(61,238)
現金流量對沖						
— 公允值收益	—	—	—	29,979	(11,780)	18,199
— 轉撥至綜合損益表	(2,401)	600	(1,801)	—	—	—
應佔共同控制實體及聯營 公司的其他全面收益	(85,673)	—	(85,673)	127,957	—	127,957
將一項可供出售金融資產重 分類至一間聯營公司						
— 投資重估儲備撥回	(1,605,002)	—	(1,605,002)	—	—	—
— 應佔儲備	327,639	—	327,639	—	—	—
外幣折算差額	(1,580,441)	—	(1,580,441)	84,982	—	84,982
其他變動	—	—	—	227,854	(75,541)	152,313
年度其他全面收益	(3,111,595)	39,163	(3,072,432)	615,643	(34,582)	581,061
即期稅項		16,446			20,413	
遞延稅項(附註16)		22,717			(54,995)	
合計		39,163			(34,582)	

(f) 營業稅

根據中國有關營業稅規則及法規規定，本集團須就下述收入向有關地方稅務局繳納營業稅。

本集團通過提供中國境內集裝箱運輸及乾散貨航運服務、貨運代理及船務代理，以及碼頭經營所獲取的收入，須在年內按照3%至5%的稅率繳納營業稅。相關營業稅已計入服務成本。

# 綜合財務報表附註

## 36 本公司權益持有人應佔利潤／(虧損)

於本公司財務報表中記錄的本公司權益持有人應佔利潤為人民幣807,606,000元(二零零九年：虧損人民幣129,821,000元)。

## 37 分派及股息

### (a) 分派

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
有關收購的對價		
— 上海遠洋運輸有限公司(附註44(d))	—	232,699
— 中國欽州外輪代理有限公司(附註44(d))	—	850
	—	233,549

該金額指本集團就自中遠集團收購附屬公司股權的已付對價。有關收購視為共同控制的業務合併。

### (b) 股息

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
擬派末期股息，每股人民幣0.09元(二零零九年：每股人民幣零元)	919,465	—

附註：

於二零一一年三月二十九日舉行的本公司董事會會議上，董事會擬派截至二零一零年十二月三十一日止年度的末期股息每股人民幣0.09元，合共人民幣919,465,000元。

於二零一零年四月二十二日舉行的本公司董事會會議上，董事會決定不派發截至二零零九年十二月三十一日止年度股息。

二零一零年擬派的股息金額已根據香港公司條例於綜合損益表內披露。

# 綜合財務報表附註

## 38 每股盈利／(虧損)

### (a) 基本

年內每股基本盈利／(虧損)根據本公司權益持有人應佔利潤／(虧損)除以已發行股份數目計算。

	二零一零年	二零零九年
本公司權益持有人應佔利潤／(虧損) (人民幣元)	6,858,465,000	(7,467,812,000)
已發行普通股數目	10,216,274,357	10,216,274,357
每股基本盈利／(虧損) (人民幣元)	0.6713	(0.7310)

### (b) 攤薄

年內每股攤薄盈利／(虧損)是基於經調整假定行使一間附屬公司購股權的影響後的本公司權益持有人應佔利潤／(虧損)除以已發行股份數目計算出的：

	二零一零年	二零零九年
本公司權益持有人應佔利潤／(虧損) (人民幣元)	6,858,465,000	(7,467,812,000)
影響攤薄的調整	(161,793)	—
	6,858,303,207	(7,467,812,000)
已發行普通股數目	10,216,274,357	10,216,274,357
每股攤薄盈利／(虧損) (人民幣元)	0.6713	(0.7310)



# 綜合財務報表附註

## 39 員工成本

員工成本(包括董事、監事及高級管理人員酬金)分析載列如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
工資、薪金、及船員支出(包括獎金及以股份為基礎的支付)	5,137,781	4,495,166
住房福利(附註a)	309,203	299,842
退休福利成本		
— 界定福利計劃(包括多僱主界定福利計劃)(附註27(b))	50,796	40,401
— 界定供款計劃(附註b)	1,122,669	658,380
福利及其他費用	1,412,217	1,158,469
	<b>8,032,666</b>	<b>6,652,258</b>

附註：

- (a) 住房福利包括年內為中國全職員工向中國政府設立的住房公積金按員工基本薪金的5%至22%所作出的供款。
- (b) 中國境內附屬公司的員工參與多項中國相關省市政府制定的退休供款計劃。據此，根據當地適用規定，本集團須於年內按員工基本薪金5%至22%的比率按月向該等計劃供款。

此外，本集團亦為於中國境外若干國家服務的合資格員工參與多項界定供款退休計劃。僱員及僱主的供款根據員工的薪金總額的不同百分比或固定金額及服務年限計算。該等計劃的資產與獨立管理基金資產分開持有。

於二零一零年及二零零九年十二月三十一日並無任何可供抵減未來供款的收回供款額。

於二零一零年十二月三十一日，應付各項退休福利計劃的供款共計人民幣333,178,000元(二零零九年：人民幣172,754,000元)，已包括於貿易及其他應付款。

- (c) 上文所披露的員工成本並不包括年內向董事、監事及本集團高級管理人員提供的職工宿舍。有關董事、監事及高級管理人員薪酬的詳情於綜合財務報表附註40披露。

# 綜合財務報表附註

## 40 董事、監事及高級管理人員酬金

### (a) 董事、監事及高級管理人員酬金

本集團於年內就本公司董事、監事及高級管理人員為本集團提供業務管理服務而已付及應付的酬金詳情如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
獨立非執行董事		
— 袍金	1,286	1,273
執行及其他非執行董事		
— 袍金	1,254	1,358
— 薪金及津貼	5,354	1,980
— 實物利益	(7,572)	36,461
	(964)	39,799
監事		
— 薪金及津貼	3,333	2,317
— 實物利益	(2,084)	10,650
— 退休福利供款	57	52
— 其他	1	137
	1,307	13,156
高級管理人員		
— 薪金及津貼	11,388	7,696
— 實物利益	(2,119)	14,708
— 酌定獎金	447	616
— 退休福利供款	411	131
— 其他	37	277
	10,164	23,428
	11,793	77,656

上文所披露截至二零一零年十二月三十一日止年度的實物利益主要包括董事、監事和高級管理人員尚未行使股票增值權的攤餘成本和公允值調整之貸方淨額人民幣12,601,000元(二零零九年：借方淨額人民幣60,973,000元)。

有關股票增值權計劃之詳情，請參閱附註24(b)。

# 綜合財務報表附註

## 40 董事、監事及高級管理人員酬金(續)

### (b) 董事酬金

各董事的酬金詳情如下：

董事姓名	截至二零二零年十二月三十一日止年度			總計 人民幣千元
	袍金 人民幣千元	薪金及津貼 人民幣千元	實物利益 人民幣千元	
魏家福先生	—	1,983	(1,597)	386
張富生先生	—	1,785	(1,415)	370
張良先生	—	1,586	(277)	1,309
李建紅先生(ii)	303	—	(1,059)	(756)
許立榮先生	323	—	(928)	(605)
孫月英女士	306	—	(1,059)	(753)
陳洪生先生	322	—	(1,237)	(915)
李泊溪女士	316	—	—	316
韓武敦先生	331	—	—	331
鄭慕智先生	327	—	—	327
張松聲先生	312	—	—	312
	2,540	5,354	(7,572)	322

# 綜合財務報表附註

## 40 董事、監事及高級管理人員酬金(續)

### (b) 董事酬金(續)

董事姓名	截至二零零九年十二月三十一日止年度			
	袍金 人民幣千元	薪金及津貼 人民幣千元	實物利益 人民幣千元	總計 人民幣千元
魏家福先生	—	720	7,631	8,351
張富生先生	—	660	6,762	7,422
張良先生	191	50	1,566	1,807
李建紅先生	368	—	5,058	5,426
許立榮先生	314	—	4,476	4,790
孫月英女士	329	—	5,058	5,387
陳洪生先生	156	550	5,910	6,616
李泊溪女士	315	—	—	315
韓武敦先生	327	—	—	327
鄭慕智先生	327	—	—	327
張松聲先生	304	—	—	304
	2,631	1,980	36,461	41,072

附註：

- (i) 年內，本集團概無向任何董事支付酬金，作為吸引加入或加入本集團的獎勵或離職補償。本公司董事概無於年內放棄或同意放棄任何酬金。
- (ii) 該名董事於二零一零年辭任。

# 綜合財務報表附註

## 40 董事、監事及高級管理人員酬金(續)

### (c) 五名最高薪酬人士

年內，本集團五名最高薪酬人士如下：

	人數	
	二零一零年	二零零九年
董事	—	4
僱員	5	1
	5	5

於上文附註40(b)披露，五名最高薪酬人士的酬金詳情中，未包括(二零零九年：四名)本公司董事，截至二零一零年十二月三十一日止年度，五名(二零零九年：一名)非董事的最高薪酬人士的酬金詳情如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
—薪金及津貼	12,187	4,432
—實物利益	376	1,067
—酌定獎金	1,829	616
—退休福利供款	31	—
—其他	—	146
	14,423	6,261

以上非董事人士的酬金介乎以下範圍：

	人數	
	二零一零年	二零零九年
2,000,001港元至2,500,000港元 (約相等於人民幣1,700,000元至人民幣2,130,000元)	1	—
2,500,001港元至3,000,000港元 (約相等於人民幣2,130,000元至人民幣2,550,000元)	2	—
3,000,001港元至3,500,000港元 (約相等於人民幣2,550,000元至人民幣2,980,000元)	1	—
3,500,001港元至6,000,000港元 (約相等於人民幣2,980,000元至人民幣5,110,000元)	1	—
6,000,001港元至7,500,000港元 (約相等於人民幣5,110,000元至人民幣6,380,000元)	—	1
	5	1

# 綜合財務報表附註

## 41 綜合現金流量表附註

(a) 由所得稅前利潤／(虧損)調節至經營活動產生／(使用)的現金：

	二零二零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
所得稅前利潤／(虧損)	9,273,602	(6,213,500)
折舊		
— 物業、廠房及設備	3,307,240	3,288,532
— 投資物業	26,355	37,400
攤銷		
— 無形資產	53,623	56,821
— 租賃土地及土地使用權	52,324	32,732
— 特許權	12,839	—
長期借款交易成本及發行票據折讓的攤銷金額	60,062	41,465
上市及非上市投資的股息收入	(16,585)	(160,361)
應佔下列各項的利潤減虧損		
— 共同控制實體	(682,639)	(567,136)
— 聯營公司	(1,036,037)	(359,337)
出售可供出售金融資產收益	(59,266)	(123,345)
以公允值計量且其變動計入損益的金融資產收益	(859)	—
利息費用	1,218,735	1,154,947
利息收入	(629,015)	(511,600)
出售物業、廠房及設備收益淨額	(302,900)	(234,362)
出售共同控制實體及聯營公司收益淨額	(743)	(41,291)
出售一間附屬公司的虧損／(收益)淨額	2	(436)
收購一間附屬公司的收益淨額	—	(1,176)
其他附帶借款成本及支出	42,598	46,798
虧損合同撥備	1,176,814	1,419,125
匯兌收益	(170,205)	(97,258)
營運資金變動前的經營利潤／(虧損)	12,325,945	(2,231,982)
存貨增加	(155,624)	(34,761)
貿易及其他應收款(增加)／減少	(1,870,953)	768,191
貿易及其他應付款增加	2,092,391	2,074,628
其他應付稅項增加／(減少)	115,592	(42,653)
應收融資性租賃款項減少	13,053	6,492
撥備及其他負債減少	(1,631,090)	(5,456,132)
以公允值計量且其變動計入損益的衍生工具的變動	(80,046)	(3,499,368)
以公允值計量且其變動計入損益的金融資產的變動	1,210	(2,800)
限制性銀行存款增加	(184,083)	—
經營活動產生／(使用)的現金	10,626,395	(8,418,385)

# 綜合財務報表附註

## 41 綜合現金流量表附註(續)

### (b) 主要非現金交易

二零一零年向被投資公司提供的人民幣388,422,000元貸款已重新分類為提供予一間聯營公司的股權貸款。於二零零九年，應收一間共同控制實體的股息人民幣219,434,000元已重新指定為提供予一間共同控制實體的貸款。

### (c) 收購附屬公司

二零零九年二月二十八日，本集團以對價人民幣9,653,000元收購了上海越洋無線電有限公司40%的股權，使其成為本集團控股75%的附屬公司。

於二零零九年六月一日，本集團以對價人民幣606,000元收購了天津遠洋第一太平戴維斯物業管理有限公司45%的股權，使其成為本集團全資附屬公司。

於二零零九年八月三十一日，本集團以對價人民幣165,537,000元收購了青島遠洋賓館有限公司33%的股權，使其成為本集團全資附屬公司。

於收購日期之資產及負債如下：

	二零零九年 公允值 人民幣千元
物業、廠房及設備	177,681
租賃土地及土地使用權	372,627
存貨	20,431
貿易及其他應收款	36,095
銀行存款以及現金及現金等價物	8,200
短期借款	(4,000)
貿易及其他應付款	(78,941)
應付稅項	(154)
遞延所得稅負債	(75,541)
	456,398
非控制權益	(7,735)
淨資產公允值	448,663
減去：	
收購前集團所佔淨資產	(145,849)
收購前集團持有權益之收益	(153,489)
商譽(附註9)	26,471
收購對價總額	175,796

# 綜合財務報表附註

## 41 綜合現金流量表附註(續)

### (c) 收購附屬公司(續)

收購對價	人民幣千元
現金	175,796

收購附屬公司之現金等價物的現金流出淨額分析：

	二零零九年 人民幣千元
於年內以現金支付的收購對價	(175,796)
被收購附屬公司的現金及現金等價物	8,200
收購的現金流出淨額	(167,596)

### (d) 出售附屬公司

於二零一零年三月三十一日，本集團出售其所持非全資附屬公司北京中遠汽車物流有限公司的55%權益。

於二零一零年五月十日，本集團以對價人民幣2,579,000元出售其所持鎮江外代物業有限公司的所有權益。

於二零零九年八月三十一日，本集團以對價人民幣6,835,000元出售其所持上海遠江集裝箱船務有限公司的60%股權。

於二零零九年十二月三十一日，本集團將全資附屬公司大連金鵬集裝箱貨運服務有限公司清算。

於二零零九年十二月三十一日，本集團以對價人民幣6,422,000元出售其所持北京中遠聯合汽車物流有限公司的65%股權。



# 綜合財務報表附註

## 41 綜合現金流量表附註(續)

### (d) 出售附屬公司(續)

出售附屬公司之現金流出淨額分析如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
物業、廠房及設備	18,448	5,953
存貨	—	46
貿易及其他應收款	13,508	2,262
遞延所得稅資產	—	53
銀行存款以及現金及現金等價物	9,799	19,463
貿易及其他應付款	(25,196)	(2,116)
應付稅項	(265)	(51)
所出售淨資產	16,294	25,610
減：所出售非控制權益	(6,171)	(7,718)
	10,123	17,892
現金對價	2,579	13,257
減：所出售的現金及現金等價物	(9,799)	(19,463)
出售附屬公司之現金流出淨額	(7,220)	(6,206)

# 綜合財務報表附註

## 42 或然負債

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
未結訴訟	10,507	14,375

附註：

(a) 於二零零三年，本集團涉入一宗人身傷亡事件，一輛貨車在美國伊利諾伊州發生交通意外，導致數名人士傷亡。經美國法律顧問提供意見後，董事認為本集團的保單已足夠負擔集團面對的風險(如有)。

(b) ADK諮詢公司(Aronis-Drettas-Karlaftis Consultant Engineers S.A.，「ADK」)於二零零九年十月十九日於希臘雅典原訟法庭發出一起訴書，起訴中遠太平洋及其全資附屬公司比雷埃夫斯碼頭(Piraeus Container Terminal S.A.)未支付設計服務及項目管理服務的費用，以索取民事賠償共約5,800,000歐元(約等於人民幣52,152,440元)。中遠太平洋就該等索償作出抗辯。審訊於二零一零年十一月三十日進行。

雅典原訟法庭已就有關案件作出(宣佈)判決，並已駁回上述有關中遠太平洋及比雷埃夫斯碼頭的全部索償。根據雅典的法律程序，原訴人(即ADK)有權向雅典上訴法庭就雅典原訟法庭的判決作出上訴。董事及管理層徵詢法律意見後，認為中遠太平洋及比雷埃夫斯碼頭對於所有重大的索償均有充份的抗辯理據，且雅典原訟法庭駁回上述全部索償亦令中遠太平洋於該訴訟處於更有利的位置。然而，根據雅典的法律程序，ADK仍有權就雅典原訟法庭的判決上訴，故現階段不可能準確預測訴訟的結果。因此，中遠太平洋未就該等索償作出任何撥備。

(c) 本集團涉及目前仍在處理的多宗其他訴訟索償。訴訟包括但不限於運輸過程中船舶損壞、貨物遺失、交付延誤、船舶碰撞以及提前終止船舶租賃合約引起的索償。

於二零一零年十二月三十一日，除上述已披露金額外，本集團無法確定其他相關索賠的可能性及金額。然而，根據法律顧問的意見及/或本集團可獲取的資料，董事認為儘管該等索賠未於綜合財務報表中計提撥備，亦未計入於上述披露的或然負債中予以披露，但本集團的保險將足以負擔任何最終索賠所需支付的款項或最終索賠金額對於本集團無重大影響。

# 綜合財務報表附註

## 43 承諾事項

### (a) 資本性承諾

#### 本集團

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
已批准但未訂約		
集裝箱	1,653,165	887,700
其他物業、廠房及設備	3,321,906	1,974,305
無形資產	7,586	8,660
投資	16,568	—
	<b>4,999,225</b>	<b>2,870,665</b>
已訂約但未計提		
集裝箱	917,045	12,427
集裝箱船舶和乾散貨船舶	19,026,134	24,793,490
其他物業、廠房及設備	2,217,951	1,852,259
投資(附註i)	3,955,427	3,963,531
無形資產	32,756	25,893
	<b>26,149,313</b>	<b>30,647,600</b>

#### 本公司

截至二零一零年十二月三十一日，本公司並無重大資本性承諾。

於二零零九年十二月三十一日，本公司因從中遠太平洋的全資附屬公司中遠太平洋物流有限公司收購該公司而產生已訂約但未計提的資本性承諾金額為人民幣2,000,000,000元。收購於二零一零年三月完成。(附註25(g)(i))

# 綜合財務報表附註

## 43 承諾事項(續)

### (a) 資本性承諾(續)

附註：

(i) 本集團於二零一零年十二月三十一日的已訂約投資如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
於下列的投資：		
— 青島前灣集裝箱碼頭有限責任公司	430,456	443,813
— 安特衛普碼頭	394,455	474,328
— 大連港灣集裝箱碼頭有限公司	292,001	292,001
— 中遠碼頭(南沙)有限公司	1,215,563	1,215,563
— 天津港歐亞國際集裝箱碼頭有限公司	702,000	702,000
— 其他	488,808	403,683
	<b>3,523,283</b>	<b>3,531,388</b>
於下列的碼頭項目：		
— 上海洋山港二期碼頭	400,000	400,003
— 其他	32,144	32,140
	<b>432,144</b>	<b>432,143</b>
	<b>3,955,427</b>	<b>3,963,531</b>

(ii) 本集團應佔共同控制實體的資本性承擔但不包括在上述資本性承擔的數額如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
已批准但未訂約	79,049	61,215
已訂約但未計提	21,736	38,661
	<b>100,785</b>	<b>99,876</b>

# 綜合財務報表附註

## 43 承諾事項(續)

### (b) 經營性租賃安排—本集團為出租人

於二零一零年十二月三十一日，本集團不可撤銷經營性租賃的未來最低租金收入列示如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
集裝箱船舶和乾散貨船舶		
—一年以內	3,114,288	5,916,954
—一年後至五年內	913,412	1,371,516
—五年以上	347,011	483,078
	<b>4,374,711</b>	7,771,548
集裝箱(附註)		
—一年以內	553,929	357,122
—一年後至五年內	1,200,020	732,038
—五年以上	91,440	171,627
	<b>1,845,389</b>	1,260,787
投資物業及其他物業、土地及樓宇		
—一年以內	9,096	17,010
—一年後至五年內	12,028	6,557
—五年以上	143	453
	<b>21,267</b>	24,020
其他物業、廠房及設備		
—一年以內	8,654	4,826
—一年後至五年內	11,405	6,470
—五年以上	1,119	1,253
	<b>21,178</b>	12,549
	<b>6,262,545</b>	9,068,904

附註：上述未來租賃收入並不包括未來租賃收入金額須視乎承租人於合約的租期內起卸集裝箱時間而釐定的該等租賃合約。

# 綜合財務報表附註

## 43 承諾事項(續)

### (c) 經營性租賃承諾—本集團為承租人

於二零一零年十二月三十一日，本集團不可撤銷經營性租賃／期租協議的未來最低支出總額列示如下：

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
集裝箱船舶和乾散貨船舶				
—一年以內	16,309,817	17,869,468	—	—
—一年後至五年內	35,252,261	43,633,366	—	—
—五年以上	22,594,991	27,926,804	—	—
	74,157,069	89,429,638	—	—
特許權(附註17(a))				
—一年以內	233,954	234,419	—	—
—一年後至五年內	1,115,223	1,148,053	—	—
—五年以上	27,965,092	30,803,990	—	—
	29,314,269	32,186,462	—	—
集裝箱(附註)				
—一年以內	419,100	323,282	—	—
—一年後至五年內	667,174	467,567	—	—
—五年以上	732	—	—	—
	1,087,006	790,849	—	—

# 綜合財務報表附註

## 43 承諾事項(續)

### (c) 經營性租賃承諾—本集團為承租人(續)

於二零一零年十二月三十一日，本集團不可撤銷經營性租賃的未來最低租金支出總額列示如下：

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
租賃土地及樓宇				
— 一年以內	113,566	118,566	—	38,239
— 一年後至五年內	190,570	187,549	—	—
— 五年以上	169,126	181,017	—	—
	473,262	487,132	—	38,239
其他物業、廠房及設備				
— 一年以內	102,628	90,807	—	—
— 一年後至五年內	109,458	138,586	—	—
— 五年以上	5,663	6,005	—	—
	217,749	235,398	—	—
	105,249,355	123,129,479	—	38,239

附註：本集團於二零零八年處置某些集裝箱後，與購買方訂立經營性租賃協議將這些集裝箱租回，原始租賃協議為期五年。出租人以雙方公平交易為基礎核定本集團應付租金金額。

依據經營性租賃協議規定，出租方給予本集團延長租期選擇權，本集團需於原始租賃到期日前至少六個月但不超過八個月前執行。若本集團執行，該經營性租賃協議下所有集裝箱租賃期將自原始到期日起順延五年。

## 44 重大關聯方交易

本公司由母公司中遠，一間在中國成立的國有企業所控制。

中遠本身是由中國政府控制，而中國政府亦於中國擁有大部分生產性資產。根據香港會計師公會頒佈的香港會計準則第24號(經修訂)「關聯方披露」，中國政府直接或間接控制或共同控制或受其重大影響的政府相關實體及其附屬公司界定為本集團的關聯方。根據以上所述，關聯方包括中遠及其附屬公司(本集團除外)、其他政府相關實體及其附屬公司、本公司可控制或行使重大影響力的其他實體及企業以及本公司及中遠的主要管理層人員及其近親。

就關聯方交易披露的目的而言，董事認為考慮到財務報表使用者的利益，應披露與中遠集團公司之關聯交易，雖然若干該等交易個別或共同不屬重大，但在提早採納香港會計準則第24號(經修訂)時免於披露。董事相信有關關聯方交易之數據已作出充分披露。

除於綜合財務報表內其他地方所披露的關聯方資料及交易外，以下為於年內本集團與其關聯方在日常業務過程中進行的重大關聯方交易概要。

# 綜合財務報表附註

## 44 重大關聯方交易 (續)

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
<b>與中遠的交易</b>		
收入		
管理費收入(附註a)	18,565	17,249
費用		
分租費用(附註b)	129,989	130,916
租賃相關支出(附註c)	34,408	26,306
其他		
收購於上遠的股權(附註d)	—	232,699
<b>與中遠的附屬公司及其關聯實體(包括共同控制實體及聯營公司)的交易</b>		
收入		
集裝箱航運收入(附註c)	285,738	171,319
貨運代理及船務代理收入(附註c)	10,288	7,892
租船收入(附註c)	—	54,558
船舶服務收入(附註c)	44,671	33,596
勞務收入(附註c)	70,449	75,361
船舶管理收入(附註c)	3,627	5,428
費用		
船舶成本		
分租費用(附註b)	416,194	412,699
租船費用(附註c)	—	92,457
船舶服務費用(附註c)	478,333	424,626
船員費用(附註c)	39,076	42,045
航運成本		
船用燃油成本(附註c)	9,927,234	8,045,003
港口費用(附註c)	821,198	539,673
設備及貨物運輸成本		
傭金及回傭(附註c)	200,907	186,496
貨物費、裝卸費及集裝箱調運費(附註c)	133,928	147,911
貨運代理費(附註c)	95,944	7,213
物流相關支出(附註c)	2,818	4,593
一般服務支出(附註c)	45,920	38,412
管理費支出(附註c)	8,680	15,398
租賃相關支出(附註c)	63,407	56,334
其他		
收購欽州外輪代理的股權(附註d)	—	850
已付造船合約分期款項(附註e)	2,574,522	3,792,250



# 綜合財務報表附註

## 44 重大關聯方交易 (續)

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
<b>與本集團之共同控制實體的交易</b>		
<b>收入</b>		
貨運代理及船務代理收入(附註c)	27,679	2,373
租船收入(附註c)	209,499	359,139
管理費及服務費收入(附註c)	26,632	26,473
搬運、倉儲及運輸收入(附註c)	11,965	8,601
船舶服務收入(附註c)	1,835	—
勞務收入(附註c)	17,111	19,381
<b>費用</b>		
<b>船舶成本</b>		
租船費用(附註c)	27,171	—
船舶服務費用(附註c)	—	101
<b>航運成本</b>		
港口費用(附註c)	740,516	640,473
設備及貨物運輸成本		
傭金及回傭(附註c)	271	372
貨運代理費(附註c)	2,728	3,204
一般服務支出(附註c)	11,839	6,958
租賃支出(附註c)	4,842	3,147
<b>其他</b>		
已付造船合約分期款項(附註e)	2,143	8,532
出售船舶所得款項(附註f)	6,501	7,037

# 綜合財務報表附註

## 44 重大關聯方交易 (續)

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
<b>與本集團之聯營公司的交易</b>		
收入		
勞務收入(附註c)	12,725	12,494
管理費及服務費收入(附註c)	718	7,043
費用		
船舶成本		
船員費用(附註c)	—	156
港口費用(附註c)	233,597	—
集裝箱貨運支出(附註c)	9,060	1,082
設備及貨物運輸成本		
傭金及回傭(附註c)	727	183
一般服務支出(附註c)	194	750
其他		
購置集貨箱(附註g)	1,073,059	235,699
向一間聯營公司提供銀行擔保，按面值(附註h)	195,403	217,166
向中集集團出售一間共同控制實體所得款項(附註i)	—	112,040
<b>與附屬公司非控制股東的交易</b>		
收入		
物流相關收入(附註c)	215,470	246,821
費用		
物流相關支出(附註c)	1,239	—
設備及貨物運輸成本		
傭金及回傭(附註c)	270	—
其他		
已支付港口建設費用(附註j)	17,369	—

## 44 重大關聯方交易 (續)

附註：

- (a) 二零零九年四月二十二日，本公司進行重組及公司結構調整後，本公司與中遠訂立為期三年的委託管理的總協議，以管理中遠非上市全資擁有的直接控股公司。管理費收入按發生的管理成本另加適當利潤收取。
- (b) 中遠及其附屬公司以定期分租安排的方式向中遠集運及上海泛亞航運有限公司出租13艘船舶。本年度，七艘船舶的定期分租協議已續約至二零一三年十一月三十日。另外三艘船舶的定期分租協議將於船舶持有人向本集團出售船舶時終止。餘下三艘船舶定期分租協議的年限為自合同日期起計十二年。每艘船舶的日常租船費按互相協議的基準釐定。
- (c) 收入及支出性質的該等交易是按照 (i) 本集團與中遠集團訂立的九項總協議及存續協議所規定的條款，或 (ii) 相關協議所載條款、法定費率或市價或所產生的實際成本，或本集團與有關各方互相同意的條款進行。總協議已於本年度續約至二零一三年十二月三十一日。
- (d) 於二零零九年一月一日，本集團以對價人民幣850,000元自中遠集團收購51%欽州外輪代理股權。

於二零零九年八月二十七日，本公司與中遠集團訂立協議收購上遠的所有股權，總對價為人民幣232,699,000元。該交易於二零零九年十二月三十一日完成。

- (e) 於二零零六年及二零零七年，本集團與關連公司南通中遠川崎船舶工程有限公司(「NACKS」)及中遠舟山訂立造船合同，NACKS及中遠舟山為本集團建造二十艘乾散貨船舶。款項將按付款時間表及經參考造船進度分期支付。

於二零零九年七月十五日，中遠(香港)航運有限公司(「香港航運」)與中遠舟山就解除上述兩份造船合同訂立協議(附註44(ii))。

於二零零九年十月二十日，中遠散運與中遠舟山訂立補充造船合約以修訂上述五份造船合同的條款及條文，延遲建造其中兩艘船舶，以相當於合約款項的5%的首期付款作為合約的生效款，就該兩艘船舶預付的款項餘額將用於支付其他三艘在建船舶的未付分期款，而有關分期款項將於船舶交付後三年內悉數支付。該三艘船舶已分別於二零零九年十月、二零一零年一月及二零一零年五月向中遠散運交付。

於二零一零年十二月三十一日，上述十六艘(二零零九年：十一艘)船舶已向本集團交付。

- (f) 於二零零九年七月十六日，中遠散運的一間附屬公司與中遠散運印尼環球運輸有限公司訂立協議出售一艘乾散貨船，對價為5,830,000美元(約等於人民幣39,829,000元)，首期付款為1,030,000美元(約等於人民幣7,037,000元)，餘下的4,800,000美元(約等於人民幣32,792,000元)將分20期支付。本集團於本年內已收取合共960,000美元(約等於人民幣6,501,000元)的款項。
- (g) 向本集團共同控制實體與中集集團附屬公司購置集裝箱乃按本集團與有關訂約方所訂立協議的條款進行。
- (h) 中遠太平洋一間附屬公司就一間聯營公司的銀行授信向該聯營公司提供公司擔保。董事認為，目前本集團不大可能遭索償，且擔保合約的公允值對本集團並不重大，因此未於結算日確認。
- (i) 於二零零九年，中遠太平洋，本集團一家附屬公司訂立買賣協議，向聯營公司中集集團出售所持當時的共同控制實體上海中集冷藏箱有限公司(「上海中集冷藏箱」)的全部20%股權，對價為16,400,000美元(約等於人民幣112,040,000元)。該交易於二零零九年一月完成，所得利潤為5,516,000美元(約等於人民幣37,684,000元)。

# 綜合財務報表附註

## 44 重大關聯方交易 (續)

附註：(續)

- (j) 向附屬公司非控制股東支付的港口建設費用乃根據雙方同意的水平收取。
- (k) 於二零零九年四月十三日，中遠散運與大連中遠船務工程有限公司訂立補充造船合約，中遠散運可於船舶交付兩年內支付三艘船舶未償還的分期付款項。該三艘船舶已分別於二零零九年十一月、二零一零年三月及二零一零年六月向中遠散運交付。
- (l) 於二零零九年七月十五日，中遠香港航運及明海管理有限公司分別與中遠船務集團訂立註銷協議取消建造六艘船舶，中遠香港航運亦與中遠舟山訂立兩項註銷協議(附註44(e))。於二零零九年十二月三十一日，本集團就建造該八艘乾散船已付的總訂金為122,794,000美元(約等於人民幣838,892,000元)，其中107,154,000美元(約等於人民幣732,044,000元)已獲退還，而15,640,000美元(約等於人民幣106,848,000元)用作支付其他在建船舶的進度費用。
- (m) 於二零一零年十一月四日，本集團與中遠的附屬公司中遠投資(新加坡)有限公司訂立協議(「遠星及遠凌協議」)，以收購遠星船務私人有限公司及遠凌(馬來西亞)的70%股權，代價分別為10,600,000新加坡元及1,050,000新加坡元。遠星及遠凌協議須待若干條件於協議訂立日期後四個月內或訂約方同意的其他日期內達成或獲豁免後，方可完成。
- 於二零一一年三月三日，本公司與中遠新加坡訂立補充協議，將完成期限再延長四個月以及修訂遠星及遠凌協議的若干條款。
- (n) 與政府相關實體的收入(主要包括集裝箱航運收入和租船收入)及支出(主要包括港口費用)的交易實際上乃基於相關協議所載條款、法定費率或市價或所產生的實際成本或互相同意的條款進行。

### 與關聯方的結餘

除綜合財務報表另有披露外，年末時與關聯實體的尚未清償結餘如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
銀行存款		
— 國有銀行(附註)	24,413,816	23,142,320
貸款		
— 國有銀行(附註)	29,261,092	30,316,804

附註：存款及貸款乃根據各項協議或雙方互相協議的條款釐定。利率乃按照現行市場利率釐定。來自存放於國有銀行之存款的利息收入為人民幣401,878,000元(二零零九年：人民幣247,609,000元)，來自國有銀行的貸款之利息支出為人民幣519,302,000元(二零零九年：人民幣452,808,000元)。

## 45 重大結算日後事項

中遠南沙港有限公司(「中遠南沙」)原為中遠太平洋的共控實體。根據中遠太平洋與中遠南沙另一股東方簽訂之協議，有關共同控制中遠南沙的條款已在二零一零年十二月三十一日屆滿。自此，中遠太平洋有權監管中遠南沙及其附屬公司廣州南沙海港集裝箱碼頭有限公司的財務及營運政策。因此，自二零一一年一月一日起，中遠南沙被視為本集團的附屬公司。

除附註23和44(m)及上述事項，無其他重大結算日後事項。

# 綜合財務報表附註

## 46 主要附屬公司、共同控制實體及聯營公司的詳情

於二零一零年十二月三十一日，本集團有以下主要附屬公司、共同控制實體及聯營公司，彼等對本集團業績及／或資產有重大影響。

### (a) 附屬公司

於二零一零年十二月三十一日，本集團直接及間接持有下列主要附屬公司權益：

名稱	註冊成立/ 成立地及營運地	主要業務	企業類型	已發行/ 註冊並繳足股本	本公司股權 持有人應佔權益
<b>直接持有的股份</b>					
中遠集裝箱運輸有限公司#	中國/全球	集裝箱運輸	有限責任公司	人民幣6,088,763,082元	100%
中遠散貨運輸有限公司#	中國/全球	乾散貨運輸	有限責任公司	人民幣6,290,000,000元	100%
青島遠洋運輸有限公司	中國/全球	提供乘客及貨物運輸服務	有限責任公司	人民幣2,214,000,000元	100%
深圳遠洋運輸股份有限公司	中國	船舶擁有及投資控股	有限責任公司	人民幣1,195,709,081元	100%
中遠太平洋投資控股 有限公司#	香港	投資控股	有限責任公司	500股每股面值 1,000港元的普通股	100%
中國遠洋物流有限公司	中國	貨運代理、倉儲、堆場及 貨物碼頭服務	有限責任公司	人民幣3,183,029,851元	100%
<b>間接持有的股份</b>					
上海泛亞航運有限公司#	中國	集裝箱運輸	有限責任公司	人民幣1,259,983,844元	100%
天津濱海中遠集裝箱 物流有限公司#	中國	集裝箱堆場、貨物存儲及運輸	有限責任公司	人民幣190,000,000元	56.10%
上海遠洋運輸有限公司#	中國	船舶管理及勞務輸出	有限責任公司	人民幣320,000,000元	100.00%
中遠國際貨運有限公司	中國	貨運代理及運輸	有限責任公司	人民幣200,000,000元	100%
中遠集裝箱船務代理有限公司	中國	船務代理	有限責任公司	人民幣80,000,000元	100%
華南中遠國際貨運有限公司	中國	貨運代理	有限責任公司	人民幣50,000,000元	100%
上海中遠集裝箱綜合 發展有限公司	中國	集裝箱堆場、貨物存儲及運輸	有限責任公司	人民幣403,000,000元	100%
中遠貨櫃代理有限公司#	香港	船務代理	有限責任公司	1,000,000股每股 面值1港元的股份	100%
中遠集運歐洲有限公司#	德國/歐洲	船務代理	有限責任公司	1,500,000歐元	100%
中遠集運日本株式會社	日本	海運服務	有限責任公司	40,000,000日元	100%

# 綜合財務報表附註

## 46 主要附屬公司、共同控制實體及聯營公司的詳情 (續)

### (a) 附屬公司 (續)

名稱	註冊成立/ 成立地及營運地	主要業務	企業類型	已發行/ 註冊並繳足股本	本公司股權 持有人應佔權益
<b>間接持有的股份 (續)</b>					
中遠集運美洲有限公司	美國	船務代理	有限責任公司	1,000股每股面值 0.01美元的普通股	100%
COSCO (Cayman) Mercury Co., Ltd. #	開曼群島/香港	投資控股	有限責任公司	50,000股每股面值 1美元的普通股	100%
五星航運代理有限公司(合併)	澳大利亞	船務代理、貨運代理及 其他海洋運輸服務	有限責任公司	100,000澳元	100%
天津遠洋遠輸有限公司	中國	散貨運輸及投資控股	有限責任公司	人民幣868,581,699元	100%
中遠散運控股(開曼) 有限公司#	開曼群島 /新加坡	投資控股	有限責任公司	50,000美元	100%
中遠歐洲散貨運輸有限公司#	德國漢堡/全球	船舶租賃	中外合資企業	500,000歐元	50%
中遠散運美洲有限公司	美國特拉華州 /全球	船舶租賃	中外合資企業	500,000美元	51%
中遠(澳洲)租船有限公司	澳大利亞新南威 爾士/全球	船舶租賃	中外合資企業	20,002澳元	51%
青島遠洋投資發展 有限公司(本部)	中國	企業管理、房屋租賃、 投資控股	有限責任公司	人民幣239,000,000元	100%
Golden View Investment Limited #	英屬維京群島 /香港	投資控股	有限責任公司	2股每股面值 1美元的普通股	100%
中遠(香港)航運有限公司#	香港	提供代理及管理服務	有限責任公司	3股每股1港元的普通股	100%
中遠太平洋有限公司#	百慕大	投資控股	有限責任公司	2,711,525,573股 每股面值0.1港元的股份	42.72%
中遠投資有限公司#	英屬維京群島 /香港	投資控股	有限責任公司	1股每股面值 1美元的普通股	100%
泉州太平洋集裝箱碼頭 有限公司	中國	經營碼頭	有限責任公司	49,900,000美元	71.43%
張家港永嘉集裝箱碼頭 有限公司#	中國	經營集裝箱碼頭	有限責任公司	36,800,000美元	51%
揚州遠揚國際碼頭有限公司	中國	經營碼頭	有限責任公司	61,500,000美元/ 54,820,000美元	55.59%
晉江太平洋港口發展有限公司	中國	經營集裝箱碼頭	有限責任公司	49,900,000美元	34.18%

# 綜合財務報表附註

## 46 主要附屬公司、共同控制實體及聯營公司的詳情 (續)

### (a) 附屬公司 (續)

名稱	註冊成立/ 成立地及營運地	主要業務	企業類型	已發行/ 註冊並繳足股本	本公司股權 持有人應佔權益
間接持有的股份 (續)					
廈門遠海集裝箱碼頭有限公司	中國	經營集裝箱碼頭	有限責任公司	人民幣419,055,000元	29.90%
Piraeus Container Terminal S.A. #	希臘	經營集裝箱碼頭	有限責任公司	34,500,000歐元	100%
佛羅倫(中國)有限公司#	中國	集裝箱租賃及 舊集裝箱銷售	有限責任公司	12,800,000美元	100%
明海管理有限公司#	英屬維京群島 /香港	投資控股	有限責任公司	1每股面值 1美元的普通股	100%
COSCO Diamond Limited #	香港	資金管理	有限責任公司	2,000股每股面值 1美元的股份	100%
中遠國際航空貨運代理有限公司	中國	航運代理	有限責任公司	人民幣48,417,396元	100%
上海中遠物流配送有限公司	中國	物流	有限責任公司	人民幣13,000,000元	100%
中遠物流倉儲配送有限公司	中國	物流	有限責任公司	人民幣113,880,675元	100%
中國外輪代理有限公司	中國	船運代理及貨運代理	有限責任公司	人民幣113,372,000元	100%
中遠供應鏈管理有限公司	中國	物流	有限責任公司	人民幣63,150,000元	100%
上海中遠化工物流有限公司	中國	物流	有限責任公司	人民幣81,701,621元	100%
廣州中遠物流重大件運輸 有限公司	中國	物流	有限責任公司	人民幣125,000,000元	88%
中遠物流(香港)有限公司	中國	物流	有限責任公司	38,789,500港元	100%

# 綜合財務報表附註

## 46 主要附屬公司、共同控制實體及聯營公司的詳情(續)

### (b) 共同控制實體

於二零一零年十二月三十一日，本公司於以下主要共同控制實體擁有間接權益：

名稱	註冊成立/ 成立地及營運地	主要業務	企業類型	已發行/ 註冊並繳足股本	本集團應佔權益
寧波遠東碼頭經營有限公司	中國	經營集裝箱碼頭	中外合資企業	人民幣390,000,000元	8.54%
	中國	經營集裝箱碼頭	中外合資企業	人民幣390,000,000元	8.54%
天津港歐亞國際集裝箱 碼頭有限公司	中國	經營集裝箱碼頭	中外合資企業	人民幣1,260,000,000元	12.82%
青島前灣集裝箱碼頭 有限責任公司	中國	經營集裝箱碼頭	中外合資企業	230,000,000美元	8.54%
中遠一新港碼頭有限公司	新加坡	經營集裝箱碼頭	有限責任公司	48,900,000新加坡元	20.93%
南京港龍潭集裝箱有限公司	中國	經營集裝箱碼頭	有限責任公司	人民幣937,470,000元	8.54%
上海浦東國際集裝箱 碼頭有限公司	中國	經營集裝箱碼頭	中外合資企業	人民幣1,900,000,000元	12.82%
C & I Shipholding S.A.	巴拿馬	船舶擁有及租賃	有限責任公司	15,600,000美元	60%
天津遠華海運有限公司	中國	貨運及船舶租賃	有限責任公司	人民幣360,000,000元	56.17%
中遠碼頭(南沙)有限公司	英屬維京群島 /中國	集裝箱碼頭投資	有限責任公司	10,000美元	28.24%
上海遠洋賓館有限公司	中國	酒店餐飲	有限責任公司	人民幣313,720,000	58.07%



# 綜合財務報表附註

## 46 主要附屬公司、共同控制實體及聯營公司的詳情(續)

### (c) 聯營公司

於二零一零年十二月三十一日，本公司於以下主要聯營公司擁有間接權益：

名稱	註冊成立/ 成立地及營運地	主要業務	企業類型	已發行/ 註冊並繳足股本	本集團應佔權益
中遠財務有限責任公司	中國	銀行及相關金融服務	有限責任公司	人民幣800,000,000元	36.82%
中國天津外輪代理公司	中國	船務代理	有限責任公司	人民幣101,220,000元	40%
中國國際海運集裝箱(集團)股份有限公司(「CIMC」)	中國	製造集裝箱	有限責任公司	人民幣2,662,396,051元 (1,231,917,342股「A」股及 1,430,478,709股「B」股)， 每股面值均為人民幣1元	9.31%
大連港灣集裝箱碼頭有限公司	中國	經營集裝箱碼頭	有限責任公司	人民幣240,000,000元	8.54%
Suez Canal Container Terminal S.A.E.	埃及	經營集裝箱碼頭	有限責任公司	1,375,000股每股面值 100美元的普通股	8.54%
Dawning Company Limited	英屬維京群島 /中國	投資控股	有限責任公司	200股每股1美元的 A股以及800股每股 1美元的B股	8.54%
Sigma Enterprises Ltd.	英屬維京群島 /中國	投資控股	有限責任公司	2,005股每股1美元的 A股以及8,424股每股 1美元的B股	7.04%
Wattrus Limited	英屬維京群島 /中國	投資控股	有限責任公司	32股每股1美元的 A股以及593股每股 1元的B股	2.19%

附註：

- (i) 鑒於若干附屬公司、共同控制實體及聯營公司並無註冊中文名稱，綜合財務報表中所列該等公司的中文名稱乃系管理層盡最大努力對英文名稱的翻譯。
- (ii) 儘管本集團持有若干上文公司列表所述附屬公司及聯營公司的有效股權分別少於50%或20%，但本集團透過非全資擁有附屬公司間接擁有該等附屬公司50%以上投票權及相當於該等聯營公司20%投票權。
- (iii) 儘管本集團持有的若干上文所述共同控制實體的股權超過50%，但本集團並無單方面對該等共同控制實體擁有控制權。

## 47 比較數字

若干比較數字已重新分類以符合本年度的呈報。

# 五年財務概要

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	截至十二月三十一日止年度				
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元
收入	<b>96,438,544</b>	68,462,154	131,838,916	112,232,794	78,856,254
所得稅前利潤／(虧損)	<b>9,273,602</b>	(6,213,500)	15,670,552	26,112,562	11,483,130
所得稅費用	<b>(1,189,030)</b>	(450,586)	(2,973,856)	(4,825,751)	(2,008,565)
年度利潤／(虧損)	<b>8,084,572</b>	(6,664,086)	12,696,696	21,286,811	9,474,565
應佔利潤／(虧損)：					
— 本公司權益持有人	<b>6,858,465</b>	(7,467,812)	11,606,134	19,481,867	8,292,447
— 非控制權益	<b>1,226,107</b>	803,726	1,090,562	1,804,944	1,182,118
	<b>8,084,572</b>	(6,664,086)	12,696,696	21,286,811	9,474,565

	於十二月三十一日				
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元
總資產	<b>149,541,815</b>	137,741,303	120,010,202	117,359,805	81,709,155
總負債	<b>(88,565,978)</b>	(85,156,488)	(58,103,803)	(60,203,320)	(38,302,526)
權益總額	<b>60,975,837</b>	52,584,815	61,906,399	57,156,485	43,406,629

附註：

- (a) 二零零九年及二零一零年之數據乃從二零一零年綜合財務報表中摘錄。
- (b) 二零零六年至二零零八年之數據乃從二零零九年報中摘錄。二零零九年之共同控制合併並未在二零零六年至二零零七年作追溯調整。



中國遠洋控股股份有限公司  
中國北京市復興門內大街158號遠洋大廈12樓  
<http://www.chinacosco.com>